

# ZAFIRA

ספר הנהג





## תוכן העניינים

2	הקדמה
6	בקצרה
19	מפתחות, דלתות וחלונות
34	מושבים, מערכות ריסון
63	אחסון
91	מדים ואמצעי בקרה
123	תאורה
133	מערכת מידע ובידור
179	בקרת אקלים
187	נהיגה והפעלה
244	טיפול ברכב
286	טיפול ותחזוקה
289	נתונים טכניים
303	מידע ללקוח
312	אינדקס

## הקדמה

		<input type="text"/>	סוג	דלק
		<input type="text"/>	סיווג	שמן מנוע
		<input type="text"/>	צמיגות	
אחוריים	קדמיים	מידת הצמיג		לחץ ניפוח הצמיגים
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	צמיגי קיץ	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	צמיגי חורף	
				נתוני משקל
		<input type="text"/>	משקל עצמי מרבי	
		<input type="text"/>	- משקל עצמי, דגם בסיסי	
		<input type="text"/>	= משקל מטען מרבי	

- ספר נהג זה משתמש בקוד זיהוי מנוע. זיהוי המכירות והקוד ההנדסי המתאימים מופיעים בפרק "נתונים טכניים".
- נתונים המתייחסים לכיוון, לדוגמה, ימין או שמאל או חזית/לפנים או עורף/לאחור מתייחסים תמיד לכיוון הנסיעה.
- ייתכן שהצגים אינם תומכים בשפה שלך.
- ההודעות בתצוגה ושילוט פנימי מופיעות באותיות מדגשות.

## הודעות סכנה, אזהרה וזהירות

⚠ סכנה
טקסט המסומן ב-⚠ סכנה כולל מידע אודות סיכון חיים. התעלמות ממידע זה עלולה לסכן חיים.

⚠ אזהרה
טקסט המסומן ב-⚠ אזהרה כולל מידע לגבי הסיכון להתרחשות תאונה או פציעה. התעלמות ממידע זה עלולה להסתיים בפציעה.

כל מוסכי השירות המורשים של אופל מספקים שירות מעולה במחירים סבירים. מכונאים מנוסים שהודרכו על ידי אופל, מבצעים את עבודתם בהתאם להנחיות מפורטות של היצרן.

שמור את חבילת הספרות הנכללת באוגדן שקיבלת עם הרכב בתא הכפפות כך שתהיה זמינה בעת הצורך.

## השימוש בספר זה

- ספר זה מתאר את כל האופציות והמאפיינים הזמינים לדגם זה. ייתכן שתיאורים מסוימים, כולל אלה המתייחסים לתצוגה ולתפקודי התפריט, לא יהיו ישימים לרכב עקב שינויים בגרסה, מפרטים מיוחדים לשוק שלך, וציוד או אבזור מיוחד.
- הפרק "בקצרה" מהווה סקירה ראשונית אודות תפעול הרכב.
- תוכן העניינים בתחילת הספר ובכל אחד מן הפרקים, מציין את מיקום המידע.
- האינדקס יאפשר לך לחפש מידע פרטני.
- ספר זה מתייחס לרכב בעל הגה שמאלי. התפעול של רכב בעל הגה ימני - דומה.

## נתוני הרכב

רשום את נתוני רכבך בעמוד הקודם כדי שיהיו זמינים בקלות. מידע זה מופיע בפרקים "טיפול ותחזוקה" ו-"נתונים טכניים" כמו גם בלוחית הזיהוי.

## הקדמה

רכבך מהווה שילוב של טכנולוגיה מתקדמת, מאפייני בטיחות, ידידותיות לסביבה ותפעול חסכוני.

ספר הנהג מספק לך את כל המידע הנדרש לאפשר לך לנהוג נהיגה בטיחותית ויעילה ברכבך.

ודא שהנוסעים ברכב יהיו מודעים לסיכונים האפשריים להתרחשות תאונה או פציעה כתוצאה משימוש לא נכון ברכב.

עליך לציית תמיד לחוקים ולתקנות הפרטניים למדינה בה אתה נמצא. חוקים אלה עשויים להיות שונים מן המידע הכלול בספר זה.

התעלמות מהתיאור המסופק בספר זה עלולה להשפיע על האחריות שלך.

כשמאזרכת בספר הנהג פניה למוסך, אנו ממליצים שיהיה זה מוסך שירות מורשה של אופל. יש לטפל בכלי רכב המשתמשים בגז במרכזי שירות של אופל המורשים לטפל בכלי רכב המשתמשים בגז.

**זהירות**

טקסט המסומן בזהירות כולל מידע לגבי נזק אפשרי לרכב. התעלמות ממידע זה עלולה להסתיים בנזק לרכב.

**סמלים**

אזכורי עמודים מסומנים ב-☞. פירושם "ראה עמוד".

הפניות עמודים ורשומות אינדקס מתייחסות לכותרות המוכנסות המסופקות בתוכן העניינים של כל פרק.

אנו מאחלים לך שעות רבות של נהיגה מהנה.

**Adam Opel GmbH**







## בקצרה

## מידע ראשוני לנהיגה

## שחרור נעילת הרכב






לחץ על  לשחרור נעילת הדלתות ותא המטען. פתח הדלתות על-ידי משיכת הידיות. לפתיחת הדלת העורפית, לחץ על המתג שמתחת לידית.

שלט רחוק בתדר רדיו  20, מערכת הנעילה המרכזית  21, תא המטען  24.

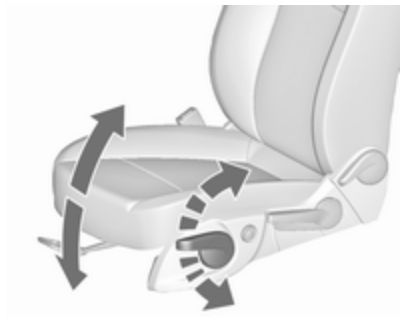
## כוונון המושב

## כוונון אורכי



משוך הידית, הסט את המושב, הרפה מן הידית. נסה להזיז את המושב אחורה וקדימה כדי לוודא שהוא נעול במקומו. מיקום המושב  36, כוונון מושב ידני  36, כוונון מושב חשמלי  38.

## הטיית כרית המושב



תנועת השאיבה של הידית

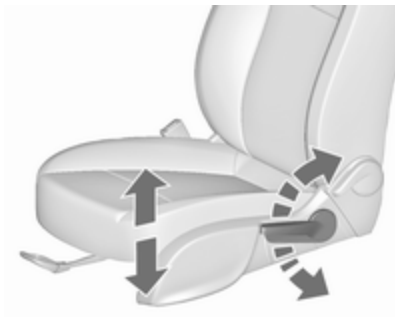
למעלה : הקצה הקדמי מוגבה

למטה : הקצה הקדמי מונמך

מיקום המושב ↵ 36, כוונון מושב ידני

↵ 36, כוונון מושב חשמלי ↵ 38.

## גובה המושב



תנועת השאיבה של הידית

למעלה : המושב מוגבה

למטה : המושב מונמך

מיקום המושב ↵ 36, כוונון מושב ידני

↵ 36, כוונון מושב חשמלי ↵ 38.

## הטיית משענת הגב



משוך בידיית, כוונן את זווית הרכנת משענת הגב והרפה מן הידית. אפשר למושב להינעל בנקישה.

מיקום המושב ↵ 36, כוונון מושב ידני

↵ 36, כוונון מושב חשמלי ↵ 38.

## כיוון המראות

## מראה פנימית



כדי לכוון את המראה, הזז את בית המראה לכיוון הרצוי.

מראה פנימית מונעת סנוור ידנית ↵ 29,

מראה פנימית מונעת סנוור אוטומטית

↵ 29.

## חגורת בטיחות



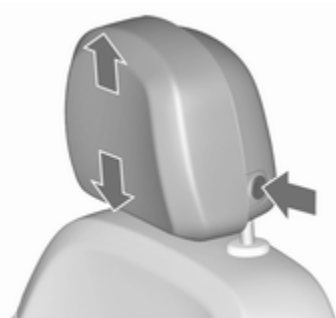
משוך החוצה את חגורת הבטיחות והחדר הלשונית לאבזם. ודא שהחגורה אינה מפותלת ושהיא צמודה לגופך. ודא שמשענת הגב אינה מורכנת לאחור בזווית גדולה מדי (הזווית המרבית היא כ-25°).

לשחרור החגורה, לחץ על הכפתור האדום באבזם.

מיקום המושב ↵ 36, חגורות בטיחות

↵ 47, מערכת כריות אוויר ↵ 51.

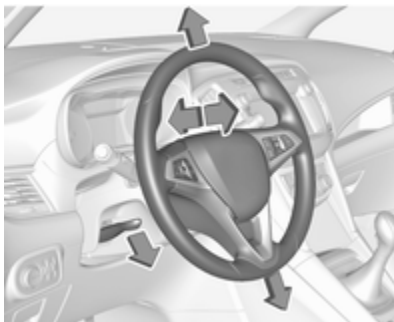
## כוונון משענת הראש



לחץ על לחצן השחרור, כוונון את גובה המשענת ושלב המשענת במצב החדש.

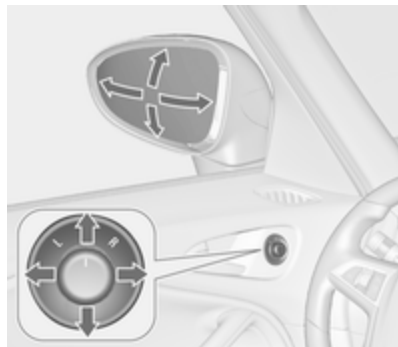
משענות ראש ↵ 34.

## כוונון גלגל ההגה



שחרר את נעילת הידית, כוונון את גלגל ההגה ולאחר מכן שלב את הידית ודא שהיא נעולה כהלכה.  
אל תכוונון את גלגל ההגה אלא כאשר הרכב נייח ומנעול ההגה משוחרר.  
מערכת כריות אוויר ⚡ 51, מצבי מתג ההצתה ⚡ 188.

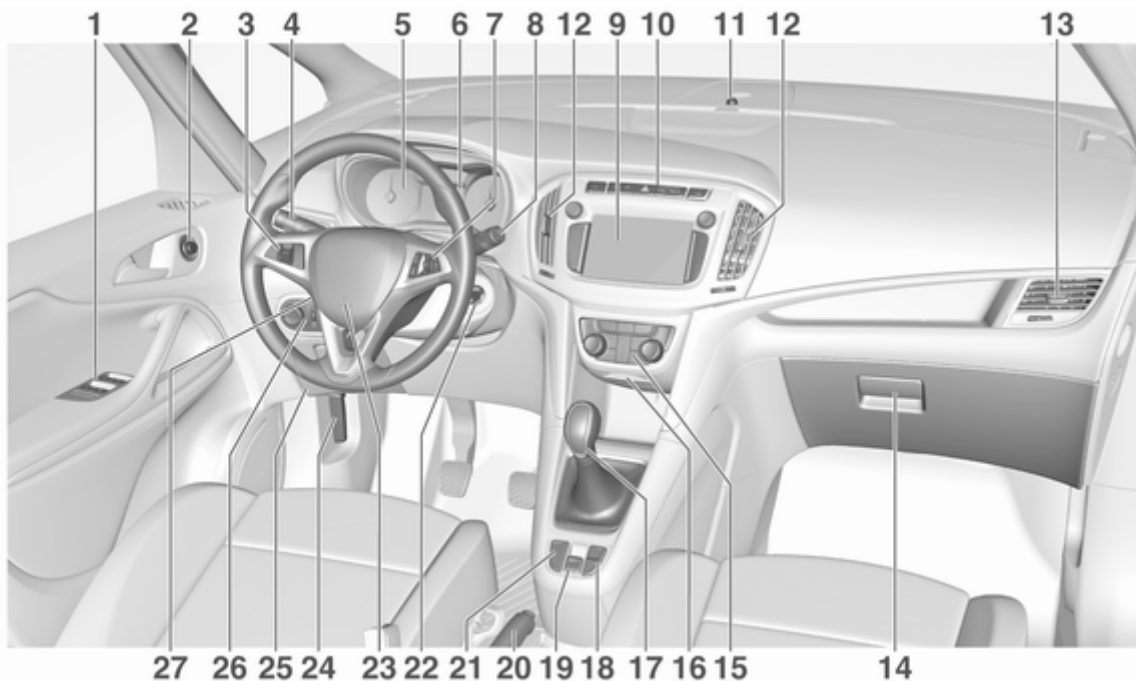
## מראות צד



בחר במראת הצד הרלוונטית על-ידי סיבוב הכפתור שמאלה (L) או ימינה (R). כוונון את המראה המתאימה באמצעות הטיה של מתג ארבעה כיוונים.

מראות צד קמורות ⚡ 27, כוונון חשמלי ⚡ 27, מראות צד מתקפלות ⚡ 28, מראות צד מחוממות ⚡ 28.

סקירת לוח המדים והמחוונים



202	בלם חניה ידני	20	21	מערכת נעילה מרכזית	10	30	חלונות חשמליים	1
222	מערכות סייען חניה	21	128	מהבהבי חירום		27	מראות צד	2
	לחצן נסיעה חסכונית של		207	תוכנית נהיגה ספורטיבית		208	בקרת שיוט	3
190	מערכת הדממה-התנעה		207	מצב נהיגת תיור		210	מגביל מהירות	
188	מתג הצתה עם מנעול הגה	22	99	בורר מקור דלק		211	בקרת שיוט מסתגלת	
93	צופר	23		נורית חיווי השבתת כריות		217	התראת התנגשות מלפנים	
55	כרית האוויר של הנהג		106	האוויר			מחוני כיוון וסטייה מנתיב,	4
246	ידית שחרור מכסה תא מנוע	24		נורית (לד) חיווי מצב מערכת	11		הבהוב פנסי החזית, אורות	
263	לוח נתיכים	25	25	האזעקה			מעבר ואורות דרך, סיוע	
64	תא אחסון		185	פתחי אוורור מרכזיים	12	128	לאורות דרך	
123	מתג התאורה	26	185	פתחי אוורור צידיים	13	131	הארת היציאה	
125	כוונון זווית הארת פנסי החזית		63	תא כפפות	14	129	אורות חניה	
128	פנסי ערפל קדמיים		179	מערכת בקרת אקלים	15	111	לחצנים של מרכז המידע לנהג	
129	פנס ערפל אחורי		10	כניסת USB	16	97	מדים ומחוננים	5
130	תאורת המדים והמחוננים		96	שקע מתח		111	מרכז מידע לנהג	6
92	כוונון גלגל ההגה	27	201	ידית הילוכים, ת.ה. ידנית	17	92	לחצנים על גלגל ההגה	7
			198	תיבת הילוכים אוטומטית			מגב השמשה הקדמית, מערכת	8
			205	מערכת בקרת אחיזה	18		רחיצת השמשה הקדמית,	
				מערכת אלקטרונית לבקרת			מערכת רחיצת פנסי החזית,	
			206	היציבות			מגב השמשה האחורית,	
				היציבות			מערכת רחיצת השמשה	
			231	אזהרת סטייה מנתיב		93	האחורית	
			202	בלם חניה חשמלי	19	114	צג מידע	9

תאורה חיצונית



**AUTO** : מתגי בקרת התאורה האוטומטית עוברים באופן אוטומטי בין פנסי הנסיעה ביום לבין פנסי החזית

פנסי צד : ☞  
פנסי חזית : ☛

מערכת תאורה אוטומטית ☞ 124.

**פנסי ערפל**

לחץ על מתג התאורה:

☞ : פנסי ערפל קדמיים  
☛ : פנס ערפל אחורי

תאורה ☞ 123.

הבהוב פנסי חזית, אורות דרך ואורות מעבר



הבהוב פנסי חזית : משוך הידית אורות דרך : דחף הידית אורות מעבר : משוך או דחף הידית

אורות דרך ☞ 124.

הבהוב פנסי החזית ☞ 125.

פנסי חזית LED ☞ 126.

סיוע לאורות דרך ☞ 126.

איתותי פניה וסטייה מנתיב

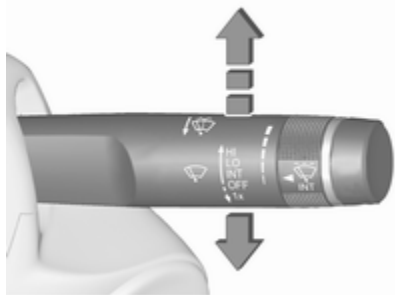


הידית למעלה : מחוון כיוון ימני  
הידית למטה : מחוון כיוון שמאלי

איתות פניה ושינוי נתיב ☞ 128, אורות חניה ☞ 129.

## מערכות מתזים ומגבים

מגבי השמשה הקדמית



מהר : HI

איטי : LO

ניגוב לסירוגין או ניגוב אוטומטי

בפיקוח חיישן הגשם

מצב מופסק : OFF

לניגוב יחיד כשמגב השמשה הקדמית מופסק, לחץ את הידית למטה למצב 1x.

מגב השמשה הקדמית 93, החלפת להב המגב 252.


## צופר



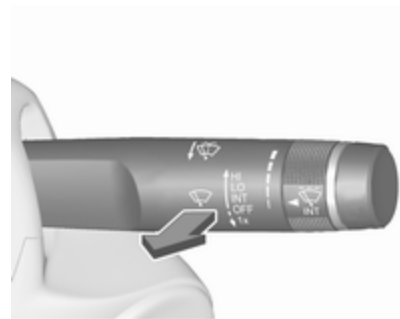
לחץ צ

## מהבהבי חירום



הפעל בלחיצה על  מהבהבי חירום 128.

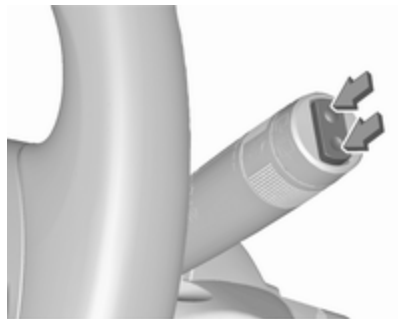
## מתזי השמשה הקדמית



משוך הידית.

מערכת רחיצת השמשה הקדמית ↵ 93,  
נזל רחיצה ↵ 250.

## מגב החלון העורפי



לחץ על מתג הנדנד להפעלת מגב החלון  
העורפי.

מתג עליון : פעולה רציפה  
מתג תחתון : פעולה לסירוגין  
מצב אמצעי : מצב מופסק

## מתז החלון העורפי



דחף הידית.

נזל רחיצה מותז על החלון העורפי והמגב  
מבצע מספר מחזורי ניגוב.  
מגב/מתז החלון העורפי ↵ 94.

## תיבת הילוכים

### תיבת הילוכים דינית



נסיעה לאחור: כשהרכב נייח, לחץ על דושת המצמד, לחץ על לחצן השחרור שעל ידית ההילוכים ושלב ההילוך.  
תיבת הילוכים דינית 201.

## סילוק אדים והפשרת החלונות



לחץ .

קבע את כפתור בקרת הטמפרטורה במצב החם ביותר.

חימום שמשה עורפית  מופעל.

מערכת בקרת אקלים 179.

## מערכת בקרת אקלים

שמשה עורפית מחוממת, מראות צד מחוממות



החימום מופעל באמצעות לחיצה על .

שמשה עורפית מחוממת 32.

### תיבת הילוכים אוטומטית



- P : מצב חניה
- R : הילוך אחורי
- N : מצב סרק
- D : מצב הפעלה אוטומטית
- M : מצב ידני
- + : העלאת הילוך
- : הורדת הילוך

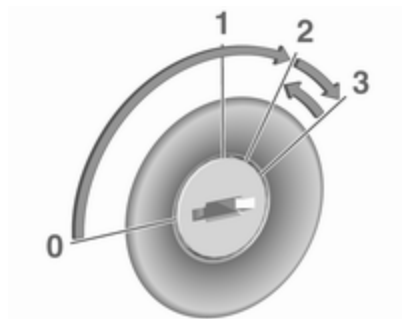
ניתן להוציא את ידית הבורר מתוך **P** רק כשמתג ההצתה במצב מופעל ודושת הבלמים לחוצה. לשילוב מצב **P** או **R**, לחץ על לחצן השחרור.  
 תיבת הילוכים אוטומטית ⇨ 198.


### התחלת נהיגה

#### בדיקות לפני תחילת הנהיגה

- לחץ אוויר ומצב הצמיגים ⇨ 266, ⇨ 301.
- מפלסי שמן מנוע ונוזלים ⇨ 247.
- דודא שכל החלונות, המראות, פנסי התאורה החיצונית ולוחיות הרישוי נקיים ותקינים.
- המצב הנכון של המראות, המושבים וחגורות הבטיחות ⇨ 27, ⇨ 36, ⇨ 48.
- תפקוד הבלמים במהירות נסיעה נמוכה, במיוחד כאשר הבלמים רטובים.

### התנעת המנוע



- סובב את המפתח למצב 1.
  - הסט מעט את גלגל ההגה כדי לשחרר את מנוע ההגה.
  - הפעל את דוושות המצמד והבלמים.
  - תיבת הילוכים אוטומטית: לחץ על דושת הבלמים והסט את ידית הבורר למצב **P** או למצב **N**.
  - אל תלחץ על דושת ההאצה.
  - מנועי דיזל: סובב את המפתח למצב 2 לביצוע קדם חימום והמתן עד שנורית החיווי  תכבה.
  - סובב את המפתח למצב 3 ושחרר אותו.
- התנעת המנוע ⇨ 189.

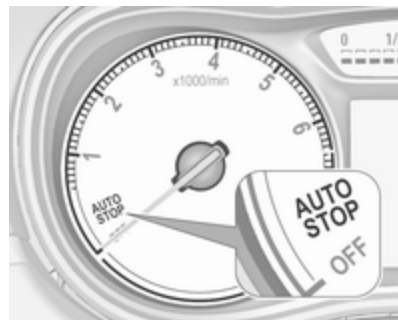
## חניה

## אזהרה

- אל תחנה את הרכב על משטח הניצת בקלות. הטמפרטורה הגבוהה של רכיבי מערכת הפליטה עלולה לגרום להצתת המשטח.
- הפעל תמיד את בלם החנייה. הפעל את בלם החניה מבלי ללחוץ על לחצן השחרור. משוך את ידיית בלם החניה בחוזקה עד כמה שניתן כשהרכב חונה על שיפוע. לחץ בו-זמנית על דוושת הבלמים כדי להפחית את מאמץ ההפעלה.
- בכלי רכב בעלי בלם חניה חשמלי, משוך את המתג © למשך כשנייה אחת.
- בלם החניה החשמלי פועל כאשר נורית החיווי © מאירה ↺ 106.
- דומם את המנוע.
- אם הרכב חונה על משטח אופקי או במעלה שיפוע, שלב הילוך ראשון או הצב את ידיית בורר ההילוכים במצב P לפני הוצאת מפתח ההצתה. כשהרכב חונה במעלה

מערכת הדממה-התנעה ↺ 190.

## מערכת הדממה-התנעה



אם מהירות הרכב נמוכה או אם הוא נייח ומתמלאים תנאים מסוימים, הפעל את מאפיין Autostop (הדממה אוטומטית) באופן הבא:

- לחץ על דוושת המצמד.
- שלב הילוך סרק.
- שחרר את דוושת המצמד.

פעולת הדממה אוטומטית מצוינת כאשר המחוג נמצא מול **AUTOSTOP** שעל מד הסל"ד.

כדי להתניע את המנוע, לחץ שוב על דוושת המצמד. פעולת התנעה מחדש מצוינת כאשר המחוג נמצא מול מהירות הסרק במד הסל"ד.

### זהירות

לאחר שהמנוע פעל במהירות גבוהה (סל"ד) או בעומסים גבוהים, הפעל אותו לפרק זמן קצר בעומס נמוך או בהילוך סרק במשך כ-30 שניות לפני שתדום אותו, כדי להגן על מגדש הטורבו.

מפתחות, נעילה ⚡ 19, השבתת הרכב לפרק זמן ארוך ⚡ 245.


שיפוע, סובב את הגלגלים הקדמיים כדי להרחיקם משפת המדרכה.

אם הרכב חונה במורד שיפוע, שלב הילוך אחורי או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב P לפני הוצאת מפתח ההצתה. סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון שפת המדרכה.

- סגור את החלונות.

- הסר את מפתח ההצתה ממתג ההצתה. סובב את ההגה עד שתחוש ותשמע את השתלבות מנעול גלגל ההגה.

ברכב בעל תיבת הילוכים אוטומטית, ניתן לשלוף את המפתח רק כשידית בורר ההילוכים במצב P.

- נעל את הרכב בלחיצה על  שבשלט הרחוק.

- הפעל את מערכת האזעקה ⚡ 25.

- מניפות הצינון של המנוע עשויות להמשיך לפעול לאחר הדממת המנוע ⚡ 246.

## מפתחות, מנעולים

## מפתחות

## זהירות

אסור לחבר פריטים כבדים או גדולים  
למפתח ההצתה.

## מפתחות חילופיים

מספר המפתח מפורט ב-Car Pass או על  
תג המושחל על טבעת המפתחות.

יש להציג את מספר המפתח בעת הזמנת  
מפתח חילופי כיוון שהמפתח מהווה רכיב  
של מערכת משבת המנוע ("אימובילייזר").

מנעולים ↪ 283.

מספר הקוד של המתאם עבור אומי נעילת  
הגלגלים מצוין בכרטיס. יש לציין אותו  
כשמזמינים מתאם חלופי.

החלפת גלגל ↪ 274.

29	חלונות
29	שמשה קדמית
30	חלונות מופעלים ידנית
30	חלונות חשמליים
32	שמשה עורפית מחוממת
32	סכי שמש
32	וילונות גלילה
32	גג
32	חלון גג

מפתחות, דלתות  
וחלונות

19	מפתחות, מנעולים
19	מפתחות
20	Car Pass
20	שלט רחוק בתדר רדיו
21	הגדרות שתוכנתו בזיכרון
21	מערכת נעילה מרכזית
23	נעילה אוטומטית
24	מנעולי בטיחות לילדים
24	דלתות
24	אזור המטען
25	אבטחת הרכב
25	מערכת נעילה נגד גניבה
25	מערכת האזעקה
27	משבת מנוע (אימובילייזר)
27	מראות צד
27	זגוגית קמורה
27	כוונון חשמלי
28	מראות מתקפלות
28	מראות מחוממות
29	מראות פנימיות
29	מניעת סנוור ידנית
29	מניעת סנוור אוטומטית

## מפתח עם להב מתקפל



לחץ על הלחצן לפריסת הלהב. לקיפול להב המפתח, לחץ תחילה על הלחצן.

## Car Pass

ה-Car Pass הוא כרטיס זיהוי מגנטי המכיל נתונים הקשורים לבטחון הרכב ולכן יש לשמור אותו במיקום בטוח מגניבה.

כשהרכב מובא למוסך, הנתונים המאוחסנים בכרטיס זה דרושים לביצוע פעולות מסוימות.

## שלט רחוק בתדר רדיו



השלט רחוק משמש להפעלת:

- מערכת נעילה מרכזית
- מערכת נעילה נגד גניבה
- מערכת האזעקה
- חלונות חשמליים

טווח ההפעלה של השלט רחוק הוא כ-20 מטר. הטווח עלול להצטמצם בגלל השפעות חיצוניות. בהבוב מהבהבי החירום מאשר את ביצוע הפקודה.

טפל בשלט רחוק בזهירות והגן עליו מלחות ומחום גבוה. אל תפעיל את השלט לשוא.

## תקלה

כאשר לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית באמצעות השלט רחוק, הבעיה עשויה להיות עקב:

- חריגה מהטווח.
  - מתח הסוללה נמוך מדי.
  - הפעלה חוזרת לעתים קרובות, של השלט בתדר רדיו כשהשלט אינו בטווח ההפעלה יצריך סינכרון חוזר של השלט.
  - העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על-ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות של השלט גורמת לניתוק המתח לפרק זמן קצר.
  - הפרעות ממקורות גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר.
- שחרור נעילת הרכב ↵ 21.

## הגדרות בסיסיות

ניתן לשנות הגדרות מסוימות בתפריט הגדרות בצג המידע. התאמה אישית של הרכב ↵ 117.

## החלפת סוללה בשלט רחוק

החלף הסוללה ברגע שאתה מבחין בקיצור טווח ההפעלה.

## מערכת נעילה מרכזית

משחררת ונועלת את הדלתות, תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק.

משיכת ידית פנימית של דלת משחררת את נעילת אותה דלת. משיכה נוספת של הידית פותחת את הדלת.

### הערה

במקרה של תאונה שבה מופעלים כריית האוויר או מותחני הקדם של חגורות הבטיחות, נעילת דלתות הרכב משתחררת באופן אוטומטי.

### הערה

זמן קצר לאחר ביטול נעילת הדלתות בעזרת השלט רחוק, אם לא נפתחה כל דלת, הדלתות יינעלו מחדש באופן אוטומטי.

## מפתח עם להב קבוע

החלף את הסוללה במוסק.

## הגדרות שתוכנתו בזיכרון

בכל פעם שמערכת ההצתה מועברת למצב מופסק, יחידת השלט רחוק שומרת באופן אוטומטי את ההגדרות הבאות:

- תאורה
- מערכת מידע ובידור
- מערכת נעילה מרכזית
- הגדרות מצב נהיגה ספורטיבית
- הגדרות נוחות

ההגדרות שנשמרו משמשות באופן אוטומטי בפעם הבאה שמערכת ההצתה מועברת למצב מופעל באמצעות המפתח של יחידת שלט רחוק ☞ 188 השמורה בזיכרון.

## תנאי מקדים הוא הפעלת Personalisation by Driver (התאמה אישית על ידי הנהג)

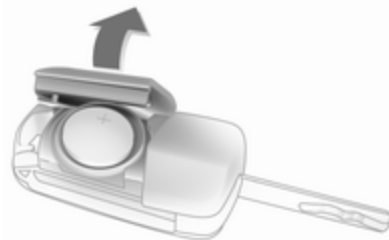
בהגדרות האישיות של צג המידע. יש לעשות זאת עבור כל יחידת שלט רחוק הנמצאת בשימוש. שינוי המצב זמין רק לאחר נעילה ושחרור נעילה של הרכב.

התאמה אישית של הרכב ☞ 117.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).


## מפתח עם להב מתקפל



פרוס את להב המפתח ופתח את השלט. החלף סוללה (סוג הסוללה CR 2032), תוך שימת לב לאופן התקנתה. סגור את השלט ובצע סינכרון.

### שחרור הנעילה והפתיחה של הדלת העורפית



לחץ על  כשמתג ההצתה במצב מופסק. לחיצה על המתג שמתחת לידית הדלת העורפית מאפשרת לשחרר את נעילת הדלת העורפית ולפתוח אותה.


### לחצן הנעילה המרכזית

נועל או משחרר את נעילת כל הדלתות, תא המטען ודלתית פתח התדלוק מתוך תא הנוסעים.

### נעילת הרכב

סגור הדלתות, תא המטען ואת דלתית פתח מילוי הדלק.






לחץ  אם דלת הנהג אינה סגורה כהלכה, מערכת הנעילה המרכזית לא תפעל.


### שחרור נעילת הרכב




לחץ .

ניתן לבחור בשני מצבים:

- לשחרור נעילה של דלת הנהג, תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק בלבד, לחץ לחיצה אחת על . לשחרור נעילת כל הדלתות, לחץ פעמיים על .
- לחץ לחיצה אחת על  כדי לשחרר את נעילת כל הדלתות, תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק.

ניתן לשנות את ההגדרה בתפריט הגדרות בצג המידע. התאמה אישית של הרכב  117.

ניתן לאחסן את ההגדרה עבור המפתח שבשימוש. הגדרות שמורות בזיכרון  21.

## תקלה במערכת הנעילה המרכזית

### שחרור נעילת הרכב

שחרר ידנית את נעילת דלת הנהג על-ידי סיבוב המפתח במנעול. ניתן לפתוח את הדלתות האחרות על-ידי משיכה כפולה של הידיות הפנימיות. לא ניתן לפתוח את תא המטען ואת דלתית פתח התדלוק. לביטול פעולת מערכת הנעילה נגד גניבה, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל  $\leftarrow$  25.

### נעילת הרכב

לחץ למטה את כפתור הנעילה הפנימי בכל הדלתות מלבד בדלת הנהג. לאחר מכן, סגור את דלת הנהג ונעל אותה מחוץ לרכב באמצעות המפתח. לא ניתן לנעול את דלתית פתח התדלוק ואת הדלת העורפית.

## נעילה אוטומטית

ניתן לתכנת מאפיין בטיחות זה כך שברגע בו המכונית עברה מהירות נסיעה מסוימת תבוצע נעילה אוטומטית של כל הדלתות, תא המטען ודלתית פתח התדלוק.

ניתן לשנות הגדרות בתפריט הגדרות בצג המידע. התאמה אישית של הרכב  $\leftarrow$  117.

ניתן לאחסן את ההגדרות עבור המפתח שבשימוש  $\leftarrow$  21.

## תקלה במערכת השלט רחוק

### שחרור נעילת הרכב



שחרר ידנית את נעילת דלת הנהג על-ידי סיבוב המפתח במנעול. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל ולחץ על  $\leftarrow$  לשחרור נעילת כל הדלתות, תא המטען ודלתית פתח התדלוק. העברת מערכת ההצתה למצב מחובר מנטרלת את פעולת מערכת הנעילה נגד גניבה.

### נעילת הרכב

נעל ידנית את דלת הנהג על-ידי סיבוב המפתח במנעול.



לחץ על  $\leftarrow$  כדי לנעול.  
לחץ על  $\leftarrow$  כדי לשחרר נעילה.

## סגירה



השתמש בידית הפנימית.

במהלך הסגירה, אל תלחץ על המתג שמתחת לבלית הדלת העורפית מפני שבעקבות זאת תשוחרר שוב נעילת הדלת העורפית.

מערכת הנעילה המרכזית  $\leftarrow$  21.

## עצות להפעלת הדלת העורפית

**⚠ סכנה**

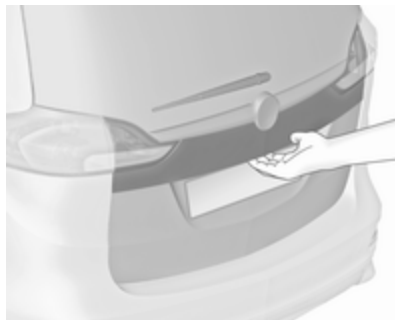
אסור לנהוג ברכב כשהדלת העורפית פתוחה או אינה טרוקה לדוגמה, בעת העברת פריטי מטען גדולים/ארוכים, כיוון שגזי הפליטה הרעילים, נטולי גוון

## דלתות

## אזור המטען

## דלת עורפית

## פתיחה



לאחר שחרור הנעילה, לחץ על המתג שמתחת לידית הדלת העורפית ופתח אותה.

מערכת הנעילה המרכזית  $\leftarrow$  21.

## מנעולי בטיחות לילדים



**⚠ אזהרה**

השתמש במנעולי הבטיחות לילדים בכל פעם שילדים יושבים במושבים האחוריים.

העזר במפתח או במברג מתאים, סובב את מנעול הבטיחות לילדים בדלת האחורית למצב אופקי. לא ניתן לפתוח את הדלת מתוך הרכב. לביטול הנעילה, סובב את מנעול הבטיחות לילדים למצב אנכי.

## הפעלה



לחץ פעמיים בתוך 5 שניות על הלחצן  בשלט רחוק.

## מערכת האזעקה

מערכת האזעקה משולבת במערכת הנעילה למניעת גניבה.

המערכת מנטרת את:

- הדלתות, הדלת עורפית, מכסה המנוע
- תא הנוסעים כולל את תא המטען הסמוך
- הטיית הרכב, לדוגמה כאשר הוא מוגבה
- ההצתה

## אבטחת הרכב

## מערכת נעילה נגד גניבה

## ⚠ אזהרה

אל תשתמש במערכת כשנמצאים נוסעים ברכב! לא ניתן לשחרר את נעילת הדלתות מתוך הרכב.

המערכת משביתה את מנעולי כל הדלתות. כל הדלתות חייבות להיות סגורות כדי לאפשר הפעלת המערכת.

שחרור נעילת הרכב מנטרל את מערכת הנעילה המכנית למניעת גניבה. לא ניתן לשחרר את נעילת הרכב באמצעות לחצן הנעילה המרכזית בשלט רחוק.

או ריח, עלולים לחדור לתא הנוסעים. שאיפת גזי הפליטה עלולה לגרום לאובדן ההכרה או אפילו למוות.

## זהירות

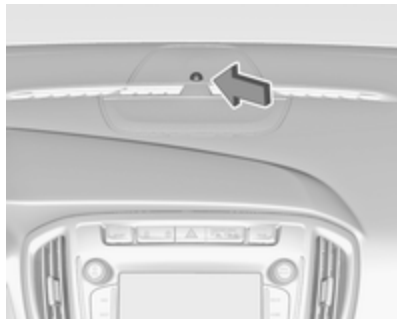
לפני פתיחת הדלת העורפית, בדוק להיעדר מכשול מעל לרכב כגון דלת חניה ביתית, כדי למנוע גרימת נזק לדלת העורפית. בדוק תמיד את אזור מסלול הפתיחה מעל הדלת העורפית המתרוממת ומאחוריה.

## הערה

התקנת אביזרים כבדי משקל על מכסה תא המטען עלולה להשפיע על יכולת המכסה להישאר במצב פתוח.

הודעת דיווח מצב (סטאטוס) תוצג במרכז המידע לנהג.

### נורית לד לחיווי המצב ("סטאטוס")



נורית LED לחיווי המצב משולבת בחיישן הממוקם על לוח המדמים והמחוונים. המצב במהלך 30 השניות הראשונות של דריכת מערכת האזעקה.

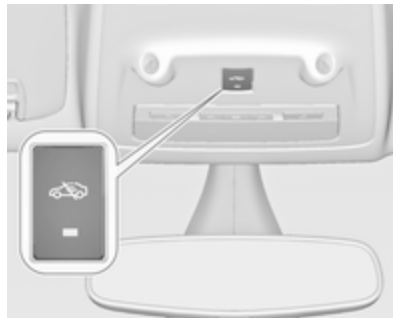
הנורית מאירה : בדיקה, השהיית הדריכה

הנורית : דלתות, דלת עורפית או מהבהבת בקצב מהיר כהלכה או ארעה תקלה במערכת

המצב לאחר שהמערכת נדרכה:

הנורית מהבהבת לאט : המערכת דרוכה

### הפעלה ללא ניטור תא הנוסעים והטיית הרכב



נטרל את תפקודי ניטור תא הנוסעים והטיית הרכב כאשר משאירים חיית מחמד ברכב, מפני שתנועות בתוך הרכב יפעילו את האזעקה, ויופקו צלילים על-קוליים בעלי עצמה גבוהה. כמו-כן, נטרל את התפקודים גם כאשר הרכב על מעבורת או רכבת.

1. סגור את הדלת העורפית, מכסה תא המנוע והחלונות.
2. לחץ על . הנורית בלחצן תאיר במשך 10 דקות לכל היותר.
3. סגור את הדלתות.
4. הפעל את מערכת האזעקה.

### הפעלה

- מופעל עצמית 30 שניות לאחר נעילת הרכב (אתחול המערכת).



- באופן ישיר באמצעות לחיצה על בשלט רחוק בתדר רדיו לאחר נעילת הרכב.

### הערה

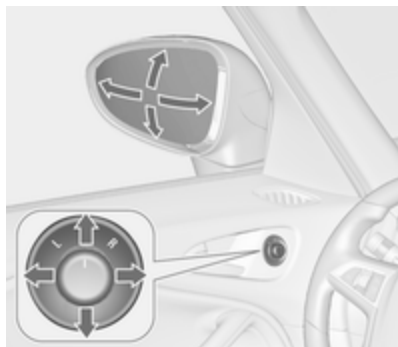
שינויים שיבוצעו בפנים הרכב, כגון השימוש בכיסויי מושב וחלונות או חלון גג פתוחים, עלולים לפגום בתפקוד הניטור של תא הנוסעים.

## מראות צד

### זוגית קמורה

מראת הצד הקמורה כוללת אזור שאינו כדורי, והיא מפחיתה את הנקודות המתות בשדה הראייה. עיצוב המראה גורם לעצמים המשתקפים במראה להיראות קטנים יותר, והדבר עלול לפגוע ביכולת להעריך את המרחק שלהם מן הרכב. התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי 225.

### כוונון חשמלי




אם יש צורך לנתק את מצבר הרכב (לדוגמה, לצורך עבודות תחזוקה), יש לנטרל את צופר מערכת האזעקה כלהלן: העבר את מתג ההצתה למצב מופעל ולאחר מכן למצב מופסק, ונתק את מצבר הרכב בתוך 15 שניות.

### משבת מנוע (אימוביליזר)


המערכת היא חלק ממתג ההצתה ובדוקת האם ניתן להתניע את הרכב באמצעות המפתח שבשימוש.

משבת המנוע מופעל באופן אוטומטי עם שליפת המפתח ממתג ההצתה.

אם נורית החיווי  מהבהבת כשמתג ההצתה במצב מופעל, קיימת תקלה במערכת; לא ניתן להתניע את המנוע. דומם את המנוע ונסה לחזור על תהליך ההתנעה.

אם נורית החיווי ממשיכה להבהב, נסה להתניע את המנוע באמצעות המפתח החילופי והתקשר למוסך לקבלת סיוע.

### הערה

משבת המנוע אינו נועל את הדלתות. עליך לנעול תמיד את הדלתות עם יציאתך מן הרכב ולדרוך את מערכת האזעקה  21, 25.

נורית חיווי  109.

התקשר למוסך במקרה של תקלות.


### הפסקת הפעולה

שחרור נעילת הרכב מנטרל את פעולת מערכת האזעקה.

### אזעקה

בעת הפעלה, הצופר האזעקה מופעל ומהבהבי החירום מהבהבים בו-זמנית. המספר ומשך השמעת אותות האזעקה מוגבלים על-ידי תקנות מקומיות.

ניתן להשתיק את האזעקה באמצעות לחיצה על הלחצן בשלט רחוק או על ידי העברת מתג ההצתה למצב מופעל.

ניתן להפסיק את פעולת מערכת האזעקה רק באמצעות לחיצה על  או על ידי העברת מתג ההצתה למצב מופעל.

אזעקה שהופעלה, שהנהג לא הפסיק, תצוין באמצעות מהבהבי החירום. הם יבהבו שלוש פעמים במהירות בעת שחרור נעילת הרכב בפעם הבאה באמצעות השלט רחוק בתדר רדיו. בנוסף, לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופעל, תוצג הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.

הודעות הרכב  115.

## מראות מחוממות



מופעל בלחיצה על .

חימום המראות פועל רק כשהמנוע פועל. מנגנון החימום מתנתק אוטומטית לאחר פרק זמן קצר.

## קיפול חשמלי



סובב את הידית ל-0, לאחר מכן, לחץ את הידית למטה. שתי מראות הצד יתקפלו. לחץ שוב על הידית למטה - שתי מראות הצד יחזרו למצבן המקורי.

אם מראת צד מתקפלת חשמלית נפרסת ידנית, לחיצה על הלחצן תגרום לפריסה חשמלית רק של המראה האחרת.

בחר במראת הצד הרלבנטית על-ידי סיבוב הכפתור שמאלה (L) או ימינה (R). כוונן את המראה המתאימה באמצעות הטיה של מתג ארבעה כיוונים.

במצב 0 לא נבחרת מראה.

## מראות מתקפלות



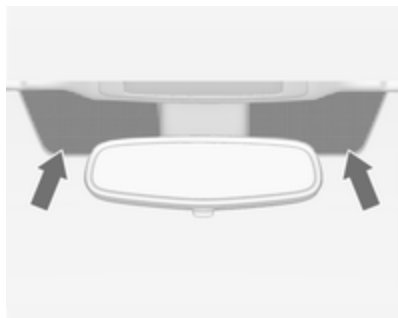
לשמירה על בטיחות הולכי רגל, מראות הצד ישלפו ממקומן במקרה שהן נחבטות בעוצמת מספקת. חזרו המראה למקומה באמצעות לחץ קל שיופעל על בית המראה.

## חלונות

### שמשה קדמית

#### שמשה קדמית מבודדת

לשמשה קדמית מבודדת יש ציפוי המחזיר את קרינת השמש. ייתכן שיוחזרו גם אותות של נתונים, כגון מתחנות בכבישי אגרה.



האזורים המסומנים בשמשה הקדמית אינם מצופים בציפוי המחזיר. יש להצמיד התקנים לרישום נתונים אלקטרוניים ולביצוע תשלומים לאזורים אלה. אחרת, עלולות להתרחש תקלות ברישום הנתונים.

### מניעת סנוור אוטומטית



בנהיגה בלילה, הסינוור מפנסי הרכב מאחור מופחת אוטומטית.

### מראות פנימיות

#### מניעת סנוור ידנית



להפחתת הסינוור, כוונן הידית שבתחתית בית המראה.



הפעל את המתג של החלון הנבחר על-ידי לחיצה לפתיחה או משיכה לסגירה (הרמה).

לחיצה או משיכה עדינה עד לנקודת ההתנגדות הראשונה: החלון יעלה או יירד כל עוד המתג מופעל.

לחיצה או משיכה חזקים יותר, עד לנקודת ההתנגדות השנייה ולאחר מכן הרפייה מהמתג: החלון ממשיך לעלות או לרדת אוטומטית כשהוא נשלט על ידי התפקוד הבטיחותי. לעצירת התנועה, הפעל את המתג פעם נוספת באותו כיוון.

## חלונות חשמליים

### ⚠️ אזהרה

היזהר בעת הפעלת החלונות החשמליים. סכנת פציעה בעיקר לילדים.

כאשר ילדים יושבים במושבים האחוריים, הפעל את מערכת הבטיחות להגנת ילדים של החלונות החשמליים.

עקוב בזהירות אחר תנועת החלונות במהלך הסגירה. ודא שדבר לא יילכד בדרכם במהלך תנועתם.

כדי להפעיל את חלונות החשמל, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל. מצבי כיבוי ⚡ 189.

## מדבקות שמשה קדמית

אסור להצמיד מדבקות כגון מדבקות כביש אגרה או מדבקות אחרות לשמשה הקדמית באזור המראה הפנימית. אחרת, ייתכן שתהיה הגבלה של אזור הגילוי של החיישן ושל תחום הראות של המצלמה בבית המראה.

## החלפת שמשה קדמית

### זהירות

אם הרכב מצויד בחיישן למצלמה הצופה לפנים עבור מערכות הסיוע לנהג, חשוב ביותר שהחלפת השמשה הקדמית תבוצע באופן מדויק, בהתאם למפרטים של חברת אופל. אחרת, ייתכן שמערכות אלה לא יפעלו כהלכה וקיימת סכנה של התנהגויות ו/או הודעות לא צפויות ממערכות אלה.

## חלונות מופעלים דינית

ניתן לפתוח או לסגור את החלונות בדלתות הרכב באמצעות הידיות.

**עומס יתר**

כאשר החלונות מופעלים הפעולות חוזרות בתוך פרקי זמן קצרים, פעולת החלונות מופסקת לזמן מה.



**אתחול החלונות החשמליים**

כאשר לא ניתן לסגור את החלונות באופן אוטומטי (לדוגמה: לאחר ניתוק מצבר הרכב), הודעת אזהרה תוצג במרכז המידע לנהג.

הודעות הרכב 115.

הפעל את המערכת האלקטרונית של החלונות כלהלן:


1. סגור את הדלתות.
2. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.
3. משוך את המתג עד לסגירת החלון, והמשך להחזיק את המתג במצב משוך עוד שתי שניות.
4. חזור על התהליך בכל חלון.


לחץ על  כדי להשבית את פעולת החלונות החשמליים בדלתות האחוריות, נורית החיווי מאירה. להפעלה, לחץ שוב על .

**הפעלת החלונות מחוץ לרכב**

ניתן להפעיל את החלונות מרחוק מחוץ לרכב.



לפתיחת החלונות, לחץ לחיצה ממושכת על .

לסגירת החלונות לחץ לחיצה ממושכת על .

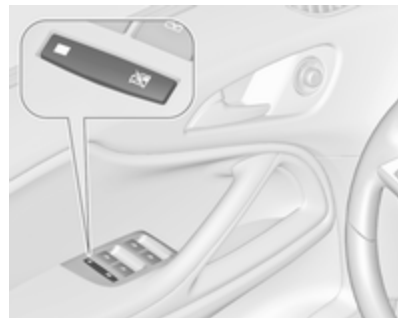
הרפה מן הלחצן לעצירת תנועת החלון. אם החלונות פתוחים או סגורים עד הסוף, מבהבי החירום יבהבו פעמיים.

**תפקוד בטיחותי**

בעת סגירה אוטומטית, כאשר החלון נתקל בהתנגדות כשהוא נמצא מעל למחצית פתח החלון, החלון יעצר מייד ויפתח שוב.

**עקיפת התפקוד הבטיחותי**

במקרים של קשיי סגירה עקב כפור וכדומה, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל, משוך את המתג לנקודת ההתנגדות הראשונה והחזק אותו כך. זגוגית החלון נעה למעלה ללא תפקוד בטיחותי פעיל. לעצירת התנועה, הרפה מן המתג.

**מערכת בטיחות ילדים עבור החלונות האחוריים**

## שמשא עורפית מחוממת



מופעל בלחיצה על .

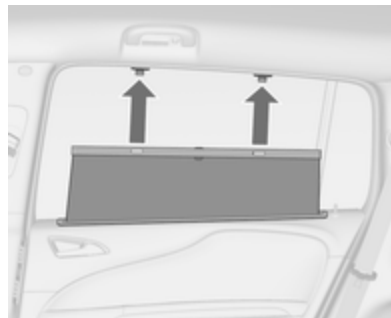
חימום המראות פועל רק כשהמנוע פועל. ממגנון החימום מתנתק אוטומטית לאחר פרק זמן קצר.

בהתאם לדגם המנוע, חימום השמשא העורפית מופעל אוטומטית כשמתבצע ניקוי במסנן החלקיקים ברכב בעל מנוע דיזל.

## סכי שמש

ניתן לקפל את סכי השמש למטה או להסיטם לצד כדי למנוע סינוור מקרני השמש.

## וילונות גלילה

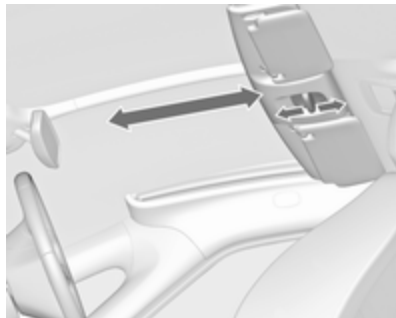


להפחתת חדירת קרני השמש במושבי השורה השנייה, משוך את הווילון כלפי מעלה באמצעות התפס ושלב אותו בחלק העליון של מסגרת הדלת.

## גג

## חלון גג

## חלון גג פנורמי




משוך את המתג המחליק כדי לפתוח את כיסוי הגג הפנורמי.


דחף את המתג המחליק המחליק כדי לסגור את כיסוי הגג הפנורמי.

## וילון שמש

וילון השמש שמעל למושבים האחוריים הוא בעל הפעלה חשמלית.





כאשר לוחצים על  או  בחזקה עד לנקודת ההתנגדות השנייה במהלך האתחול, התהליך מופסק.

### מצב הכן של התפקוד

כאשר מתג ההצתה במצב 1, וילון השמש ניתן להפעלה  188.

### אתחול לאחר כשל חשמלי



לאחר כשל חשמלי, ייתכן שתתאפשר רק הפעלה מוגבלת של וילון השמש. אתחול את המערכת כלהלן:



1. סובב את המפתח במתג ההצתה למצב 1.
  2. לחץ על  (פתיחה) פעמיים בעדינות עד לנקודת ההתנגדות הראשונה, ווילון השמש ייפתח מעט.
  3. לחץ מיד על  (סגירה) פעמיים בעדינות עד לנקודת ההתנגדות הראשונה, ווילון השמש ייסגר מעט.
  - לאחר צעד 3 וילון השמש נמצא במצב אתחול ללא תפקוד בטיחות.
  4. לחץ בעדינות על  (פתיחה) עד לנקודת ההתנגדות הראשונה, עד שווילון השמש פתוח לגמרי.
  5. לחץ בעדינות על  (סגירה) עד לנקודת ההתנגדות הראשונה, עד שווילון השמש סגור לגמרי.
- לאחר תהליך זה וילון השמש מאותחל ותפקוד הבטיחות פעיל.



 : פתיחה

 : סגירה

לחץ לחיצה קלה על  עד לנקודת ההתנגדות הראשונה או על : וילון השמש נפתח או נסגר כל עוד המתג מוחזק לחוץ.

לחץ על  או  בחזקה עד לנקודת ההתנגדות השנייה ושחרר: וילון השמש ייפתח או ייסגר באופן אוטומטי. לעצירת התנועה, הפעל את המתג פעם נוספת.

### תפקוד בטיחותי

כאשר וילון השמש נתקל בהתנגדות במהלך הסגירה האוטומטית, הוא נעצר מייד ונפתח שוב.

## מושבים, מערכות ריסון

- 34 ..... משענות ראש  
 35 ..... משענות ראש פעילות  
 36 ..... מושבים קדמיים  
 36 ..... מיקום המושב  
 36 ..... כוונון מושב ידני  
 38 ..... כוונון המושב החשמלי  
 40 ..... משענת יד  
 41 ..... חימום  
 41 ..... מושבים אחוריים  
 41 ..... מושבי השורה השנייה  
 45 ..... מושבי השורה השלישית  
 47 ..... חגורות בטיחות  
 חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות  
 48 ..... עיגון  
 51 ..... מערכת כריות אוויר  
 55 ..... מערכת כריות אוויר קדמיות  
 55 ..... מערכת כריות אוויר צדיות  
 56 ..... מערכת כריות וילון  
 56 ..... השבתת מערכת כריות האוויר  
 57 ..... מערכות ריסון ילדים  
 מיקומי התקנות מושבי בטיחות  
 60 ..... לילדים

## משענות ראש

מיקום

### אזהרה ⚠

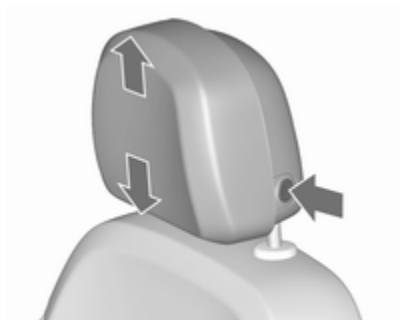
הקפד לנהוג ברכב רק כשמשענות הראש ממוקמות כנדרש.



הקצה העליון של משענת הראש חייב להיות בגובה החלק העליון של הראש. כאשר לא ניתן, במקרה של נהג גבוה מאד, הצב את משענת הראש במצבה הגבוה ביותר. קבע את משענת הראש במצבה הנמוך ביותר עבור נוסע קטן מידות.

כוונון

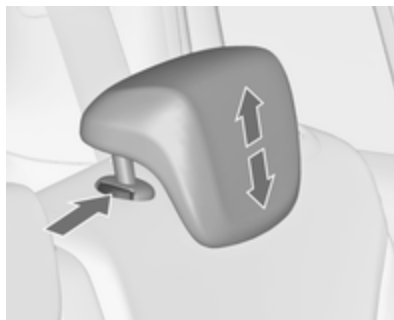
משענות ראש במושבים הקדמיים



כוונון גובה החגורה

לחץ על לחצן השחרור, כוונן את גובה המשענת ושלב המשענת במצב החדש.

**הערה**  
 מותר לחבר אביזרים מאושרים רק אם  
 המושב אינו בשימוש.



**כוונון גובה החגורה**  
 משוך את משענת הראש למעלה או לחץ על  
 התפסן לשחרור ודחף את המשענת למטה.

**הסרה**  
 לחץ על שני התפסנים, משוך את משענת  
 הראש כלפי מעלה והסר אותה.

**משענות ראש פעילות**  
 כשרכבך נחבט מאחור, החלקים הקדמיים  
 של משענות הראש הפעילות מוזזים מעט  
 לפנים. הן מעניקות באופן זה תמיכה לראש  
 המפחיתה את סכנת הפציעה מסוג "צליפת  
 שוט".

**כוונון אופקי**



לכוונון אופקי, משוך את רצועת הראש  
 לפנים. היא מתחברת במספר מקומות.  
 כדי להחזיר אותה למצב האחורי ביותר,  
 משוך אותה לפנים עד הסוף והרפה ממנה.

## מושבים קדמיים

### מיקום המושב

#### אזהרה ⚠

נהג ברכב רק כשמושבך מכוונן כהלכה.

#### אזהרה ⚠

אסור בשום מקרה לכוונן את המושבים במהלך נהיגה. המושבים עלולים לנוע ללא שליטה.

#### אסונה ⚠

אל תשב במרחק קטן מ-25 ס"מ מגלגל ההגה, כדי לאפשר פריסה בטיחותית של כרית האוויר.

#### אזהרה ⚠

אסור בהחלט לאחסן חפצים כלשהם מתחת למושבים.



- שב במושב כשהישיבן צמוד ככל האפשר למשענת הגב. כוונן את המרחק בין המושב לדוושות כך שרגליך תהיינה כפופות במקצת כאשר אתה לוחץ על הדוושות. הסט את מושב הנוסע הקדמי לאחור עד סוף מהלכו.
- קבע את גובה המושב בגובה שיאפשר שדה ראייה נקי מכל הצדדים ותראה בבירור את לוח המדדים והמחוונים. המרווח בין ראשך למסגרת התקרה אמור להיות לפחות כף יד אחת. ירכיך אמורות להישען קלות על כרית המושב מבלי להפעיל לחץ עליה.
- שב במושב כשכתפיך צמודים עד כמה שניתן למשענת הגב. קבע את הרכנת משענת הגב כך שניתן להגיע בקלות

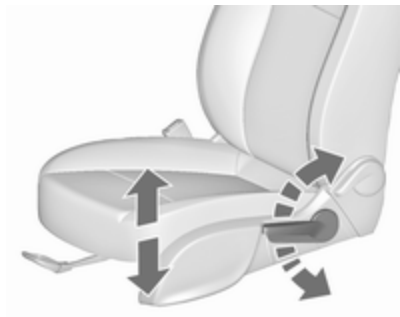
להגה כאשר הזרועות כפופות מעט. שמור על המגע בין כתפיך למשענת הגב בעת סיבוב ההגה. אל תרכיך את משענת הגב לאחור בזווית גדולה מדי. זווית ההרכנה המומלצת היא כ-25°.

- כוונן את המושב ואת גלגל ההגה כך שפרק היד שלך נח על החלק העליון של גלגל ההגה כאשר הזרוע מתוחה במלואה והכתפיים נשענות על משענת הגב.
- כוונן את מצב ההגה ⚡ 92.
- כוונן את משענת הראש ⚡ 34.
- כוונן את גובה נקודת העיגון של חגורת הבטיחות ⚡ 48.
- כוונן את תומך הירכיים כך שייוצר מרווח של כשתי אצבעות בין שפת המושב וצידה האחורי של הברך.
- כוונן את תמיכת הגב התחתון לקבלת תמיכה לשמירת צורתו הטבעית של עמוד השדרה.

### כוונן מושב ידני

נהג רק כאשר המושבים ומשענות הגב נעולים במקומם.

## גובה המושב



תנועת השאיבה של הידית  
למעלה : המושב מוגבה  
למטה : המושב מונמך

## הטיית משענת הגב



משוך בידית, כוונן את זווית הרכנת משענת  
הגב והרפה מן הידית. אפשר למשענת הגב  
להינעל בנקישה.

## כוונון אורכי



משוך הידית, הסט את המושב, הרפה מן  
הידית. נסה להזיז את המושב אחורה  
וקדימה כדי לוודא שהוא נעול במקומו.

**תמיכת ירכיים מתכווננת**



לחץ על הלחצן והסט את תומך הירכיים.

**כוונון המושב החשמלי**

**אזהרה**

יש להיזהר בעת הפעלת מושבים חשמליים. קיימת סכנת פציעה, במיוחד של ילדים. פריטים שונים עלולים להילכד.

עקוב בזהירות אחר תנועת המושבים במהלך הכונון שלהם. יש להודיע על כך בהתאם לנוסעים האחריים ברכב.

**תמיכת גב תחתון**

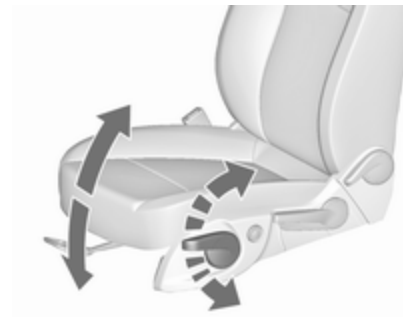


כוון את תמיכת הגב התחתון באמצעות המתג הארבע-דרכי כדי להתאימה לדרישותיך האישיות.

להגבהת או הנמכת התמיכה: לחץ את המתג למעלה או למטה.

להקשחת או ריכוך התמיכה: דחף את הכפתור לפנים או לאחור.

**הטיית כרית המושב**



תנועת השאיבה של הידית

למעלה : הקצה הקדמי מוגבה  
למטה : הקצה הקדמי מונמך

**הטיית משענת הגב**

סובב את המתג לפנים/לאחור.

**תמיכת גב תחתון**

הסט את המתג למעלה/למטה.

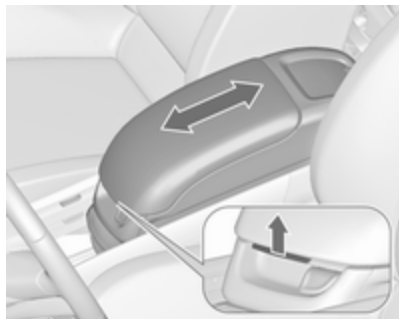
**הטיית כרית המושב**

הזז את החלק הקדמי של המתג למעלה/למטה.

**כוונון אורכי**

הסט את המתג לפנים/לאחור.

**גובה המושב**

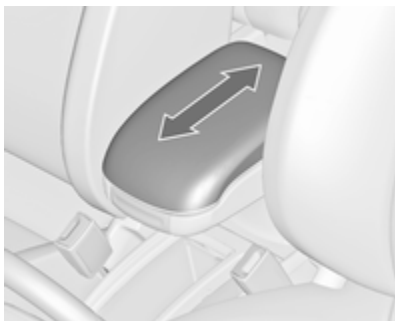
**משענת יד FlexConsole**

משענת היד ניתנת להזזה בקונסולה המרכזית. משוך את הידית כדי להחליק את משענת היד.

הקונסולה של משענת היד מכילה שני תאי אחסון, מגרת אחסון ומחזיק משקאות נייד. תא אחסון מתחת למשענת היד ⇨ 66.

**הסרת משענת היד**

ניתן להסיר את משענת היד FlexConsole.

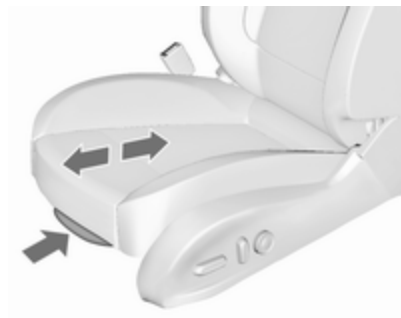
**משענת יד****משענת יד בסיסית**

ניתן להחליק את משענת היד קדימה.

כוונן את תמיכת הגב התחתון באמצעות המתג הארבע-דרכי כדי להתאימה לדרישותיך האישיות.

להגבהת או הנמכת התמיכה: לחץ את המתג למעלה או למטה.

להקשחת או ריכוך התמיכה: דחף את הכפתור לפנים או לאחור.

**תמיכת ירכיים מתכווננת**

לחץ על הלחצן והסט את תומך הירכיים.

**עומס יתר**

אם נעשה שימוש בתכיפות גדולה במנגנון כוונון המושב (יצירת עומס יתר חשמלי), הזנת המתח מתנתקת באופן אוטומטי לפרק זמן קצר.

## מושבים אחוריים

### מושבי השורה השנייה

#### אזהרה

בעת קיפול מושבים או משענות גב בשורות השנייה והשלישית, הרחק את הידיים והרגליים מאזור התנועה של רכיבי המושבים.

אסור בהחלט לאחסן חפצים מתחת למושבים.

אסור בשום מקרה לכוונן את המושבים במהלך נהיגה. המושבים עלולים לנוע ללא שליטה.

הקפד לנסוע אך ורק כאשר המושבים ומשענות הגב משולבים במקומם.

### מושבים בסיסיים

#### מיקום המושב

ניתן להזיז כל אחד מהמושבים בשורת המושבים השנייה בנפרד קדימה או אחורה.

משוך את הידית שנמצאת לפני משענת היד והחלק את משענת היד לאחור אל מחוץ לקונסולה.

ההתקנה היא בסדר הפוך לסדר ההסרה.

### חימום



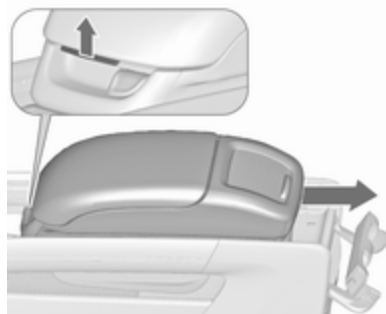
כוונן את החימום לדרגה הרצויה באמצעות לחיצה אחת או יותר על  של המושב המתאים. נורית החיווי בלחצן תחווה את רמת החימום שנבחרה.

שימוש ממושך ברמת החימום הגבוהה לנוסעים בעלי עור רגיש אינו מומלץ. חימום המושבים מופעל כאשר המנוע פועל ובמהלך Autostop.

מערכת הדממה-התנעה  190.



לחץ על התפסים כלפי פנים וקפל למטה את מנגנון הנעילה בחלק האחורי של משענת היד.



משוך את מנוף השחרור, קפל את משענת הגב והזז את המושב קדימה.



**החזרת המושב למקומו אחרי כניסה קלה**  
תחילה הזז את המושב למקום הרצוי ואז הרים את משענת הגב.

### ⚠ אזהרה

לאחר ההחזרה למצב זקוף, ודא שהמושב נעול ומאובטח במקומו לפני תחילת הנסיעה. אי מילוי הנחיה זו עלול לגרום לפציעה במקרה של בלימה חזקה או התנגשות.

### מושבי כורסה

קיימים שני סוגי שימוש אפשריים:



משוך את הלולאה, כוונן את ההטיה, שחרר את הלולאה והנח למשענת הגב להינעל.

### ⚠ אזהרה

השתמש במצב האנכי של משענת הגב רק להגדלת נפח אזור האחסון ולא כמצב ישיבה.

אזור המטען, קיפול מטה של משענות הגב  
75.75

### תפקוד כניסה קלה

כדי לאפשר כניסה קלה למושבי השורה השלישית, ניתן להרכין את המושבים החיצוניים של השורה השנייה.



משוך את הידית, החלק את המושב, שחרר את הידית והנח למושב להינעל.

ניתן לשלב את המושבים במצבי ביניים.

### משענות הגב

ניתן לכוונן את ההטיה של משענת הגב של כל מושב בשלושה מצבים.



- קפל מטה את משענת הגב של המושב האמצעי על-ידי משיכת הלולאה.



במצב כורסה, ניתן גם להזיז את המושבים החיצוניים בכיוון הרוחבי, כאשר משענת הגב של המושב האמצעי מקופלת כמשענת יד.

ניתן לשלב את המושבים במצבי ביניים.

**שינוי ממצב של מושב רגיל למצב של מושב כורסה**

- דחף מטה את משענת הראש של המושב האמצעי על-ידי לחיצה על התפס 34.

מושבים רגילים, כל שלושת המושבים ניתנים לשימוש ולכוונון.

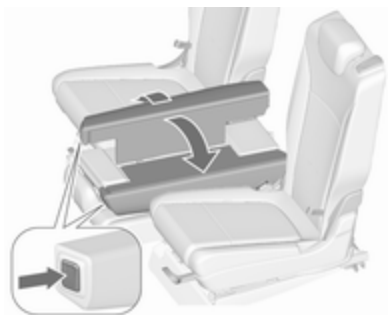
מושב כורסה, רק המושבים החיצוניים ניתנים לשימוש אך עם יכולת התאמה נוחה ביותר.

**מיקום המושב**



במצב רגיל, ניתן להזיז לפנים ולאחור בנפרד את שלושת המושבים של שורת המושבים השנייה.

משוך את הידית שמתחת למושב, החלק את המושב, שחרר את הידית והנח למושב להינעל במקומו.



- לחץ על הלחצנים בצד שמאל ובצד ימין ליד משענת הראש האמצעית, וקפל חזרה את חלקי משענות היד כדי להחזיר אותם למצב של משענת הגב האמצעית.
- הרם כלפי מעלה את משענת הגב האמצעית. כוונן את המצב על-ידי משיכת הרצועה.

### זהירות

לפני החזרת משענת הגב של המושב המרכזי למצב זקוף, ודא שחלקי משענת היד מקופלים מטה.

דא שכל המצבים משולבים כהלכה.

### אזהרה

העבר את המושבים למצב כורסה רק אם אין אף אחד במושבי השורה השלישית.

### שינוי מצב של מושב כורסה למצב של מושב רגיל



- משוך את הידית שמתחת לכל אחד מהמושבים החיצוניים והחלק את המושבים למצב קדמי.

- לחץ על הלחצנים בצד שמאל ובצד ימין ליד משענת הראש האמצעית וקפל את חלקי משענת הגב החיצוניים כדי שישמשו כמשענת יד. שלב את חלקי משענת הגב במצב משענת יד.
  - משוך את הידית שמתחת לכל אחד מהמושבים החיצוניים והחלק את המושבים לאחור. באזור האחורי, המושבים נעים לרוחב. אפשר למושב להינעל במקומו.
- זוהי תנוחת הישיבה הנוחה ביותר במושבים החיצוניים.

### זהירות

כשהמושבים במצב כורסה:

- אל תשתמש בתפקוד כניסה קלה 41.
  - אל תקפל מטה את משענות הגב של המושבים החיצוניים.
  - אל תחזיר למצב זקוף את משענת הגב של המושב המרכזי.
  - אל תקפל מטה או תחזיר למצב זקוף את המושבים בשורה השלישית 45.
- פעולה זו תזיק למושבים.

החזרת המושב למקומו אחרי כניסה קלה תחילה הזז את המושב למקום הרצוי ואז הרים את משענת הגב.

### אזהרה

לאחר ההחזרה למצב זקוף, ודא שהמושב נעול ומאובטח במקומו לפני תחילת הנסיעה. אי מילוי הנחיה זו עלול לגרום לפציעה במקרה של בלימה חזקה או התנגשות.

### מושבי השורה השלישית

### אזהרה

בעת קיפול מושבים או משענות גב בשורות השנייה והשלישית, הרחק את הידיים והרגליים מאזור התנועה של רכיבי המושבים.

אסור בהחלט לאחסן חפצים מתחת למושבים.

אסור בשום מקרה לכוונון את המושבים במהלך נהיגה. המושבים עלולים לנוע ללא שליטה.

הקפד לנסוע אך ורק כאשר המושבים ומשענות הגב משולבים במקומם.

### תפקוד כניסה קלה

כדי לאפשר כניסה קלה למושבי השורה השלישית, ניתן להרכיב את המושבים החיצוניים של השורה השנייה.

משוך את מנוף השחרור, קפל את משענת הגב והזז את המושב לכיוון החזית.



### זהירות

כשהמושבים במצב כורסה:

- אל תשתמש בתפקוד כניסה קלה.
  - אל תמשוך ברצועה כדי לכוונון את הטיית משענת הגב.
- פעולה זו תזיק למושבים.

### משענות הגב

ניתן לכוונון את ההטיה של משענת הגב לשלושה מצבים.

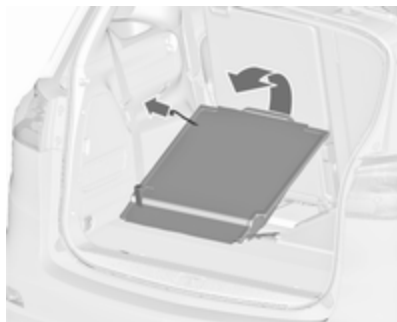


משוך את הלולאה, כוונן את ההטיה, שחרר את הלולאה והנח למשענת הגב להינעל.

### אזהרה

השתמש במצב האנכי של משענת הגב רק להגדלת נפח אזור האחסון ולא כמצב ישיבה.

אזור המטען, קיפול מטה של משענות הגב 75 <



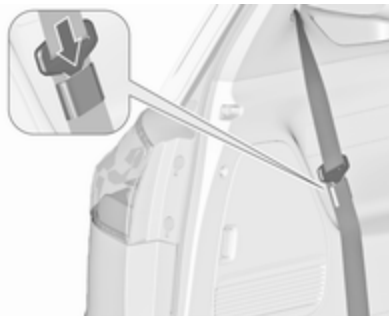
- משוך מעלה את המושב באמצעות הלולאה העליונה, קפל ואפשר למושב להינעל במצב זקוף.

### קיפול מטה של המושבים אל רצפת הרכב

- דחף מטה את משענת הראש על-ידי לחיצה על התפס 79.
- הכנס את הלשונית של חגורת הבטיחות בכל צד לתוך הכיס הנמצא על החגורה.

### הצבת המושבים

- קפל את שטיחון המגן הפנימי 77 והסר את כיסוי אזור המטען 79.



- הכנס את הלשונית של חגורת הבטיחות בכל צד לתוך הכיס הנמצא על החגורה.



### זהירות

לפני הצבה או קיפול של מושבים, חובה להסיר את כל הרכיבים ממסילות הצד ומטבעות הקשירה. טבעות הקשירה חייבות להיות במצב אחסון.

ניתן לקפל לרצפה את המושבים בשורת המושבים השלישית אם הם אינם נדרשים או כדי להרחיב את שטח אזור המטען.

ניתן להשתמש במושבים של שורת המושבים השלישית רק אם המושבים בשורת המושבים השנייה אינם במצב כורסה.

חגורות הבטיחות מתוכננות לשימוש על-ידי אדם אחד בלבד בו-זמנית. מערכות ריסון ילדים ↵ 57.

בדוק לעתים קרובות את חלקי מערכת חגורות הבטיחות לגילוי נזק, לכלוך ובדיקת תפקוד תקין.

דאג להחלפת רכיבים פגומים. לאחר תאונה, דאג להחלפה במוסך של החגורות ומותחני הקדם שהופעלו.

### הערה

ודא שהחגורות לא ינזקו מדריכה עליהן בנעלים, מעצמים בעלי פינות חדות או מלכידה בין דלת למרכב. מנע חדירת לכלוך למנגנוני הגלילה של החגורות.

### תזכורת לחגירת חגורת בטיחות

כל אחד מהמושבים מצויד בתזכורת לחגירת חגורות בטיחות, שמופעיה עבור המושבים הקדמיים כנורית חיווי ⚡ במד הסל"ד (טכומטר) ↵ 105, או עבור המושבים האחוריים כסמלים ⚡ או ⚡ במרכז המידע לנהג ↵ 111.

### מגבילי כוח בחגורות

במושבים הקדמיים, המאמץ המופעל על גוף הנוסעים מופחת על-ידי שחרור משוכך של הידוק החגורה במהלך ההתנגשות.

## חגורות בטיחות



חגורות הבטיחות ננעלות בעת האצה או האטה חזקות של הרכב, ומרסנות את היושבים ברכב למושב. בכך הן מפחיתות משמעותית את סכנת הפציעה.

### ⚠ אזהרה

חגור את חגורת הבטיחות לפני תחילת הנהיגה.

במקרה של תאונה, נוסעים שאינם חגורים מסכנים את הנוסעים האחרים ברכב ואת עצמם.





- משוך את הלולאה התחתונה ובו-זמנית סובב את משענת הגב קדימה, עד שהמושב מונמך לרצפת הרכב.
- התקן את שטיחון המגן הפנימי ↵ 79 ואת כיסוי אזור המטען ↵ 77.



פריטי ביגוד רופפים או מגושמים מונעים הצמדת החגורה לגופך. אל תניח עצמים כגון תיקי יד או טלפונים ניידים בין החגורה לגופך.

### אזהרה

אסור לחגורה להישען כנגד עצם קשה או שביר המצוי בכיסי הביגוד שלך.

תזכורת לחגירת חגורת בטיחות,   105,  111

## חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון

### חגירה




משוך החוצה את החגורה ממנגנון האיסוף שלה, נתב אותה מבלי לפתלה לרוחב גופך בהצלבה והכנס את הלשונית לאבזם. מתח את חגורת הירכיים לעתים מזומנות במהלך הנהיגה על-ידי משיכה בחגורת הכתף.

## מותחני קדם של חגורות הבטיחות

במקרה של התנגשות חזיתית או חזית-אחור בעוצמה מסוימת, אבזמי חגורות הבטיחות הקדמיות נמשכים למטה כדי להדק את החגורות.

### אזהרה

שימוש לא נכון (לדוגמה הסרה או התקנה של חגורות הבטיחות) עלול להפעיל את מותחני הקדם של חגורות הבטיחות.

חיווי הפעלת מותחני הקדם מופיע באמצעות הארה רציפה של נורית אזהרה  105.

חובה להחליף במוסך מותחני קדם שהופעלו. מותחני הקדם מופעלים רק פעם אחת.

### הערה

אסור לחבר או להתקין אביזרים כלשהם או חפצים אחרים שעלולים להפריע לפעולת מותחני הקדם של חגורות הבטיחות. אסור לבצע שינוי כלשהו ברכיבי מותחני הקדם מכיוון שהדבר ישלול את תוקף רישיון ההפעלה של הרכב.

## שחרור



לשחרור החגורה, לחץ על הכפתור האדום באבזם.

### חגורת בטיחות אמצעית בשורת המושבים השנייה

המושב האמצעי מצויד בחגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון. משוך את הלשוניות עם הרצועה ממחזיק חגורת הבטיחות שבתקרה.



כוונן את הגובה כך שהחגורה תישען על כתפך. אסור שהחגורה תמוקם לרוחב צווארך או זרועך. אל תכוונן את החגורה במהלך נהיגה.

## כוונון גובה החגורה

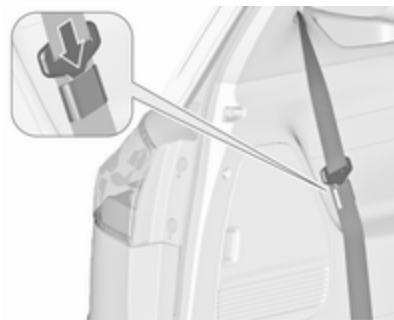


1. משוך החגורה מעט מתוך מנגנון הגלילה.
2. משוך את מכוון הגובה כלפי מעלה או לחץ על הלחצן כדי לשחרר ודחוף את מכוון הגובה כלפי מטה.

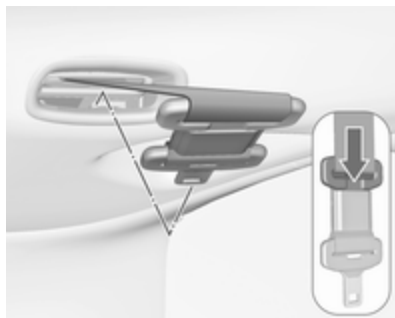
הכנס את מחזיק חגורת הבטיחות לתקרה כשהלשונית התחתונה מופנית לפנים.

### חגורות בטיחות בשורת המושבים השלישית

חגורות הבטיחות בשורת המושבים השלישית הן חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון.



כאשר לא משתמשים בחגורות הבטיחות או בעת קיפול המושבים, הכנס את הלשונית של חגורת הבטיחות בכל צד לתוך הכיס הנמצא על החגורה.



דחף את הלשונית העליונה לתוך המחזיק. קפל את שתי הלשוניות יחד כנגד חגורת הבטיחות.



הסר את הלשונית התחתונה ממחזיק חגורת הבטיחות ושלב אותה באבזם השמאלי (1) במושב האמצעי. הובל את הלשונית העליונה יחד עם הרצועה על אזור הירכיים והכתף (מבלי לפתל) ושלב אותה באבזם הימני (2) במושב האמצעי.

כדי לשחרר את חגורת הבטיחות, לחץ תחילה על הלחצן באבזם הימני (2) והוצא את הלשונית העליונה. אחרי כן, לחץ על הלחצן באבזם השמאלי (1) והוצא את הלשונית התחתונה. חגורת הבטיחות תיגלל באופן אוטומטי.

## מערכת כריות אוויר

מערכת כריות האוויר כוללת מספר מערכות נפרדות, בהתאם לרמת האבזור. כשכרית האוויר מופעלת, היא מתנפחת תוך מילישניות. הכריות גם מתכווצות במהירות גדולה כל כך שלעיתים קרובות קשה להבחין בהפעלתן במהלך ההתנגשות.

### אזהרה

מערכת כרית האוויר פועלת באופן של פיצוץ, התיקונים חייבים להתבצע רק על-ידי עובדים מיומנים ומוסמכים.

### אזהרה

הוספת אביזרים המשנים את מסגרת הרכב, את מערכת הפגוש, את גובהו, את חזית הרכב או הפח בצדי הרכב, עשויה למנוע תפקוד תקין של מערכת כריות האוויר. הפעלת מערכת כריות האוויר עשויה להיות מושפעת לרעה גם מהחלפה של חלקים במושבים הקדמיים, חגורות בטיחות, מדול האבחון והחישה של כריות האוויר, גלגל ההגה, לוח המדים והמחוונים,

### אזהרה

יש למקם את חגורת הירכיים נמוך ככל הניתן לרוחב האגן כדי למנוע הפעלת לחץ על הבטן.

אם המושב האמצעי בשורת המושבים השנייה תפוס וחגורת הבטיחות רכוסה, מותר רק לאנשים שהגובה שלהם עד 150 ס"מ לכל היותר להשתמש במושב השמאלי של שורת המושבים השלישית. מדבקת אזהרה מודבקת על גב החגורה המרכזית והיא מוצגת כאשר מושכים החוצה את החגורה, כדי לידע את הנוסע במושב השמאלי של שורת המושבים השלישית.

## שימוש בחגורות בטיחות במהלך ההיריון



**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

**RU:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ

устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

**NL:** Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

### מערכות ריסון ילדים על מושב נוסע קדמי עם מערכות כריות אוויר

אזהרה בהתאם להנחיות תקנה  
:ECE R94.02



**EN:** NEVER use a rearward-facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it; DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

האטמים הפנימיים של הדלתות כולל הרמקולים, מודולים כלשהם של כריות האוויר, חיפויי התקרה או העמודים, החיישנים הקדמיים, חיישני פגיעות הצד או חיווט כריות האוויר.

### הערה

הבקרה האלקטרונית השולטת במערכת כריות האוויר ובקדם מותחנים ממוקמת באזור הקונסולה המרכזית. אל תניח עצמים מגנטיים באזור זה.

אל תצמיד פריטים כלשהם על כיסויי תאי האחסון של כריות האוויר, ואל תכסה אזורים אלה בחומרים אחרים. דאג להחלפת כיסויים פגומים במוסך.

כל כרית אוויר מופעלת רק פעם אחת. הבא הרכב למוסך להחלפת כריות האוויר שהופעלו. ייתכן שבנוסף לכך יהיה צורך להחליף את גלגל ההגה, לוח המדים והמחזונים, חלק מהחיפויים, אטמי הדלתות, הידיות והמושבים.

אסור לבצע שינוי כלשהו במערכת כרית האוויר מכיוון שהדבר ישלול את תוקף רישיון ההפעלה של הרכב.

נורית אזהרה ❗ של מערכת כריות האוויר  
105 ↵

kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

**UK:** НИКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРЙОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

**HU:** SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

**HR:** NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

**SL:** NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

**EL:** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

**PL:** NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAZEŃ u DZIECKA.

**TR:** Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta

**DA:** Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

**SV:** Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

**FI:** ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

**NO:** Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

**PT:** NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do

kaitstud iste, sest see võib põhjastada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

**MT:** QATT tuża trażżin għat-tfal li jħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew ĠRIEHI SERJI lit-TFAL.

**GA:** Ná húsáid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíochán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

מעבר לאזהרה הנדרשת לפי ECE R94.02, מטעמי בטיחות חובה, להשתמש במערכת ריסון ילדים הפונה לפניכם לפי ההוראות והמגבלות המפורטות בטבלה 60.

<b>סכנה</b>
אסור להשתמש בהתקן ריסון ילדים במושב נוסע קדמי שבו כרית האוויר הקדמית פעילה.

תווית כרית האוויר ממוקמת בשני הצדדים של סך השמש של הנוסע הקדמי. השבתת כריות האוויר 56.

**CS:** NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNĚMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

**SK:** NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNÝM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

**LT:** JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemos sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

**LV:** NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekliīti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

**ET:** ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA

**SR:** NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

**MK:** НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

**BG:** НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

**RO:** Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

מערכת כריות האוויר הצידידות מופעלת במקרה של פגיעה צידית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.



כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מפחיתות באופן משמעותי את הסכנה של פגיעה בחלק הגוף העליון ובאגן הירכיים.

#### ⚠ אזהרה

שמור את החלל לתוכו מתנפחת כרית האוויר חופשי ממכשולים.

#### הערה

השתמש אך ורק בכיסויי מושב שאושרו לשימוש ברכב. היזהר לא לכסות את תאי כריות האוויר.

#### ⚠ אזהרה

ההגנה המיטבית מושגת רק כשהמושב נמצא במיקום הנכון. מיקום המושב ← 36.

שמור את החלל לתוכו מתנפחת כרית האוויר חופשי ממכשולים.

התאם את חגורת הבטיחות באופן הנכון וחגור אותה כהלכה. רק אז תוכל כרית האוויר להגן עליך.

#### מערכת כריות אוויר צידיות

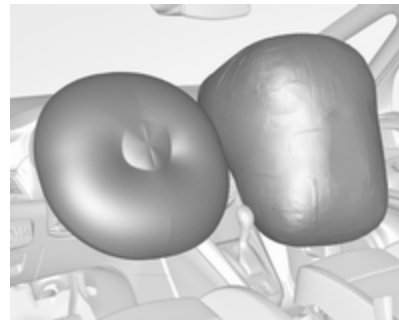


מערכת כריות האוויר הצידידות כוללת כרית אוויר במשענת הגב של כל מושב קדמי. ניתן לזהותן באמצעות המילה **AIRBAG**.

#### מערכת כריות אוויר קדמיות

מערכת כריות האוויר הקדמיות כוללת כרית אוויר אחת בטבור ההגה וכרית אחת בחיפוי לוח המדיום והמחווניים בצד הנוסע הקדמי. ניתן לזהותן באמצעות המלה **AIRBAG**.

מערכת כריות האוויר הקדמיות מופעלת במקרה של פגיעה חזיתית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.



כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מקטינות באופן משמעותי את הסכנה לפגיעה בחלק גופם העליון או בראשם של היושבים במושבים הקדמיים.



ניתן לנטרל את מערכת כריות האוויר של הנוסע הקדמי באמצעות מתג המופעל באמצעות מפתח, המותקן בצד הנוסע של לוח המדיום והמחווניים. השתמש במפתח הצתה לקביעת מצב הנועל.

### ⚠️ אזהרה

שמור את החלל לתוכו מתנפחת כרית האוויר חופשי ממכשולים. הווים שעל ידיות האחיזה במסגרת הגג מתאימים רק לתליית פריטי לבוש קלי משקל ללא מתלי בגדים. אל תאחסן דבר בבגדים אלה.

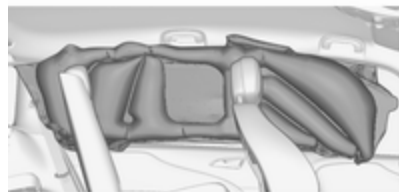
### השבתת מערכת כריות האוויר

יש להשבית את פעולת מערכות כריות האוויר של הנוסע הקדמי כאשר מתקינים מושב בטיחות לילדים על מושב זה. מערכות כריות האוויר הצדיות, כריות הווילון, מותחני הקדם של חגורות הבטיחות וכל מערכות כריות האוויר של הנהג נותרים פעילים.

### מערכת כריות וילון

מערכת כריות הווילון כוללת כרית אוויר המותקנת במסגרת הגג בכל צד. ניתן לזהות זאת באמצעות המילה **AIRBAG** על עמודי הגג.

מערכת כריות הווילון מופעלת במקרה של פגיעה צידית בעצמה מסוימת. מתג ההצתה חייב להיות במצב מופעל.



כריות האוויר המנופחות סופגות את כוח ההולם, וכך מקטינות באופן משמעותי את הסכנה לפגיעה בראש במקרה של פגיעה צדית.

מערכת כריות הווילון אינה מגנה על נוסעים בשורת המושבים השלישית.

## מערכות ריסון ילדים

### אסכנה

אם מתקינים מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע הקדמי, חובה להשבית את פעולת מערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי. זה ישים גם עבור סוגים מסוימים של מערכות ריסון ילדים הפונות לחזית, כפי שמפורט בטבלאות 60.

השבתת מערכת כריות האוויר 60, תווית כריות אוויר 51.

אנו ממליצים על מערכת ריסון לילדים המותאמת באופן מיוחד לרכב. לקבלת מידע נוסף, פנה למוסך שלך.

לפני הידוק מושב ילדים, התאם את מיקום משענת הראש למצב השימוש 60.

כשנעשה שימוש במערכת ריסון ילדים (מושב בטיחות), שים לב להנחיות ההתקנה והשימוש הבאות ולהנחיות שסופקו עם מערכת הריסון לילדים.

ציית תמיד לתקנות המקומיות והלאומיות. בחלק מן הארצות, חל איסור להשתמש במושבי בטיחות לילדים המוצבים במקומים מסוימים ברכב.



אם נורית חיווי מצב פעיל ON מאירה למשך 60 שניות בקירוב לאחר שמתג ההצתה מועבר למצב מופעל, מערכת כרית האוויר של הנוסע הקדמי תתנפח במקרה של התנגשות.

אם שתי הנוריות מאירות בו-זמנית, קיימת תקלה במערכת. לא ניתן לדעת מצב המערכת אינו ברור, ולכן אסור לאיש להשתמש במושב הנוסע הקדמי. התקשר מייד למוסך.

שנה את מצב הפעלת כריות האוויר רק כשהרכב נייח ומפתח ההצתה במצב מופסק.

המצב נותר בעינו עד לשינוי הבא.

נורית חיווי נטרול כרית האוויר 106.

OFF : כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת ולא תתנפח במקרה של התנגשות. נורית חיווי מצב מופסק OFF מאירה ברציפות בקונסולה המרכזית. ניתן להתקין מושב בטיחות לילדים בהתאם לטבלה מיקומי

**התקנת מושבי בטיחות לילדים** 60. אסור למבוגר לשבת במושב הנוסע הקדמי

ON : כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה. אסור להתקין מערכת ריסון לילד

### אסכנה

השימוש במערכת ריסון לילד במושב הנוסע הקדמי כשכרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה עלול להסתיים בפגיעה קטלנית בילד.

מבוגר היושב במושב הנוסע הקדמי כשכרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת מסתכן בפגיעה קטלנית.



בעת שימוש במערכת ריסון ילדים ISOFIX בשורת המושבים השנייה, אנחנו ממליצים להציב את המושב החיצוני המתאים בחריץ השלישי מהמיקום האחורי, ביחס למושבים בהם מותקנת מערכת ריסון הילדים. מושב כורסה, אם קיים, חייב להיות במצב רגיל 41 ↵

מערכת ריסון ילדים i-size היא מערכת ריסון ילדים ISOFIX בקטגוריה אוניברסלית לפי תקנת האו"ם מס' 129. ניתן להתקין את כל מערכות ריסון הילדים i-size בכל מושב רכב המתאים עבור i-size, טבלת i-size 60. ↵

חובה להשתמש ברצועת עיגון עליונה או ברגלית תמיכה בנוסף לתושבות ISOFIX.

### תושבות ISOFIX



חבר מערכות ריסון ילדים מסוג ISOFIX המאשרות לרכב זה לתושבות התקנה ISOFIX. המיקומים המתאימים למערכות ריסון לילדים ISOFIX לרכב זה מסומנים בטבלה ISOFIX 60. ↵

המיקום של תושבות התקנה ISOFIX מצוין באמצעות תווית על משענת הגב.

ניתן לקבוע מערכות ריסון ילדים באמצעות:

- חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון
- תושבות ISOFIX
- רצועת עיגון עליונה

### חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון

ניתן לקבוע מערכות ריסון ילדים באמצעות חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון. בהתאם למידה של מערכות ריסון ילדים, ניתן להתקין עד שתי מערכות ריסון ילדים במושבים החיצוניים של שורת המושבים השנייה ובמושבים של השורה השלישית. 60. ↵

ודא שמיקום התקנת מערכת הריסון לילדים בתוך הרכב תואם להנחיות, כמפורט בטבלאות הבאות.

אפשר לילדים להיכנס או לצאת מן הרכב רק בצד הפונה למדרכה/צד הדרך המרוחק מנתיב התנועה.

כשאינך משתמש במערכת הריסון לילדים, אבטח את מושב הבטיחות באמצעות חגורת בטיחות או הוצא את המושב מתא הנוסעים.

#### הערה

אל תצמיד דבר אל מערכות ריסון הילדים ואל תכסה אזורים אלה בחומרים אחרים כלשהם.

חובה להחליף מערכת ריסון ילדים שהייתה נתונה תחת עומס בעת תאונה.

בנוסף לתושבות ISOFIX, חבר את רצועת העיגון העליונה אל התקני העיגון לרצועה העליונה.

המיקומים המתאימים למערכות ריסון ילדים ISOFIX בקטגוריה האוניברסלית מסומנים בטבלה באותיות IUF 60.

#### בחירת מערכת הריסון הנכונה

המושבים האחוריים הם המיקום הנוח ביותר להתקנת מערכת הריסון לילדים.

ילדים אמורים לנסוע ברכב כשפניהם מופנים לאחור כל עוד הדבר אפשרי. כך ניתן להבטיח שעל עמוד השדרה של הילדים, שהוא עדיין חלש מאוד, מופעל עומס קטן יותר במקרה של תאונה.

מתאימות מערכות ריסון ילדים העומדות בדרישות תקנות UN ECE התקפות. בדוק את הוראות החוק ותקנות התעבורה היישומיות ביחס לחובת השימוש במערכות ריסון ילדים.

מערכות הריסון לילדים הבאות מומלצות לקבוצות המשקל הבאות:


Maxi Cosi Cabriofix לילדים עד 13 ק"ג לקבוצה 0, קבוצה 0+ ו-Duo Plus לילדים מ-13 ק"ג עד 18 ק"ג לקבוצה I.

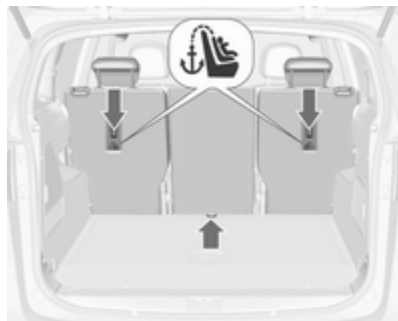
ודא שמערכת הריסון לילדים מותקנת ותואמת את סוג הרכב.



מושבי ילדים i-size ומושבים לרכב בעלי אישור i-size מסומנים בסמל i-size, ראה איור.

#### התקני עיגון לרצועת עיגון עליונה

התקני העיגון לרצועת עיגון עליונה מסומנים בסמל  עבור מערכת ריסון לילד.



## מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים

מיקומים אפשריים מותרים להתקנת מערכת ריסון ילדים עם חגורת בטיחות בעלות שלוש נקודות עיגון

קבוצת משקל	על מושב הנוסע הקדמי		במיקום חיצוני בשורת המושבים השניה	במיקום האמצעי בשורת המושבים השניה	במושבי השורה השלישית
	כרית אוויר פעילה	כרית אוויר מושבתת			
קבוצה 0: עד 10 ק"ג	X	U <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3</sup>	X	U/L <sup>3</sup>
קבוצה 0+: עד 13 ק"ג	X	U <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3</sup>	X	U/L <sup>3</sup>
קבוצה I: 9 עד 18 ק"ג	X	U <sup>1,2</sup>	U/L <sup>3,4</sup>	X	U/L <sup>3,4</sup>
קבוצה II: 15 עד 25 ק"ג	X	X	U/L <sup>3,4</sup>	X	U/L <sup>3,4</sup>
קבוצה III: 22 עד 36 ק"ג	X	X	U/L <sup>3,4</sup>	X	U/L <sup>3,4</sup>

U : תאימות אוניברסלית בהקשר לחגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון

L : מתאים למערכות ריסון ילדים מסוימות בקטגוריות: "רכב ספציפי", "מוגבל" או "אוניברסלי-למחצה". מערכת ריסון הילדים חייבת להיות מאושרת לסוג הרכב הספציפי (עיין ברשימת סוגי הרכב של מערכת ריסון הילדים)

X : אסור להשתמש במערכת ריסון ילדים בקבוצת משקל זו

1 : הזז את המושב לפנים ככל הנדרש, וכוונן את משענת הגב ככל האפשר למצב אנכי, כדי להבטיח שחגורת הבטיחות תימצא לפנים ביחס לנקודת העיגון העליונה

2 : הזז את המושב מעלה ככל הנדרש, וכוונן את משענת הגב ככל האפשר למצב אנכי, כדי להבטיח שחגורת הבטיחות תהיה הדוקה בצד האבום

3 : הזז את המושב הקדמי המתאים הנמצא לפני מערכת ריסון הילדים למצב קדמי ככל שניתן

4 : כוונן את משענת הראש המתאימה לפי הצורך או הסר אם נדרש

## מיקומים מותרים להתקנת מושב בטיחות לילדים מסוג ISOFIX עם תושבות ISOFIX

טבלה זו מתייחסת לכל מערכות ריסון ילדים מסוג ISOFIX

קבוצת משקל	קבוצת מידה ("גודל")	התקן	על מושב הנוסע הקדמי	במיקום חיצוני בשורת המושבים השניה	במיקום האמצעי בשורת המושבים השניה	במושבי השורה השלישית
קבוצה 0: עד 10 ק"ג	G	ISO/L2	X	X	X	X
	F	ISO/L1	X	X	X	X
	E	ISO/R1	X	IL <sup>3</sup>	X	X
קבוצה 0+: עד 13 ק"ג	E	ISO/R1	X	IL <sup>3</sup>	X	X
	D	ISO/R2	X	IL <sup>3</sup>	X	X
	C	ISO/R3	X	IL <sup>3</sup>	X	X
קבוצה א: 9 עד 18 ק"ג	D	ISO/R2	X	IL <sup>3,4</sup>	X	X
	C	ISO/R3	X	IL <sup>3,4</sup>	X	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF <sup>3,4</sup>	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF <sup>3,4</sup>	X	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF <sup>3,4</sup>	X	X
קבוצה ו: 15 עד 25 ק"ג			X	IL <sup>3,4</sup>	X	X
קבוצה וו: 22 עד 36 ק"ג			X	IL <sup>3,4</sup>	X	X

- IL : מתאים למערכות ריסון ילדים מסוימות בקטגוריות: "רכב ספציפי", "מוגבל" או "אוניברסלי-למחצה". מערכת ריסון ISOFIX חייבת להיות מאושרת לסוג הרכב הספציפי (עייין ברשימת סוגי הרכב של מערכת ריסון ילדים)
- IUF : מתאים למערכת ריסון מסוג ISOFIX הפונה לפנים, בקטגוריה האוניברסלית, המאושרת לשימוש בקבוצת משקל זו
- X : אין מערכת ריסון ילדים ISOFIX המאושרת לקבוצת משקל זו
- 1 : הזז את המושב לפנים ככל הנדרש, וכוונן את משענת הגב ככל האפשר למצב אנכי, כדי להבטיח שחגורת הבטיחות תימצא לפנים ביחס לנקודת העיגון העליונה
- 2 : הזז את המושב מעלה ככל הנדרש, וכוונן את משענת הגב ככל האפשר למצב אנכי, כדי להבטיח שחגורת הבטיחות תהיה הדוקה בצד האבזם
- 3 : הזז את המושב הקדמי המתאים הנמצא לפני מערכת ריסון הילדים למצב קדמי ככל שניתן
- 4 : כוונן את משענת הראש המתאימה לפי הצורך או הסר אם נדרש
- ISO//F3 - A : מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים עבור ילדים במידה מרבית בקבוצות המשקל של 9 עד 18 ק"ג.
- ISO//F2 - B : מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של 9 עד 18 ק"ג.
- ISO//F2X - B1 : מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של 9 עד 18 ק"ג.
- ISO//R3 - C : מערכת ריסון לילדים הפונה לאחור, עבור ילדים במידה המרבית עבור קבוצת המשקל והמידה של 18 עד 18 ק"ג.
- ISO//R2 - D : מערכת ריסון לילדים הפונה לאחור, עבור ילדים קטנים יותר בקבוצת המשקל של 18 עד 18 ק"ג.
- ISO//R1 - E : מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור, עבור ילדים קטנים בקבוצת המשקל של 13 עד 18 ק"ג.

### מיקומים מותרים להתקנת מושב בטיחות לילדים מסוג i-Size עם תושבות ISOFIX

על מושב הנוסע הקדמי				
כרית אוויר פעילה כרית אוויר מושבתת המושבים השניה				
במיקום חיצוני בשורת				
במיקום האמצעי בשורת				
במושב השורה השלישית				
X	X	i - U	X	X

מערכות ריסון ילדים מסוג i-Size

- i - U : מתאים למערכות ריסון ילדים i-Size בקטגוריה אוניברסלית הפונות לפנים או לאחור
- X : מיקום ישיבה שאינו מתאים למערכות ריסון ילדים i-Size בקטגוריה אוניברסלית

תא הכפפות אמור להיות סגור במהלך הנהיגה.

## מחזיקי משקאות

### מחזיק משקאות קדמי



מחזיקי המשקאות ממוקמים בקונסולה המרכזית בין המושבים הקדמיים.

### מחזיק משקאות ניתן להזזה במשענת היד FlexConsole

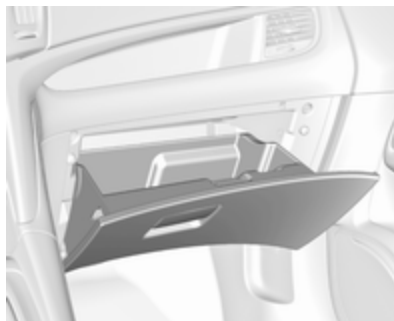
ניתן להחליק את מחזיק המשקאות לאורך המסילות במשענת היד FlexConsole או לשלוף אותו החוצה.

## תאי אחסון

### ⚠ אזהרה

אסור לאחסן חפצים כבדים או חדים בתאי האחסון. אחרת, מכסה תא האחסון עלול להיפתח והנוסעים עלולים להיפצע מחפצים שיועפו במהלך בלימה חזקה, שינוי כיוון פתאומי או תאונה.

### תא כפפות



לפתיחת תא הכפפות, משוך את הידית. תא הכפפות כולל מתאם לאומי נעילת הגלגלים.

## אחסון

63	..... תאי אחסון
63	..... תא כפפות
63	..... מחזיקי משקאות
64	..... אחסון מלפנים
64	..... אחסון בדופן הדלת
65	..... קונסולה עלית
65	..... מגש אחסון מתחת למושב
66	..... תאי אחסון במשענות היד
66	..... אחסון בקונסולה המרכזית
67	..... מערכת מנשא אחורי
75	..... תא המטען
77	..... אחסון מאחור
77	..... כיסוי תא המטען
	מכסה תא אחסון ברצפת תא
79	..... המטען
83	..... מסילות וווי עיגון (קשירה) למטען
84	..... טבעות קשירה
84	..... מערכת ניהול המטען
86	..... רשת ביטחון
87	..... מגש נשלף מתקפל
87	..... משולש אזהרה
87	..... ערכת עזרה ראשונה
88	..... מערכת גגון
88	..... גגון
89	..... מידע לגבי העמסה

## אחסון מלפנים



תא אחסון ממוקם ליד גלגל ההגה.

## אחסון בדופן הדלת

בחיפויי הדלתות הקדמיות יש כיסים קטנים, לדוגמה עבור טלפון נייד.

משוך את הידית בחלק הקדמי של מחזיק המשקאות ושלוף אותו בצורה אנכית מהקונסולה.

ההתקנה היא בסדר הפוך לסדר ההסרה.

### הערה

התקן את מחזיק המשקאות בכיוון המוצג באיור. אחרת, ייתכן שמחזיק המשקאות לא ישולב כראוי.

## מחזיק משקאות אחורי



מחזיק משקאות נוסף ממוקם בין מושבי השורה השלישית.

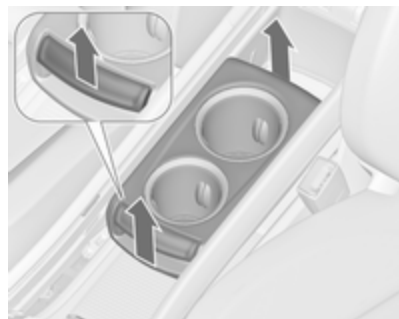
## מחזיק בקבוקים

הכיסים בדלתות הקדמיות והאחוריות מיועדים לנשיאת בקבוקים.



להזזה, לחץ על הידית בחלק הקדמי של מחזיק המשקאות. משענת יד 40.

## הסרת מחזיק המשקאות



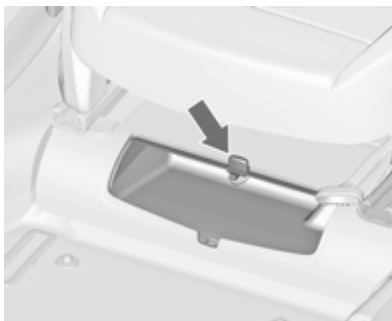
## מגרה מתחת למושב



לחץ על הכפתור שבמגרעת ומשוך את המגירה החוצה. העומס המרבי המותר: 3 ק"ג. לסגירה, דחף המגש פנימה עד לשילובו.

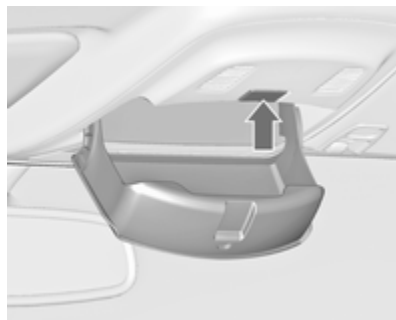
## מגש אחסון מתחת למושב

## תיבת אחסון



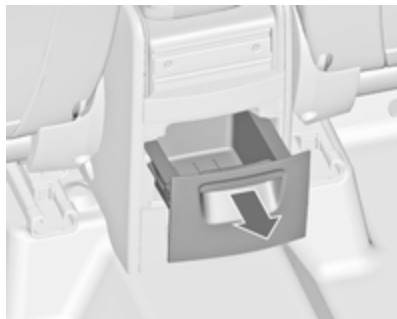
מתחת למושב הנוסע הקדמי יש תא אחסון. החלק את המכסה הנגלל לפתיחת התיבה או לסגירתה. העומס המרבי המותר: 1.5 ק"ג.

## קונסולה עלית



לחץ על הלחצן לפתיחת תא האחסון. המשקל המרבי שניתן להעמיס בתא האחסון הוא 0.2 ק"ג.

**שדה אחורית**



בחלק האחורי של משענת היד  
FlexConsole יש מגרת אחסון. לפתיחה,  
משוך החוצה.

**זהירות**

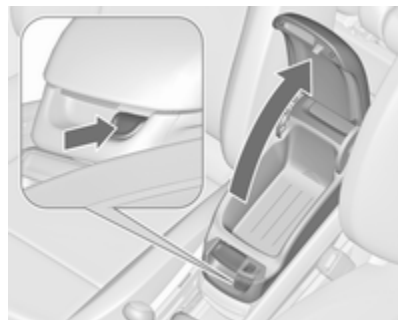
אין להשתמש עבור אפר או פריטים  
לוהטים אחרים.

**אחסון בקונסולה המרכזית  
קונסולה מרכזית**



ניתן להשתמש במיכל האחסון לצורך  
שמירת פריטים קטנים.  
לפתיחה, החלק את המכסה לאחור.

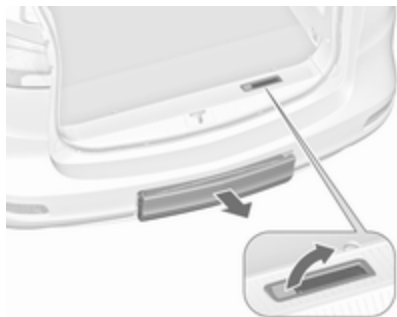
**תאי אחסון במשענות היד  
אחסון במשענת היד FlexConsole**



לחץ על הלחצן לפתיחת תא האחסון  
במשענת היד.  
מאחורי משענת היד יש תא אחסון נוסף.  
לפתיחה, החלק את המכסה.

**אזהרה**

אסור לאיש להימצא בנתיב התנועה של מערכת המנשא האחורי, בשל סכנה של פגיעה גופנית.



משוך את ידיית השחרור למעלה. המנשא האחורי מתנתק ונע במהירות אל מחוץ לפגוש האחורי.

אסור שהרוחק בין צירי הגלגלים של האופניים יעלה על 1.15 מטר. אחרת, לא יתאפשר עיגון מאובטח של האופניים.

כשהמנשא האחורי אינו בשימוש, חובה להחליק אותו בחזרה לתוך רצפת הרכב.

אסור להשאיר על האופניים פריטים שעלולים להשתחרר במהלך ההובלה.

**זהירות**

אם מערכת המנשא האחורי פרוסה והרכב נושא מטען מלא, מרווח הגחון יקטן.

סע בזהירות על מדרונות בעלי שיפוע תלול או בעת עלייה על רמפה, פס האטה וכו'.

**זהירות**

לפני הרכבת אופניים בעלי מסגרות סיבי פחמן, התייעץ במוכר האופניים. הדבר עלול להזיק לאופניים.

**הערה**

האורות האחוריים של הרכב יושבתו אם אורות המנשא האחורי מותקנים.

**שליפה**

פתח את הדלת העורפית.

**מערכת מנשא אחורי****מערכת מנשא אחורי לארבעה זוגות אופניים**

מערכת המנשא האחורי (מערכת Flex-Fit) מאפשרת לחבר שני זוגות אופניים למנשא נשלף המובנה ברצפת הרכב. ניתן לחבר שני זוגות אופניים נוספים על מתאם. אסור לשאת חפצים אחרים.

העומס המרבי של מערכת המנשא האחורי הוא 80 ק"ג עם מתאם מחובר, ו-60 ק"ג ללא מתאם מחובר. העומס המרבי לכל זוג אופניים על מערכת המנשא האחורי הוא 30 ק"ג. כך ניתן לחבר אופניים חשמליים למערכת המנשא האחורי. העומס המרבי לכל זוג אופניים על המתאם הוא 20 ק"ג.

פרוס את שני פנסי המנשא.

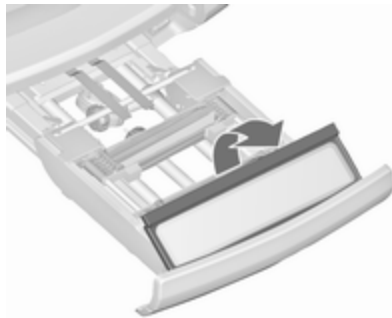
נעל את מערכת המנשא האחורי



סובב את שתי ידיות הרייתוק הצדה עד לסוף מהלכן.

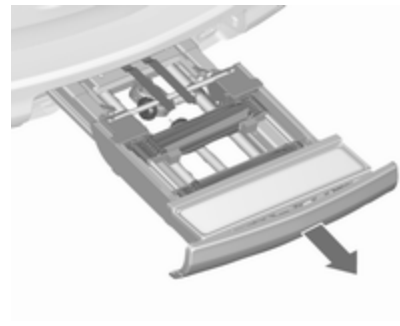
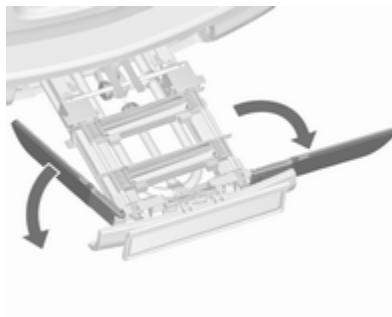
אחרת, לא ניתן להבטיח תפקודיות בטיחותית.

פריסת מחזיק לוחית הרישוי



הרם את מחזיק לוחית הרישוי וקפל אותו לאחור.

פריסת פנסי המנשא



משוך את מערכת המנשא האחורי החוצה עד לסוף מהלכה, עד שתשמע את ההשתלבות.

ודא שלא ניתן לדחוף את המנשא האחורי פנימה מבלי למשוך שוב את ידית השחרור.

**אזהרה**

ניתן להתקין חפצים על מערכת המנשא האחורי רק אם המערכת מאובטחת ומשולבת במקומה כהלכה. אם מערכת המנשא האחורי אינה משתלבת כהלכה, אל תניח עליה חפצים והחלק אותה חזרה למצב סגור. התקשר לקבלת סיוע ממוסר.

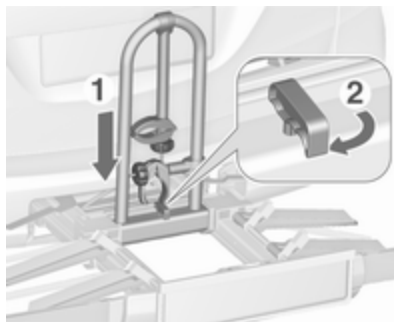
## הרכבת זוג האופניים הראשון



1. סובב את הדוושות למצב המוצג באיור והנח את האופניים על מגרעת הגלגלים הקדמית ביותר.

ודא שהאופניים עומדים במרכז מגרעות הגלגלים.

הרם את המנשא בחלקו האחורי (1) ומשוך אותו לאחור. קפל את המנשא כלפי מעלה (2).



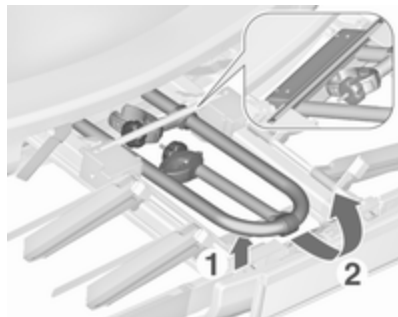
דחף מטה את המנשא (1) וסובב את הידית (2) לאחור עד שהיא משתלבת.

## פריסת מגרעות הגלגלים

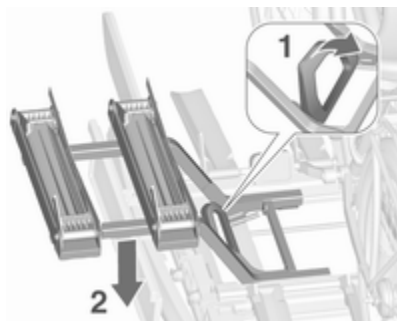


פרוס את שתי מגרעות הגלגלים.

## הרכבת מנשא האופניים



1. חבר את המתאם למערכת המנשא האחורי כמוצג באיור.



2. סובב את הידית (1) לפנים והחזק אותה כך, והורד את המתאם (2) לאחור.
3. שחרר את הידית וודא שהמתאם ננעל בצורה מאובטחת.

3. אבטח את שני גלגלי האופניים למגרעות הגלגלים באמצעות מחזיקי הרצועה.

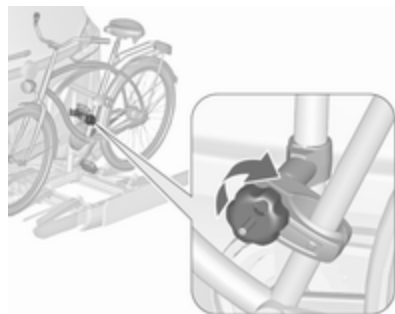
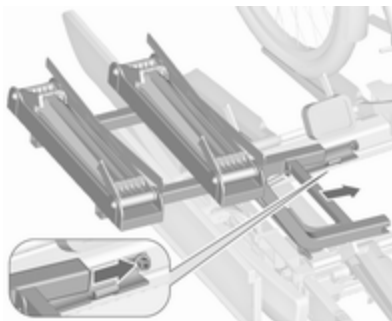
4. בדוק את האופניים כדי לוודא שהם מאובטחים כראוי.

#### זהירות

ודא שהמרחק בין אופניים לבין הרכב הוא לפחות 5 ס"מ. במידת הצורך, הרפה את הידוק הכידון וסובב אותו לצד.

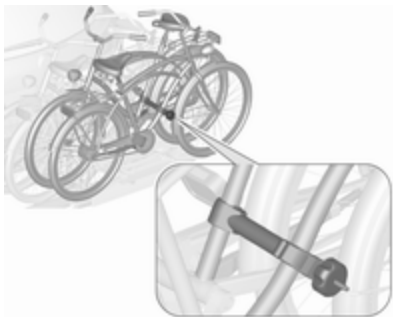
#### חיבור המתאם

בעת נשיאת יותר משני זוגות אופניים, יש להתקין את המתאם לפני הרכבת זוג האופניים השני.

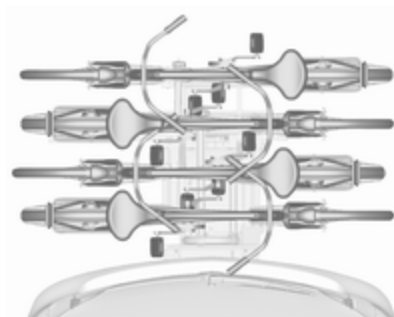
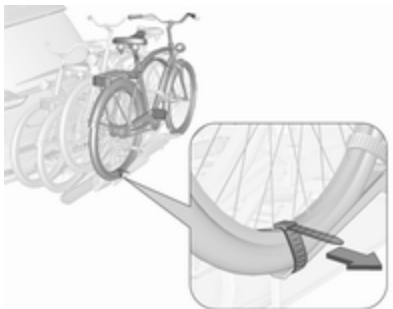


2. חבר תושבת התקנה קצרה למסגרת האופניים. סובב את הכפתור בכיוון השעון כדי להדק.





לצורך הרכבת זוג האופניים הרביעי, השתמש בתושבת ההתקנה הקצרה. יש להתקין את התושבת בין המסגרות של זוג האופניים השלישי והרביעי.



3. הנח את האופניים במערכת המנשא האחורי כשהם מופנים לחלופין לשמאל ולימין.

4. יישר את האופניים עם הזוג שהורכב לפניו. אסור שטבורי הגלגלים של זוגות האופניים יגעו זה בזה.

5. הרכב את האופניים עם תושבות התקנה ומחזיקי רצועות, כמתואר עבור זוג האופניים הראשון. יש להתקין את תושבות ההתקנה במקביל.

לצורך הרכבת זוג האופניים השני למנשא, השתמש בתושבת ההתקנה הארוכה.

לצורך הרכבת זוג האופניים השלישי למנשא, השתמש בתושבת ההתקנה הארוכה יותר.



4. השחל את הרצועה המחוברת למתאם אל מתחת לידיית כדי לקפל לאחור את מערכת המנשא האחורי. הדק את הרצועה.

#### הרכבת זוגות אופניים נוספים

הרכבת זוגות אופניים נוספים דומה להרכבת זוג האופניים הראשון. בנוסף, יש לשקול צעדים מסוימים:

1. לפני הרכבת האופניים, פרוס תמיד את מגרעות הגלגלים עבור זוג האופניים הבא, אם צריך.
2. סובב תמיד את הדוושות למצב המתאים, לפני הרכבת האופניים.

**⚠ אזהרה**

בעת הקיפול של המנשא האחורי לפנים, שים לב שהמערכת ננעלת במצב מאובטח.

**הסרת אופניים**

שחרר את מחזיקי הרצועה של גלגלי האופניים.

סובב את הכפתור כנגד כיוון השעון והסר את תושבות ההתקנה.

**ניתוק המתאם**

נתק את המתאם לפני הסרת זוג האופניים האחרון שנותר על מערכת המנשא האחורי.

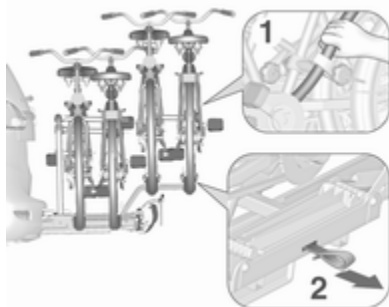
1. קפל את מגרעות הגלגלים.



• עם מתאם מחובר:

**⚠ אזהרה**

היזהר בעת ניתוק מערכת המנשא האחורי, מכיוון שהיא תיטה לאחור. סכנת פציעה.



החזק ביד אחת במסגרת (1) של זוג האופניים האחורי ביותר ומשוך את הלולאה (2) כדי לשחרר.

אחוז בשתי הידיים בזוג האופניים האחורי ביותר וקפל את מערכת המנשא האחורי לאחור.

כדי להגביר את הנראות, האורות האחוריים של הרכב יופעלו כאשר מערכת המנשא האחורי מקופלת לאחור.

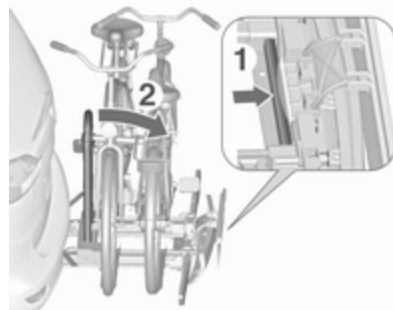
6. בנוסף, אבטח את שני גלגלי האופניים של זוג האופניים הרביעי למגרעות הגלגלים באמצעות מחזיקי הרצועה.

מומלץ להצמיד שלט אזהרה לזוג האופניים האחורי ביותר, כדי להגביר את הנראות.

**קיפול מערכת המנשא האחורי לאחור**

ניתן לקפל לאחור את מערכת המנשא האחורי, כדי לקבל גישה לתא המטען.

• ללא מתאם מחובר:

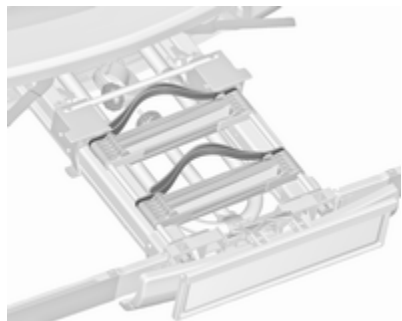


דחף את הידית (1) כדי לשחרר והחזק אותה כך.

משוך את המנשא (2) לאחור, כדי לקפל את מערכת המנשא האחורי.

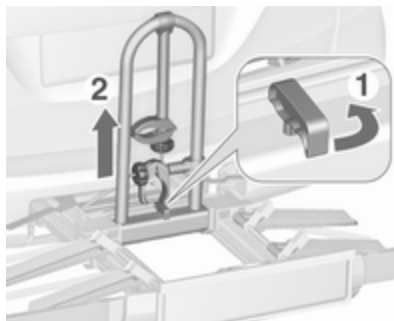
קפל את המנשא לאחור ודחף אותו קדימה עד שיעצר (1).  
 לחץ את המנשא מטה בחלק האחורי (2).

**קיפול מגרעות הגלגלים**  
 קפל את שתי מגרעות הגלגלים.

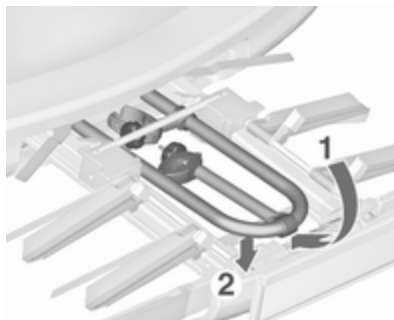


אחסן את מחזיקי הרצועה בצורה הנכונה.

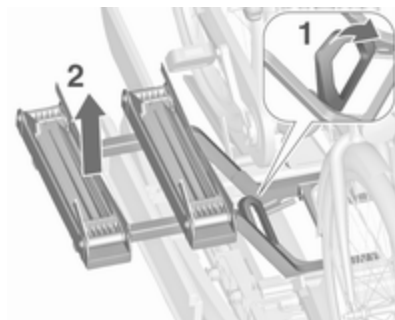
**פירוק מנשא האופניים**



סדר את תושבות ההתקנה כמוצג באיור.  
 סובב את הידית (1) לפניו כדי לנתק והרם את המנשא (2).



2. שחרר את כפתורי הרצועה.



3. סובב את הידית (1) לפניו והחזק אותה כך.  
 4. הרם את הידית (2) בחלק האחורי והסר.

**⚠ אזהרה**

אם לא ניתן לאבטח את המערכת למקומה בצורה נכונה, התקשר למוסך לקבלת סיוע.

**החזרת מערכת המנשא האחורי למקומה**

**זהירות**

ודא שכל החלקים הניתנים לקיפול, כגון מגרעות הגלגלים ותושבות ההתקנה, יאוחסנו בצורה נכונה. אחרת, מערכת המנשא האחורי עלולה להיפגע במהלך הניסיון לכנס אותה.



דחף את ידית השחרור למעלה והחזק בה. הרם במקצת את מערכת המנשא האחורי ודחף אותה לתוך הפגוש עד שתשתלב במקומה.

ידית השחרור חייבת לחזור למצבה המקורי.

**שחרור נעילת מערכת המנשא האחורי**



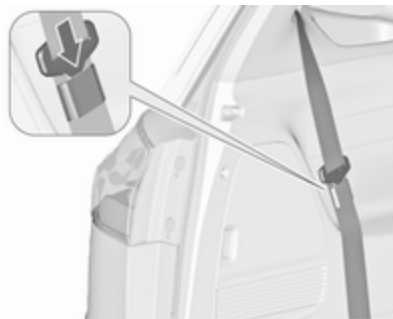
סובב את שתי ידיות הריתוק פנימה עד לסוף מהלכן.

**קיפול פנסי המנשא**

סובב פנימה את שני פנסי המנשא.

**קיפול מחזיק לוחית הרישוי**

הרם את מחזיק לוחית הרישוי וקפל אותו לפנים.



- הכנס את הלשונית של חגורת הבטיחות בכל צד לתוך הכיס הנמצא על החגורה.



### זהירות

לפני הצבה או קיפול של מושבים, חובה להסיר את כל הרכיבים ממסילות הצד ומטבעות הקשירה. טבעות הקשירה חייבות להיות במצב אחסון.



### קיפול מושבי השורה השלישית

- דחף מטה את משענת הראש על-ידי לחיצה על התפס 34.

## תא המטען

ניתן לקפל לרצפה באופן נפרד כל אחד מהמושבים בשורת המושבים השלישית. ניתן לקפל למטה בנפרד את משענות הגב בשורת המושבים השנייה. נוסף לכך, ניתן גם לקפל למטה את משענת הגב של מושב הנוסע הקדמי.

כאשר מקפלים למטה את כל המושבים ומשענות הגב של המושבים האחוריים ואת משענת הגב של מושב הנוסע הקדמי, מתקבל אזור מטען שטוח לחלוטין. ניתן לקפל כל אחד מהמושבים או משענות הגב בנפרד, בהתאם למטען.

כיסוי תא אחסון ברצפה האחורית 79.

### אזהרה ⚠

בעת קיפול מושבים או משענות גב בשורות השנייה והשלישית, הרחק את הידיים והרגליים מאזור התנועה של רכיבי המושבים.

אסור בהחלט לאחסן חפצים מתחת למושבים.

הקפד לנסוע אך ורק כאשר המושבים ומשענות הגב משולבים במקומם.

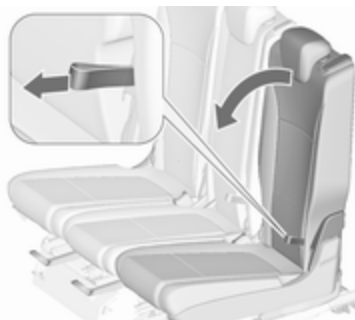
**אזהרה**

השתמש במצב האנכי של משענת הגב רק להגדלת נפח אזור האחסון ולא כמקום ישיבה.

**החזרת משענת הגב למצב זקוף**



הרם את משענת הגב למצב אנכי. כוונן את ההטיה על-ידי משיכת הלולאה. ודא שכל המצבים משולבים כהלכה.



משוך את הלולאה וקפל את משענת הגב למטה על כרית המושב.

**זהירות**

- אל תקפל את משענות הגב במושב החיצוניים כאשר המושבים במצב כורסה 77. 41.
- אל תמשוך בידיה השחרור של תפקוד כניסה קלה כאשר משענת הגב מקופלת מטה.
- נזק עלול להיגרם למושבים.

לחלופין, משוך את הלולאה וכוונן את משענת הגב למצב זקוף, כמצב להובלת מטען.

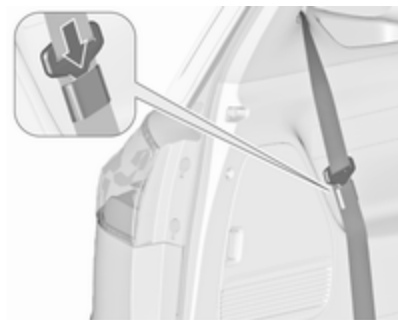
- משוך את הלולאה התחתונה ובו-זמנית סובב את משענת הגב קדימה, עד שהמושב מונמך לרצפת הרכב.
- במידת הצורך, התקן את שטיחון המגן הפנימי 79 ואת כיסוי אזור המטען 77.

**הצבת המושבים**

משוך מעלה את המושב באמצעות הלולאה העליונה, קפל ואפשר למושב להינעל במצב זקוף.

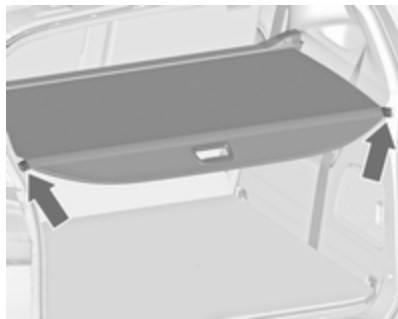
**קיפול משענות הגב של מושבי השורה השנייה**

- הסר את כיסוי תא המטען במידת הצורך 77.
- דחף מטה את משענות הראש על-ידי לחיצה על התפס 34.
- הזז את מושב הנוסע הקדמי למצב שבו אין מגע בינו לבין משענת הראש של משענות הגב המקופלות.



לפני שימוש בכיסויי אזור המטען, הכנס את הלשונית של חגורת הבטיחות בכל צד לתוך הכיס הנמצא על החגורה.

### סגירה



### תא אחסון ברצפה



בגרסאות ללא שורת מושבים שלישית, קיימים תאי אחסון מתחת למכסה הרצפתי. לפתיחה, הרים את המכסה.

### כיסוי תא המטען

אל תמקם עצמים כבדים או בעלי שפה חדה על כיסוי תא המטען.

### אזהרה ⚠

הקפד לנסוע רק לאחר שוידאת שמשענות הגב של המושבים מאובטחות ונעולות היטב למקומן. אחרת יש סכנה של פציעה או נזק למטען או לרכב במקרה של בלימה חזקה או התנגשות.

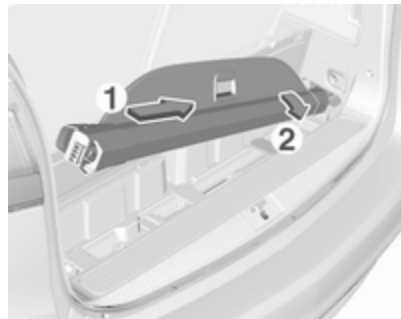
### אחסון מאחור

בשני צדי אזור המטען קיימים מדפי אחסון.



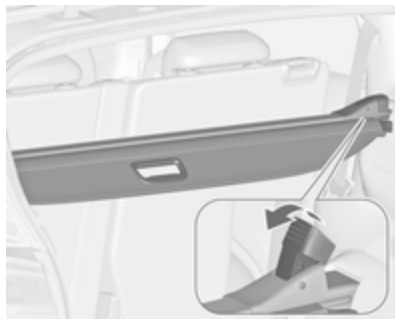
לפתיחה, שחרר את החיפוי בלוח דופן הצד והסר אותו.

הנח את הבית כך שהצד העליון פונה לחזית והחלק כשהידידת פונה כלפי מעלה.



הכנס את כיסוי תא המטען לתוך הפתח שבצד ימין של אזור האחסון (1) וסובב אותו עד שהידידת נחה באופן שטוח על הבית (2).

### הסרה



פתח את כיסוי תא המטען.

משוך את ידידת השחרור למעלה והחזק בה. הרם את כיסוי תא המטען בצד ימין והוצא אותו מתוך המרסנים.

### אחסון באזור המטען

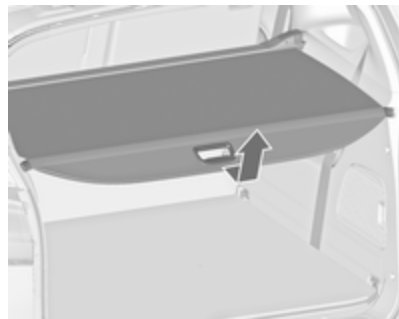
אם כיסוי תא המטען אינו נמצא בשימוש, אחסן אותו בתא האחסון ברצפת אזור המטען.

פתח את כיסוי תא האחסון הממוקם לפני הדלת העורפית.

הסר את כיסוי תא המטען וסובב אותו כך שידית השחרור מכוונת לצד שמאל.

משוך את כיסוי תא המטען לאחור באמצעות הידידות ושלב אותן במרסנים שבדפנות הצד.

### פתיחה



הוצא את כיסוי תא המטען מתוך תמכי הצד. החזק בידידת והנחה את כיסוי תא המטען עד שהוא נגלל עד הסוף.

הקיפול והפרישה של השטיחון מאפשרים להשתמש בו במגוון רחב של צורות.

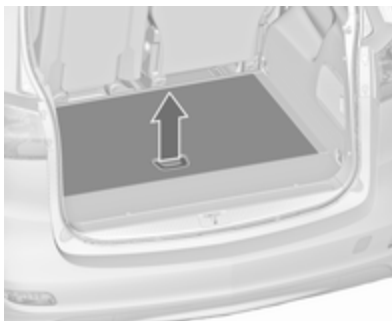
שטיחון המגן הפנימי זמין בשתי גרסאות:

- **שטיחון מגן רגיל** מכסה את האזור בין הדלת העורפית לבין שורת המושבים השנייה, כאשר כל מושבי השורה השלישית זקופים או אם אחד המושבים מקופל.
- **שטיחון מגן פנימי Flex cover** הוא בגודל כפול משטיחון המגן הרגיל, ומחובר ברוכסן. הוא מכסה את אזור המטען במלואו, כאשר כל המושבים של שורת המושבים השלישית והשנייה מקופלים, או כאשר רק חלק מן המושבים מקופלים.

ניתן לקפל את שטיחון המגן לאורך ב-4 קיפולים (רגיל) או ב-8 קיפולים (Flex cover), עם רוכסן וקיפול רחבי 4-4 קיפולים.

## מכסה תא אחסון ברצפת תא המטען

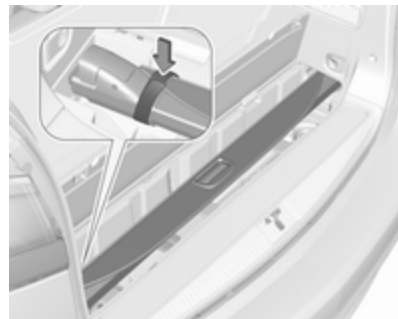
### מכסה רצפתי



בגרסאות ללא שורת מושבים שלישית, קיימים תאי אחסון מתחת למכסה הרצפתי. כדי לפתוח, משוך כלפי מעלה את המכסה וקפל אותו למצב אנכי מאחורי המושבים האחוריים.

### שטיחון מגן פנימי

שטיחון המגן הפנימי הוא מאפיין כיסוי והגנה של אזור המטען בו משתמשים בעקבות קיפול של מושב/משענת גב יחיד או של כל המושבים או משענות הגב.



הדק את כיסוי אזור המטען בתוך תא האחסון באמצעות הסרט הנצמד ("וולקרו").

### התקנה

הכנס את הקצה השמאלי של כיסוי תא המטען לתוך המגרעת, משוך את ידיך השחרור למעלה והחזק בה. החדר את הצד הימני של הכיסוי ושלב אותו במקומו.

- פרוש את חלקי השטיחון המקופל כך שהחלק הראשון יוגבה אל משענת הגב של השורה השנייה.
- כאשר מקפלים את משענות הגב של השורה השנייה, השטיחון ייפרש באופן אוטומטי ויכסה את המרווח בין שתי שורות המושבים.
- כדי לאפשר הגבהה של מושב אחד בשורת המושבים השלישית, קפל את השטיחון לשניים, לאורך.

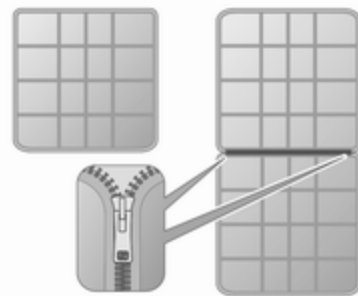


- משוך החוצה מעט את השטיחון כדי להגן על סף אזור המטען בעת העמסת חפצים כבדים. הגבה את החלק החופף של השטיחון לפני סגירת הדלת העורפית.



השטיחון, במצב מקופל לארבע, מאחורי נמצא מאחורי המושבים המוגבהים של השורה השלישית.

- קפל מטה את מושבי השורה השלישית.



להלן תיאור של מספר דוגמאות לשימוש בשטיחונים.

לפני קיפול ופרישה של השטיחון, חובה להסיר את כל הרכיבים ממסילות הצד ומטבעות הקשירה. טבעות הקשירה חייבות להיות במצב אחסון.

### כיסוי אזור המטען בין הדלת העורפית לבין שורת המושבים השנייה

אפשרי הן עם שטיחון מגן רגיל והן עם שטיחון מגן פנימי Flex cover המקופל באמצעות רוכסן למחצית הגודל (שכבה כפולה).



- פתח את הרוכסן מאחורי משענות הגב שאינה מקופלת.
- משוך החוצה את השטיחון עד שהחלק הראשון נמצא שטוח על רצפת אזור המטען.
- הרם לאורך את החלק שנפתח על-ידי הרוכסן, וקפל אותו כלפי המרכז.



- קפל את החלק האחורי החופף אל מתחת לשטיחון לפני סגירת הדלת העורפית.

#### כיסוי חלקי של אזור המטען

אפשרי רק כאשר מקפלים את שטיחון המגן הפנימי Flex cover לחצי מגודלו לאורך הרוכסן (שכבה כפולה).

#### לדוגמה, משענת גב המושב השמאלי

הקיצוני אינה מקופלת כלפי מטה.

השטיח נפרש עד לשורת המושבים השנייה, כפי שתואר לעיל.

- קפל כלפי מטה את משענות הגב שיש לכסות.

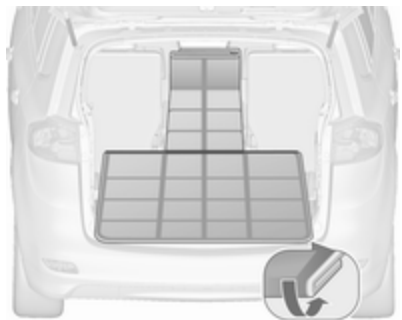
#### כיסוי אזור המטען עד למשענות הגב של המושבים הקדמיים

אפשרי רק כאשר מקפלים את שטיחון המגן הפנימי Flex cover לחצי מגודלו לאורך הרוכסן (שכבה כפולה).

השטיח נפרש עד לשורת המושבים השנייה, כפי שתואר לעיל.



- קפל כלפי מטה את משענות הגב של מושבי השורה השנייה.
- פרוש את חלקו העליון של השטיח בעל השכבה הכפולה, כך שאזור המטען יהיה מכוסה במלואו. החלק הראשון של השטיחון מוגבה כעת באזור משענות הגב של המושבים הקדמיים.

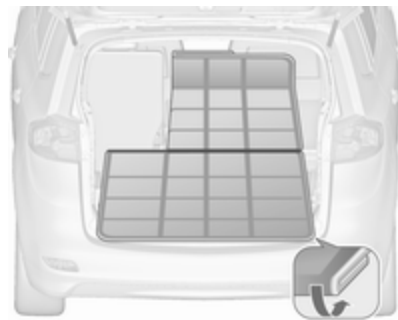


- כעת, פרוש את החלק הקטן העליון של השטיחון בעל השכבה הכפולה אל מעל למשענת הגב האמצעית.
- קפל את החלק האחורי החופף אל מתחת לשטיחון לפני סגירת הדלת העורפית.

האיור הבא מראה מספר דוגמאות נוספות.



- פתח את הרוכסן בשני הצדדים מאחורי משענות הגב הימנית והשמאלית.
- משוך החוצה את השטיחון עד שהחלק הראשון נמצא במצב שטוח על רצפת אזור המטען.
- הרם לאורך את שני החלקים שנפתחים על-ידי הרוכסן, וקפל אותם כלפי המרכז.

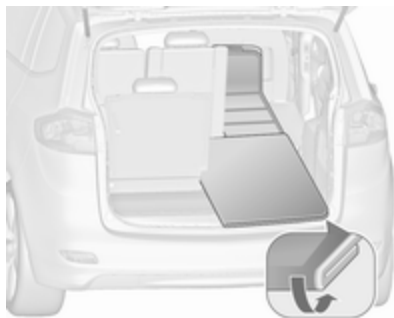


- פרוש את החלק העליון של השטיחון בעל השכבה הכפולה אל מעל למשענות הגב המקופלות.
  - קפל את החלק האחורי החופף אל מתחת לשטיחון לפני סגירת הדלת העורפית.
- יש לפעול באופן דומה כאשר משענת גב מושב קיצוני ומשענת גב המושב האמצעי אינן מקופלות.
- לדוגמה, כאשר רק משענת הגב האמצעית מקופלת למטה**  
השטיח נפרש עד לשורת המושבים השנייה, כפי שתואר לעיל.
- קפל למטה את משענת הגב האמצעית שיש לכסותה.

## מסילות ווי עיגון (קשירה) למטען



התקן את ווי העיגון בתוך המסילות במיקום הרצוי; הכנס את הווי בחריץ העליון שעל המסילה ולחץ את חלקו התחתון של הווי פנימה לתוך החריץ התחתון.



דוגמת קיפול לכיסוי של משענת גב מקופלת אחת בשורה השנייה ומושב מקופל אחד בשורה השלישית.

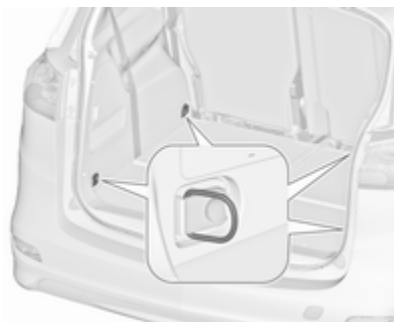


דוגמת קיפול לנשיאת חפצים ארוכים ודקים, כגון מגלשי סקי.



דוגמת קיפול להגנה על הדופן.

## טבעות קשירה



טבעות הקשירה נועדו לאבטח חפצים מהחלקה. לדוגמה: לאפשר שימוש ברצועות קשירה, ברשת ריסון כבודה או ברשת בטיחות.

## מערכת ניהול המטען

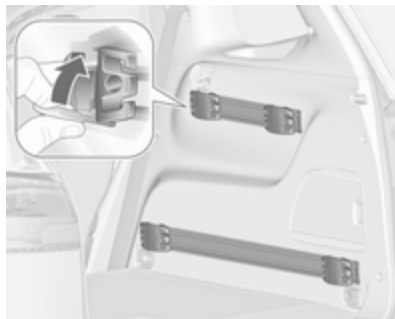
מערכת FlexOrganizer היא מערכת גמישה לחלוקה של אזור המטען.

המערכת כוללת:

- מתאמים
- כיסי רשת
- ווים (קרסים)
- רשת חוצצת

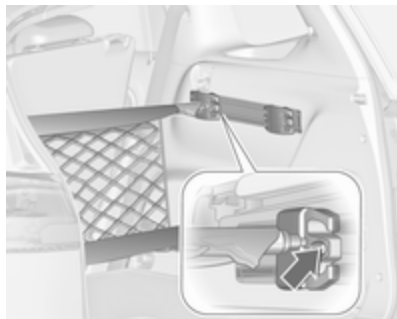
הרכיבים מותקנים בתוך מסילות בשתי דפנות הצד באמצעות ווים ומתאמים.

## התקנת המתאמים במסילות



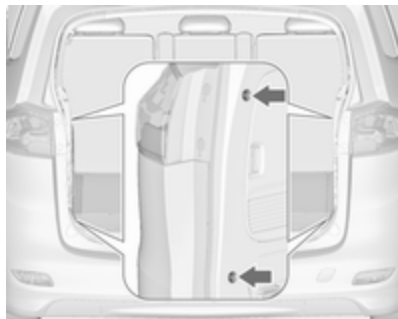
קפל את הידית למצב פתוח, הכנס את המתאם לתוך החריץ העליון והתחתון במסילה והסט אותו למיקום הרצוי. סובב את הידית למעלה לנעילת המתאם במקומו. להסרה, סובב את הידית למטה והוצא מתוך המסילה.

## רשת חציצה ניידת



הכנס את המתאמים לתוך המיקום הדרוש במסילות. חבר את שני חצאי מוטות הרשת. להתקנה, כוּץ מעט את המוטות והכנס אותם לפתחים המתאימים במתאמים. להסרה, כוּץ מעט את מוטות הרשת ושלוף אותם מהמתאמים.

### הצבת הרשת החוצצת סמוך לדלת העורפית



התקן ממש לפני הדלת העורפית. לפני ההתקנה, דחוף פנימה את ארבע חלקי הקצה של מוט הרשת על-ידי סיבוב כל חלק קצה נגד כיוון השעון.

להתקנה, כוּץ מעט את מוטות הרשת והכנס לפתחים שבמסגרת הדלת העורפית. המוט הארוך יותר יוכנס בצד העליון.

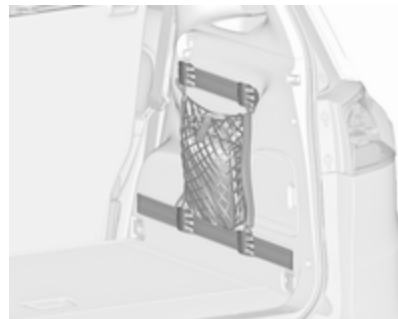
להסרה, כוּץ מעט את מוטות הרשת והסר אותם.

### התקנת הווים במסילות



הכנס את הוו במיקום הרצוי, תחילה בחריץ העליון של המסילה ולאחר מכן לחץ את הוו לחריץ התחתון. להסרה, משוך החוצה תחילה מתוך החריץ העליון.

### כיס מרשת

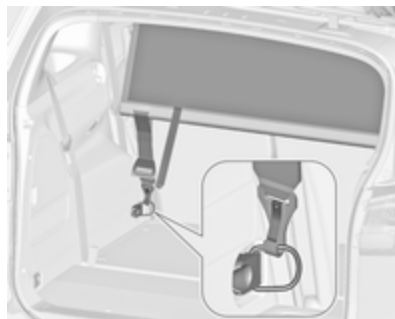
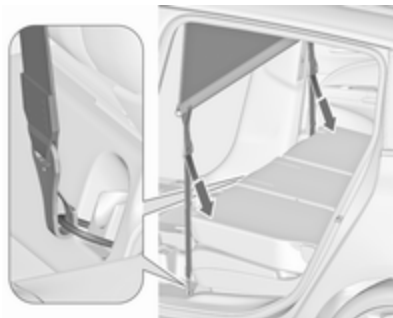


הכנס את המתאמים לתוך המיקום הדרוש במסילות. ניתן לתלות את כיס הרשת על המתאמים.

### התקנה מאחורי המושבים הקדמיים



- יש פתחי התקנה בשני צדי מסגרת התקרה מעל למושבים הקדמיים: התקן את מוט הרשת בצד אחד, ואז כוּץ את המוט והתקן אותו בצד השני.

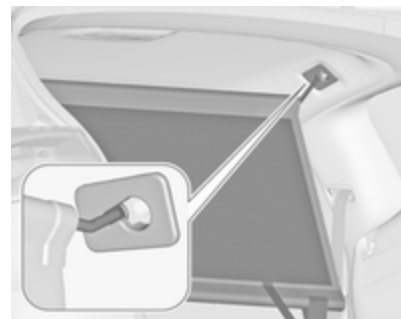


- חבר את הווים של רצועות רשת הביטחון לטבעות הקשירה הקדמיות בשני צדי אזור המטען.
- הדק את שתי הרצועות על-ידי משיכת הקצה החופשי.

### רשת ביטחון

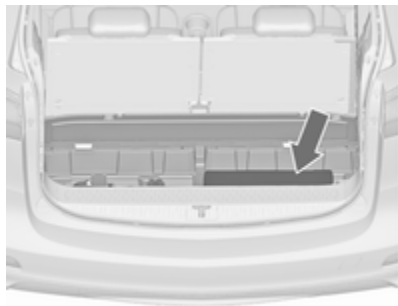
ניתן להתקין את רשת הביטחון מאחורי שורת המושבים השנייה או מאחורי המושבים הקדמיים. אסור להסיע נוסעים המצויים מאחורי רשת הביטחון.

### התקנה מאחורי מושבי השורה השנייה



- יש פתחי התקנה בשני צדי מסגרת התקרה מעל לשורת המושבים השנייה: התקן את מוט הרשת בצד אחד, ואז כוּץ את המוט והתקן אותו בצד השני.

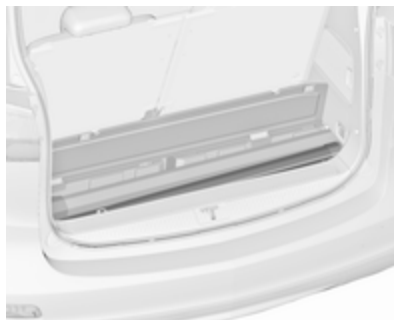
## משולש אזהרה



אחסן את משולש האזהרה בתא האחסון שברצפת אזור המטען, לפני הדלת העורפית.

## ערכת עזרה ראשונה

אחסן את ערכת העזרה הראשונה ואת האפוד הזוהר מתחת למושב הנהג.



הכנס את רשת הביטחון וסגור את הכיסוי.

## מגש נשלף מתקפל

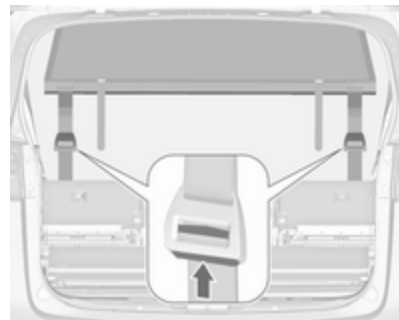
המגש מותקן במשענות הגב של המושבים הקדמיים.

פתח את המגש במשיכה כלפי מעלה עד שהוא ננעל במצב פתוח.

קפל את המגש והחזר אותו למקומו בלחיצה למטה מעבר לנקודת ההתנגדות. אל תניח עצמים כבדים על המגש המתקפל.

- חבר את הווים של רצועות רשת הביטחון לטבעות הקשירה בשני צדי הרצפה לפני המושבים.
- הדק את שתי הרצועות על-ידי משיכת הקצה החופשי.

## הסרה



לחץ על הלחצן שעל התקן המתיחה כדי לשחרר את הרצועה בשני הצדדים. נתק את הווים מטבעות הקשירה. הסר את מוטות רשת הביטחון מהמחברים שבמסגרת הגג. גלגל את הרשת ואבטח אותה בעזרת רצועה.

## אחסון

פתח את כיסוי תא האחסון שברצפת אזור המטען, לפני הדלת העורפית.

## מערכת גגון

### גגון

משיקולי בטיחות וכדי למנוע נזק לגג הרכב, מומלץ להשתמש במערכת הגגון המאושרת על ידי היצרן. לקבלת מידע נוסף, פנה למוסך שלך.

עקוב אחר הנחיות ההתקנה והסר את הגגון כשאינו בשימוש.

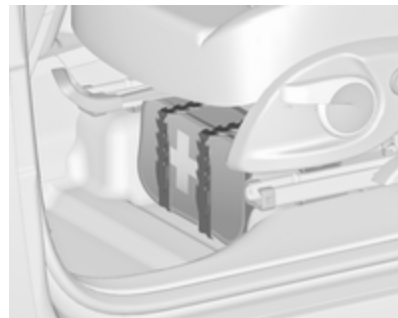
### התקנת גגון מטען

#### מכוניות עם מסילות גג



הדק את הגגון באזור החורים, כמוצג באמצעות החצים שבאזור.

בגרסה אחרת, ערכת העזרה הראשונה ממוקמת בתיבת אחסון מתחת למושב הנהג. החלק את המכסה הנגלל לפתיחת התיבה או לסגירתה.



השתמש ברצועות לצורך קיבוע.



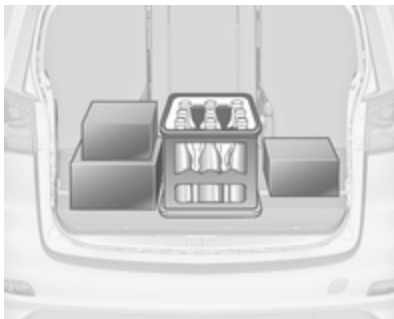
- אל תניח חפצים כלשהם על כיסוי תא המטען או על גבי חיפוי לוח המדמים והמחווניים.
- אסור שפריטי המטען יחסמו את הפעלת הדוושות, בלם החניה, ידית בורר ההילוכים, או יגבילו את חופש התנועה של הנהג. אל תניח פריט שאינו מאובטח בתוך תא הנוסעים.
- אסור לנהוג ברכב כשתא המטען פתוח.

### אזהרה

הקפד לוודא שהמטען ברכב מקובע ומאובטח היטב. אחרת, פריטים שונים עלולים להתעופף בחלל הרכב ולגרום פציעה של הנוסעים ברכב או נזק למטען או לרכב.

- העומס המותר הוא ההפרש בין העומס הכולל המותר לבין המשקל העצמי של הרכב (ראה לוחית זיהוי 289) ואת נתון המשקל המוכן לנהיגה (כולל נהג). לצורך חישוב העומס המותר, השתמש בנתון המצוין עבור הרכב שלך מטבלת "משקלים" בחלק "מבוא" שבתחילת ספר זה.

## מידע לגבי העמסה



- עצמים כבדים המונחים בתא המטען יוצמדו למשענות הגב של המושבים. דא שמשענות הגב של המושבים מאובטחות למקומן. אם ניתן לערום את הפריטים, הנח את הפריטים הכבדים יותר בתחתית הערימה.
- אבטח את פריטי המטען באמצעות רצועות קשירה המחוברות לטבעות הקשירה 84.
- אבטח את החפצים המאוחסנים בתא המטען כדי למנוע החלקתם.
- אל תניח לפריט מטען לבלוט מעל לקצה העליון של משענות הגב.

## מכוניות ללא מסילות גג



להתקנת גגון, פתח את המכסים בפסי ההתקנה בגג. הכנס את התקני החיבור, בהתאם להוראות, לתושבות המסומנות באיור.

המשקל במצב מוכן לנסיעה בקהילייה האירופית (EC) כולל את משקל הנהג (68 ק"ג), כבודה (7 ק"ג) וכל הנחלים (מיכל דלק מלא ב-90% מקיבולו).

ציוד אופציונלי ואבזרים מגדילים את המשקל המוכן לנסיעה.

- נהיגה עם מטען על הגג מגדילה את רגישות הרכב לרוחות צד ויש לה השפעה מסוכנת על השליטה ברכב כתוצאה מהעלאת גובה מרכז הכובד. פזר את פריטי המטען באופן אחיד ואבטח אותו באמצעות רצועות קשירה. כוונן את לחץ האוויר בצמיגים בהתאם לתנאי העומס. במהלך נסיעה, בדוק והדק הידוק חוזר את הרצועות לעתים קרובות.

אל תנהג במהירות העולה על 120 קמ"ש.

העומס המורשה על הגג הוא 75 ק"ג במכוניות ללא מסילות גג ו-100 ק"ג למכוניות עם מסילות גג. העומס על הגגון הוא המשקל המשולב של הגגון והמטען עצמו.

109	תאורה חיצונית
109	אור דרך
109	סיוע לאורות דרך
110	פנסי חזית LED
110	פנס ערפל
110	פנס ערפל אחורי
110	בקרת שיוט
110	בקרת שיוט מסתגלת
110	התגלה רכב מלפנים
110	מגביל מהירות
110	סייען גילוי תמרורי דרכים
110	דלת פתוחה
111	<b>צגי מידע</b>
111	מרכז המידע לנהג
114	צג מידע
115	<b>הודעות הרכב</b>
116	צלצולי אזהרה
116	מתח הסוללה
117	<b>התאמה אישית של הרכב</b>
119	<b>שירותי טלמטיקה</b>
119	OnStar

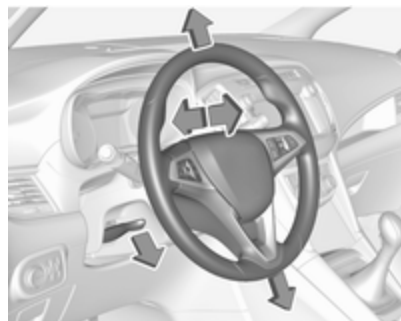
104	מחונני כיוון
105	תזכורת לחגירת חגורות בטיחות ...
	כריות אוויר וקדם מותחני
105	החגורות
106	השבתת כריות האוויר
106	מערכת הטעינה
106	נורית חיווי תקלה
106	מערכת בלמים ומצמד
106	לחץ על הדוושה
107	בלם חניה חשמלי
107	תקלה בבלם החניה החשמלי
	מערכת למניעת נעילת גלגלים
107	(ABS)
107	החלפת הילוך
107	היגוי כוח
108	מרחק עקיבה
108	אזהרת סטייה מנתיב
	מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות
108	מופסקת
	מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות
108	ומערכת בקרת אחיזה
108	מערכת בקרת אחיזה מופסקת
108	קדם חימום
108	מסנן חלקיקים במנוע דיזל
108	AdBlue
	מערכת ניטור לחץ האוויר
108	בצמיגים
109	לחץ שמן מנוע
109	מפלט דלק נמוך
109	משבת מנוע (אימוביליזר)

## מדים ואמצעי בקרה

92	<b>אמצעי בקרה</b>
92	כוונון גלגל ההגה
92	לחצנים על גלגל ההגה
92	גלגל הגה מחומם
93	צופר
	מערכת מגב ומתז של השמשה
93	הקדמית
	מערכת מגב ומתז בשמשה
94	העורפית
95	טמפרטורה חיצונית
95	שעון
96	שקעי מתח
97	מצית סיגריות
97	מאפרות
	<b>נוריות אזהרה, מדים (מכשירים)</b>
97	<b>מחוננים</b>
97	ריכוז המדים והמחוננים
97	מד המהירות
98	מונה מרחק (אודומטר)
98	מונה מרחק נסיעה
98	מד סל"ד (טכומטר)
99	מד כמות דלק
99	בורר מקור דלק
101	מד טמפרטורת נוזל צינור המנוע
102	צג הטיפולים
102	נוריות חיווי ואזהרה

## אמצעי בקרה

## כוונון גלגל ההגה



שחרר את נעילת הידית, כוונון את גלגל ההגה ולאחר מכן שלב את הידית ודא שהיא נעולה כהלכה.

אל תכוונון את גלגל ההגה אלא כאשר הרכב נייח ומנעול ההגה משוחרר.

## לחצנים על גלגל ההגה



ניתן להפעיל את מערכת המידע והבידור, חלק ממערכות הסיוע לנהג וטלפון נייד מחובר באמצעות לחצני ההפעלה בגלגל ההגה.

מידע נוסף מפורט במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור.

מערכות סיוע לנהג > 208.

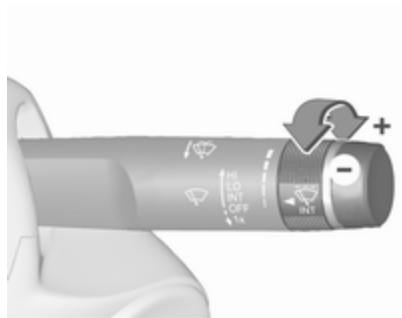
## גלגל הגה מחומם



הפעל את החימום בלחיצה על ☀️. נורית לד בלחצן מאירה כחיווי להפעלה.



כוונון השהיית המגבים



ידית המגב במצב INT.

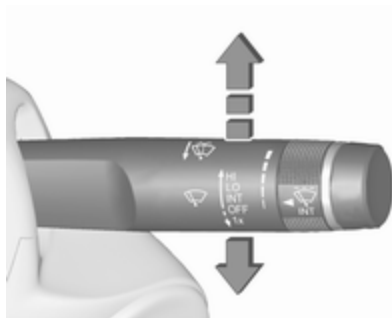
סובב את כפתור הכוונון לכוונון השהיית הניגוב הרצויה:

השהייה קצרה : סובב את כפתור הכוונון למעלה

השהייה ארוכה : סובב את כפתור הכוונון למטה

## מערכת מגב ומתז של השמשה הקדמית

מגבי השמשה הקדמית



HI : מהר

LO : איטי

INT : ניגוב לסירוגין או ניגוב אוטומטי

בפיקוח חיישן הגשם

OFF : מצב מופסק

לניגוב יחיד כשמגב השמשה הקדמית מופסק, לחץ את הידית למטה למצב 1x.

אל תפעיל כשהמגבים קפואים למקומם.

הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

אזורי האחיזה המומלצים בגלגל ההגה מחוממים מהר יותר ולטמפרטורה גבוהה יותר מאשר האזורים האחרים.

החימום מופעל כאשר המנוע פועל ובמהלך Autostop.

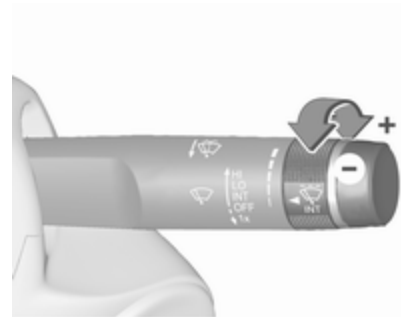
מערכת הדממה-התנעה 190.

צופר



לחץ 

כוונון רגישות חיישן הגשם



ידיית המגב במצב INT.

סובב את גלגל הכוונון כדי לכוונן את הרגישות של חיישן הגשם.

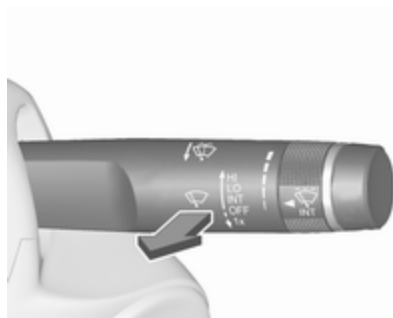
חיישן הגשם מזהה את כמות המים על השמשה הקדמית ומוסת אוטומטית את תדירות הניגוב ומהירותה.

לאחר 20 שניות ללא פעילות ניגוב, זרועות המגב נעות מטה מעט למצב חניה.



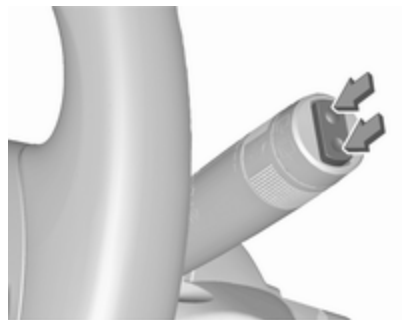
שמור על נקיון החיישן מאבק, לכלוך או קרח.

מתזי השמשה הקדמית



משוך הידית. נוזל רחיצה מותז על השמשה הקדמית והמגב מבצע מספר מחזורי ניגוב. נוזל רחיצת שמשות ↵ 250

מערכת מגב ומתז בשמשה העורפית



לחץ על מתג הנדנד להפעלת מגב החלון העורפי.

- מצב עליון : פעולה רציפה
- מצב תחתון : פעולה לסירוגין
- מצב אמצעי : מצב מופסק

אם הטמפרטורה החיצונית יורדת ל-3°C, תופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.


### אזהרה

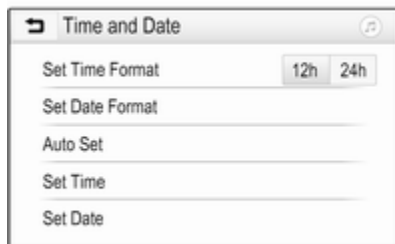
יתכן שפני הדרך כבר מצופים בקרח למרות שהחיווי בצג מורה על מספר מעלות מעל ל-0.0°C.

### שעון

התאריך והשעה מופיעים בצג המידע.

### R 4.0 IntelliLink

לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).  
בחר את **Time and Date** (שעה ותאריך) כדי להציג את תפריט המשנה המתאים.




### טמפרטורה חיצונית



חיווי ירידה בטמפרטורה הוא מיידי וחיווי עליה בטמפרטורה מופיע לאחר השהיה.



דחף הידית. נוזל רחיצה מותז על החלון העורפי והמגב מבצע מספר מחזורי ניגוב. אל תפעיל כשהחלון העורפי קפוא. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

מגב החלון העורפי מופעל אוטומטית כשמגבי השמשה הקדמית מופעלים בעוד תיבת ההילוכים משולבת בהילוך אחורי. ניתן לשנות בתפריט הגדרות בצג המידע את ההפעלה או הפסקת הפעולה של תפקוד זה. התאמה אישית של הרכב  117.



שקעי מתח 12 וולט נוספים ממוקמים בקונסולה האחורית



ובדופן השמאלית של אזור המטען. אל תחרוג מהספק מרבי של 120 וואט.

גע ב-+ או ב-- כדי לכוונן את ההגדרות.

### שקעי מתח



שקע מתח 12 וולט ממוקם בקונסולה הקדמית. קפל את הכיסוי למטה.

**Set Time Format** (קבע מבנה שעה) כדי לבחור בתבנית השעה הרצויה, גע בלחצני המסך 12 h או 24 h.

**Set Date Format** (קבע מבנה תאריך) כדי לבחור את תבנית התאריך הרצויה, בחר את **Set Date Format** (קבע מבנה תאריך) ובחר את האפשרויות הרצויות בתפריט המשנה.

**Auto Set** (קביעה אוטומטית) כדי לבחור האם השעה והתאריך ייקבעו באופן אוטומטי או ידני, בחר את **Auto Set** (קביעה אוטומטית).

כדי לקבוע את השעה והתאריך באופן אוטומטי, בחר את **On - RDS** (מופעל - RDS).

כדי לקבוע את השעה והתאריך באופן ידני, בחר את **Off - Manual** (מופסק - ידני). אם **Auto Set** (קביעה אוטומטית) הוגדר אל **Off - Manual** (מופסק - ידני), פריטי תפריט המשנה **Set Time** (קביעת השעה) ו-**Set Date** (קביעת התאריך) יהפכו לזמינים.

### קביעת שעה ותאריך

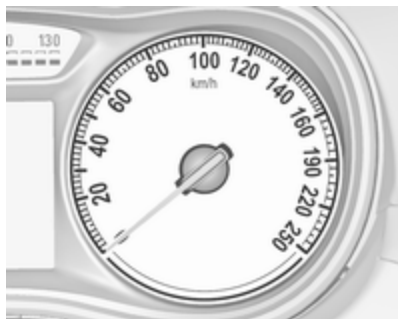
כדי לכוונן את הגדרות השעה והתאריך, בחר את **Set Time** (קביעת השעה) או את **Set Date** (קביעת התאריך).

## נוריות אזהרה, מדים (מכשירים) ומחווני

### ריכוז המדים והמחווני

בגרסות מסוימות של הרכב, מחוגי המדים נעים לפרק זמן קצר לטווח מהלכם כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל.

### מד המהירות



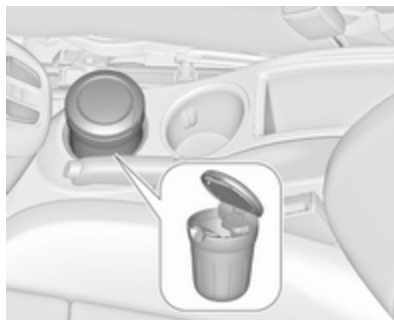
מורה את מהירות הרכב.

מצית הסיגריות ממוקם בקונסולה הקדמית. קפל את הכיסוי למטה. לחץ פנימה את המצית. המצית מפסיק להתחמם כשגוף החימום שבו לווט. משוך את המצית החוצה.

### מאפרות

#### זהירות

נועדו לקלוט רק אפר ולא אשפה דליקה.



ניתן למקם את המאפרה הניידת במחזיקי המשקאות.

כשמתג ההצתה במצב מופסק, שקעי המתח מנותקים ממתח. בנוסף, שקעי המתח מנותקים גם כאשר מתח מצבר הרכב נמוך.

אבזרים חשמליים המחוברים לשקע המתח חייבים להיות תואמים לדרישות התאימות האלקטרומגנטיות שפורסמו בתקן DIN VDE 40 839.

אל תחבר אביזרים המספקים זרם חשמלי, כגון התקני טעינה חשמליים או סוללות, אל תפגע בשקע על ידי שימוש בתקעים לא מתאימים.

מערכת הדממה-התנעה ⚡ 190.

### מצית סיגריות



## מונה מרחק (אודומטר)

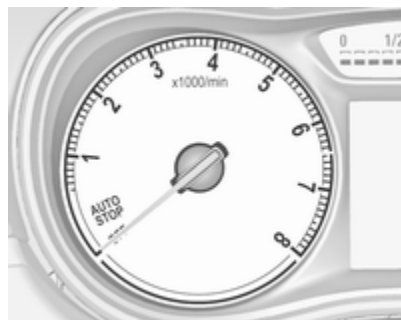


המרחק הכולל שנרשם מוצג בק"מ.

## מונה מרחק נסיעה

מוצג מרחק הנסיעה המצטבר מאז האיפוס האחרון.

## מד סל"ד (טכומטר)



מציג את מהירות סיבובי המנוע. עד כמה שניתן, נהג את הרכב בגזרת הסל"ד הנמוך בכל הילוך.

## זהירות

כאשר המחווג נמצא בגזרת האזהרה האדומה, מהירות סיבובי המנוע חורגת מן המהירות המרבית המותרת. המנוע בסכנה.

מונה מרחק הנסיעה מודד עד 9999 ק"מ ואחרי כן מתחיל שוב מ-0.


ניתן לבחור בשני דפי מוני מרחק נסיעה, עבור נסיעות שונות.




בחר  $/i \setminus$  בלחיצה על **Menu** בידית מחווני הכיוון. סובב את גלגל הכוונון בידית מחווני הכיוון ובחר את  $/i \setminus 1$  או  $/i \setminus 2$ . ניתן לאפס כל אחד מדפי מוני מרחק הנסיעה בנפרד בלחיצה על הלחצן **SET/CLR** בידית מחווני הכיוון במשך מספר שניות בתפריט המתאים.


## בורר מקור דלק


פעולה עם גז טבעי, CNG




לחיצה על  ממתגת בין הפעלה בבניזין לבין הפעלה בגז טבעי. לא ניתן לבצע את המעבר בתנאי עומס גבוה (כגון האצה עזה, נסיעה במצרת פתוחה לרווחה). נורית מצב הפעולה מציינת את מצב הפעולה הנוכחי.

-  מופסקת : הפעלה בגז טבעי
-  הנורית : הפעלה בבניזין מאירה
-  מהבהבת : לא ניתן לעבור למצב הפעלה אחר, סוג אחד של דלק התרוקן

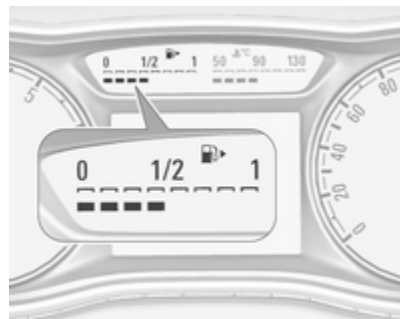
אם נורית ה-LED משנה את צבעה לאדום ו- מאיר בצהוב, תדלק את מכל הדלק בהקדם.

אם נורית ה-LED מאירה באדום ו- מהבהב בצהוב, תדלק מיד את מכל הדלק. אסור לאפשר ריקון מוחלט של מיכל הדלק. החץ מציינ את צד הרכב בו נמצאת דלתית פתח התדלוק.

כיוון שנותרת במיכל כמות מסוימת של דלק, כמות הדלק בעת תדלוק עשויה להיות נמוכה מתכולת המיכל המפורטת.

בזמן הפעלה בגז, המערכת עוברת באופן אוטומטי להפעלה בבניזין כשמכלי הגז מתרוקנים  99.

## מד כמות דלק



מציג את מפלס הדלק או את תכולת הגז (גפ"מ או CNG) במיכל בהתאם למצב ההפעלה.

מספר נוריות ה-LED המוצגות מציג את המפלס במכל הדלק הישים. 8 נוריות LED משמעותן שמכל הדלק מלא.

במהלך פעולה עם גז, מוצג המפלס במכל הגז.

## חיווי מפלס דלק נמוך


אם נותרה נורית LED אחת מאירה היא מציינת שמפלס הדלק נמוך.

ברגע שמיכל הגז הטבעי מתרוקן, מועבר המנוע להפעלה בדלק (בנזין) עד לרגע שמתג ההצתה מועבר למצב מופסק.

אם מיכל הגז הטבעי לא מולא, יש להעביר ידנית את בורר מקור הדלק להפעלה בדלק לפני התנעה חוזרת של המנוע. פעולה זו תמנע נזק מן הממיר הקטליטי (התחממות יתר כתוצאה מאספקת דלק לא רצופה).

אם בורר מקור הדלק מופעל מספר פעמים בתוך פרק זמן קצר, מופעלת חסימה של שינוי מצב הפעולה. המנוע נותר לפעול באמצעות מקור הדלק הנוכחי. החסימה נותרת בעינה עד להדממת המנוע.

יש לצפות להפחתה קלה בהספק המנוע ובמומנט בעת הפעלה בבנזין. לכן עליך להתאים את סגנון נהיגתך למצב הנסיעה (לדוגמה, בעת ביצוע עקיפת רכב), וכאשר הרכב פועל בתנאי עומס גבוהים (לדוגמה, בעת גרירת גרור).


בכל שישה חודשים, הנח למפלס הדלק במיכל לרדת עד שנורית האזהרה  מאירה, ותדלק לאחר מכן. פעולה זו נדרשת כדי לשמור על איכות הדלק ועל תפקוד המערכת להפעלה בדלק (בנזין).

מלא את המיכל בדלק באופן קבוע כדי למנוע היוצרות חלודה.

## הערה

מכלי גז טבעי (סוג IV) עשויים מפלסטיק משוריין בסיבים קלי-משקל.

לאחר התנגשות בחלק שמאחורי המושבים הקדמיים או עלייה על עצמים הפוגעים בגחון הרכב, חובה לבדוק את מכלי הגז הטבעי. אנחנו ממליצים לטפל במרכזי שירות של אופל המורשים לטפל בכלי רכב המשתמשים בגז טבעי.

דלק להפעלה בגז טבעי  233.

## הפעלה בגז נוזלי, גפ"מ



לחיצה על **LPG** מחליפה בין מצב הפעלה בבנזין לבין מצב הפעלה בגז מיד כאשר מושגים הפרמטרים הדרושים (טמפרטורת נוזל הקירור, טמפרטורת הגז ומהירות

המנוע המינימלית הדרושה). הדרישות מתמלאות לרוב אחרי כ-60 שניות (בהתאם לטמפרטורה החיצונית) ובעקבות הלחיצה החזקה הראשונה על דוושת ההאצה. נורית ה-LED של מצב הפעולה מציינת את מצב הפעולה הנוכחי.

● מופסקת : הפעלה בבנזין

● מהבהבת : בדיקת התנאים לשינוי

הדלק לפעולה במצב גז

נוזלי. נדלקת אם כל

התנאים מתקיימים.

● הנורית : הפעלה בגז נוזלי

מאירה

● מהבהבת : מכל הגז הנוזלי ריק או

5 פעמים

תקלה במערכת הגז

הנוזלי. במרכז המידע

ונהג תופיע הודעה.

אם מכל הדלק ריק, המנוע לא יתניע.

אם התנאים מאפשרים, מצב הדלק שנבחר נשמר ומופעל מחדש במחזור ההתנעה הבא.

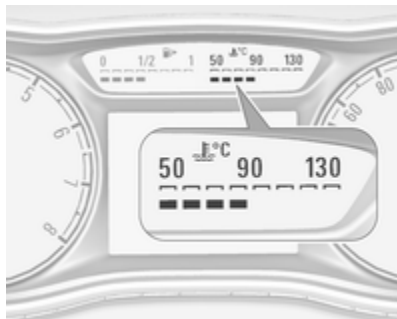
ברגע שמיכל הגז הנוזלי מתרוקן, מועבר

המנוע להפעלה בדלק (בנזין) עד לרגע

שמתג ההצתה מועבר למצב מופסק.

בזמן החלפה אוטומטית בין פעולה בבנזין לפעולה בגז, ייתכן שיהיה ניתן לחוש בהשהיה קצרה של כוח המשיכה של המנוע.

## מד טמפרטורת נוזל צינון המנוע



מספר נוריות LED המאירות מורה את טמפרטורת נוזל הצינון.

- עד 3 נוריות : טמפרטורת הפעולה של המנוע טרם הושגה LED
- עד 4 נוריות : טמפרטורת הפעולה הרגילה LED
- יותר מ-6 נוריות : הטמפרטורה גבוהה מדי LED

<b>זהירות</b>
רק לעובדים מוסמכים ובעלי הכשרה מתאימה מותר לבצע תיקונים והתאמות, כדי לשמור על הבטיחות ועל האחריות של מערכת גפ"מ.

לגז נוזלי מוסיפים ריח מיוחד כדי שניתן יהיה להבחין בקלות בכל נזילה.

<b>אזהרה</b>
אם תריח גז ברכב או בסביבתו הקרובה, עבור מייד למצב הפעלה בבניין. העישון אסור. הרחק מלהבות פתוחות או ממקורות הצתה.

אם ריח הגז אינו נעלם, אל תתניע את המנוע. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך. בעת שימוש בחניונים תת-קרקעיים, פעל בהתאם להוראות המפעיל ולחוקים המקומיים.

### הערה

במקרה תאונה, נתק את ההצתה וכבה את האורות.

דלק לתפעול הרכב בגז נוזלי ↵ 234.

בכל שישה חודשים, הנח למפלט הדלק במיכל לרדת עד שנורית האזהרה Insignia מאירה ותדלק לאחר מכן. דבר זה מסייע לשמירה על איכות הדלק ועל תקינות תפקוד המערכת בעת הפעלה בבניין.

מלא את המיכל בדלק באופן קבוע כדי למנוע היוצרות חלודה.

### תקלות ופתרונות

אם מצב הפעלה בגז אינו אפשרי, בדוק את הדברים הבאים:

- האם יש כמות גז מספקת של גז נוזלי?
- האם כמות הבניין מספיקה לשם התנעה?

עקב תנאי טמפרטורה קיצוניים, בשילוב עם הרכב הגז, ייתכן שיתארך במקצת פרק הזמן שדרוש למערכת כדי לעבור ממצב הפעלה בבניין למצב הפעלה בגז.

במצבים קיצוניים, ייתכן שהמערכת תעבור אפילו בחזרה למצב הפעלה בבניין אם הדרישות המינימליות אינן מתקיימות. אם התנאים מאפשרים, ייתכן שיהיה אפשר לחזור באופן ידני למצב פעולה בגז נוזלי.

התקשר למוסך במקרה של כל תקלה אחרת.

## הטיפול הבא

כשהמערכת חישה שחיי שמן המנוע פחתו, ההודעה **Change Engine Oil Soon** (החלף שמן בהקדם) תופיע במרכז המידע לנהג. ודא ששמך המנוע ומסנן השמך יוחלפו במוסך בתוך שבוע או לאחר 500 ק"מ (האירוע הקודם מביניהם). מידע לגבי שירות/טיפולים ↪ 286.

## נוריות חיווי ואזהרה

נוריות החיווי והאזהרה המפורטות להלן אינן מותקנות בכל דגמי הרכב. התיאור מתייחס לכל גרסות לוח המדים והמחוונים. בהתאם לצידוד, ייתכן שמיקום נוריות החיווי יהיה שונה. כשמתג הצתה במצב מופעל, רוב נוריות החיווי והאזהרה מאירות לפרק זמן קצר לבדיקת תקינותן.

פירוט גווני הנוריות:

גוון אדום : סכנה, תזכורת חשובה  
גוון צהוב : אזהרה, מידע, תקלה  
גוון ירוק : אישור הפעלה  
גוון כחול : אישור הפעלה  
גוון לבן : אישור הפעלה



בחר את התפריט **Vehicle Information** (מידע רכב) בלחיצה על **MENU** בידית מחווי הכיוון. סובב את גלגל הכוונן כדי לבחור את **Remaining Oil Life** (אורך חיי השמן הנותרים).

אורך חיי השמן הנותרים מצוין באחוזים.

### איפוס

לאיפוס, לחץ למשך מספר שניות על **SET/CLR** בידית מחווי הכיוון. מתג הצתה חייב להיות במצב מופעל והמנוע מדומם.

יש לאפס את המערכת לאחר כל החלפת שמן מנוע, כדי להבטיח שתפעל כהלכה. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

## זהירות

אם טמפרטורת נוזל צינור המנוע גבוהה מדי, עצור את הרכב ודומם את המנוע. סכנת נזק למנוע. בדוק מייד את מפלס נוזל הצינור.

## צג הטיפולים

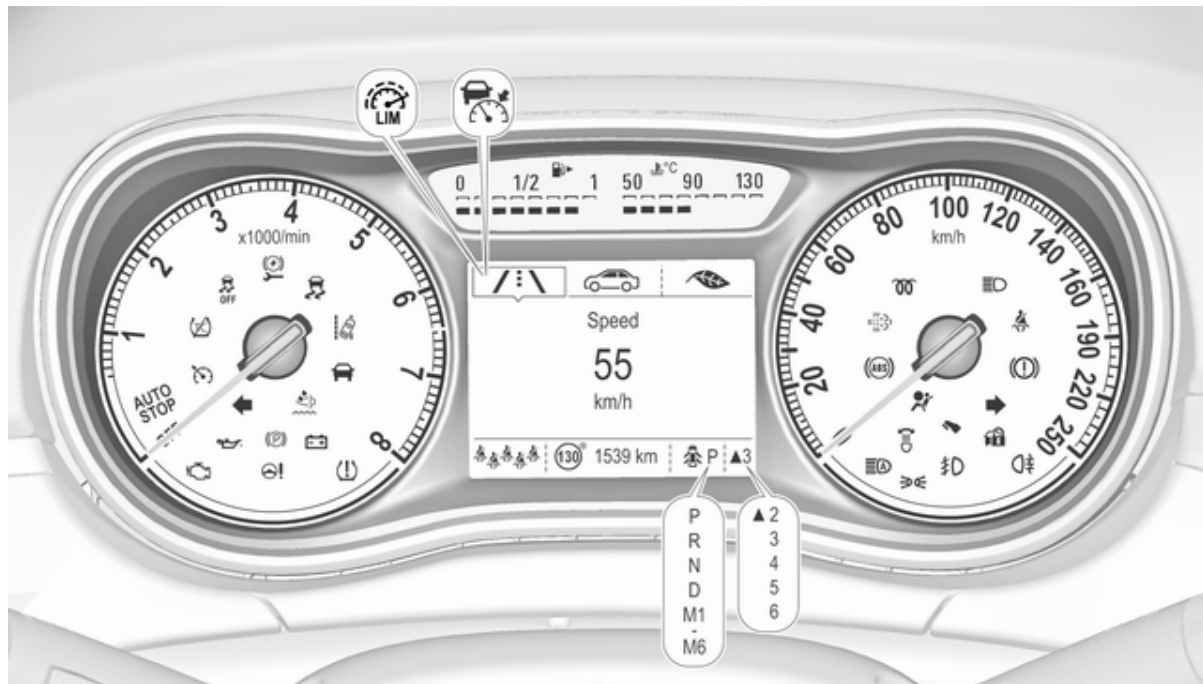
מערכת ניטור אורך חיי השירות של שמך המנוע מציינת מתי יש להחליף את שמך המנוע ומסנן השמן. בהתבסס על תנאי הנהיגה, פרק הזמן להחלפת שמך ומסנן השמן שעליו תצביע המערכת עשוי להיות שונה משמעותית.

Remaining  
Oil Life

100%

תפריט אורך חיי השמן הנותרים מוצג במרכז המידע לנהג ↪ 111.

נוריות חיווי ואזהרה בריכוז המדים והמחוונים



## סקירה

מחונן כיוון ↩ 104

תזכורת לחגירת חגורת בטיחות 🚗 105 ↩

כריות אוויר וקדם מותחני החגורות 🛡️ 105 ↩

השבתת כריות האוויר 🛡️ 106 ↩

מערכת הטעינה 🔌 106 ↩

נורית חיווי תקלה 🚗 106 ↩

מערכת הבלמים והמצמד 🛑 106 ↩

בלם חניה חשמלי 🛑 107 ↩

תקלה בבלם החניה החשמלי 🚗 107 ↩

הפעל את הדוושה 🚗 106 ↩

מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) 🛑 107 ↩

החלפת הילוך 🚗 107 ↩

מרחק עקיבה 🚗 108 ↩

היגוי כוח 🚗 107 ↩

אזהרת סטייה מנתיב 🚗 108 ↩

מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות 🚗 מופסקת ↩ 108

מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ומערכת בקרת אחיזה 🚗 108

מערכת בקרת אחיזה מופסקת 🚗 108 ↩

קדם חימום 🚗 108 ↩

מסנן חלקיקים במנוע דיזל 🚗 108 ↩

AdBlue 🚗 108 ↩

מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים 🚗 108 ↩

לחץ שמן מנוע 🚗 109 ↩

מפלס דלק נמוך 🚗 109 ↩

משבת מנוע ("אימוביליזר") 🚗 109 ↩

תאורה חיצונית 🚗 109 ↩

אור דרך 🚗 109 ↩

סיוע לאורות דרך 🚗 109 ↩

פנסי חזית LED 🚗 126 ↩

פנס ערפל 🚗 110 ↩

פנס ערפל אחורי 🚗 110 ↩

בקרת שיוט 🚗 110 / בקרת שיוט מסתגלת ↩ 110

בקרת שיוט מסתגלת 🚗 110 ↩

התגלה רכב מלפנים 🚗 110 ↩

מגביל מהירות 🚗 110 ↩

סייען גילוי תמרורי דרכים 🚗 110 ↩

דלת פתוחה 🚗 110 ↩

## מחונני כיוון

הנורית מאירה או מהבהבת בגוון אדום. ↩

## הנורית מאירה לפרק זמן קצר

אורות החניה מאירים.

## הנורית מהבהבת

פנס מחונן כיוון או מהבהבי החירום מופעלים.

הבהוב מהיר: כשל של נורת פנס מחונן הכיוון או הנתיך התואם, כשל של נורת פנס מחונן הכיוון בגרור/מגרון.

החלפת נורות 🚗 253, נתיכים 🚗 260.

מחונני כיוון 🚗 128.

## כריות אוויר וקדם מותחני החגורות

☞ הנורית מאירה בגוון אדום.

כשמערכת ההצתה מועברת למצב מופעל, נורית האזהרה מאירה במשך כ-4 שניות. אם היא אינה מאירה, אינה כבית כעבור ארבע שניות או מאירה בזמן נהיגה, קיימת תקלה במערכת כריות האוויר. התקשר לקבלת סיוע ממוסך. כריות האוויר ומותחני הקדם של חגורות הבטיחות עלולים לא לפעול במקרה של תאונה.

הפעלת מותחני הקדם או כריות האוויר מוצגת על-ידי הארה קבועה של הנורית ☞.

### אזהרה

הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

קדם המותחנים של החגורות, מערכת כריות האוויר ☞ 47, ☞ 51.

## מצב חגירת חגורות הבטיחות במושבים האחוריים



☞ מאירה או מהבהבת בלבן או באפור במרכז המידע לנהג לאחר התנעת המנוע.

### מאירה בגוון לבן

חגורת הבטיחות אינה מהודקת.

### מאירה בגוון אפור

חגורת הבטיחות הודקה.

### מהבהבת בלבן או באפור

חגורת בטיחות שהייתה מהודקת שוחררה.

חגירת חגורת הבטיחות ☞ 48.

## תזכורת לחגירת חגורות בטיחות

### תזכורת לחגירת חגורות בטיחות במושבים הקדמיים

☞ עבור מושב הנהג או מושב הנוסע הקדמי מאירה או מהבהבת באדום בריכוז המדים והמחווניים.

### הנורית מאירה קבוע

לאחר העברת מתג ההצתה למצב מופעל עד שחגורת הבטיחות נחגרת.

### הנורית מהבהבת

לאחר התנעת המנוע, למשך 100 שניות לכל היותר, עד שחגורת הבטיחות נחגרת. חגירת חגורת הבטיחות ☞ 48.

## השבתת כריות האוויר



נורית ON מאירה בגוון צהוב.

הנורית מאירה במשך 60 שניות בקירוב לאחר שמתג ההצתה מועבר למצב מופעל. כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה.

נורית OFF מאירה בגוון צהוב.

כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת 56 .

## אזהרה

השימוש במערכת ריסון לילד במושב הנוסע הקדמי כשכרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה עלול להסתיים בפציעה חמורה או טלנית של הילד.

מבוגר היושב במושב הנוסע הקדמי כשכרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת מסתכן בפציעה חמורה או טלנית.

## מערכת הטעינה

הנורית מאירה בגוון אדום.

הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

## הנורית מאירה כשהמנוע פועל

עצור, דומם המנוע. מצבר הרכב אינו נטען. יתכן שצינון המנוע יופסק. יעילות יחידת מגבר הבלמים עלולה להיפסק. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

## נורית חייווי תקלה

הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

## הנורית מאירה כשהמנוע פועל

תקלה במערכת בקרת גזי הפליטה. תיתכן חריגה ממגבלות גזי הפליטה המותרות. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

## הנורית מהבהבת כשהמנוע פועל

התקלה עלולה לגרום לנזק לממיר הקטליטי. הרפה מעט מדושת ההאצה עד שההיבהוב נפסק. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

## מערכת בלמים ומצמד

הנורית מאירה בגוון אדום.

מפלס נוזל הבלמים ונוזל המצמד נמוך מדי, כאשר בלם החניה הידני אינו מופעל 250 .

## אזהרה

עצור. אל תמשיך בנהיגה. היוועץ במוסך.

מאירה כאשר בלם החניה הידני מופעל ומתג ההצתה במצב מופעל 202 .

## לחץ על הדושה

הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

## הנורית מאירה קבוע

חובה ללחוץ על דושת הבלמים כדי לשחרר את בלם החניה החשמלי 202 .

אם נורית החיווי אינה כבית לאחר מספר שניות, או אם היא מאירה במהלך הנהיגה, ארעה תקלה במערכת ה-ABS. מערכת הבלמים נותרת פעילה אך ללא סיוע ה-ABS.

מערכת למניעת נעילת גלגלים בבלימה  
 ↻ 202.

### החלפת הילוך

החיווי ▲ מופיע יחד עם המספר של ההילוך הגבוה יותר הבא, כאשר מומלץ להעלות הילוך משיקולי חיסכון בדלק.

### היגוי כוח

! הנורית מאירה בגוון צהוב.

### הנורית מאירה כאשר עוצמת היגוי הכוח מופחתת

עוצמת היגוי הכוח מופחתת עקב התחממות יתר של המערכת. נורית החיווי כבית לאחר שהמערכת מתקררת. מערכת הדממה-התנעה ↻ 190.

### הנורית מאירה כאשר הגה הכוח מושבת

תקלה במערכת הגה הכוח. היוועץ במוסך.

### תקלה בבלם החניה החשמלי

! הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

### הנורית מאירה קבוע

בלם החניה החשמלי פועל בכושר בלימה מופחתת ↻ 202.

### הנורית מהבהבת

בלם החנייה החשמלי במצב שירות. עצור את הרכב, ולאיפוס הבלם הפעל ושחרר את בלם החניה החשמלי.

▲אזהרה
הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

### מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)

! הנורית מאירה בגוון צהוב.

הנורית מאירה במשך מספר שניות כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל. המערכת מוכנה לפעולה כשנורית החיווי כבית.

חובה ללחוץ על דושת המצמד כדי להניע את המנוע במצב הדממה אוטומטית. מערכת הדממה-התנעה ↻ 190.

### הנורית מהבהבת

חובה ללחוץ על דושת המצמד לצורך התנעת המנוע באמצעות מפתח ↻ 16, ↻ 189.

בגרסאות מסוימות, הודעה להפעלת דושת המצמד תופיע במרכז המידע לנהג ↻ 115.

### בלם חניה חשמלי

! הנורית מאירה או מהבהבת בגוון אדום.

### הנורית מאירה קבוע

בלם החניה החשמלי מופעל ↻ 202.

### הנורית מהבהבת


בלם החניה החשמלי לא הופעל הפעלה מלאה או הוא משוחרר. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל, לחץ על דושת הבלמים ונסה לאפס את המערכת על ידי שחרור בלם החניה החשמלי תחילה והפעלתו לאחר מכן. אם הנורית © ממשיכה להבהב, אל תמשיך בנהיגה. התקשר למוסך לקבלת סיוע.

## מרחק עקיבה

מציין את הגדרת מרחק העקיבה של רגישות התזמון של ההתראה עבור התראת התנגשות מלפנים באמצעות מלבני מרחק מלאים.

התראת התנגשות מלפנים ⇨ 217.

## אזהרת סטייה מנתיב

הנורית  מאירה בגוון ירוק או מהבהבת בגוון צהוב.

## הנורית מאירה בגוון ירוק

המערכת פעילה ומוכנה לפעולה.

## הנורית מהבהבת בגוון צהוב

המערכת מזהה סטייה לא מכוונת מנתיב.

## מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות מופסקת

הנורית מאירה בגוון צהוב.

המערכת מופסקת.

## מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ומערכת בקרת אחיזה

הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

## הנורית מאירה קבוע

קיימת תקלה במערכת. ניתן להמשיך בנהיגה. ברם, יציבות הנהיגה עלולה לפחות בכפוף למצב פני הדרך.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

## הנורית מהבהבת

המערכת פעילה המערכת נכנסה לפעולה. הספק המנוע עלול לפחות וייתכן שהרכב ייבלם אוטומטית במידה קטנה.

מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ⇨ 206, מערכת בקרת אחיזה ⇨ 205.

## מערכת בקרת אחיזה מופסקת

הנורית מאירה בגוון צהוב.

המערכת מופסקת.

## קדם חימום

הנורית מאירה בגוון צהוב.

קדם החימום מופעל. המערכת מופעלת רק כשטמפרטורת הסביבה נמוכה.

## מסנן חלקיקים במנוע דיזל

הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

יש צורך בניקוי של מסנן החלקיקים.

המשך בנסיעה עד ש-כבית. אם ניתן, אל תאפשר למהירות סיבובי המנוע לרדת מתחת ל-2000 סל"ד.

## הנורית מאירה קבוע

מסנן החלקיקים מלא. התחל בתהליך הניקוי בהקדם האפשרי.

## הנורית מהבהבת

המסנן הגיע למפלס המילוי המרבי שלו. התחל מייד בתהליך הניקוי כדי למנוע גרימת נזק למנוע.

מסנן חלקיקים במנוע דיזל ⇨ 194, מערכת הדממה-התנעה ⇨ 190.

## AdBlue

הנורית מהבהבת בגוון צהוב.

מפלס ה-AdBlue נמוך. מלא AdBlue בהקדם כדי למנוע מצב של מניעת התנעת המנוע.

AdBlue ⇨ 195.

## מערכת ניטור לחץ האוויר

### בצמיגים

הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

- תדלוק ⇨ 234.  
 ממיר קטליטי ⇨ 195.  
 ניקוז מערכת הדלק במנוע דיזל ⇨ 252.

### משבת מנוע (אימוביליזר)

- 🔒 הנורית מהבהבת בגוון צהוב.  
 תקלה במערכת בקרת משבת המנוע. לא ניתן להתניע את המנוע.

### תאורה חיצונית

- 🔦 הנורית מאירה בגוון ירוק.  
 הנורית מאירה כשפנסי התאורה החיצונית מאירים ⇨ 123.

### אור דרך

- ☞ הנורית מאירה בגוון כחול.  
 מאירה כאשר אורות הדרך מופעלים, במהלך הבהוב פנסי החזית ⇨ 124, או כאשר אורות הדרך מופעלים עם סיוע לאורות דרך ⇨ 124.

### סיוע לאורות דרך

- ☞ הנורית מאירה בגוון ירוק.  
 בקרת אורות דרך מופעלת ⇨ 126.

3. נהג הרכב מתוך זרם התנועה לשול הדרך מהר ככל הניתן מבלי לסכן את כלי הרכב האחרים.  
 4. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

### ⚠️ אזהרה

כשהמנוע מדומם, נדרש כוח רב יותר במידה משמעותית לבלימה ולהיגוי. במהלך הדממה אוטומטית, יחידת מגבר הבלמים תהיה עדיין פעילה. אל תשלוף את המפתח אלא לאחר שהרכב נייח. אם לא כן, מנעול גלגל ההגה עלול להינעל באופן בלתי צפוי.

- בדוק את מפלס השמן לפני שתפנה לקבלת סיוע במוסך ⇨ 247.

### מפלס דלק נמוך

- 🔥 הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

### הנורית מאירה קבוע

- מפלס הדלק במיכל נמוך מדי.

### הנורית מהבהבת

- הדלק אזל. תדלק מייד. בשום מצב, אל תאפשר אזילה מוחלטת של הדלק.

### הנורית מאירה קבוע

- אובדן לחץ אוויר בצמיגים. עצור מייד ובדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

### הנורית מהבהבת

- תקלה במערכת או שהותקן צמיג ללא חיישן לחץ (לדוגמה, שימוש בגלגל החליף). לאחר 60 - 90 שניות, נורית האזהרה מאירה קבוע. היוועץ במוסך.

### לחץ שמן מנוע

- 🔧 הנורית מאירה בגוון אדום.  
 הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

### הנורית מאירה כשהמנוע פועל

#### זהירות

ייתכן שסיכת המנוע תופסק. התוצאה עלולה להיות נזק למנוע ו/או לנעילת הגלגלים המניעים.

1. לחץ על דוושת המצמד.
2. בחר בהילוך ביניים ("ניוטרל"), הצב את ידית הבורר במצב N.

**פנסי חזית LED**

§ הנורית מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

**הנורית מאירה קבוע**

תקלה במערכת.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

**הנורית מהבהבת**

המערכת מועברת לתאורה סימטרית של אורות המעבר.

נורית האזהרה § מהבהבת במשך ארבע שניות בקירוב לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופעל כתזכורת לפנסי חזית סימטריים § 126.

**פנס ערפל**

⌘ הנורית מאירה בגוון ירוק.

פנסי הערפל הקדמיים מאירים § 128.

**פנס ערפל אחורי**

⌘ הנורית מאירה בגוון צהוב.

פנס הערפל האחורי מאיר § 129.

**בקרת שיוט**

⌘ מאירה בגוון לבן או בגוון ירוק.

**מאירה בגוון לבן**

המערכת במצב פעולה.

**הנורית מאירה בגוון ירוק**

בקרת השיוט פעילה. המהירות שנקבעה תוצג במרכז המידע לנהג.

בקרת שיוט § 208.

**בקרת שיוט מסתגלת**

⌘ מאירה בגוון לבן או בגוון ירוק.

⌘ מאירה במרכז המידע לנהג.

**הנורית ⌘ מאירה בגוון לבן**

המערכת במצב פעולה.

**⌘ הנורית מאירה בגוון ירוק**

בקרת השיוט המסתגלת פעילה.

כשבקרת השיוט המסתגלת מופעלת או פעילה, ההודעה ⌘ עם המהירות שנקבעה מוצגת במרכז המידע לנהג.

בקרת שיוט מסתגלת § 211.

**התגלה רכב מלפנים**

⌘ הנורית מאירה בגוון ירוק.

**הנורית מאירה בגוון ירוק**

התגלה רכב מלפנים באותו נתיב.

בקרת שיוט מסתגלת § 211, התראת

התנגשות מלפנים § 217.

**מגביל מהירות**

⌘ מאירה במרכז המידע לנהג כאשר מגביל המהירות מופעל. המהירות שנקבעה

מופיעה ליד הסמל ⌘.

מגביל מהירות § 210.

**סייען גילוי תמרורי דרכים**

Ⓞ מציג את התמרורים שהוא מגלה כנורית חיווי.

סייען גילוי תמרורים § 228.

**דלת פתוחה**

⌘ הנורית מאירה בגוון אדום.

דלת או הדלת העורפית פתוחה.



לחץ על **MENU** כדי לעבור בין התפריטים או לחזור מתפריט משנה לרמת תפריט אחת גבוהה יותר.



המחווים הבאים מוצגים לפי הצורך:

- הודעות אזהרה 115
- חיווי העברת הילוכים 107
- חיווי מצב נסיעה 198
- אזהרת לחץ אוויר בצמיגים 267
- חיווי לחגירת חגורת בטיחות 105
- מידע לגבי שירות/טיפולים 102

חלק מהתפקודים המוצגים משתנים בין מצב נסיעה למצב של עצירה מוחלטת. חלק מהתפקודים פעילים רק כשהרכב נמצא בנסיעה.

### בחירת תפריטים ותפקודים

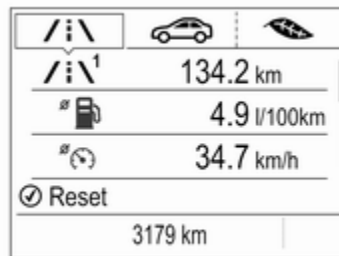
ניתן לבחור את התפריטים והתפקודים באמצעות הלחצנים שעל ידית מחווי הכיוון.

## צגי מידע

### מרכז המידע לנהג

מרכז המידע לנהג ממוקם בריכוז המדים והמחווים.

ניתן לבחור את התפריטים הבאים במרכז המידע לנהג באמצעות הלחצנים בידיית מחווי הכיוון:



- מידע נסיעה/דלק, מוצג על-ידי / .
- ראה תיאור להלן
- מידע רכב, מוצג על-ידי , ראה תיאור להלן
- תפריט מידע חיסכון, מוצג על-ידי , ראה תיאור להלן

טובב את כפתור הכוונון לבחירת תפריט משנה של התפריט הראשי או לקביעת ערך מספרי.



לחץ על לחצן SET/CLR לבחירה ואישור הבחירה בתפקוד.

הודעות רכב וטיפולים קופצות במרכז המידע לנהג במידת הצורך. לאישור הודעות, לחץ על SET/CLR. הודעות הרכב 115.

### מידע נסיעה/דלק /i

הדפים האפשריים הם:

- מהירות רכב דיגיטלית
- מונה מרחק נסיעה
- צריכת דלק ממוצעת

- מהירות נסיעה ממוצעת
- צריכת דלק רגעית
- טווח נסיעה
- טווח נסיעה, מנוע דו-דלקי
- מפלס הדלק, מנוע דו-דלקי
- קוצב זמן ("טיימר")

### מהירות רכב דיגיטלית

תצוגה דיגיטלית של המהירות הרגעית הנוכחית.

### מונה מרחק נסיעה

מונה מרחק הנסיעה מציג את המרחק הנוכחי מאז האיפוס האחרון.

מונה מרחק הנסיעה מודד עד 9999 ק"מ ואחרי כן מתחיל שוב מ-0.

טובב את גלגל הכוונון לבחירת בין דף נסיעה 1 ו-2.

לאיפוס, לחץ על SET/CLR במשך מספר שניות בעת צפייה בעמוד זה.

ניתן לאפס את המידע בכל אחד ממוני מרחק הנסיעה 1 ו-2 בנפרד כשהתצוגה המתאימה פעילה.

### צריכת דלק ממוצעת

תצוגת צריכת הדלק הממוצעת. ניתן לאפס את המדידה בכל זמן ואז היא תתחיל עם ערך ברירת המחדל.

לאיפוס, לחץ על SET/CLR במשך מספר שניות בעת צפייה בעמוד זה.

ניתן לאפס את המידע בכל אחד ממוני מרחק הנסיעה 1 ו-2 בנפרד כשהתצוגה המתאימה פעילה.

בכלי רכב עם מנועים דו-דלקיים: צריכת הדלק הממוצעת מצוינת למצב הנבחר הנוכחי, גפ"מ, CNG או בניין.

### מהירות נסיעה ממוצעת

תצוגת המהירות הממוצעת. ניתן לאפס את הקריאה בכל עת.

לאיפוס, לחץ על SET/CLR במשך מספר שניות בעת צפייה בעמוד זה.

ניתן לאפס את המידע בכל אחד ממוני מרחק הנסיעה 1 ו-2 בנפרד כשהתצוגה המתאימה פעילה.

### צריכת דלק רגעית

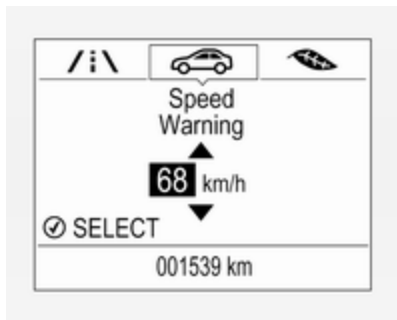
תצוגת צריכת הדלק הרגעית.

בכלי רכב עם מנועים דו-דלקיים: צריכת הדלק הרגעית מצוינת למצב הנבחר הנוכחי, גפ"מ, CNG או בניין.

### טווח נסיעה

הטווח מחושב בהתאם למפלס הנוכחי שבמכל הדלק ולשיעור צריכת הדלק הנוכחית. התצוגה מציגה ערכים ממוצעים.

אזהרת מהירות נסיעה



תפקוד אזהרת המהירות מזהיר את הנהג כשחורגים ממהירות שנקבעה.

לקביעת אזהרת מהירות, לחץ על **SET/CLR** כשהעמוד מוצג. סובב את גלגל הכוונון כדי לבחור ערך. לחץ על **SET/CLR** כדי לקבוע את המהירות.

אם עוברים את הגבלת המהירות שנבחרה, יישמע צלצל אזהרה. לאחר שהמהירות נקבעה, ניתן להפסיק פעולת מאפיין זה באמצעות לחיצה על **SET/CLR** בעת צפייה בעמוד זה.

טווח נסיעה, מנוע דו-דלקי

תצוגת מפלס הדלק באחוזים עבור המצב הנוכחי שנבחר, גפ"מ, CNG או בניזין.

קוצב זמן ("טיימר")

להפעלה, פעל בהתאם להנחיות שעל הצג.

מידע רכב

הדפים האפשריים הם:

- יחידה
- אזהרת מהירות נסיעה
- חייווי אורך חיי השירות של שמן המנוע
- לחצי אוויר בצמיגים
- עומס על הצמיגים
- מרחק עקיבה
- סייען גילוי תמרורי דרכים

יחידה

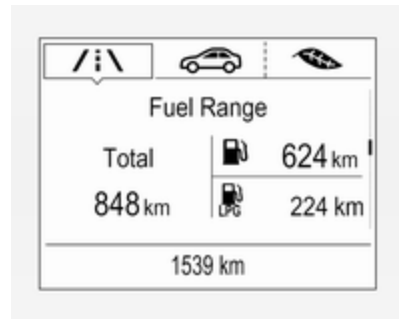
לחץ על **SET/CLR** כשהדף מוצג. בחר יחידות בריטיות (יחידה 1) או מטריות (יחידה 3) בעזרת סיבוב גלגל הכוונון. לחץ על **SET/CLR** כדי להגדיר את יחידת המידה.

בסיום התדלוק, טווח הנהיגה מעודכן אוטומטית לאחר שהשייה קצרה.

כאשר מפלס הדלק במכל נמוך, מופיעה הודעה בתצוגה ונורית הבקרה במד כמות הדלק מאירה.

כאשר יש לתדלק באופן מדי, הודעת אזהרה מופיעה בתצוגה וממשיכה להיות מוצגת. נוסף לכך, נורית החיווי מהבהבת במד כמות הדלק 109.

טווח נסיעה, מנוע דו-דלקי



תצוגה של טווח הנסיעה המרבי המשוער ולכל מיכל דלק (גפ"מ או CNG ובניזין). מפלס דלק נמוך באחד המכלים יצוין על-ידי **Low** (נמוך) במקטע המתאים.

**אורך חיי השמן הנותרים**

מציג הערכה של אורך החיים הנוותר של השמן. המספר באחוזים פירושו אורך חיי השירות של שמן המנוע שנותר, ומציין מתי יש להחליף את שמן המנוע והמסנן ↵ 102.

**לחצי אוויר בצמיגים**

לחצי האוויר בצמיגים בכל הגלגלים מוצגים בדף זה במהלך נסיעה ↵ 267.

**עומס על הצמיגים**

ניתן לקבוע את כטגוריית לחץ האוויר בצמיגים לפי לחץ האוויר בצמיגים בפועל ↵ 267.

**מרחק עקיבה**

מוצג המרחק בשניות אל הרכב הנוסע מלפנים ↵ 220. אם בקרת השיוט המסתגלת מופעלת, עמוד זה מציג במקום זאת את מרחק העקיבה.

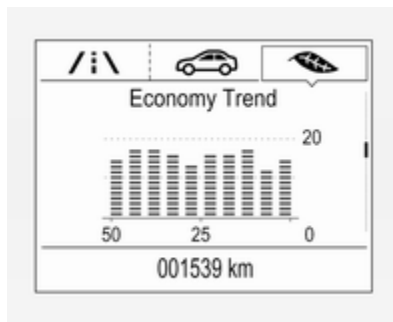
**סייען גילוי תמרורי דרכים**

מציג תמרורי דרכים שזוהו עבור קטע המסלול הנוכחי ↵ 228.

**תפריט מידע חיסכון**

הדפים האפשריים הם:

- מגמת חיסכון
- מדד חיסכון
- צרכנים ראשיים

**מגמת חיסכון**

תצוגת התפתחות הצריכה הממוצעת על-פני מרחק של 50 ק"מ. מקטעים מלאים מציגים את הצריכה בצעדים של 5 ק"מ ומציגים את השפעת הטופוגרפיה או סגנון הנהיגה על צריכת הדלק.

ניתן לאפס את הגרף על-ידי לחיצה על SET/CLR.

**מדד חיסכון**

צריכת הדלק הנוכחית מופיעה בסקאלה של חיסכון. לנהיגה חסכונית, התאם את סגנון הנהיגה כך שהמקטעים המלאים יהיו בתוך האזור Eco. ככל שיש מקטעים מלאים רבים יותר, כך צריכת הדלק גבוהה יותר.

בו זמנית, מוצג ערך הצריכה הממוצעת.

**צרכנים ראשיים**

מוצגת רשימה של צרכני נוחות ראשיים בסדר יורד. מוצג פוטנציאל החיסכון בדלק. במהלך תנאי נסיעה מקוטעת, המנוע יפעיל באופן אוטומטי את השמשה העורפית המחוממת כדי להגביר את העומס על המנוע. במקרה זה, חימום השמשה העורפית יצוין כאחד הצרכנים העיקריים, ללא הפעלה על-ידי הנהג.

**צג מידע**

צג המידע ממוקם בלוח המדים והמחוונים ליד ריכוז המדים והמחוונים.

ברכב זה יש **7" R 4.0 IntelliLink** בעל תפקודיות מסך מגע.

תצוגות מידע יכולות להציג את:

- השעה ↵ 95
- הטמפרטורה החיצונית ↵ 95

## הודעות הרכב

ההודעות מופיעות בעיקר במרכז המידע לנהג, במקרים מסוימים בשילוב עם אזהרה וצלצל אזהרה.



### הודעות רכב וטיפולים במרכז המידע לנהג

הודעות הרכב מוצגות כטקסט. בצע את ההנחיות המופיעות בהודעות.

לאישר הודעה, לחץ על **SET/CLR**, **MENU** או סובב את גלגל הכוונון.



הפעלת התצוגה, לחץ על

לחץ על להצגת עמוד הבית.

גע באצבע בסמל תצוגת התפריט הרצוי.

גע בסמל המתאים כדי לאשר את הבחירה.

גע ב- כדי לחזור לרמת תפריט גבוהה יותר.

לחץ על כדי לחזור לעמוד הבית.

למידע נוסף, עיין במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור.

התאמה אישית של הרכב 117.

- התאריך 95
- מערכת מידע ובידור, עיין בתיאור במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור
- חייווי של מצלמת מבט אחורי 226
- חייווי סייען חניה 222
- ניווט, עיין בתיאור במדריך למשתמש של מערכת המידע והבידור
- הודעות המערכת
- הגדרות להתאמה אישית של הרכב 117

## R 4.0 IntelliLink

### בחירת תפריטים והגדרות

הגישה לתפריטים ולהגדרות היא באמצעות התצוגה.

**הודעות בצג המידע**

הודעות חשובות מסוימות יכולות להופיע בנוסף בצג המידע. הודעות מסוימות מופיעות רק למשך מספר שניות.

**צלצולי אזהרה****בעת התנעת המנוע או במהלך הנהיגה**

יושמע רק צליל אזהרה אחד בזמן כלשהו. לצלצול האזהרה של אי חגירת חגורות בטיחות יש עדיפות על פני כל צלצולי האזהרה האחרים.

- אם חגורת הבטיחות אינה חגורה.
- אם דלת או הדלת העורפית אינה סגורה כהלכה עם תחילה הנהיגה.
- כאשר המהירות גבוהה ממהירות מסוימת בעוד בלם החניה מופעל.
- אם פעולת בקרת השיוט המסתגלת מופסקת באופן אוטומטי.
- אם מתקרבים יתר על המידה לרכב שמלפנים.
- אם מתרחשת חריגה מהמהירות המתוכנתת או ממגבלת המהירות.
- אם מופיעה הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.
- כאשר סייען החניה מזהה עצם כלשהו.

- אם מתרחשת סטייה לא מכוונת מנתיב.
- כאשר משולב הילוך אחורי ומערכת המנשא האחורי שלופה.
- אם מסנן החלקיקים במנוע דיזל הגיע למפלס המילוי המרבי שלו.

**כשהרכב חונה דלת הנהג נפתחת**

- כשפנסי התאורה החיצונית מאירים.

**במהלך הדממה אוטומטית**

- כאשר דלת הנהג פתוחה.
- אם אחד התנאים להתנעה אוטומטית אינו מתקיים.

**מתח הסוללה**

כאשר מתח מצבר הרכב יורד, תופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.

1. הפסק באופן מיידי את פעולת כל הצרכנים החשמליים שאינם נדרשים לנסיעה בטוחה, כגון חימום מושבים, שמשח עורפית מחוממת או צרכנים ראשיים אחרים.
2. טען את מצבר הרכב בנסיעה רציפה למשך זמן מה או באמצעות התקן טעינת מצברים מתאים.

הודעת האזהרה תיעלם לאחר שהמנוע יותנע פעמיים ברצף מבלי שתתרחש נפילת מתח.

אם לא ניתן לטעון את מצבר הרכב, דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

**Auto Defog (הפשרת אדים אוטומטית):** הפעלה או השבתה של הפשרת האדים האוטומטית.

**Auto Rear Defog (הפשרת אדים אוטומטית בשמשה עורפית):** מפעילה באופן אוטומטי את חימום השמשה העורפית.

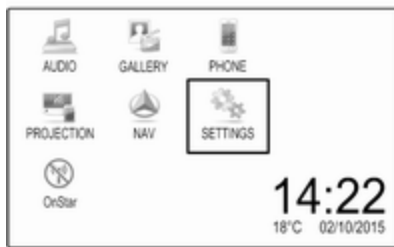
• **Collision / Detection Systems (מערכות זיהוי התנגשות)**

**Park Assist (סייען חניה):** מפעילה או מפסיקה את פעולת סייען החניה העל-קולי. ההפעלה ניתנת לבחירה עם או ללא רתם גרור מחובר.

**Auto Collision Preparation (הכנה אוטומטית להתנגשות):** הפעלה או הפסקה של תפקוד הבלימה האוטומטית של הרכב במקרה של סכנת התנגשות מידית. ניתן לבחור את הפריטים הבאים: המערכת תשתלט על בקרת הבלמים, תפיק אזהרות על-ידי צלילי אזהרה בלבד או תושבת לחלוטין.

**Side Blind Zone Alert (התראת אזור נקודה מתה צדי):** הפעלה או השבתה של מערכת התראת השטח המת בצד הרכב.

• **Comfort and Convenience (נוחות ונוחיות)**



בתפרטי המשנה התואמים ניתן לשנות את ההגדרות הבאות:

**Vehicle (רכב)**

• **Climate & Air Quality (אקלים ואיכות אוויר)**

**Auto Fan Max Speed (מהירות מפוח מרבית אוטומטית):** משנה את ויסות המניפה. ההגדרות החדשות יהיו פעילות לאחר כיבוי מתג ההצתה והפעלתו ומחדש.

**Air Conditioning Mode (מצב מיזוג אוויר):** מפעילה או מפסיקה את הקירור בעת העברת מתג ההצתה למצב מופעל, או משתמשת בהגדרה הנבחרת האחרונה.

## התאמה אישית של הרכב


ניתן לבצע התאמה אישית של התנהגות הרכב על-ידי שינוי ההגדרות בצג המידע. ניתן לשמור חלק מההגדרות האישיות של נהגים שונים באופן נפרד במפתחות שונים. הגדרות שמורות בזיכרון 21.

בכפוף לציוד הכלול ברכב ולתקנות הספציפיות במדינה בה הוא נמכר, ייתכן שחלק מן התפקודים המפורטים להלן לא יהיו זמינים.

תפקודים מסוימים מוצגים או פועלים רק כאשר המנוע פועל.

**הגדרות אישיות**

תצוגת **IntelliLink 7"**

לחץ על , בחר את **Settings (הגדרות)** ואת **Vehicle (רכב)** במסך המגע.

האוטומטית לאחר שחרור הנעילה מבלי לפתוח את דלתות הרכב.

תפקוד שחרור נעילת הרכב לאחר העברת מתג ההצתה למצב מנותק. הפעלה או הפסקה של תפקוד הנעילה האוטומטית של הדלתות לאחר תחילת הנסיעה.

**Delayed Door Lock (נעילת דלתות מושהית):** מפעילה או מפסיקה את תפקוד הנעילה המושהית של הדלתות.

• **Remote Lock, Unlock, Start (נעילה, שחרור נעילה, התנעה מרחוק)**

**Remote Unlock Light Feedback (שחרור נעילה מרחוק - משוב באמצעות האורות):** מפעילה או מפסיקה את ההיוון החוזר של מהבהבי החירום בעת שחרור הנעילה.

**Remote Lock Feedback (משוב של נעילה מרחוק):** משנה את סוג המשוב המתקבל בעת נעילת הרכב.

**Remote Door Unlock (שחרור נעילת דלתות מרחוק):** משנה את ההגדרה לשחרור נעילת דלת הנהג בלבד או לשחרור נעילת כל הרכב בעת שחרור הנעילה.

**Relock Remotely Unlocked Doors (נעל מרחוק דלתות שנעילתן שוחררה מרחוק):** מפעילה או מפסיקה את פעולת תפקוד הנעילה החוזרת

**Chime Volume (עצמת צליל פעמון ההתרעה):** משנה את עצמת צלולי ההתרעה.

**Personalization By Driver (התאמה אישית לפי נהג):** מפעילה או מפסיקה את תפקוד ההתאמה האישית.

**Auto Wipe in Reverse Gear (ניגוב שמשה עורפית אוטומטי בהילוך אחורי):** הפעלה או הפסקה של הפעלה האוטומטית של מגב החלון העורפי כשמסלבים הילוך אחורי.

• **Lighting (תאורה)**

**Vehicle Locator Lights (תאורת איתור הרכב):** הפעלה או השבתה של תאורת הכניסה.

**Exit Lighting (תאורת יציאה):** מפעילה או מפסיקה ומשנה את משך הארת תאורת היציאה.

• **Power Door Locks (מנעולי דלתות חשמליים)**


**Unlocked Door Anti Lock Out (שחרור נעילת דלתות למניעת הינעלות מחוץ לרכב):** מפעילה או מפסיקה את תפקוד הנעילה של הדלתות כאשר דלת פתוחה.


• **Auto Door Lock (נעילת דלתות אוטומטית):** מפעילה או מפסיקה את

### הערה

לפי סוג הציוד, לחצני OnStar גם יכולים להיות משולבים במראה הפנימית.

### לחצן פרטיות

לחץ והחזק את  עד שתושמע הודעה קולית להפעיל או להשבית את השידור של מיקום הרכב.


לחץ על  כדי לענות לשיחה או כדי לנתק שיחה עם יועץ.

לחץ על  כדי לגשת להגדרות Wi-Fi.

### לחצן שירות

לחץ על  כדי ליצור חיבור עם יועץ.

### לחצן מצוקה

לחץ על  כדי ליצור חיבור חירום בעל עדיפות ליועץ מצבי חירום בעל הכשרה מיוחדת.

### נורית לד לחיווי המצב ("סטטוס")

ירוק: המערכת מוכנה ופונקציית שידור מיקום הרכב פעילה.

ירוק מהבהב: המערכת במצב שיחה.

אדום: התרחשה תקלה.

מצב מופסק: המערכת מוכנה ופונקציית שידור מיקום הרכב מושבתת או שהמערכת נמצאת במצב המתנה.

• בקרה מרחוק, לדוגמה, איכון הרכב, הפעלה של הצופר והפנסים, בקרה של מערכת הנעילה המרכזית

• סיוע במקרה של גניבת הרכב

• אבחון רכב

• הורדת יעד

### הערה

פעולת מודול OnStar של הרכב מושבתת אחרי עשרה ימים ללא הפעלת מחזור הצתה כלשהו. תפקודים המחייבים חיבור נתונים יהפכו שוב לזמינים בעקבות הפעלה מחדש של הצתה.

### לחצני OnStar



## שירותי טלמטיקה

### OnStar


OnStar היא מערכת סיוע קישוריות ושירות אישית בעלת נקודה חמה משולבת של Wi-Fi. שירות OnStar זמין 24 שעות ביום, 7 ימים בשבוע.

### הערה

OnStar אינה זמינה עבור כל השווקים. לקבלת מידע נוסף, פנה למוסך שלך.

### הערה

כדי שמערכת OnStar תהיה זמינה ופעילה יש צורך במנוי חשבון OnStar פעיל, מערכות החשמל ברכב חייבות להיות פעילות, צריך להיות שירות סולרי וחייבת להיות תקשורת לוויינים GPS.

כדי להפעיל את שירותי OnStar ולהגדיר חשבון, לחץ על  ודבר עם יועץ.

בהתאם לציוד המותקן ברכב, זמינים השירותים הבאים:

- שירותי חירום ותמיכה למקרה של תקלה ברכב
- נקודה חמה Wi-Fi
- יישום לטלפון חכם

הבהוב באדום/ירוק למשך פרק זמן קצר:  
שידור מיקום הרכב הושבת.

## שירותי OnStar

### טיפולים כלליים

אם דרוש לך מידע כגון שעות הפתיחה, נקודות עניין ויעדים או אם דרושה לך תמיכה כלשהי, כמו למשל במקרה של קלקול של הרכב, נקר בצמיג או מיכל דלק שהתרוקן, לחץ על **Ⓢ** כדי ליצור קשר עם יועץ.

### שירותי חירום

במקרה של מצב חירום, לחץ על **Ⓢ** ודבר עם יועץ. היועץ יפנה לשירותי החירום או לספקי סיוע בדרכים ויכוון אותם לרכב שלך.

במקרה של תאונה כולל הפעלה של כריות אוויר או מותחני קדם, תיווצר שיחת חירום באופן אוטומטי. היועץ יתחבר באופן מידי לרכב שלך ויראה איזו עזרה נדרשת.

### נקדה חמה Wi-Fi

נקודה חמה Wi-Fi ברכב מספקת קישוריות אינטרנט במהירות מרבית של רשת 4G/LTE.

### הערה

התפקודיות של הנקודה החמה של תקשורת Wi-Fi אינה זמינה עבור כל השוקים.

ניתן לחבר עד שבעה התקנים.

כדי לחבר התקן נייד לנקודה חמה Wi-Fi:

1. לחץ על **Ⓢ** ובחר את הגדרות Wi-Fi מצג המידע. ההגדרות המוצגות כוללות את שם הנקודה החמה של הרכב (SSID), הסיסמה וסוג החיבור.
2. הפעל את חיפוש רשת Wi-Fi בהתקן הנייד שלך.
3. בחר את הנקודה החמה של הרכב (SSID), כאשר היא תוצג.
4. כאשר תתבקש, הזן את הסיסמה בהתקן הנייד שלך.

### הערה

כדי לשנות את ה-SSID או את הסיסמה, לחץ על **Ⓢ** ודבר עם יועץ או התחבר אל החשבון שלך.

כדי להפסיק את תפקודיות נקודה חמה Wi-Fi, לחץ על **Ⓢ** כדי להתקשר ליועץ.

### יישום לטלפון חכם

היישום לטלפון חכם myOpel מאפשר להפעיל מרחוק חלק מתפקודי הרכב.

לרשותך יעמדו התפקודים הבאים:

- נעילה או שחרור הנעילה של הרכב.
  - צפירה בצופר או הבהוב הפנסים.
  - בדיקת מפלס הדלק, אורך חיי השירות של שמן המנוע ולחץ האוויר בצמיגים (רק ברכב עם מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים).
  - שליחת יעד הניווט אל הרכב, אם מצויד במערכת ניווט מובנית.
  - איכון הרכב במפה.
  - ניהול הגדרות Wi-Fi.
- כדי להפעיל פונקציות אלה הורד את האפליקציה מ-App Store® או מ-Google Play™ Store.

### שלט רחוק

אם תרצה, השתמש בטלפון כלשהו כדי להתקשר ליועץ, שיוכל להפעיל מרחוק תפקודים ספציפיים ברכב. אתר את מספר הטלפון המתאים של OnStar באתר שלנו הספציפי למדינה.

לרשותך יעמדו התפקודים הבאים:

- נעילה או שחרור הנעילה של הרכב.
- ספק מידע על מיקום הרכב.
- צפירה בצופר או הבהוב הפנסים.

## הגדרות OnStar

### קוד PIN של OnStar

כדי לקבל גישה לכל שירותי OnStar, יש צורך בקוד PIN בן ארבע ספרות. עליך לקבוע קוד PIN אישי בעת השיחה הראשונה עם יועץ.

כדי לשנות את קוד PIN, לחץ על \* כדי להתקשר ליועץ.

### נתוני חשבון

לכל מנוי OnStar יש חשבון בו מאוחסנים כל הנתונים. כדי לבקש שינוי של מידע החשבון, לחץ על \* ודבר עם יועץ או התחבר לחשבון שלך.

אם שירות OnStar משמש ברכב אחר, לחץ על \* ובקש כי החשבון יועבר לרכב החדש.

### הערה

בכל מקרה, אם גורטים את רכב, מוכרים או מעבירים אותו לאחר, חובה ליידע מיד את OnStar על אודות השינויים ולבטל את שירות OnStar עבור רכב זה.

### מיקום הרכב

מיקום הרכב משודר אל OnStar כאשר מתבקש שירות או מתרחש אירוע הפעלה. הודעה בצג המידע מודיעה לך על השידור.

## דוח אבחון

הרכב ישדר באופן אוטומטי נתוני אבחון אל OnStar, ובעקבות זאת יישלח דוח חודשי בדואר אלקטרוני אליך ואל המוסך המועדף עליך.

### הערה

ניתן לבטל בחשבון שלך את תפקוד הודעת המוסך.

הדוח כולל את המצב של מערכות תפעול חשובות של הרכב, כגון המנוע, תיבת ההילוכים, כריות האוויר, מערכת ABS ומערכות חשובות אחרות. הוא גם מספק מידע על פריטי תחזוקה אפשריים ועל לחץ האוויר בצמיגים (רק ברכב עם מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים).

כדי לקבל מבט מפורט יותר, בחר את הקישור בהודעת הדואר האלקטרוני והתחבר לחשבון שלך.

### הורדת יעד

ניתן להוריד יעד רצוי ישירות למערכת הניווט.

לחץ על \* כדי להתקשר ליועץ ולתאר את היעד או את נקודת העניין.

היועץ יכול לאתר כל כתובת או נקודת עניין ולשלוח ישירות את היעד למערכת הניווט המובנית.

## סיוע במקרה של גניבת הרכב

אם הרכב נגנב, דווח על הגניבה לרשויות ובקש סיוע במקרה של גניבת הרכב של OnStar. השתמש בטלפון כלשהו כדי להתקשר ליועץ. אתר את מספר הטלפון המתאים של OnStar באתר שלנו הספציפי למדינה.

OnStar יכולה לתת תמיכה וסיוע לאיתור ולהשבה של הרכב.

### התראת גניבה

כאשר מערכת האזעקה תופעל, תישלח הודעה אל OnStar. תקבל הודעה אל האירוע הזה בהודעת טקסט או דואר אלקטרוני.

### מניעת התנעה חוזרת

OnStar יכולה למנוע, באמצעות שליחת אותות מרחוק, את האפשרות להתנעה מחדש של הרכב לאחר הדממת.

### אבחון לפי דרישה

בכל עת, לדוגמה, אם מוצגת הודעת רכב, לחץ על \* כדי ליצור קשר עם יועץ ולבקש ממנו לבצע בדיקת אבחון בזמן אמת, כדי לקבוע ישירות מהי הבעיה. בהתאם לתוצאות, היועץ יספק תמיכה נוספת.

כדי להפעיל או להשבית את השידור של מיקום הרכב, לחץ והחזק את Ⓢ עד שתושמע הודעה קולית.

ההפעלה תצוין על-ידי הבהוב לסירוגין של נורית המצב באדום ובירוק לפרק זמן קצר, ובכל פעם שהרכב יותנע.

#### **הערה**

אם מבטלים את שידור המיקום של הרכב, שירותים מסוימים לא יהיו זמינים יותר.

#### **הערה**

במקרה חירום, מיקום הרכב נשאר נגיש תמיד ל-OnStar.

אתר את מדיניות הפרטיות בחשבון שלך.

#### **עדכוני תוכנה**

OnStar עשויה לבצע עדכוני תוכנה מרחוק ללא הודעה מוקדמת או בקשת הסכמה לכך. עדכונים אלה מיועדים לשפר או לתחזק את האבטחה והבטיחות או את תפעול הרכב.

עדכונים אלה עשויים להתייחס לנושאי פרטיות. אתר את מדיניות הפרטיות בחשבון שלך.

## פנסי תאורה חיצונית

### מתג התאורה



סובב את מתג התאורה:

- AUTO** : מתגי בקרת התאורה האוטומטית עוברים באופן אוטומטי בין פנסי הנסיעה ביום לבין פנסי החזית
- ☞ : פנסי צד
- ☞ : פנסי חזית

בעת העברת מתג ההצתה למצב מופעל, בקרת התאורה האוטומטית פעילה.  
נורית חיווי ☞ 109.

- 131 תאורת הכניסה לרכב .....
- 131 תאורה בעת היציאה מהרכב .....
- 132 הגנה מפריקת מתח המצבר .....

## תאורה

- 123 פנסי תאורה חיצונית** .....
- 123 מתג התאורה .....
- 124 בקרת תאורה אוטומטית .....
- 124 אור דרך .....
- 124 סיוע לאורות הדרך .....
- 125 הבהוב פנסי החזית .....
- 125 כוונון זווית הארת פנסי החזית .....
- 126 פנסי החזית בעת נהיגה בחול .....
- 126 פנסי נסיעה ביום .....
- 126 פנסי חזית LED .....
- 128 מהבהבי חירום .....
- 128 איתותי פנייה וסטייה מנתיב .....
- 128 פנסי ערפל קדמיים .....
- 129 פנס ערפל אחורי .....
- 129 אורות חניה .....
- 129 אורות נסיעה לאחור .....
- 129 עדשות פנסים מעורפלות .....
- 130 תאורת הפנים** .....
- בקרת תאורת לוח המדים והמחוננים .....
- 130 תאורה פנימית .....
- 131 פנסי קריאה .....
- 131 תאורה בסכי השמש .....
- 131 מאפייני תאורה** .....
- 131 תאורת הקונסולה המרכזית .....

**פנסים אחוריים**

האורות האחוריים מאירים יחד עם אורות המעבר/אור דרך ופנסי הצד.

**בקרת תאורה אוטומטית**

כשמערכת התאורה האוטומטית מופעלת והמנוע פועל, המערכת עוברת אוטומטית מפנסי נסיעה ביום למצב תאורת פנסי חזית בהתאם לתנאי התאורה החיצונית ולמידע המשודר על ידי מערכת חיישן הגשם.

כשתפקוד בקרת התאורה האוטומטית מופעל והמנוע פועל, המערכת עוברת בין מצב פנסי נסיעה ביום לבין מצב הארת פנסי החזית באופן אוטומטי, בהתאם לתנאי תאורת הסביבה החיצונית.

פנסי נסיעה ביום ⇨ 126.

**הפעלת פנסי החזית האוטומטיים**

בתנאי תאורה גרועים, פנסי החזית מופעלים.

בנוסף, פנסי החזית מופעלים גם כאשר מגבי השמשות הופעלו למשך מספר תנועות ניגוב.

**גילוי מנהרות**

כשהרכב נכנס למנהרה, פנסי החזית מופעלים מיד.

**אור דרך**

דחוף את הידית כדי לעבור מאור מעבר לאור דרך.

משוך את הידית כדי להפסיק את אור הדרך.

סיוע לאורות דרך ⇨ 126.

**סיוע לאורות הדרך**

מאפיין זה מאפשר שימוש באורות דרך כתאורה העיקרית לנהיגה בלילה וכאשר מהירות הרכב עולה על 40 קמ"ש.


התאורה עוברת באופן אוטומטי לאורות מעבר:

- המצלמה או החיישן בשמשה הקדמית מזהה את האורות של רכב מתקרב או רכב הנוסע מלפנים.
  - מהירות הנסיעה של הרכב יורדת אל מתחת ל-20 קמ"ש,
  - כששורר ערפל או יורד שלג.
  - בעת נהיגה באזורים עירוניים.
- אם המערכת אינה מזהה מגבלות, היא חוזרת להאיר במצב אורות דרך.


## כוונן זווית הארת פנסי החזית

### כוונן ידני של זווית הארת פנסי החזית



להתאמת זווית הארת פנסי החזית למטען הנישא ברכב כדי למנוע סינוור, סובב את גלגל הכוונן  למצב הדרוש.

- 0 : המושבים הקדמיים תפוסים
- 1 : כל המושבים תפוסים
- 2 : כל המושבים תפוסים ויש מטען בתא המטען
- 3 : מושב הנהג תפוס ויש מטען בתא המטען

פילוס דינמי אוטומטי של פנסי החזית  126.


אם מפעילים את הבהוב פנסי החזית כאשר אורות הדרך מאירים, תופסק פעולת מערכת הסיוע לאורות הדרך.

אם מפעילים את הבהוב פנסי החזית כאשר אורות הדרך כבויים, מערכת הסיוע לאורות הדרך ממשיכה לפעול.

הקביעה האחרונה שנבחרה עבור מערכת סיוע אורות הדרך לפני העברת מתג ההצתה למצב מופסק תהיה בתוקף בפעם הבאה שמתג ההצתה יועבר שוב למצב מופעל.

## הבהוב פנסי החזית



להפעלת להבהוב פנסי החזית, משוך הידית.

משיכת הידית מפסיקה את אור הדרך. פנסי חזית LED  126.

## הפעלה



סיוע לאורות דרך מופעל על-ידי לחיצה פעמיים על ידית מחווני הכיוון כשהמהירות מעל 40 קמ"ש.

נורית החיווי הירוקה  מאירה באופן קבוע כשמערכת הסיוע פעילה, הנורית הכחולה  מאירה כשאורות הדרך מאירים.

נורית חיווי  109.

## הפסקת הפעולה

לחץ פעם אחת על ידית מחווני הכיוון. פעולת המערכת מופסקת גם כאשר פנסי הערפל הקדמיים מופעלים.

בכל פעם שמתג ההצתה מועבר למצב מופעל, הנורית § המבהבת במשך 4 שניות בערך כתזכורת.

להשבתת התפקוד, בצע את הנוהל שפורט לעיל. הנורית § לא תהבהב כשהתפקוד מושבת.

### פנסי נסיעה ביום

פנסי החזית המאירים בתאורת יום מסייעים ליהוי טוב יותר של הרכב בשעות היום.

הם מופעלים באופן אוטומטי כשהמנוע פועל.

המערכת עוברת בין פנסי נסיעה ביום לבין פנסי החזית באופן אוטומטי, בהתאם לתנאי התאורה. מערכת תאורה אוטומטית § 124.

### פנסי חזית LED

מערכת תאורה עם נורות LED כוללת:

- פנסי חזית מסוג LED לאור דרך ואור מעבר
- פנסי הארת פנייה
- תאורה עירונית
- סיוע לאורות דרך
- תפקוד חניה בנסיעה לאחור

המפתח למוביל כמוצג באיור. לחלופין, ניתן לקבוע הגדרה זו גם באמצעות מברג פיליפס בגודל 3.

כדי לחזור למצב נסיעה בשמאל הדרך, סובב את רכיבי הכוונון שעל שני בתי פנסי החזית 1/2 סיבוב בכיוון השעון.

### כלי רכב בעלי פנסי חזית LED



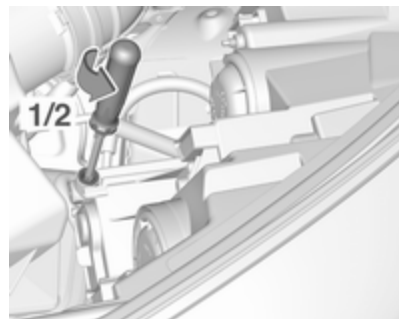
1. המפתח במתג ההצתה.
  2. משוך את ידיית איתות הפנייה והחזק את הבהוב פנסי החזית.
  3. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.
  4. לאחר כחמש שניות, מתחילה נורית החיווי § להבהב ונשמע אות קולי.
- נורית חיווי § 110.

### פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל

אלומת האור האסימטרית של פנסי החזית מגדילה את טווח הראיה בשול הדרך, בצד הנוסע.

ברם, כשאתה נוהג בארצות שבהן התנועה היא בצד הנגדי של הדרך, כוון את פנסי החזית כדי למנוע סינוור הנוהגים הבאים מולך.

### כלי רכב עם פנסי חזית עם נורות הלוגן



בצד האחורי של כל בית פנס חזית קיים רכיב כוונון לבן.

סובב את רכיב הכוונון בכל אחד מבתי פנס החזית 1/2 סיבוב באמצעות מפתח משושה במידה 6 נגד כיוון השעון, כדי לקבוע מצב נסיעה בימין הדרך. לכוונון, הכנס את

### מצב Eco (חיסכון)

אם הרכב עצר, כמו למשל בגלל רמזור, מופעל מצב של חיסכון באנרגיה עבור פנסי החזית.

### פילוס דינמי אוטומטי של פנסי החזית

כדי למנוע סנוור של כלי הרכב המתקרבים, מערכת פילוס פנסי החזית מתכווננת באופן אוטומטי לפי מידע שיפוע הרכב.

### פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל

↔ 126.

### תקלה במערכת פנסי חזית LED

כשהמערכת מגלה כשל במערכת פנסי החזית מסוג LED, ⚠ מאיר ואזהרה מוצגת במרכז המידע לנהג.

### תאורה עירונית



מופעל באופן אוטומטי במהירויות של עד 55 קמ"ש בערך. במצבים עם תאורת סביבה חיצונית, שני פנסי הארת הפנייה מאירים בעצמה מוקטנת. התאורה רחבה וסימטרית.

### בקרת אורות דרך

↔ 124

### תפקוד חניה בנסיעה לאחור

כדי לסייע להכוונת הנהג בעת החניה, שני פנסי הפינה ואור הנסיעה לאחור יופעלו כאשר פנסי החזית מופעלים ושולב הילוך אחורי. הם ימשיכו להאיר למשך פרק זמן קצר לאחר הוצאת בורר ההילוכים מהילוך אחורי או עד לנהיגה בהילוך קדמי במהירות גבוהה מ-7 קמ"ש.

### מצב eco (חיסכון)

- פילוס דינמי אוטומטי של פנסי החזית

### פנסי חזית מסוג LED לאור דרך ואור מעבר

פנסי חזית מסוג LED לאור דרך ואור מעבר מבטיחים ראות טובה בכל התנאים.

ההפעלה זה לזו של פנסי חזית עם נורות הלוגן.

מתג תאורה ⚡ 123, אור דרך ⚡ 124, הבהוב פנסי החזית ⚡ 125, פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל ⚡ 126.

מערכת תאורה אוטומטית ⚡ 124.

### פנסי הארת פנייה



בנהיגה בעיקולים חדים או בעת ביצוע פנייה, בהתאם לזווית ההיגוי או לאות פנס מחוון הכיוון, מופעל מחזיר אור (רפלקטור) נוסף, ימני או שמאלי, המאיר את הדרך בכיוון הנסיעה. אורה מופעלת עד למהירות של 70 קמ"ש.

בעת חיבור גרור/מגורון, סובב את מהבהבי הפנייה שש פעמים תוך כדי לחיצה על הידית, עד לנקודת ההתנגדות והרפה.

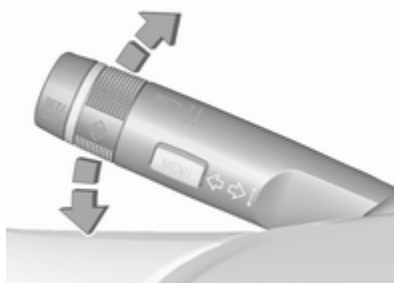
## פנסי ערפל קדמיים



מופעל בלחיצה על **D**.

כשמתג התאורה במצב **AUTO**: הפעלת פנסי הערפל הקדמיים תפעיל אוטומטית את פנסי החזית.

## איתותי פנייה וסטייה מנתיב



הידית למעלה : מחוון כיוון ימני  
ידית למטה : מחוון כיוון שמאלי

בעת הזזת הידית ניתן לחוש בנקודת התנגדות.

הבהוב רצוף מופעל בעקבות הזזת הידית מעבר לנקודת ההתנגדות. הוא מושבת בעקבות סיבוב גלגל ההגה לכיוון הנגדי או בעקבות החזרה ידנית של הידית למצב הסרק שלה.

הפעל הבהוב זמני על-ידי החזקת הידית ממש לפני נקודת ההתנגדות. מחווני הכיוון יהבהבו עד לשחרור הידית.

להפעלת שלושה הבהובים, לחץ קצרות את הידית עד לנקודת ההתנגדות והרפה.

## מהבהבי חירום



הפעל בלחיצה על **▲**.

במקרה של תאונה שבה כרית האוויר מופעלת, מהבהבי החירום מופעלים באופן אוטומטי.

## עדשות פנסים מעורפלות

הצד הפנימי של בתי הפנסים עלול להתערפל לזמן קצר בתנאי מזג אוויר רטוב וקר, בגשם כבד או לאחר רכיבת הרכב. הערפול נעלם במהירות מעצמו, כדי להאיץ את התהליך, הפעל את פנסי החזית.



- כשהרכב חונה, ניתן להפעיל את אורות החניה בצד אחד של הרכב.
1. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.
  2. הסט את ידית מחווני הכיוון למעלה עד סוף מהלכה (להפעלת אורות החניה הימניים) או למטה (להפעל אורות החניה השמאליים).

הפעולה מאושרת באמצעות אות ובאמצעות הארת נורית מחוון הכיוון התואמת.

## אורות נסיעה לאחור

אור הנסיעה לאחור מאיר כשמתג ההצתה מופעל ובבחר הילוך אחורי.

## פנס ערפל אחורי



מופעל בלחיצה על 0.

כשמתג התאורה במצב **AUTO**: הפעלת פנס הערפל האחורי תפעיל אוטומטית את פנסי החזית.

כשמתג התאורה נמצא במצב **☀**: ניתן להפעיל את פנס הערפל האחורי רק בשילוב פנסי הערפל הקדמיים.

פנס הערפל האחורי של הרכב מופסק בעת גרירת גרור או כאשר תקע מחובר לשקע, לדוגמה, בעת שימוש במנשא אופניים.

## תאורה פנימית אחורית



מאירים בשילוב עם פנסי התאורה הקדמיים בהתאם למצב מתג הנדנד.

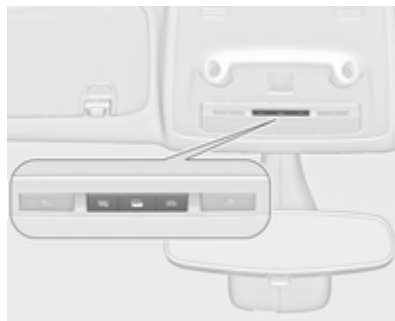
## תאורה פנימית

במהלך הכניסה והיציאה מן הרכב, פנסי תאורת הפנים (הקדמי והאחורי) מופעלים אוטומטית וכבים לאחר השהייה.

## הערה

במקרה של תאונה שבה מופעלות כריות האוויר, התאורה הפנימית מאירה באופן אוטומטי.

## פנס תאורה קדמי



הפעל את מתג הנדנד:

- ☑ הפעלה והפסקה אוטומטית
- ☞ לחץ על ☞ : מצב מופעל
- ☞ לחץ על ☞ : מצב מופסק

## תאורת הפנים

## בקרת תאורת לוח המדים והמחוונים



ניתן לכוונן את בהירות התאורה של הפנסים הבאים כשהתאורה החיצונית מופעלת:

- תאורת לוח המדים והמחוונים
  - צג מידע
  - מתגים ורכיבי הפעלה מוארים
- סובב את גלגל הכוונון ☞ והחזק בו עד להשגת הבהירות הרצויה.

בנוסף, בעקבות פתיחת דלת הנהג יאירו:

- תאורה של חלק מהמתגים
- מרכז מידע לנהג
- הפנסים בכיסי הדלתות

## תאורה בעת היציאה מהרכב

הפנסים הבאים מופעלים כאשר המפתח נשלף ממתג ההצתה:

- תאורה פנימית
  - תאורת לוח המחוונים (רק כאשר חשוך)
  - צינורות תאורה בדלתות
  - תאורת לוחית הרישוי (תאורת שלוליות)
- ורות אלה יופעלו באופן אוטומטי לאחר  
השהיה ויופעלו שוב אם דלת הנהג תיפתח.

## תאורת מסלול

פנסי החזית, האורות האחוריים, ותאורת לוחית הרישוי מאירים את סביבת הרכב לאחר יציאתך ממנו במשך פרק זמן הניתן לכוונון.

## מאפייני תאורה

### תאורת הקונסולה המרכזית

פנס ממוקד ("ספוט") המשולב בתאורה הפנימית מאיר כשפנסי החזית מופעלים.

### תאורת הכניסה לרכב

#### תאורה מקדימה

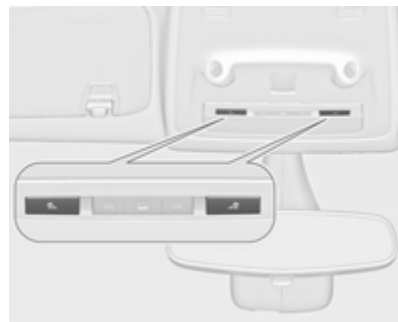
פנסי החזית, אורות אחוריים, תאורת לוחית הרישוי, תאורת לוח המדיום והמחוונים, התאורה הפנימית ופנסי התאורה בדלתות ו-FlexConsole מופעלים לפרק זמן קצר בעקבות שחרור נעילת הרכב באמצעות השלט רחוק בתדר רדיו. תפקוד זה יפעל רק בחושך ויסייע באיתור הרכב.

התאורה נכבית מיד עם העברת מפתח ההצתה למצב 1 ⏻ 188.

ניתן לשנות בתפריט הגדרות בצג המידע את ההפעלה או הפסקת הפעולה של תפקוד זה. התאמה אישית של הרכב ⏻ 117.

ניתן לאחסן את ההגדרות עבור המפתח שבשימוש ⏻ 21.

## פנסי קריאה



מופעל בלחיצה על ועל מנורות הקריאה הקדמיות והאחוריות.

## תאורה בסכי השמש

התאורה מופעלת כשהמכסה נפתח.

## הפעלה



1. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.
2. שלוף את מפתח ההצתה.
3. פתח את דלת הנהג.
4. משוך את ידית מחווני הכיוון.
5. סגור את דלת הנהג.

אם דלת הנהג אינה נסגרת, הפנסים יכבו לאחר שתי דקות.

הארת היציאה כבית מייד אם מושכים את ידית מחווני הכיוון בעוד דלת הנהג פתוחה.

ניתן לשנות בתפריט הגדרות בצג המידע את ההפעלה, ההפסקה ואת משך הפעולה של תפקוד זה. התאמה אישית של הרכב  
 ↵ 117.

ניתן לאחסן את ההגדרות עבור המפתח שבשימוש ↵ 21.

### הגנה מפריקת מתח המצבר

כדי למנוע את פריקת מצבר הרכב כשמתג ההצתה במצב מופסק, פעולת חלק מפנסי התאורה הפנימית מופסקת אוטומטית לאחר פרק זמן.

**מבוא****מידע כללי**

מערכת המידע והבידור מצטיינת בביצועים מחזית הטכנולוגיה של מערכות מידע ובידור המיועדות לרכב.

תפקודי מקלט הרדיו מאפשרים לקלוט ולשמור עד 25 תחנות בחמישה דפים של תחנות מועדפות.

באפשרותך לחבר התקן אחסון חיצוני למערכת המידע והבידור כמקור שמע נוסף; או באמצעות כבל או באמצעות Bluetooth®.

מערכת הניווט הכוללת תכנון מסלול דינמי, תנחה אותך בצורה אמינה אל היעד שלך, ואם תרצה, גם תסייע לך באופן אוטומטי להימנע ממסלולים שיש בהם פקקי תנועה או בעיות תנועה אחרות.

בנוסף, מערכת המידע והבידור מצוידת בפורטל טלפון, המאפשר שימוש נוח ובטוח בטלפון הסלולרי ברכב.

ניתן לתפעל גם אפליקציות מסוימות של הטלפון החכם דרך מערכת המידע והבידור.

162	הזנת יעד
167	הנחיה
<b>170</b>	<b>זיהוי דיבור</b>
170	מידע כללי
170	שימוש
<b>170</b>	<b>טלפון</b>
170	מידע כללי
171	חיבור Bluetooth
173	שיחת חירום
174	הפעלה
177	טלפונים ניידים וצידוד קשר רדיו ....

**מערכת מידע ובידור**

<b>133</b>	<b>מבוא</b>
133	מידע כללי
134	מאפיין מניעת גניבה
135	סקירת רכיבי הבקרה
138	שימוש
<b>140</b>	<b>הפעלה בסיסית</b>
142	הגדרות מרכיבי הצליל ("טון")
143	הגדרות עצמת קול
144	הגדרות מערכת
<b>146</b>	<b>רדיו</b>
146	שימוש
147	חיפוש תחנות
148	רשימות מועדפים
149	מערכת נתונים ברדיו (RDS)
150	שידור שמע דיגיטלי
<b>151</b>	<b>התקנים חיצוניים</b>
151	מידע כללי
153	השמעת שמע
154	הצגת תמונות
155	הפעלת סרטים
156	שימוש ביישומי טלפון חכם
<b>157</b>	<b>ניווט</b>
157	מידע כללי
158	שימוש

### ⚠ אזהרה

באזורים מסוימים מסומנים במפה רחובות חד-סטריים וכבישים וכניסות אחרות (למשל אזורים המיועדים להולכי רגל) שהכניסה אליהם אסורה. במקומות אלה מערכת המידע והבידור תשמיע אזהרה שיש לאשר את קבלתה. כאן עליך לשים לב במיוחד לרחובות חד-סטריים, כבישים וכניסות שהכניסה אליהם אסורה.

### קליטת הרדיו

עלולות להיות הפרעות לקליטת הרדיו כתוצאה מחשמל סטאטי, רעש, עיוות או אבדן הקליטה כתוצאה מ:

- שינויי מרחק מן המשדר
- קליטה רב ערוצית כתוצאה מהחזרת אות
- והצללה

### מאפיין מניעת גניבה

מערכת המידע והבידור מצוידת במערכת אבטחה אלקטרונית למניעת גניבה. המערכת פועלת אך ורק כשהיא מותקנת ברכבך והיא חסרת ערך לגנב.

לחלופין ניתן לתפעל את מערכת המידע והבידור באמצעות מסך המגע והלחצנים בלוח הבקרה, הבקרים בגלגל ההגה או - אם הטלפון הנייד שלך תומך זאת - באמצעות זיהוי דיבור.

עיצוב אמצעי הבקרה, שהושקעה בו מחשבה רבה, מסך המגע והתצוגות הברורות מאפשרים לך לשלוט במערכת בקלות ובאופן אינטואיטיבי.

### הערה

מדריך זה מתאר את כל האופציות והמאפיינים הזמינים במערכות המידע והבידור השונות. תיאורים מסוימים, כולל תיאורי תצוגה ותפריטים, עשויים שלא להיות ישימים לכלי הרכב שלך עקב דגם שונה, מפרטי מדינה, ציוד מיוחד או אביזרים מיוחדים.

### מידע חשוב לגבי הפעלת המערכת ובטיחות הנהיגה

### ⚠ אזהרה

יש להשתמש במערכת המידע והבידור באופן שמאפשר נהיגה בטוחה ברכב בכל עת. במקרה של ספק, עצור את הרכב והפעל את מערכת המידע והבידור כשהרכב ניח.

## סקירת רכיבי הבקרה

לוח בקרה



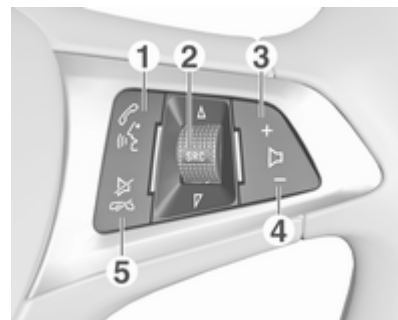
7	⏪	לחיצה קצרה: דילוג לתחנה הקודמת כאשר הרדיו פעיל ..... 147
153		או דילוג לרצועה הקודמת כאשר התקנים חיצוניים פעילים
147		לחיצה ארוכה: חיפוש מטה כאשר הרדיו פעיל .....
153		או הרצה מהירה אחורה כאשר התקנים חיצוניים פעילים .....
8	🏠	לחיצה קצרה: פתיחת תפריט הבית .....
138		לחיצה ארוכה: פתיחת תפודת הקרנת הטלפון (אם פעיל) .....

156		או פתיחת תפודת הקרנת הטלפון (אם פעיל) .....
170		לחיצה ארוכה: הפעלת זיהוי הדיבור .....
5	▶▶	לחיצה קצרה: דילוג לתחנה הבאה כאשר הרדיו פעיל .....
147		או דילוג לרצועה הבאה כאשר התקנים חיצוניים פעילים .....
153		לחיצה ארוכה: חיפוש מעלה כאשר הרדיו פעיל .....
147		או הרצה מהירה קדימה כאשר התקנים חיצוניים פעילים .....
153		לחיצה קצרה: הפעלת מערכת המידע והבידור אם היא במצב מופסק .....
138		או השתקת המערכת אם היא במצב מופעל .....
138		לחיצה ארוכה: הפסקת הפעולה של מערכת המידע והבידור .....
138		סובב: כוונן עצמת קול .....

1	140	תצוגה/מסך מגע .....
2	140	תפריט בית .....
		לחצני מסך לצורך גישה אל:
		<b>AUDIO (שמע):</b> תפודי שמע
		<b>GALLERY (גלריה):</b> תפודי תמונה וסרט
		<b>PHONE (טלפון):</b> תפודי טלפון נייד
		<b>PROJECTION (היטל):</b> הקרנת טלפון
		<b>NAV:</b> אפליקציית BringGo®
		<b>SETTINGS (הגדרות):</b> הגדרות המערכת
		<b>OnStar:</b> הגדרות של Wi-Fi של OnStar .....
3	144	חיוויי שעה, תאריך וטמפרטורה
4		לחיצה קצרה: פתיחת תפריט הטלפון .....

	5	או מעבר בין שיחות כאשר יש שיחות ממתניות	174
לחץ: ניתוק שיחה/סירוב לשיחה		לחיצה ארוכה: הפעלת זיהוי הדיבור	170
או בטל את זיהוי הדיבור		SRC (מקור) .....	138
או הפעלה/השבתה של תפקוד השתקה		לחץ: בחר את מקור השמע	138
		סיבוב מעלה/מטה: בחירת תחנת הרדיו הקבועה הבאה/ הקודמת כאשר הרדיו פעיל	146
		או בחירת הרצועה/הפרק/ התמונה הבאים/הקודמים כאשר התקנים חיצוניים פעילים	153
		או בחירת הרשומה הבאה/ הקודמת ברשימת השיחות כאשר פורטל הטלפון פעיל ורשימת שיחות פתוחה	174
		סיבוב מעלה/מטה והחזקה: גלילה מהירה ברשומות רשימת השיחות	174
	+		3
	-	לחץ: הגברת עוצמת הקול	
		לחץ: הפחתת עוצמת הקול	

לחצנים על גלגל ההגה



	1	לחיצה קצרה: פתיחת תפריט OnStar אם אף טלפון אינו מחובר	138
		או התקשרות אם מחובר טלפון .	170
		או פתיחת תפריט הטלפון אם מחובר טלפון	174
		או חיוג למספר האחרון מרשימת השיחות כאשר תפריט הטלפון מוצג	174



### הערה

לתיאור מפורט של פעולה בתפריט דרך מסך המגע ⇨ 140.

### Audio (שמע)

בחר **Audio (שמע)** כדי לפתוח את התפריט הראשי של מצב השמע האחרון שנבחר.

בחר **Source (מקור)** במסך כדי להציג את סרגל הבחירה.

### הגדרת עצמת השמע ("ווליום")

סובב את ⓪. ההגדרה הנוכחית תופיע בתצוגה.

כשמערכת המידע והבידור מופעלת, עצמת השמע שנבחרה בפעם האחרונה נותרת העצמה המוגדרת, זאת בתנאי שהיא נמוכה מעצמת השמע המרבית ההתחלתית. לתיאור מפורט ⇨ 143.

### עצמת שמע עם פיצוי מהירות הנסיעה

כשמאפיין פיצוי עצמת הקול בהתאם למהירות הרכב מופעל, ⇨ 143 עצמת הקול מותאמת באופן אוטומטי כדי לפצות על רעשי הדרך והרוח במהלך הנהיגה.

### השתקה

לחץ על ⓪ כדי להשתיק את מערכת המידע והבידור.

כדי לבטל את ההשתקה: לחץ שוב על ⓪. נקבעת שוב עצמת הקול האחרונה שנבחרה.

### מצבי פעולה

לחץ על ⓧ כדי להציג את תפריט הבית.

### שימוש

#### אמצעי בקרה

מערכת המידע והבידור מופעלת באמצעות לחצני תפקוד, מסך מגע ותפריטים המופיעים בתצוגה.

הכנסת נתונים/הוראות מתבצעת באמצעות:

- יחידת הבקרה המרכזית בלוח הבקרה ⇨ 135
- מסך המגע ⇨ 140
- אמצעי בקרת שמע על גלגל ההגה ⇨ 135
- זיהוי הדיבור ⇨ 170

#### הפעלה והפסקת פעולת מערכת המידע והבידור

לחץ על ⓪. לאחר ההפעלה, מקור המידע והבידור שנבחר לאחרונה יהיה פעיל.

#### הפסקה אוטומטית של הפעולה

אם מערכת המידע והבידור הופעלה באמצעות לחיצה על ⓪, כאשר מתג ההצתה היה במצב מופסק, היא תפסיק לפעול אוטומטית שוב בתום 10 דקות לאחר שימוש באמצעי הפעלה כלשהו.



לתיאור מפורט של פעולת הטלפון הנייד דרך מערכת המידע והבידור ↵ 174.

### Projection (הקרנה)

כדי להציג יישומים מסוימים מהטלפון החכם שלך במערכת המידע והבידור, חבר את הטלפון החכם שלך.

בחר **Projection (הקרנה)** כדי להתחיל את תפקוד ההקרנה.

כעת יוצג תפריט ראשי המכיל יישומים שונים בהתאם לטלפון החכם המחובר.

לתיאור מפורט ↵ 156.

### Nav

**Projection** אם R 4.0 IntelliLink, (הקרנה) אינו זמין)



לתיאור מפורט של:

- תפקודי תמונות ↵ 154
- תפקודי סרטים ↵ 155

### Phone (טלפון)

לפני שניתן להשתמש בפורטל הטלפון, יש לבצע חיבור של מערכת המידע והבידור והטלפון הנייד.

לתיאור מפורט של הכנה ויצירה של חיבור Bluetooth בין מערכת המידע והבידור לבין הטלפון הנייד ↵ 170.

אם הטלפון הנייד מחובר, בחר **Phone (טלפון)** כדי להציג את התפריט הראשי של פורטל הטלפון.



כדי לעבור למצב שמע אחר: גע באחד מהפריטים בסרגל הבחירה.

לתיאור מפורט של:

- תפקודי רדיו ↵ 146
- התקנים חיצוניים (Bluetooth, USB) ↵ 153

### Gallery (גלריה)

בחר **Gallery (גלריה)** כדי לפתוח את תפריט התמונות והסרטים עבור הקבצים השמורים בהתקן חיצוני כגון התקן USB או טלפון חכם.

בחר **AM** או **FM** כדי להציג את תפריט התמונות או הסרטים. בחר את קובץ התמונה או הסרט המבוקש כדי להציג פריט זה על הצג.

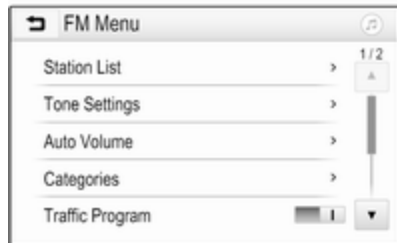
## הפעלה בסיסית

מסך מערכת המידע והבידור כולל משטח רגיש למגע המאפשר אינטראקציה ישירה עם אמצעי בקרת התפריט המוצגים.

### זהירות

אסור להשתמש בחפצים קשים או בעלי חוד, כגון עטים כדוריים, עפרונות או פריטים דומים, להפעלת מסך המגע.

### לחצן המסך



בעת תפעול התפריטים, לחץ על **⏏** בתפריט המשנה המתאים כדי לחזור רמת תפריט אחת גבוה יותר.

**Settings (הגדרות)**  
 בחר **Settings (הגדרות)** כדי לפתוח תפריט של הגדרות מערכת שונות, כגון השבתת **Audible Touch Feedback** (משוּב קולי למגע).

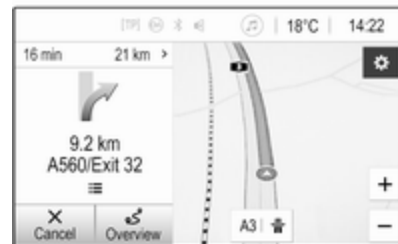


**OnStar**  
 כדי להציג את התפריט עבור הגדרות Wi-Fi של OnStar, בחר **OnStar**. לקבלת הסבר מפורט ראה ספר הנהג.

כדי להפעיל את אפליקציית הניווט BringGo בחר **Nav**.  
 לתיאור מפורט ↪ 156.

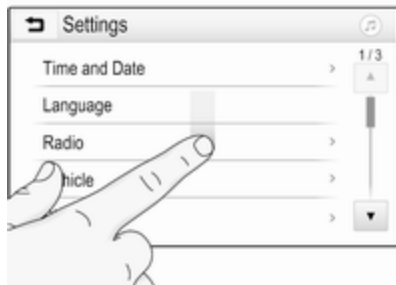
**Navigation (ניווט)**  
 (NAVI 4.0 IntelliLink)

לחץ על **🏠** כדי להציג את מסך הבית.  
 בחר **Navigation (ניווט)** כדי להציג את מפת הניווט המציגה את האזור סביב המיקום הנוכחי.



לתיאור מפורט של תפקודי הניווט ↪ 157.

## גלילת רשימות



אם ישנם פריטים זמינים נוספים לאלו המוצגים במסך, יש לגלול את הרשימה. כדי לגלול רשימת פריטי תפריט, ניתן:

- להציב את האצבע במקום כלשהו במסך ולהזיז אותה כלפי מעלה או כלפי מטה.

**הערה**

יש להפעיל לחץ קבוע ולהניע את האצבע במהירות קבועה.

- גע ב-▲ או ▼ בקצה העליון או בקצה התחתון של פס הגלילה.
- הזז את המחווה של פס הגלילה למעלה או למטה באצבעך.

## הזזת פריטים בתפריט הבית



גע נגיעה ממושכת בפריט שברצונך להזיז, עד שמוצגת מסגרת אדומה סביב הסמל. הזז את האצבע למיקום המבוקש ושחרר את הפריט.



**הערה**

יש להפעיל לחץ קבוע ולהניע את האצבע במהירות קבועה.

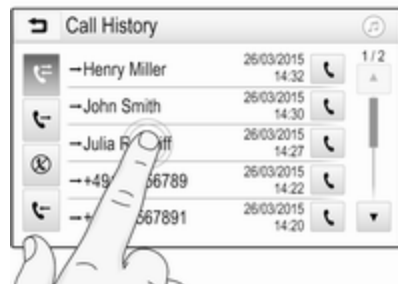
כל הפריטים האחרים יסודרו מחדש. לחץ על אחד הלחצנים בלוח הבקרה כדי לצאת ממצב העריכה.

**הערה**

מצב העריכה מתבטל באופן אוטומטי לאחר 30 שניות של היעדר פעילות.

כאשר לא מוצג לחצן המסך , אתה נמצא ברמה הגבוהה ביותר של התפריט הנוכחי. לחץ על  כדי להציג את מסך הבית.

## בחירה או הפעלה של לחצן מסך או פריט תפריט



גע בלחצן מסך או בפריט תפריט.

יופעל התפקוד של המערכת המתאימה, או תוצג הודעה, או יוצג תפריט משנה המכיל אפשרויות נוספות.

**הערה**

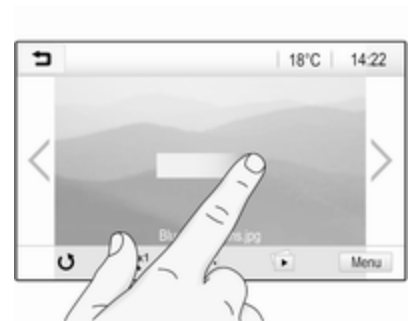
בפרקים הבאים הפעולות הדרושות לצורך בחירה והפעלה של לחצן מסך או פריט תפריט באמצעות מסך המגע יתוארו באופן הבא: "... בחר <שם לחצן/> <שם פריט>".

כדי לחזור לראש הרשימה, גע בכותרת הרשימה.

**הערה**

בפרקים הבאים הפעולות הדרושות לצורך גלילה לפריט רשימה מסוים באמצעות מסך המגע יתוארו באופן הבא: "...גלול אל <שם הפריט>".

**גלילת עמודים**



**הערה**

ניתן לגלול דפים רק אם יש יותר מדף אחד.

לגלילה מעמוד לעמוד:

- הנה את אצבעך במקום כלשהו על המסך והזז אותה שמאלה כדי לגלול לעמוד הבא או ימינה כדי לגלול לעמוד הקודם.

**הערה**

יש להפעיל לחץ קבוע ולהניע את האצבע במהירות קבועה.

- גע ב- > או < על המסך.

**הערה**

בפרקים הבאים, שלבי ההפעלה לגלילת עמודים באמצעות מסך המגע יתוארו כ-"גלול אל...עמוד...".

**מעבר מהיר ליישום השמע והניווט**

ניתן לעבור ישירות ליישום אחר באמצעות הסמלים Ⓞ או Ⓢ או המוצגים בשורה העליונה של תפריטים מסוימים.



כדי לעבור ישירות לתפריט **Audio (שמע)**, בחר את Ⓞ.

כדי לעבור ישירות לתפריט **Navigation (ניווט)**, בחר את Ⓢ.

**הערה**

הסמל Ⓢ יהיה זמין רק אם הנחיית המסלול פעילה.

**הגדרות מרכיבי הצליל ("טון")**

בתפריט הגדרות מרכיבי הצליל ("טון") ניתן לקבוע את מאפייני מרכיבי הצליל. ניתן לגשת אל התפריט הראשי מכל תפריט שמע ראשי.

כדי לפתוח את תפריט הגדרות מרכיבי הצליל ("טון"), בחר את **Menu (תפריט)** בשורה התחתונה של תפריט השמע הראשי

## הגדרות עצמת קול

### כוונון עצמת הקול המרבית בעת הפעלה ראשונית

לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

בחר **Radio** (רדיו), גלול ברשימה ואז בחר **Max Startup Volume** (עוצמת קול מרבית בהפעלה). מסיבות אבטחה ונוחות, טווח עוצמת הקול מוגבל.

גע ב-+ או - כדי לכוונון את ההגדרה או הסט את המחווך בפס עוצמת הקול.

### כוונון עצמת הקול לפי מהירות הנסיעה

לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

בחר **Radio** (רדיו), גלול ברשימה ואז בחר **Auto Volume** (בקרת עוצמת קול אוטומטית).

כדי לשנות את מידת התאמת עוצמת הקול, בחר באחת מהאפשרויות שברשימה.

**Off** (מצב מופסק): ללא הגברה של עצמת הקול כשמהירות הרכב עולה.

**High** (גבוהה): הגברה מרבית של עצמת הקול כשמהירות הרכב עולה.

### Bass (צלילים נמוכים)

השתמש בהגדרה זו להדגשה או לניחות של הצלילים הנמוכים (באסים) של מקורות השמע.

גע ב+ או ב- כדי לשנות את ההגדרה.

### Midrange (תחום ביניים)

השתמש בהגדרה זו להדגשה או לניחות של צלילי הביניים של מקור השמע.

גע ב+ או ב- כדי לשנות את ההגדרה.

### Treble (צלילים גבוהים)

השתמש בהגדרה זו להדגשה או לניחות של הצלילים הגבוהים של מקורות השמע.

גע ב+ או ב- כדי לשנות את ההגדרה.

### הגדרת איזון ומדערן

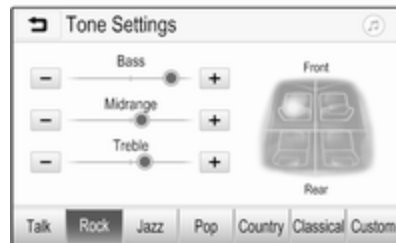
השתמש באיור מימין לתפריט כדי לכוונון את האיזון והמדערן.

כדי להגדיר את הנקודה בתא הנוסעים שבה הצליל יהיה בעוצמה הגבוהה ביותר, גע בנקודה המתאימה באיור.

### הערה

הגדרות האיזון והמדערן תקפות לכל מקורות השמע. לא ניתן לכוונון אותן לכל מקור שמע בנפרד.

המתאים. במקרה הצורך, גלול ברשימת הפריטים בתפריט ובחר **Tone Settings** (הגדרות מרכיבי הצליל ("טון")). התפריט המתאים מוצג.



### מצב אקולייזר

השתמש בהגדרה זו כדי לשפר את הצליל עבור סגנון המוסיקה, כמו למשל **Rock** (רוק) או **Classical** (קלאסית).

בחר את סגנון הצליל המבוקש מסרגל הבחירה בתחתית המסך. אם תבחר **Custom** (מותאם), תוכל לכוונון ידנית את ההגדרות הבאות.

**Set Time Format** (קבע את מבנה השעה)  
כדי לבחור בתבנית השעה הרצויה, גע  
בלחצני המסך **12 h** או **24 h**.

**Set Date Format** (קבע את מבנה  
התאריך)

כדי לבחור את תבנית התאריך הרצויה,  
בחר את **Set Date Format** (קבע את מבנה  
התאריך) ובחר את האפשרויות הרצויות  
בתפריט המשנה.

**Auto Set** (קביעה אוטומטית)

כדי לבחור האם השעה והתאריך ייקבעו  
באופן אוטומטי או ידני, בחר את **Auto**  
**Set** (קביעה אוטומטית).

כדי לקבוע את השעה והתאריך באופן  
אוטומטי, בחר את **On - RDS** (מופעל -  
**RDS**).

כדי לקבוע את השעה והתאריך באופן ידני,  
בחר את **Off - Manual** (מופסק - ידני). אם  
**Auto Set** (קביעה אוטומטית) הוגדר אל  
**Off - Manual** (מופסק - ידני), פריטי  
**Set Time** (קביעת השעה)  
ו-**Set Date** (קביעת התאריך) יהפכו  
לזמינים.

**קביעת שעה ותאריך**

כדי לכוונן את הגדרות השעה והתאריך,  
בחר את **Set Time** (קביעת השעה) או את  
**Set Date** (קביעת התאריך).

**עצמת הקול של עדכוני התנועה**

כדי לשנות את עוצמת הקול של דיווחי  
התנועה, קבע את עוצמת הקול בזמן  
שהמערכת משמיעה דיווח תנועה. הגדרה  
זו תישמר כעת במערכת.

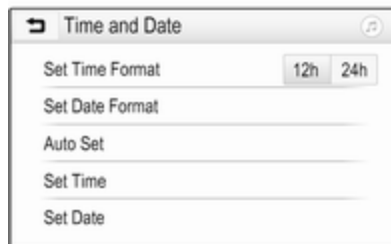
**הגדרות מערכת**

ההגדרות הבאות נוגעות למערכת כולה. כל  
שאר ההגדרות מתוארות לפי נושא בפרקים  
המתאימים של מדריך זה.

**הגדרות שעה ותאריך**

לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

בחר את **Time and Date** (שעה ותאריך)  
כדי להציג את תפריט המשנה המתאים.

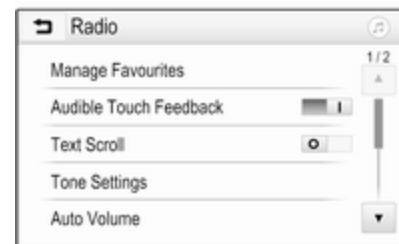


**הפעלה או השבתה של התפקוד משוב  
קולי לנגיעות**

אם התפקוד משוב קולי לנגיעות מופעל, כל  
נגיעה בלחצן מסך או בפריט תפריט תלווה  
בצליל משוב.

לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

בחר **Radio** (רדיו) ואז גלול ברשימה אל  
**Audible Touch Feedback** (משוב קולי  
למגע).



גע בלחצן המסך ליד **Audible Touch**  
**Feedback** (משוב קולי למגע) כדי להפעיל  
או להשבית את התפקוד.

## ברירות מחדל של היצרן

(R 4.0 IntelliLink)

לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

גלול ברשימה ובחר **Return to Factory Settings** (חזרה להגדרות היצרן).

כדי לבטל את כל הגדרות ההתאמה האישית של הרכב, בחר **Restore Vehicle Settings** (שחזר הגדרות רכב).

כדי למחוק את התקני ה-Bluetooth המצומדים, את רשימת אנשי הקשר ומספר התא הקולי, בחר **Clear All Private Data** (נקה את כל הנתונים האישיים).

כדי לאפס את הגדרות הצליל ועוצמת הקול ולמחוק את הנעימות שנבחר, בחר **Restore Radio Settings** (שחזר הגדרות רדיו).

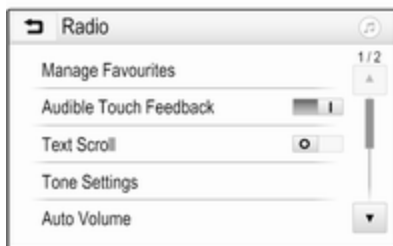
בכל מקרה תוצג הודעת אזהרה. בחר **Continue** (המשך) כדי לאפס את ההגדרות.

## ברירות מחדל של היצרן

(NAVI 4.0 IntelliLink)

לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

גלול ברשימה ובחר **Restore Factory Settings** (שחזר הגדרות יצרן).



אם אתה מעדיף גלילה רציפה של הטקסט, הפעל את **Text Scroll** (גלילת טקסט).

אם אתה מעדיף גלילה של הטקסט בחלקים, השבת את ההגדרה הזו.

## תפקוד תצוגה שחורה

אם לא תרצה לראות תצוגה מוארת, לדוגמה, בנסיעה בלילה, תוכל לכבות את התצוגה.

לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

גלול ברשימה ובחר את **Turn Display Off** (כיבוי התצוגה). התצוגה תכבה; תפקודי השמע יישארו פעילים.

כדי להפעיל שוב את התצוגה, גע במסך או לחץ על לחצן.

גע ב-+ או ב-- כדי לכוונן את ההגדרות.

## הגדרות שפה

לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

בחר את **Language** (שפה) כדי להציג את התפריט המתאים.

כדי לשנות את שפת התפריטים: גע בשפה הרצויה.

## פונקציית גלילת טקסט

אם טקסט ארוך מוצג במסך, כגון שמות שירים או שמות תחנות, ניתן לבחור שהטקסט ייגלל ברציפות או שייגלל פעם אחת ואז יוצג חתוך.

לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

בחר **Radio** (רדיו).

## הגדרות הרכב

כדי לשחזר את כל הגדרות ההתאמה האישית של הרכב, בחר את **Reset Vehicle Settings** (איפוס הגדרות רכב). יוצג חלון קופץ. אשר את ההודעה בחלון הקופץ.

## מידע לגבי הטלפון

כדי למחוק את התקני ה-Bluetooth המצומדים, את רשימת אנשי הקשר ומספר התא הקולי, בחר **Clear all phone information** (נקה את כל מידע הטלפון). יוצג חלון קופץ. אשר את ההודעה בחלון הקופץ.

## הגדרות רדיו

כדי לאפס את הגדרות הצלילים ועוצמת הקול וכדי למחוק את כל המועדפים, בחר את **Restore Radio Settings** (שחזור הגדרות רדיו). יוצג חלון קופץ. אשר את ההודעה בחלון הקופץ.

## הגדרות ניווט

כדי לאפס את כל פרמטרי הניווט והגדרות מערכת הניווט, בחר את **Restore Navigation Settings** (שחזור הגדרות ניווט). תפריט משנה יופיע בתצוגה.

## רדיו

## שימוש

## הפעלת הרדיו

לחץ על  ובחר את **Audio** (שמע). מוצגת הבחירה האחרונה בתפריט הראשי של הרדיו.

בחר **Source** (מקור) בתפריט הראשי של הרדיו כדי לפתוח את סרגל הבחירה האינטראקטיבי.



בחר בתחום התדרים הרצוי.

התחנה האחרונה שנבחרה בתחום תדרים זה תתחיל להיקלט.

בהתאם לערכת הפרמטרים שברצונך לאפס, בחר את **Clear navigation history** (נקה היסטוריית ניווט) (יעדים אחרונים), **Clear navigation favourites** (נקה מועדפי ניווט) (מועדפים) או **Reset navigation options and settings** (אפס אפשרויות והגדרות ניווט) (לדוגמה, הגדרות של תצוגת המפה, הודעות הקול או אפשרויות המסלול).

יוצג חלון קופץ. אשר את ההודעה בחלון הקופץ.

## גרסת מערכת

לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

גלול ברשימה ובחר **Software Information** (מידע תוכנה).

אם מחובר התקן USB, תוכל לשמור את פרטי הרכב להתקן USB זה.

בחר ב-**System Update** (עדכון מערכת) ולאחר מכן ב-**Save Vehicle Info to USB** (שמור את מידע הרכב ב-USB).

כדי לבצע עדכון מערכת צור קשר עם המוסך שלך.

## הגדרות הרכב

הגדרות רכב מוסברות בספר הנהג.

### רשימות התחנות

בחר **Menu (תפריט)** בתפריט הראשי של הרדיו כדי לפתוח את תפריט המשנה המתאים של תחום התדרים.



בחר את **Station List (רשימת תחנות)** הספציפית לתחום התדרים. כעת תוצג רשימה של כל התחנות הנקלטות בתחום התדרים הרלוונטי ובאזור הקליטה הנוכחי. בחר בתחנה הרצויה.

### הערה

תחנת הרדיו הנקלטת כרגע מצוינת באמצעות הסמל ► ליד שם התחנה.

### הערה

ערוץ שידורי FM: כאשר תפקוד RDS מופעל, הרדיו ינסה לאתר רק תחנות RDS ◀ 149, וכאשר מופעל שירות הודעות התנועה (TP), הרדיו ינסה לאתר רק תחנות המשדרות הודעות תנועה ◀ 149.

### איתור תחנות

גע ב-**Direct tune** על המסך. מסך **Direct tune (כיוול ישיר)** יוצג.



הזן את התדר המבוקש. השתמש ב-◀ כדי למחוק ספרות שהקלדת. במקרה הצורך גע ב-◀ או ► כדי לשנות את הקלט בדיעבד. אשר את הקלט כדי להשמיע את התחנה.

### חיפוש תחנות

#### חיפוש תחנות אוטומטי



לחץ לחיצה קצרה על ◀◀ או ▶▶ בלוח הבקרה או במסך המגע כדי להשמיע את התחנה הקודמת או הבאה מזיכרון התחנות.

#### חיפוש תחנות ידני

לחץ לחיצה ממושכת על ◀◀ או ▶▶ בלוח הבקרה. שחרר כאשר כמעט הגעת אל התדר הרצוי.

יבוצע חיפוש אחר התחנה הבאה שניתן לקלוט והיא תושמע באופן אוטומטי.



חמש רשימות מועדפים זמינות, שבכל אחת מהן ניתן לשמור חמש תחנות.

**הערה**  
התחנה המושמעת כעת מודגשת.

### אחסון תחנה

במקרה הצורך, גע ב- < או > כדי לגלול בין דפי המועדפים.

כדי לאחסן את תחנת הרדיו הפעילה כעת בלחצן תחנה: גע בלחצן המסך הרצוי למשך כמה שניות ברציפות. התדר או שם התחנה המתאימים יוצגו על לחצן המסך.

### אחזור תחנות

במקרה הצורך, גע ב- < או > כדי לגלול לדף המועדפים המבוקש.

### עדכון רשימות תחנות

אם לא ניתן יותר לקלוט תחנות השמורות ברשימת תחנות ספציפית לתחום תדרים מסוים, חובה לעדכן את רשימת התחנות בתחום התדרים AM ו-DAB.

#### הערה

רשימת תחנות ה-FM מעודכנת באופן אוטומטי.

בחר **Menu (תפריט)** בתפריט הראשי של הרדיו ואז בחר **Update Station List (עדכון רשימת תחנות)**.

#### הערה

אם רשימת תחנות ייחודית לתחום התדרים מעודכנת, רשימת הקטגוריות המתאימה תתעדכן גם היא.

מתבצע חיפוש תחנות ומוצגת הודעה מתאימה. בתום החיפוש תוצג רשימת התחנות המתאימה.

#### הערה

תחנת הרדיו הנקלטת כרגע מצוינת באמצעות הסמל ► ליד שם התחנה.

### רשימות מועדפים

ניתן לאחסן ידנית ברשימות המועדפים תחנות מכל ערוצי השידור.

### רשימות הקטגוריות

תחנות רדיו רבות משדרות קוד PTY, המציין את סוג התוכנית המשודרת (לדוגמה, חדשות). תחנות מסוימות גם משנות את קוד PTY בהתאם לתוכן המשודר כעת.

מערכת המידע והבידור מאחסנת תחנות אלה, כשהן ממוינות לפי סוג התוכנית, ברשימת הקטגוריות המתאימה.

#### הערה

פריט הרשימה **Categories (קטגוריות)** זמין רק עבור תחומי התדרים FM ו-DAB.

כדי לחפש סוג תוכנית לפי הסוגים שהוגדרו על ידי התחנה, בחר **Categories (קטגוריות)**.

תוצג רשימה של סוגי התוכניות הזמינים כעת.

בחר בסוג התוכניות הרצוי. מוצגת רשימת תחנות המשדרות תכניות מן הסוג שנבחר.

בחר בתחנה הרצויה.

#### הערה

תחנת הרדיו הנקלטת כרגע מצוינת באמצעות הסמל ► ליד שם התחנה.

גע בלחצן המסך ליד **Traffic Program** (תוכנית תנועה) כדי להפעיל או להשבית את התפקוד.

### הערה

ברשימת התחנות יוצג TP ליד התחנות המספקות דיווחי תנועה.

אם שירות הודעות תנועה ברדיו מופעל, [TP] יוצג בשורה העליונה של כל

התפריטים הראשיים. אם התחנה הנוכחית אינה תחנה המשדרת הודעות תנועה, TP יוצג בצבע אפור והמערכת תחיל אוטומטית בחיפוש לאיתור התחנה הבאה המשדרת הודעות תנועה. ברגע שנמצאת תחנה עם דיווחי תנועה, [TP] יודגש. אם לא נמצאה תחנה עם דיווחי תנועה, TP יישאר באפור.

אם משודר עדכון תנועה בתחנת הרדיו המתאימה, תוצג הודעה.

כדי לעצור את ההודעה ולחזור לתפקוד שפעל לפני כן, גע במסך או לחץ על ⏏.

### רדיו אזורי

לפעמים, חלק מתחנות ה-RDS משדרות תוכניות השונות מבחינת האזור הגיאוגרפי בתדרים שונים.

- המערכת מאתרת תמיד את התחנה בתדר בעל אות השידור האיכותי ביותר באזור גיאוגרפי מסוים באמצעות המאפיין AF (תדר חלופי).
- בהתאם לשירותי התחנה הנקלטת, תצוגת המערכת מציגה טקסט העשוי להכיל, לדוגמה, מידע על אודות התוכנית הנוכחית.

### תצורת RDS

גע ב-Menu (תפריט) בשורה התחתונה של התפריט הראשי של רדיו FM כדי לפתוח את תפריט המשנה הספציפי לתחום התדרים.

גלול אל RDS.

הפעל או השבת את RDS.

### תוכנית התנועה

תחנות המשדרות הודעות תנועה הן תחנות RDS המשדרות חדשות בנושאי תנועה. כאשר שירות דיווחי התנועה מופעל, מקור השמע המושמע כעת יושתק למשך השמעת דיווח התנועה.

### הפעלת תפקוד תוכנית התנועה

בחר **Menu (תפריט)** בשורה התחתונה של התפריט הראשי של רדיו FM כדי לפתוח את תפריט המשנה המתאים של תחום התדרים.

בחר בלחצן המסך המוגדר מראש שבו נשמרה תחנת הרדיו הרצויה.

### הגדרת מספר דפי המועדפים הזמינים

כדי להגדיר את מספר דפי המועדפים המוצגים, לחץ על  ואז בחר **Settings (הגדרות)** במסך.

בחר את **Radio (רדיו)** ולאחר מכן את **Manage Favorites (ניהול מועדפים)** כדי להציג את תפריט המשנה המתאים.

כעת תוכל להפעיל או לבטל את דפי המועדפים שתוצגה לראות או להסתיר.

### מערכת נתונים ברדיו (RDS)

RDS הוא שירות של תחנות בערוץ FM המקל באופן משמעותי על איתור תחנת שידור רצויה וקליטת שידוריה ללא הפרעות.

### יתרונות RDS

- בתצוגה מוצג שם התחנה ולא התדר שלה.
- במהלך חיפוש תחנות, מערכת המידע והבידור מאתרת רק תחנות RDS.

בחר **Menu (תפריט)** בשורה התחתונה של התפריט הראשי של רדיו FM כדי לפתוח את תפריט המשנה הספציפי לתחום התדרים וגלול אל **Region (אזור)** הפעל או השבת את **Region (אזור)**.

כשתפקוד רדיו אזורי פעיל, במקרה הצורך ייבחרו תדרים חלופיים עם אותן תכניות אזוריות. כשתפקוד רדיו אזורי במצב מופסק, נבחרים תדרים חלופיים של תחנות שידור מבלי להתחשב בתוכניות מאזור גיאוגרפי מסוים.

## שידור שמע דיגיטלי

DAB משדר תחנות רדיו באופן דיגיטלי. תחנות DAB מזוהות באמצעות שם התוכנית במקום תדר השידור.

## מידע כללי

- מערכת DAB מאפשרת לשדר מספר תוכניות רדיו (שירותים) במכלול יחיד.
- מלבד שירותי שמע דיגיטליים באיכות גבוהה, מערכת שידורי DAB מסוגלת לשדר גם נתונים הקשורים לתוכנית ומגוון שירותי נתונים אחרים הכוללים מידע אודות נסיעות ותנועה.

• כל עוד מקלט DAB מסוים יכול לקלוט את אות השידור המשודר על-ידי תחנה (אפילו כאשר האות חלש מאד), מובטחת איכות השמע.

• במקרה של קליטה גרועה, עוצמת הקול פוחתת באופן אוטומטי כדי למנוע השמעה של רעשים לא נעימים.

כאשר אות מערכת ה-DAB חלש מכדי להיקלט במקלט, הקליטה מופסקת לחלוטין. ניתן למנוע התרחשות זאת על-ידי הפעלת **DAB to DAB Linking (קישור DAB ל-DAB)** ו/או **DAB-FM Linking (קישור DAB ל-FM)** בתפריט DAB (ראה להלן).

• הפרעות הנגרמות על-ידי תחנות המשדרות בתדרים קרובים לתחנה המושמעת (תופעה טיפוסית בקליטת ערוצי AM ו-FM), לא קיימות כשמדובר ב-DAB.

• אם אות שידור DAB מוחזר על-ידי מכשולים טבעיים או בניינים, איכות הקליטה של שידור ה-DAB משתפרת בעוד קליטת שידורי AM ו-FM נפגמת משמעותית במצבים כאלה.

• כאשר קליטת DAB מאפשרת, טיונר ה-FM של מערכת המידע והבידור ממשיך לפעול ברקע ומחפש באופן רציף את תחנות ה-FM בעלות הקליטה הטובה ביותר. אם TP ↵ 149

מופעל, יושמעו דיווחי התנועה של תחנת ה-FM הנקלטת בעוצמה החזקה ביותר. אם אסור שהודעות התנועה ב-FM יפריעו לקליטת DAB השבת את תפקוד TP.

## הודעות DAB

מלבד תוכניות המוזיקה, תחנות DAB רבות משדרות גם הודעות מקטגוריות מגוונות. אם תפעיל חלק מהקטגוריות או את כולן, שירות DAB הנקלט כעת יופסק כאשר מושמעת הודעה מאחת מקטגוריות אלו.

בחר **Menu (תפריט)** בשורה התחתונה של התפריט הראשי של רדיו DAB כדי לפתוח את תפריט המשנה הספציפי לתחום התדרים.

גלול ברשימה ובחר **DAB Announcements (הודעות DAB)** כדי להציג רשימה של הקטגוריות הזמינות.

הפעל את כל קטגוריות ההודעות, או חלק מהן. ניתן לבחור קטגוריות הודעות שונות במקביל.

## התקנים חיצוניים

### מידע כללי

שקע USB לצורך חיבור התקנים חיצוניים נמצא בקונסולה המרכזית.

### הערה

שקע USB חייב תמיד להיות נקי ויבש.

### יציאת USB

ניתן לחבר נגן MP3, התקן USB, כרטיס SD (דרך מחבר/מתאם USB) או טלפון חכם לשקע USB.

עד שני התקני USB יכולים להיות מחוברים בו זמנית למערכת המידע והבידור.

### הערה

כדי לחבר שני התקני USB יש צורך במפצל USB חיצוני.

מערכת המידע והבידור יכולה להשמיע קובצי שמע, להציג קובצי תמונה או להציג סרטים הנמצאים בהתקני USB.

כאשר התקנים אלה מחוברים לשקע ה-USB, ניתן להפעיל רבים מהתפקודים של ההתקנים המוזכרים לעיל באמצעות הבקורות והתפריטים של מערכת המידע והבידור.

תדרי L (רדיו קרקעי ולווייני) זהו תחום תדרי רדיו נוסף שניתן לקלוט.

בחר **Menu (תפריט)** בשורה התחתונה של התפריט הראשי של רדיו DAB כדי לפתוח את תפריט המשנה הספציפי לתחום התדרים.

גלול ברשימה והפעל או השבת את **L Band (תחום L)**.

### EPG

לוח השידורים האלקטרוני מספק מידע על התוכניות הנוכחיות והבאות בתחנת ה-DAB.

בחר **Menu (תפריט)** בשורה התחתונה של התפריט הראשי של רדיו DAB ואז בחר **Station List (רשימת תחנות)**.

כדי להציג את התוכניות של התחנה המבוקשת, גע בסמל ליד התחנה.

## DAB to DAB Linking (קישור DAB ל-DAB)

אם תפקוד זה מופעל, ההתקן עובר לאותו שירות (תוכנית) במקבץ אחר (אם קיים) של DAB כאשר אות ה-DAB חלש מכדי להיקלט במקלט.

בחר **Menu (תפריט)** בשורה התחתונה של התפריט הראשי של רדיו DAB כדי לפתוח את תפריט המשנה הספציפי לתחום התדרים.

גלול ברשימה והפעל או השבת את **DAB to DAB Linking (קישור DAB ל-DAB)**.

## DAB-FM Linking (קישור DAB ל-FM)

אם תפקוד זה מופעל, המכשיר יעבור לתחנת FM מקבילה בשירות DAB פעיל (אם קיים), כאשר אות DAB חלש מכדי להיקלט במקלט.

גלול ברשימה והפעל או השבת את **DAB-FM Linking (קישור DAB ל-FM)**.

## L Band (תחום L)

בעזרת תפקוד זה ניתן להגדיר אילו תחומי תדרים של DAB ייקלטו במערכת המידע והבידור.

אם המטא-נתונים של השמע כוללים תמונות, תמונות אלה יוצגו על המסך.

### הערה

ייתכן שקבצים מסוימים לא יושמעו כהלכה. הסיבה לכך יכולה להיות שהקובץ הוקלט בתבנית שונה או שמצבו של הקובץ אינו תקין.

לא ניתן להשמיע קבצים הנרכשים מחנויות אינטרנט אם הם מצוידים בהגנת RDM (ניהול דיגיטלי של זכויות יוצרים).

מערכת המידע והבידור יכולה להפעיל את קובצי השמע, התמונות והסרטים הבאים המאוחסנים בהתקנים חיצוניים.

### קובצי שמע

ניתן להשמיע את תבניות השמע הבאות:  
MP3 (Layer 1), MPEG-2, MPEG-3 (Layer 3), AAC+, AAC, WMA, ALAC (שמע PCM), OGG WAF, (OGG WAF), AIFF, 3GPP (שמע בלבד), ספרים מוקלטים ו-LPCM. התקני iPod® ו-iPhone® המשמיעים ALAC, AIFF, ספרים מוקלטים ו-LPCM.

כאשר משמיעים קובץ בעל מידע תג ID3, מערכת המידע והבידור יכולה להציג מידע, לדוגמה את כותרת הרצועה ושם האמן.

### קובצי תמונות

תבניות קובצי התמונות שניתן להציג הן GIF, PNG, BMP, JPEG, JPG ו-GIF.

לחץ על  ואז בחר **Settings (הגדרות)** כדי לפתוח את תפריט ההגדרות.


בחר **Radio (רדיו)**, גלול אל **USB Auto Launch (הפעלה אוטומטית של USB)** וגע בלחצן המסך ליד התפקוד.

כדי להפעיל שוב תפקוד זה, גע שוב בלחצן המסך.

### Bluetooth

ניתן לחבר התקנים התומכים בפרופילי מוסיקה דרך A2DP Bluetooth ו-AVRCP באופן אלחוטי למערכת המידע והבידור. מערכת המידע והבידור יכולה להשמיע קובצי מוזיקה הנמצאים בהתקנים חיצוניים אלה.

### חיבור התקן

לקבלת הסבר מפורט על אופן ביצוע חיבור Bluetooth  171.

### תבניות קבצים ותיקיות

הקיבולת המרבית שמערכת המידע והבידור תומכת בה היא 2,500 קובצי מוסיקה, 2,500 קובצי תמונות, 250 קובצי סרטים, 2,500 תיקיות ו-10 רמות במבנה התיקיות. יש תמיכה רק בהתקנים שאותחלו במערכת הקבצים FAT16/FAT32.

### הערה

מערכת המידע והבידור אינה תומכת בכל מכשירי העזר. בדוק את רשימת ההתקנים התואמים באתר האינטרנט שלנו.

### חיבור/ניתוק התקן

חבר את אחד מההתקנים המוזכרים לעיל לשקע ה-USB. במקרה הצורך השתמש בכבל החיבור המתאים. תפקוד המוזיקה מתחיל באופן אוטומטי.

### הערה

אם מחובר התקן USB בלתי קריא, תופיע הודעת שגיאה מתאימה ומערכת המידע והבידור תעבור באופן אוטומטי לתפקוד הקודם.

כדי לנתק את התקן ה-USB, בחר תפקוד אחר והסר את התקן ה-USB.

### זהירות

הימנע מניתוק ההתקן בזמן השמעה. הדבר עלול לגרום נזק להתקן או למערכת המידע והבידור.

### הפעלת USB אוטומטית

כברירת מחדל תפריט השמע של USB יוצג אוטומטית ברגע שמחברים התקן USB. אם תרצה תוכל להשבית תפקוד זה.

## לחצני תפקוד

### הפסקה וחיידוש של ההפעלה

גע ב-II כדי לעצור את ההפעלה. לחצן המסך משתנה ל-▶.

גע ב-▶ כדי לחדש את ההפעלה.

### הפעלת הקטע הבא או הקודם

גע ב-▶▶ כדי להפעיל את הרצועה הבאה.

גע ב-◀◀ בתוך שתי השניות הראשונות לאחר הפעלת הרצועה כדי לחזור אל הרצועה הקודמת.

### חזרה לתחילת הקטע הנוכחי

גע ב-◀◀ לאחר שתי שניות מרגע הפעלת הרצועה.

### הרצה מהירה קדימה או אחורה

גע נגיעה ממושכת ב-◀◀ או ▶▶. שחרר כדי לחזור למצב הפעלה רגיל.


לחלופין, ניתן להזיז את המחווין המציג את המיקום הנוכחי של הרצועה שמאלה או ימינה.

### הפעלת קטעים באופן אקראי

גע ב-⌘ כדי להשמיע את הרצועות בסדר אקראי. לחצן המסך משתנה ל-⌘.

בדרך כלל תפריט השמע המתאים יוצג אוטומטית.

אם ההשמעה אינה מתחילה אוטומטית, לדוגמה אם **USB Auto Launch** (הפעלה אוטומטית של USB) מושבת ל-151, בצע את הפעולות הבאות:

לחץ על  ואז בחר **Audio (שמע)** כדי לפתוח את תפריט השמע הראשי האחרון שנבחר.

בחר **Source (מקור)** בסרגל הבחירה, ואז בחר את מקור השמע המבוקש כדי לפתוח את תפריט השמע המתאים.

הפעלה של קטעי השמע מתחילה באופן אוטומטי.



קובצי JPG חייבים להיות ברוחב 64 עד 5,000 פיקסלים ובגובה 64 עד 5,000 פיקסלים.

קובצי BMP, PNG ו-GIF חייבים להיות ברוחב 64 עד 1,024 פיקסלים ובגובה 64 עד 1,024 פיקסלים.

אסור שגודל הקובץ של התמונות יחרוג מ-1MB.

## קובצי סרטים

תבניות קובצי הסרטים הניתנות להפעלה הן AVI ו-MP4.

הרזולוציה המרבית היא 1280 x 720 פיקסלים. קצב המסגרות חייב להיות פחות מ-30 fps.

המקודד-מפענח הניתן לשימוש הוא H.264/MPEG-4 AVC.

תבניות השמע הניתנות להפעלה הן MP3, AAC ו-WMA.

תבנית הכתוביות הניתנת להצגה היא SMI.

## השמעת שמע

### הפעלת תפקוד המוזיקה

אם ההתקן עדיין אינו מחובר למערכת המידע והבידור, חבר את ההתקן ל-151.



גע במסך כדי להסתיר את שורת התפריטים. גע שוב במסך כדי להציג מחדש את שורת התפריטים.

### לחצני תפקוד

#### מצב מסך מלא

בחר כדי להציג את התמונה במצב מסך מלא. גע במסך כדי לצאת ממצב מסך מלא.

#### הצגת התמונה הבאה או הקודמת

גע ב- או החלק שמאלה כדי להציג את התמונה הבאה

גע ב- או החלק ימינה כדי להציג את התמונה הקודמת.

#### סיבוב תמונה

בחר כדי לסובב את התמונה.

בחר את הרצועה כדי להתחיל את ההשמעה.

### הצגת תמונות

ניתן להציג תמונות מהתקן אחסון USB.

#### הערה

לבטיחותך, מאפיינים מסוימים מושבתים במהלך הנהיגה.

### הפעלת תפקוד התמונות

אם ההתקן עדיין אינו מחובר למערכת המידע והבידור, חבר את ההתקן 151.

לחץ על ואז בחר **Gallery (גלריה)** כדי לפתוח את תפריט המדיה הראשי.

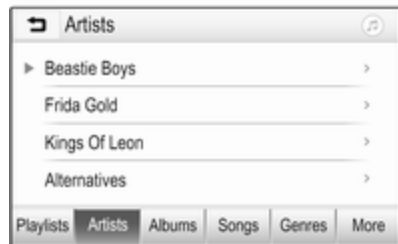
גע ב- כדי לפתוח את התפריט הראשי של התמונות כדי להציג רשימה של פריטים השמורים בהתקן ה-USB. בחר בתמונה הרצויה. אם זה שמור בתוך תיקייה, בחר ראשית את התיקייה המתאימה.

גע שוב ב- כדי להשבית את תפקוד ההשמעה האקראית ולחזור למצב השמעה רגיל.

### תפקוד Browse Music (עיון במוסיקה)


כדי להציג את מסך העיון, גע במסך. לחלופין, בחר **Menu (תפריט)** בשורה התחתונה של מסך השמע הראשי כדי להציג את תפריט השמע התואם, ואז בחר **Browse Music (עיון במוסיקה)**.

מוצגות קטגוריות שונות שבהן נשמרו הקטעים, למשל, **Playlists (רשימות השמעה)**, **Artists (אמנים)**, או **Albums (אלבומים)**.



בחר בקטגוריה הרצויה, בקטגוריית המשנה (אם זמינה) ובחר קטע.


לחץ על  ואז בחר **Gallery** (גלריה) כדי לפתוח את תפריט המדיה הראשי.

גע ב-  כדי לפתוח את התפריט הראשי של הסרטים ולהציג רשימה של פריטים השמורים בהתקן ה-USB. בחר את הסרט הרצוי. אם זה שמור בתוך תיקייה, בחר ראשית את התיקייה המתאימה. הסרט יוצג.



## לחצני תפקוד

### מסך מלא

בחר  כדי להציג הסרט במצב מסך מלא. גע במסך כדי לצאת ממצב מסך מלא.

### זמן מצג השקופיות

בחר **Slide Show Time** (זמן מצגת) כדי להציג רשימה של רצפי זמן אפשריים. הפעל את רצף הזמן המבוקש שבו תוצג כל תמונה במצגת.

### תצוגת שעון וטמפרטורה

אם ברצונך להציג את השעה והטמפרטורה במצב מסך מלא, הפעל את **Clock. Temp. Display** (תצוגת שעון/טמפרטורה).

### הגדרות תצוגה

בחר **Display Settings** (הגדרות תצוגה) כדי לפתוח תפריט משנה לצורך כוונון הבהירות והניגודיות. גע ב+ או ב- כדי לשנות את ההגדרות.


## הפעלת סרטים

ניתן לצפות בסרטים מהתקן USB המחובר לשקע ה-USB.


### הערה

למען בטיחותך, תפקוד הסרטים אינו זמין בזמן נהיגה.


### הפעלת תפקוד הסרטים

אם ההתקן עדיין אינו מחובר למערכת המידע והבידור, חבר את ההתקן  151.

### הגדלת התצוגה של תמונה

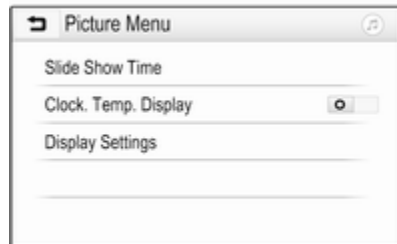
גע ב-  פעם אחת או כמה פעמים כדי להגדיל את התצוגה של התמונה או כדי לחזור לגודל התצוגה המקורי.

### הצגת מצגת

בחר  כדי להציג את התמונות מהתקן האחסון USB כמצגת שקופיות. גע במסך כדי לסגור את מצג השקופיות.

### תפריט תמונה

בחר **Menu** (תפריט) בשורה התחתונה של המסך כדי להציג את **Picture Menu** (תפריט תמונה).



### הפסקה וחדוש של ההפעלה

גע ב-II כדי לעצור את ההפעלה. לחצן המסך משתנה ל-▶.

גע ב-▶ כדי לחדש את ההפעלה.

### הפעלת הקטע הבא או הקודם

גע ב-▶ כדי להפעיל את קובץ הסרט הבא.

גע ב-◀ בתוך חמש השניות הראשונות לאחר הפעלת הסרט כדי לחזור אל קובץ הסרט הקודם.

### חזרה לתחילת הסרט הנוכחי

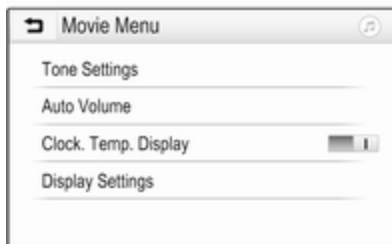
גע ב-◀ לאחר חמש שניות מרגע הפעלת הסרט.

### הרצה מהירה קדימה או אחורה

גע נגיעה ממושכת ב-▶ או ◀. שחרר כדי לחזור למצב הפעלה רגיל.

### תפריט הסרטים

בחר **Menu (תפריט)** בשורה התחתונה של המסך כדי להציג את **Movie Menu (תפריט סרט)**.



### תצוגת שעות וטמפרטורה

אם ברצונך להציג את השעה והטמפרטורה במצב מסך מלא, הפעל את **Clock. Temp. Display (תצוגת שעות/טמפרטורה)**.

### הגדרות תצוגה

בחר **Display Settings (הגדרות תצוגה)** כדי לפתוח תפריט משנה לצורך כוונון הבהירות והניגודיות.

גע ב+ וב- כדי לשנות את ההגדרות.

## שימוש ביישומי טלפון חכם

### הקרנת טלפון

יישומי הקרנת הטלפון **Apple CarPlay™** ו-**Android™** מציגים יישומים נבחרים מהטלפון החכם שלך במסך מערכת המידע והבידור, ומאפשרים לתפעל אותם ישירות באמצעות אמצעי הבקרה של מערכת המידע והבידור.

בדוק עם יצרן ההתקן אם תפקוד זה תואם את הטלפון החכם שלך ואם יישום זה זמין במדינה שבה אתה נמצא.

### הכנת הטלפון החכם

טלפון **Android**: הורד את אפליקציית של **Android Auto** לטלפון החכם שלך מ-**Google Play™ store**.

**iPhone**: ודא ש-Siri® מופעל בטלפון החכם שלך.

**הפעלת הקרנת הטלפון בתפריט ההגדרות** לחץ על **ⓘ** כדי להציג את מסך הבית ובחר **Settings (הגדרות)**.

גלול ברשימה אל **Apple CarPlay** או **Android Auto**.

ודא שהיישום התואם מופעל.

## ניווט

### מידע כללי

מערכת הניווט תנחה אותך באופן אמין אל היעד שקבעת.

לצורך חישוב המסלול יילקח בחשבון גם מצב התנועה הנוכחי במקום. למטרה זו, מקבלת מערכת המידע והבידור עדכוני תנועה באזור הקליטה הנוכחי ממערכת RDS-TMC.


אולם מערכת הניווט אינה יכולה להתחשב באירועי תנועה מיוחדים, בשינויים בהסדרי התנועה שבוצעו בהתראה קצרה, ובסכנות או בעיות אחרות שמתעוררות במפתיע (לדוגמה עבודות בכביש).

#### זהירות

השימוש במערכת הניווט אינו פוטר את הנהג מהאחריות לשמור על גישה נכונה ואחראית בעת הנהיגה בכביש. יש לציית תמיד לחוקי התעבורה המתאימים. אם הוראת ניווט עומדת בסתירה לחוקי התעבורה, יש לפעול תמיד בהתאם לחוקי התעבורה.

הורד את האפליקציה מ-App Store או Google Play Store.

### הפעלת BringGo בתפריט ההגדרות

לחץ על  כדי להציג את מסך הבית ובחר **Settings (הגדרות)**.


גלול ברשימה אל **BringGo**.

ודא שהאפליקציה מופעלת.

### חיבור הטלפון הנייד

חבר את הטלפון החכם לשקע ה-USB  151.

### הפעלת BringGo

כדי להפעיל את האפליקציה לחץ על  ואז בחר את סמל **Nav**.

התפריט הראשי של היישום יוצג בצג של מערכת המידע והבידור.

לקבלת מידע נוסף כיצד לתפעל את האפליקציה ראה ההנחיות באתר האינטרנט של היצרן.

### חיבור הטלפון הנייד

חבר את הטלפון החכם לשקע ה-USB  151.

### ביצוע הקרנת הטלפון

כדי לבצע את תפקוד הקרנת הטלפון, לחץ על  ואז בחר **Projection (הקרנה)**.

### הערה

אם מערכת המידע והבידור מזהה את היישום, ייתכן שסמל היישום ישתנה ל-**Apple CarPlay** או **Android Auto**.

כדי לבצע את התפקוד תוכל גם ללחוץ לחיצה רציפה על  למשך כמה שניות.

מסך הקרנת הטלפון יוצג בהתאם לטלפון החכם ולגרסת התוכנה שלך.

### חזרה למסך מערכת המידע והבידור

לחץ על .

### BringGo

BringGo זו אפליקציית ניווט המספקת חיפוש מקומות, תצוגת מפות והנחייה לפי מסלול.

### הורדת היישום

לפני שיהיה אפשר להפעיל את BringGo באמצעות אמצעי הבקרה והתפריטים של מערכת המידע והבידור, יש להתקין את האפליקציה המתאימה בטלפון החכם.

## תפקוד מערכת הניווט

מיקום הרכב ותנועתו מאותרים על ידי מערכת הניווט באמצעות חיישנים. המרחק שהרכב גמא נקבע על פי קריאת מד המהירות, ושינויי כיוון בפניות נקראים על ידי חיישן. המיקום נקבע על פי לווייני מערכת האיכון הגלובלית (GPS).

באמצעות השוואה בין אותות החיישן לבין המפות הדיגיטליות, ניתן לקבוע את המיקום ברמת דיוק של כ-10 מטר.

המערכת יכולה לפעול גם בתנאי קליטה גרועים של לווייני ה-GPS. אך במקרה כזה דיוק קביעת המיקום יפחת.

לאחר הזנת כתובת היעד או נקודת העניין (תחנת הדלק, המלון הקרובים, וכו'), יחושב המסלול מהמיקום הנוכחי ועד ליעד שנבחר.

הנחיית המסלול היא קולית ובאמצעות חץ, כמו גם על ידי תצוגת מפה צבעונית.

## מידע חשוב

### מערכת עדכוני התנועה והנחיית המסלול הדינמית

מערכת עדכוני התנועה מקבלת את כל עדכוני התנועה מתחנות רדיו ברשת TMC. מידע זה ייכלל בחישוב המסלול הכולל.

לאורך התהליך, המסלול יחושב כך שתימנע מבעיות תנועה הקשורות לקריטריונים שנבחרו מראש.

אם יש בעיית תנועה במהלך הנחיית מסלול דינמית, הרי שעל פי ההגדרות שנקבעו מראש, תופיע הודעה בנוגע לשינוי אפשרי של המסלול.

מידע התנועה של TMC יוצג בתצוגת המפה כסמלים או כטקסט מפורט בתפריט הודעות TMC.

כדי שיהיה ניתן להשתמש במערכת התנועה TMC, המערכת חייבת לקלוט תחנות TMC באזור הרלוונטי.

ניתן לבחור את תחנות התנועה של TMC בתפריט הניווט ↵ 158.

## נתוני מפה

כל נתוני המפה הנדרשים מאוחסנים במערכת המידע והבידור.

כדי לעדכן את נתוני מפת הניווט, רכוש נתונים חדשים במרכז שיווק ושירות של אופל או בדף הבית שלנו

<http://opel.navigation.com/> אתה תקבל התקן USB המכיל את העדכון.

חבר את התקן ה-USB לשקע USB ופעל לפי ההוראות במסך. הרכב חייב להיות מופעל במהלך תהליך העדכון.

## הערה

הרכב נותר פעיל במהלך תהליך העדכון. אם מדוממים את הרכב, ניתן להשהות את העדכון. יישום הניווט, Bluetooth והתקנים חיצוניים אחרים לא יהיו זמינים עד לסיום תהליך העדכון.

## שימוש

כדי להציג את מפת הניווט, לחץ על  ובחר את סמל Navigation (ניווט).

## הנחיית המסלול לא פעילה



- תצוגת המפה מוצגת בתצוגה.
- המיקום הנוכחי מוצג באמצעות עיגול ובתוכו חץ המצביע לכיוון הנסיעה.
- שם הרחוב בו אתה נמצא כעת יוצג בתחתית המסך.

כדי לחזור למיקום הנוכחי, בחר את **Re-centre** (מרכז מחדש) בתחתית המסך.

### שינוי גדל תצוגה

כדי להגדיל תצוגה של מיקום נבחר במפה, הנח שתי אצבעות על המסך ופסק אותן הרחק זו מזו.

לחלופין, השתמש ב-**+** במסך המפה.

כדי להקטין את התצוגה ולהציג אזור גדול יותר סביב המיקום הנבחר, הנח שתי אצבעות על המסך וקרוב אותן זו לזו.

לחלופין, השתמש ב-**-** במסך המפה.

### לחצן ביטול במסך

במהלך הנחיית מסלול פעילה, לחצן המסך **Cancel** (ביטול) מוצג בצד שמאל של המסך.

כדי לבטל סבב הנחיית מסלול פעילה, בחר את **Cancel** (ביטול).

למשך מספר שניות, לחצן המסך **Resume Trip** (חדש נסיעה) מוצג במסך המפה. בחר את **Resume Trip** (חדש נסיעה) כדי לחדש את סבב ההנחה שבוטל.

### לחצן המסך סקירה

במהלך הנחיית מסלול פעילה, לחצן המסך **Overview** (סקירה) מוצג בצד שמאל של המסך.

## תפעול מפה

### גלילה

כדי לגלול את המפה, הנח את אצבעך במקום כלשהו על המסך והזז אותה למעלה, למטה, שמאלה או ימינה, בהתאם לכיוון שאליה ברצונך לגלול.

המפה זזה בהתאם ומציגה אזור חדש.

כדי לחזור למיקום הנוכחי, בחר את **Re-centre** (מרכז מחדש) בתחתית המסך.

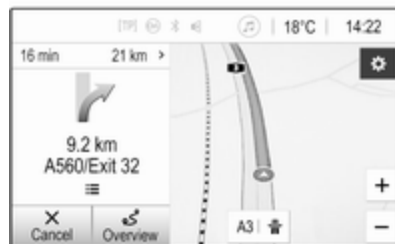
### מרכז

גע והחזק במיקום הרצוי במסך. המפה מתמרכזת סביב מיקום זה.


📍 אדום מוצג במיקום המתאים וכתובת המיקום מופיעה בתווית.



## הנחיית המסלול פעילה



- תצוגת המפה מוצגת בתצוגה.
- המסלול הפעיל מצוין על-ידי קו צבעוני.
- רכב נע יסומן באמצעות עיגול ובתוכו חץ המצביע לכיוון הנסיעה.
- תמרון הפנייה הבא מצוין בשדה נפרד בצד שמאל של המסך.
- שעת ההגעה או זמן הנסיעה מוצגים מעל סמל החץ.
- המרחק הנותר ליעד מוצג מעל לסמל החץ.

בחר את  במסך המפה ובצע בחירות עוקבות של לחצן המסך של תצוגת המפה כדי לעבור בין האפשרויות.



בהתאם להגדרה הקודמת, לחצן המסך יסומן ב-3D Head Up (דו-ממד, כיוון נסיעה מעלה), 2D Head Up (דו-ממד, כיוון נסיעה מעלה) או 2D North Up (דו-ממד, צפון מעלה). תצוגת המפה תשתנה בהתאם ללחצן המסך. בחר באפשרות הרצויה.

### צבעי מפה

ניתן להתאים את הצבעים במסך המפה (צבעים בהירים למצב יום וצבעים כהים למצב לילה) בהתאם לתנאי התאורה החיצונית.

### לחצן המסך X

בתפריט או בתפריט משנה, בחר את X כדי לחזור ישירות למפה.

### המיקום הנוכחי

בחר את שם הרחוב בתחתית המסך. יוצג מידע על המיקום הנוכחי.



כדי לשמור את המיקום הנוכחי כמועדף, בחר את **Favourite (מועדפים)**. הסמל ★ יתמלא, והמיקום יישמר ברשימת המועדפים.

### הגדרות מפה

#### תצוגת מפה

זמינות שלוש תצוגות מפה שונות לבחירתך.

כדי להציג סקירה של המסלול הפעיל, בחר את **Overview (סקירה)**. המפה משתנה לסקירת המסלול הרצוי.


כדי לחזור לתצוגה רגילה, בחר שוב את **Overview (סקירה)**.

### לחצן המסך #

אם קיימת הנחיית מסלול פעילה ואתה בכביש מהיר, יוצג לחצן מסך # נוסף בתחתית המפה.

בחר את # כדי להציג רשימה של תחנות השירות הקרובות הבאות.



בעת בחירת היציאה הרצויה, תוכל לגשת לנקודות העניין של האזור המתאים ולהתחיל בהנחיית מסלול לחלק ממיקומים אלה  162.

בחר את ☼ במפה כדי להציג את התפריט Options (אפשרויות). בחר ב-Navigation Settings (הגדרות ניווט) ולאחר מכן ב-Time to Destination Format (מבנה זמן ליעד).

הפעל את האפשרות הרצויה בתפריט המשנה.

#### הערה

במהלך הנחיית מסלול פעילה, ניתן לשנות את חיווי הזמן בהקשה על שדה חיווי הזמן במסך.

#### העדפות התראה

אם תרצה, תוכל לקבל התראה נוספת על אזורי תנועה מסוימים.

בחר את ☼ במפה כדי להציג את התפריט Options (אפשרויות). בחר ב-Navigation Settings (הגדרות ניווט) ולאחר מכן ב-Alert Preferences (העדפות התראה).

אם Safety camera (מצלמת בטיחות) מופעל, תקבל אזהרה בעת התקרבות למצלמת מהירות ניידת.

#### הערה

התפקוד יהיה זמין רק אם קיימת מערכת התראות המתאימה להוראות החוק הישימות במדינה בה אתה נמצא.

הפעל את האפשרות הרצויה.

#### סמלי נקודות עניין במפה

נקודות עניין הן מקומות מסוגים שונים, לדוגמה תחנות דלק או מסעדות.

ניתן להתאים אישית את התצוגה של קטגוריות נקודות העניין המוצגות במפה.

בחר את ☼ במפה כדי להציג את התפריט Options (אפשרויות). בחר ב-Navigation Settings (הגדרות ניווט) ולאחר מכן ב-Show on map (הצג על המפה).

הפעל את הקטגוריות הרצויות של נקודות העניין.

#### אירועי תנועה במפה

ייתכן שאירועי התנועה יצוינו ישירות במפה.

כדי להפעיל את התפקוד, בחר את ☼ במפה כדי להציג את התפריט Options (אפשרויות). בחר ב-Traffic on Map (תנועה על המפה). לחצן המסך משתנה למצב ההפעלה.

כדי להפסיק את התפקוד, בחר שוב את Traffic on Map (תנועה על המפה).

#### חיווי הזמן

ניתן להציג את חיווי הזמן במהלך הנחיית מסלול פעילה בשני מצבים שונים: זמן נותר (עד הגעה ליעד) או שעת ההגעה (מתי מגיעים ליעד).

בחר את ☼ במסך המפה כדי להציג את התפריט Options (אפשרויות). בחר ב-Navigation Settings (הגדרות ניווט) ולאחר מכן ב-Map colours (צבעי מפה).

הגדרת ברירת המחדל היא Auto (אוטומטי). כאשר Auto (אוטומטי) מופעל, המסך מותאם באופן אוטומטי.

לחלופין, הפעל את Day (light) (יום (בהיר)) או Night (dark) (לילה (כהה)) למסך בהיר בלבד או כהה בלבד.

#### מיקוד אוטומטי

אם תפקוד שינוי גודל התצוגה האוטומטי מופעל (הגדרת ברירת המחדל), רמת התצוגה תשתנה באופן אוטומטי בעת התקרבות לתמרון פנייה במהלך הנחיית מסלול פעילה. בדרך זו, תהיה לך תמיד סקירה טובה של התמרון המתאים.

אם תפקוד שינוי גודל התצוגה האוטומטי מופסק, רמת גודל התצוגה הנבחרת תישאר זהה במשך כל הנחיית המסלול.

כדי להפסיק את התפקוד, בחר את ☼ במפה כדי להציג את התפריט Options (אפשרויות). בחר את Navigation Settings (הגדרות ניווט) וגע בפס המחווך לצד Auto Zoom (שינוי גודל תצוגה אוטומטי).

גע שוב בלחצן המסך כדי להפעיל שוב את התפקוד.


## הנחיה קולית

תהליך הנחיית המסלול עשוי להיעזר במנחים קוליים שמספקת המערכת.

## הערה

תפקוד המנחים הקוליים של הניווט אינו נתמך בכל השפות. אם אין מנחים קוליים זמינים, המערכת תשמיע צליל באופן אוטומטי כדי לציין את התמרון הקרוב.


## הפעלה

תפקוד ההנחיה הקולית מופעל לפי ברירת המחדל. כדי להפסיק את התפקוד, בחר את  במפה כדי להציג את התפריט

**Options (אפשרויות)** וגע ב-Voice **Guidance (הנחיה קולית)**. לחצן המסך משתנה.

בחר שוב את לחצן המסך כדי להפעיל שוב את התפקוד.

## הגדרות ההנחיה הקולית

כדי להגדיר אילו הודעות מערכת יכולות לסייע במהלך הנחיית מסלול פעילה, בחר את  במפה, את **Navigation Settings (הגדרות ניווט)** ואז את **Voice Guidance (הנחיה קולית)**.

אם **Normal voice guidance (הנחיה קולית רגילה)** מופעל, קול יודיע על תמרון הפנייה הבא שיש לבצע.

אם **Beep only (צפצוף בלבד)** מופעל, יושמעו רק צפצופים לציון ההתראה.


בתפריט המשנה של **Prompts during Phone Call (מנחים במהלך שיחת טלפון)**, ניתן להגדיר את הודעות הקול האפשריות במהלך שיחת טלפון.

הפעל את האפשרויות הרצויות.

## הערה

מנחי ההנחיה הקולית יושמעו אם **Voice Guidance (הנחיה קולית)** מופעלת בתפריט **Options (אפשרויות)**. ראה לעיל.

## מידע

בחר את  במפה כדי להציג את התפריט **Options (אפשרויות)**. בחר ב-**Navigation Settings (הגדרות ניווט)** ולאחר מכן ב-**About (על אודות)**.

ניתן לגשת לטקסטים של התנאים וההתניות והצהרת הפרטיות של היצרן באמצעות פריטי התפריט המתאימים. מוצגת גרסת מפת הניווט.

## הזנת יעד


יישום הניווט מספק אפשרויות שונות להגדרת יעד עבור הנחיית מסלול.

## הזנת יעד ממפה


ניתן להזין יעדים ישירות ממסך המפה.

## כתובות פרטיות במפה

ניתן להגדיר מראש קיצורי דרך לשת כתובות (לדוגמה, בית ועבודה) כדי להתחיל בקלות את הנחיית המסלול לשני מקומות אלה. ניתן להגדיר כתובות אלה בתפריט ההגדרות ולציין להן תוויות בנפרד. אחרי כן, יהיה ניתן לבחור אותן ישירות במפה.

כדי לשמור כתובות, בחר את  במפה, את **Navigation Settings (הגדרות ניווט)** ואת **Set up My Places (הגדר את המקומות שלי)**.

בחר אחד מפריטי התפריט **(Home (בית))** ו-**Work (עבודה)** לפי ברירת המחדל. הזן את הנתונים הנדרשים בשדה הכתובת באמצעות המקלדת. לקבלת תיאור מפורט של המקלדת, ראה להלן.

כדי לשנות את השם של הכתובת האישית, בחר את  כדי להסתיר את המקלדת ובחר אחד מהפריטים ברשימה. לחלופין, הזן שם חדש בשדה ההזנה הראשון.

במידת הצורך, הקש בתוך אחד משדות ההזנה כדי להציג שוב את המקלדת ובחר את **Done (בוצע)**. המיקום יישמר כקיצור דרך.

לחלופין, בחר את **Address** (כתובת), **POI** (נקודת עניין) או **Junction** (צומת) כדי להשתמש במסכת חיפוש. במידת הצורך, גע ב- > כדי לגלול בדף.

כדי לגשת למקלדת הספרות והסמלים, בחר את **123**?. בחר את **ABC** באותו המקום במקלדת כדי לחזור למקלדת האותיות.

כדי להזין תו, גע בלחצן המסך המתאים. התו יוזן עם שחרור האצבע.

גע נגיע ממושכת בלחצן מסך של אות כדי להציג את האותיות הקשורות בתפריט אותיות מוקפץ. שחרר ובחר את האות הרצויה.

כדי להזין אותיות אנגליות רישיות, בחר את  $\uparrow$  ואת התו הרצוי.

כדי למחוק תו, בחר את **X**. כדי למחוק את כל הרישום, בחר את **X** הזעיר בתוך שדה ההזנה.

תוך כדי הזנת התווים, המערכת מציגה הצעות מילים. כל תו נוסף שמוזן נלקח בחשבון בתהליך ההתאמה.

גע בתווית. כעת יוצג תפריט **Details** (פרטים). בחר את **Go** (ע) כדי להתחיל בהנחיית המסלול.

### הזנה במקלדת

בחר את **Q** במפה כדי להציג את תפריט חיפוש היעדים.



ניתן להזין ישירות מילת חיפוש, לדוגמה כתובת, קטגוריית נקודות עניין או שם, איש קשר בטלפון, מועדף, יעד אחרון או קואורדינטות בשדה ההזנה בחלק העליון של מסך תפריט החיפוש.

### הערה

יש להזין קואורדינטות בדרך הבאה: קו רוחב, קו אורך, לדוגמה "43.3456", "9.432435".

כדי להתחיל בהנחיית מסלול לאחד המיקומים האלה, בחר את לחצן המסך = במפה. שני היעדים יוצגו.

בחר אחד מלחצני המסך. כעת יוצג תפריט **Routes** (מסלולים).

הפעל את המסלול הרצוי ובחר את **Go** (ע) כדי להתחיל בהנחיית המסלול.

### בחירת יעד מפה

גלול לאזור המפה הרצוי. גע והחזק במיקום הרצוי במסך. המפה מתמרזת סביב מיקום זה.

מיקום מוצג במיקום המתאים וכתובת המיקום מופיעה בתווית.



ניתן לאחסן כתובות מרשימת היעדים האחרונים כמועדפים. היכנס לרשימת היעדים האחרונים, בחר את: לצד הכתובת הרצויה כדי להציג לחצני תפקוד נוספים ובחר את ★. אם הסמל מלא, הכתובת שמורה ברשימת המועדפים.

ניתן למחוק כתובות מרשימת היעדים האחרונים. היכנס לרשימת היעדים האחרונים, בחר את: לצד הכתובת הרצויה ובחר את ☒ כדי למחוק את הכתובת המתאימה.

### מועדפים

ניתן להוסיף מועדפים כאשר הסמל ★ מוצג לצד כתובת. כאשר סמל הכוכב מלא, הכתובת המתאימה מאוחסנת כמועדף.

ניתן לשנות את המיקום של מועדף ברשימה. היכנס לרשימת המועדפים, בחר את: לצד המועדף הרצוי כדי להציג לחצני תפקוד נוספים ובחר את ^ או v.

ניתן לשנות את שם המועדף. היכנס לרשימת המועדפים, בחר את: לצד המועדף הרצוי כדי להציג לחצני תפקוד נוספים ובחר את ↗. מופיעה מקלדת. הזן את השם הרצוי ובחר את **Done (בוצע)**.

ניתן למחוק מועדפים. היכנס לרשימת המועדפים, בחר את: לצד המועדף הרצוי כדי להציג לחצני תפקוד נוספים ובחר את ★. המועדף אינו פעיל (הכוכב אינו מלא).

במידת הצורך, בחר יעד מהרשימה. כעת יוצג תפריט **Details (פרטים)**. בחר את **Go (ע)** כדי להתחיל בהנחיית המסלול.

### רשימות עם יעדים הניתנים לבחירה

כדי לגשת לרשימות, בחר את Q במפה ואם נדרש, גע ב- > כדי לגלול בדף.

בחר אחת מהאפשרויות:

- **Recent (אחרונים):** רשימת יעדים שהיו בשימוש לאחרונה
- **Favourites (מועדפים):** רשימת יעדים המאוחסנים כמועדפים
- **Contacts (אנשי קשר):** רשימת כתובות המאוחסנות בספר הטלפונים של הטלפון הנייד המחובר כעת דרך Bluetooth

כדי לבחור יעד מאחת הרשימות, גלול ברשימה המתאימה ובחר את היעד הרצוי. כעת יוצג תפריט **Details (פרטים)**. בחר את **Go (ע)** כדי להתחיל בהנחיית המסלול.

### יעדים אחרונים

רשימת היעדים האחרונים מתמלאת באופן אוטומטי ביעדים שהיו בשימוש בהנחיית המסלול.



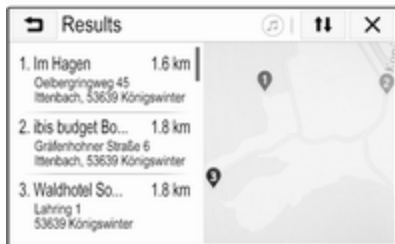
אם תרצה, בחר ממילות החיפוש המוצעות. כאשר שדות ההזנה מלאים, בחר את **Search (חיפוש)** במקלדת. כעת יוצג תפריט **Results (תוצאות)**.

בחר ביעד הרצוי. כעת יוצג תפריט **Details (פרטים)**. בחר את **Go (ע)** כדי להתחיל בהנחיית המסלול.

בהתחשב באותיות שהוזנו, המערכת יוצרת רשימת יעדים אפשריים הנאספת מאנשי הקשר של הטלפון, מנקודות העניין, מהכתובות, מהיעדים האחרונים ומהמועדפים. גע ב- ⌘ בתחתית המסך כדי להסתיר את המקלדת ולגשת לרשימה. כדי להציג שוב את המקלדת, הקש בתוך שדה ההזנה.

## רשימת Results (תוצאות)

ברשימה Results (תוצאות), מופיעים עדים אפשריים שונים.



אם הנחיית המסלול פעילה, יהיו זמינות שתי כרטיסיות שונות.



## הערה

במידת הצורך, קבע מיקום סביבו תרצה לחפש נקודות עניין באמצעות קיצור מקלדת בשדה ההזנה השני (הגדרת ברירת המחדל: Nearby (בקרבת מקום) והשתמש בתפריט חיפוש הקטגוריות.

במידת הצורך, גלול לדף הרצוי ובחר אחת מהקטגוריות הראשיות בתפריט.

בהתאם לקטגוריה שנבחרה, ייתכן שיהיו זמינות קטגוריות משנה שונות.

נווט בקטגוריות המשנה עד שתגיע לרשימה Results (תוצאות).

בחר בנקודת העניין הרצויה. התפריט Details (פרטים) מוצג. בחר את Go (ע) כדי להתחיל בהנחיית המסלול.

אם תבחר שוב את הסמל, המועדף יופעל שוב (כוכב מלא). בעת יציאה מרשימת המועדפים כאשר מועדפים אינם פעילים, הם יימחקו מהרשימה.

## אנשי קשר

ניתן לחפש כתובות ברשימה באמצעות המקלדת. הזן את האותיות הראשונות של המילה (שם או כתובת) שתרצה לחפש. יוצגו כל הרשומות המכילות את המילה המתחילה באותיות האלה.

לקבלת תיאור מפורט של המקלדת, ראה לעיל.

## חיפוש קטגוריה

ניתן לחפש נקודות עניין גם לפי קטגוריות. בחר את Q במפה ובחר את POI (נקודת עניין).

### הגדרת מסלול

במקרה בו המערכת מאתרת יותר ממסלול אפשרי אחד, תוכל לבחור אחד מבין המסלולים המוצעים.

בחר את **Routes (מסלולים)** כדי להציג רשימה של כל המסלולים שזיהתה המערכת. הפעל את המסלול הרצוי ובחר את **Go (ע)** כדי להתחיל בהנחיית המסלול.

### מסלולים עם מספר יעדים

לאחר הפעלת הנחיית המסלול, ניתן להוסיף יעדים למסלול הפעיל, לדוגמה, כדי לאסוף ידיד בדרך או כדי לעצור בתחנת דלק.

### הערה

ניתן לשלב עד חמישה יעדים למסלול אחד.

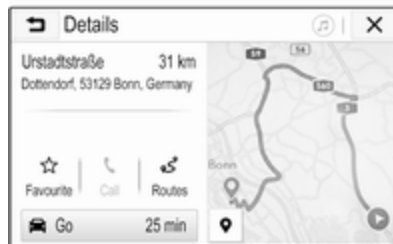
התחל הנחיית מסלול ליעד הרצוי.

כדי להוסיף יעד, בחר את **Add Destination (הוסף יעד)**. יוצג תפריט חיפוש יעד.

נווט ליעד הרצוי. כעת יוצג תפריט **Details (פרטים)**. בחר **Add (הוסף)**.

### תפריט Details (פרטים)

לאחר בחירת יעד, התפריט **Details (פרטים)** יוצג.



### שמירת מועדפים

כדי לאחסן את היעד המתאים כמועדף, הפעל את **Favourite (מועדפים)** (כוכב מלא: מועדף שמור, כוכב לא מלא: מועדף לא שמור).

היעד יאוחסן כמועדף ויהיה ניתן לגשת אליו מרשימת המועדפים.

### חיגו שיחת טלפון

במקרים מסוימים, לדוגמה בעת בחירת נקודת עניין, ייתכן שיהיה זמין מספר טלפון של היעד המתאים. כדי לחייג למספר הטלפון, בחר את **☎**.



בחר אחת מהכרטיסיות:

- **Along Route (לאורך המסלול):** יעדים אפשריים לאורך המסלול הפעיל כעת
- **At Destination (ביעד):** יעדים אפשריים סביב יעד המסלול

ניתן למיין את הרשימה בשתי דרכים שונות. בחר את **††** בפינה הימנית העליונה של המסך והפעל את האפשרות הרצויה.

אם הפעלת מיון לפי הקשר, המערכת תנסה לספק לך את ההתאמה הטובה ביותר בהתאם למונח החיפוש שלך.

אם הפעלת מיון לפי מרחק, המערכת תארגן את היעדים לפי המרחק למיקום הנוכחי שלך.

### התחלה וביטול של הנחיית מסלול

כדי להפעיל את הנחיית המסלול, בחר את **Go** (ע) בתפריט **Details** (פרטים) לאחר בחירת יעד ↵ 162.

כדי לבטל את הנחיית המסלול, בחר את **Cancel** (ביטול) בצד שמאל של המסך ↵ 158.

### רשימת יעדים

הרשימה **Destinations** (יעדים) מכילה את כל היעדים השייכים למסלול הפעיל כעת.

גע ב-ל בשדה הזמן והמרחק. כעת תוצג רשימת **Destinations** (יעדים).



אם קיים מספר טלפון, בחר את ☎ כדי להתחיל בשיחת טלפון.



### הערה

כאשר הנחיית המסלול פעילה ואינך ביישום ניווט, תמרוני הפנייה יצוינו בהודעות קופצות המופיעות במסך.

### הנחיה קולית

בעת התקרבות לצומת שבה עליך לפנות, יושמעו המנחים הקוליים של הניווט המנחים לאיזה כיוון לפנות.

כדי להפעיל את תפקוד המנחים הקוליים ↵ 158.

גע בחץ הפנייה הגדול בצד שמאל של המסך כדי להשמיע שוב את הוראת ההנחיה הקולית האחרונה.

### הערה

אם תבחר את **Go** (ע), הנחיית המסלול ליעד הראשון שנבחר תיעצר, ותחל הנחיית מסלול ליעד החדש.

היעדים מסודרים בסדר בו הם הוזנו, כאשר היעד האחרון שהזנת הוא הראשון אליו תונחה. כדי לבדוק או לאשר במהלך נסיעה, שם היעד הבא יוצג מעל לשעת ההגעה ולמרחק.

ניתן לשנות את סדר היעדים ↵ 167.

### הנחיה

מערכת הניווט מספקת הנחיית מסלול באמצעות הוראות חזותיות ומנחים קוליים (הנחיה קולית).

### הוראות חזותיות

הוראות חזותיות מוצגות על-גבי התצוגה.



אם הנחיית המסלול פעילה, בחר אחת מבין הכרטיסיות:

- **Along Route (לאורך המסלול):** אירועי תנועה לאורך המסלול הפעיל
- **Nearby (בקרבת מקום):** אירועי תנועה הקרובים למיקום הנוכחי של הרכב

#### אירועי תנועה

במידת הצורך, גלול לאירוע התנועה הרצוי.

כדי להציג מידע נוסף, בחר את אירוע התנועה המתאים.

#### מיון רשימה

ניתן למיין את רשימת האירועים הקרובים בשתי דרכים שונות.

כדי להציג את תמרון הפנייה במפה, גלול ברשימה וגע בתמרון הרצוי. המפה תקפוז למיקום המתאים במפה.

כדי להימנע מקטע מסלול, בחר את : לצד תמרון הפנייה המתאים. יוצג הסמל ☹.

כדי לחשב מחדש את המסלול ללא הקטע המתאים, בחר את ☹. המסלול ישתנה.

בחר מהרשימה את תמרון הפנייה הראשון כדי לחזור למסך מפת הניווט הרגיל.

#### הגדרות תנועה

קיימות אפשרויות שונות הזמינות לאירועי תנועה.

#### רשימת אירועי תנועה

רשימת התנועה מכילה את כל אירועי התנועה שזיהתה המערכת.

כדי לגשת לרשימת התנועה, בחר את ☼ במפה ואת **Traffic List (רשימת תנועה)**. כעת תוצג רשימת.

כדי לשנות את סדר היעדים, בחר את ☰ בשדה היעד שאת מיקומו תרצה לשנות. הסדר יאורגן מחדש והיעד הנבחר נקבע למקום הראשון.

כדי למחוק יעד ממסלול, בחר את ☹ בשדה של היעד המתאים. היעד יימחק והמסלול יאורגן מחדש.

#### רשימת פניות

תמרון הפנייה הבא מוצג בצדו השמאלי של המסך.

בחר את ☰: מתחת לחיווי התמרון כדי להציג את רשימת הפניות. רשימת הפניות מכילה את כל הפניות הבאות במסלול הפעיל.



**הערה**

אם הנחיית המסלול פעילה בעת שינוי הגדרות הדרכים, המסלול יחושב מחדש בהתאם להגדרות החדשות.

**סוג מסלול**

כדי לקבוע את סוג המסלול, בחר את **Options** במפה כדי להציג את התפריט **Navigation Settings** (אפשרויות). בחר **Routing options** (הגדרות ניווט). בחר **Route** (אפשרויות מסלול) ולאחר מכן **type** (סוג מסלול).

הפעל את האפשרות הרצויה:

- **Fastest** (מהיר) למסלול המהיר ביותר
- **Eco-friendly** (ידידותי לחיסכון) למסלול המאפשר נסיעה ידידותית לסביבה וחסכונית

כדי לקבוע את הפרמטרים לשינויים אלה, בחר את **Options** (אפשרויות). בחר **Navigation Settings** (הגדרות ניווט). בחר **options** (אפשרויות מסלול) ולאחר מכן **Auto-Reroute to Avoid Traffic** (נתב מחדש כדי להימנע מתנועה).

אם תרצה שהמערכת תשנה באופן אוטומטי את המסלול בהתאם להודעות התנועה החדשות, הפעל את **Automatically reroute** (נתב מחדש באופן אוטומטי). אם תרצה שהמערכת תתייעץ בך בעת שינוי מסלול, הפעל את **Always ask** (שאל תמיד). אם לא תרצה שהמסלול ישתנה, הפעל את **Never** (אסור בהחלט).

**הגדרות מסלול**

ניתן להגדיר פרמטרים לבחירת דרכים ומסלול.

**סוגי דרכים**

אם תרצה, תוכל להימנע מסוגי דרכים מסוימים.

בחר את **Options** (אפשרויות). בחר את **Avoid on Route** (הימנע במסלול) והפעל את סוגי הדרכים מהם תרצה להימנע.

כדי לשנות את סדר המיון, בחר את **Traffic Events Sorting** (מיון אירועי תנועה). הפעל את האפשרות הרצויה.

**תחנת הודעות תנועה**

ניתן להגדיר דיננית את ערוץ הודעות התנועה המספק את מידע התנועה, במידת הצורך.

בחר את **Options** (אפשרויות). בחר ב-**Navigation Settings** (הגדרות ניווט) ולאחר מכן ב-**Traffic Resource** (משאבי תנועה).

תוצג רשימה של כל תחנות הודעות התנועה הזמינות כעת.

לפי ברירת המחדל, מופעל **Auto** (אוטומטי). התחנה תותאם באופן אוטומטי על-ידי המערכת.

אם תרצה שמידע התנועה יתקבל מתחנה מסוימת, הפעל את התחנה המתאימה.

**תפקוד הימנעות מאירועי תנועה**

כאשר המערכת קובעת את המסלול ליעד, היא מתחשבת באירועי התנועה.

במהלך הנחיית מסלול פעילה, המסלול עשוי להשתנות בהתאם להודעות התנועה הנכנסות.

## זיהוי דיבור



## מידע כללי

יישום Voice pass-thru של מערכת המידע והבידור מאפשר לגשת אל פקודות זיהוי הדיבור בטלפון החכם שלך. עיין בהוראות ההפעלה של הטלפון החכם שלך כדי לגלות האם הטלפון החכם שלך תומך במאפיין זה.

כדי להשתמש ביישום pass-thru קולי, הטלפון החכם חייב להיות מחובר למערכת המידע והבידור באמצעות כבל USB Bluetooth 151 או באמצעות Bluetooth 171.


## שימוש

## הפעלת זיהוי דיבור


גע נגיעה ממושכת ב- בלוח הבקרה או ב- בגלגל ההגה כדי להתחיל את תפקוד זיהוי הדיבור. הודעת פקודה קולית מוצגת על המסך.

ברגע שנשמע צפצוף, ניתן לומר את הפקודה. לקבלת מידע על הפקודות הנתמכות, ראה הוראות ההפעלה של הטלפון החכם שלך.

## כוונן עצמת הקול של מנחים קוליים

סובב את  בלוח הבקרה או לחץ על + / - בצד הימני של גלגל ההגה כדי להגביר או להחליש את עוצמת הקול של ההודעות הקוליות.

## השבתת זיהוי הדיבור

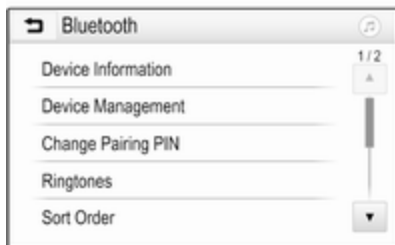
לחץ על  בגלגל ההגה. הודעת הפקודה הקולית נעלמת וסבב הזיהוי הקולי מסתיים.

## טלפון

## מידע כללי

פורטל הטלפון מאפשר לך לקיים שיחות בטלפון הנייד באמצעות מיקרופון ומערכת הרמקולים של הרכב כמו גם להפעיל את התפקודים החשובים ביותר של הטלפון הנייד באמצעות מערכת המידע והבידור ברכב. כדי להשתמש בפורטל הטלפון, הטלפון הנייד צריך להיות מחובר אל מערכת המידע והבידור באמצעות Bluetooth.

לא כל תפקודי הטלפון ברכב נתמכים על ידי כל דגמי הטלפונים הניידים. תפקודי הטלפון הניתנים להפעלה תלויים בטלפון הנייד הרלוונטי ובספק השירות. מידע נוסף מופיע בהנחיות ההפעלה (מדריך למשתמש) של הטלפון הנייד שלך, ואף תוכל לפנות בשאלות המתאימות לספק השירות שלך.



### צימוד התקן

#### מידע חשוב

- ניתן לצמד עד עשרה התקנים למערכת.
- בכל רגע נתון, רק התקן מצומד אחד יכול להיות מחובר למערכת המידע והבידור.

### Bluetooth

פורטל הטלפון הנייד מאושר על-ידי Bluetooth Special Interest Group (SIG).

ניתן למצוא מידע נוסף על המפרט באינטרנט, בכתובת <http://www.bluetooth.com>.

### חיבור Bluetooth

Bluetooth הוא תקן רדיו לחיבור אלחוטי של התקנים, כגון טלפונים ניידים, טלפונים חכמים, או התקנים אחרים.

באמצעות תפריט **Bluetooth**, ניתן לבצע צימוד (החלפת קוד PIN בין התקן Bluetooth לבין מערכת המידע והבידור) וחיבור של התקני Bluetooth אל מערכת המידע והבידור.

### תפריט Bluetooth

לחץ על  ובחר את **Settings (הגדרות)**.  
בחר את **Bluetooth** כדי להציג את תפריט Bluetooth.

### מידע חשוב לגבי הפעלת המערכת ובטיחות הנהיגה

#### אזהרה

טלפונים ניידים משפיעים על הסביבה שלך. מסיבה זו הוכנו תקנות והנחיות בטיחות. עליך להכיר את ההנחיות המתאימות לפני השימוש בתפקוד הטלפון.

#### אזהרה

השימוש בדיבורית במהלך נהיגה עלול להיות מסוכן מכיוון שרמת הריכוז שלך יורדת בעת ההתקשרות והשיחה. החנה את רכבך לפני השימוש בדיבורית. פעל בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא כעת.

אל תשכח למלא אחר התקנות המתייחסות לאזורים מסוימים והפסק תמיד את פעולת הטלפון הנייד במקומות שבהם חל איסור להשתמש בטלפון נייד עקב הפרעות שהטלפון הנייד מייצר או במצבים שקיים סיכון להשתמש בטלפון נייד (לדוגמה: תחנות דלק).

אשר את ההודעות במערכת המידע והבידור ובהתקן Bluetooth.



- אם ההתקן אינו תומך ב-SSP (צימוד פשוט מאובטח):

במערכת המידע והבידור: מוצגת ההודעה **Info (מידע)** המבקשת להזין קוד PIN בהתקן Bluetooth.

בהתקן Bluetooth: הזן את קוד PIN ואשר את ההזנה.

6. מערכת המידע והבידור וההתקן מצומדים.

### הערה

אם צימוד התקן ה-Bluetooth הצליח, הסימן  לידי התקן ה-Bluetooth מציין שתפקוד הטלפון זמין, והסימן  מציין שתפקוד המוזיקה של הטלפון זמין.

7. מתבצעת הורדה אוטומטית של ספר הטלפונים למערכת המידע והבידור. בטלפונים מסוימים תבקש לאשר את הגישה של מערכת המידע והבידור לספר הטלפונים. במקרה הצורך אשר את ההודעה המוצגת בהתקן ה-Bluetooth.

אם התקן ה-Bluetooth אינו תומך בתפקוד זה, תוצג הודעה מתאימה.



### הערה

אם אף טלפון אינו מחובר, ניתן לגשת לתפריט **Device Management (ניהול התקנים)** גם דרך תפריט הטלפון: לחץ על  ובחר את **Phone (טלפון)**.

3. גע ב-**Search Device (חיפוש התקן)**. כל התקני Bluetooth הגלויים בסביבה מוצגים ברשימה חדשה.

4. גע בהתקן ה-Bluetooth שברצונך לצמד.


5. אשר את נוהל הצימוד:

- אם ההתקן תומך ב-SSP (צימוד פשוט מאובטח):

- יש לבצע את הצימוד רק פעם אחת, אלא אם ההתקן נמחק מרשימת ההתקנים המצומדים. אם ההתקן חובר בעבר, מערכת המידע והבידור יוצרת חיבור באופן אוטומטי.
- הפעלת Bluetooth גורמת להתרוקנות מהירה יותר באופן משמעותי של סוללת המכשיר. לכן יש לחבר את ההתקן לשקע USB לצורך טעינה.

### צימוד התקן חדש

1. הפעל את תפקוד Bluetooth של התקן ה-Bluetooth. לקבלת מידע נוסף, עיין בהוראות ההפעלה של התקן ה-Bluetooth.

2. לחץ על  ואז בחר **Settings (הגדרות)** במסך המידע.

בחר את **Bluetooth** ולאחר מכן את **Device Management (ניהול התקנים)** כדי להציג את התפריט המתאים.

## שיחת חירום

## אזהרה

לא ניתן להבטיח שניתן יהיה לבצע התחברות בכל המצבים. מסיבה זו אסור להסתמך רק על הטלפון הנייד כשהדבר נוגע לתקשורת חיונית (לדוגמה: מצב חירום רפואי).

בכמה רשתות יתכן שתידרש להכניס כרטיס SIM בר תוקף לטלפון.

## אזהרה

שים לב לכך שניתן לקבל ולבצע שיחות בטלפון הנייד אם הקליטה באזור בו אתה נמצא טובה מספיק. בתנאים מסוימים, לא ניתן לבצע שיחות חירום בכל הרשתות של הטלפונים הניידים; כמו-כן ייתכן שהן לא יתאפשרו כאשר שירותי רשת מסוימים /או תפקודי טלפון מסוימים פעילים. תוכל לבדוק זאת באמצעות המפעיל המקומי של הרשת.

מספר החירום עשוי להשתנות בהתאם לאזור ולמדינה. אנא בדוק מראש את מספר החירום הנכון לאזור הרלוונטי.

בחר בהתקן Bluetooth המחובר כרגע. תופיע הודעה במסך.

בחר את **Yes** (כן) כדי לנתק את ההתקן.

## מחיקת התקן

לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

בחר את **Bluetooth** ולאחר מכן את **Device Management** (ניהול התקנים)

כדי להציג את התפריט המתאים.

בחר את  שלייד התקן Bluetooth. תופיע הודעה במסך.

בחר את **Yes** (כן) כדי למחוק את ההתקן.

## מידע התקן


לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

בחר את **Bluetooth** ולאחר מכן את **Device Information** (מידע התקן) כדי להציג את התפריט המתאים.

המידע המוצג כולל **Device Name** (שם התקן), **Address** (כתובת) ו-**PIN Code** (קוד PIN).

**שינוי קוד PIN של Bluetooth**  
לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

בחר את **Bluetooth** ולאחר מכן את **Change Pairing PIN** (שנה קוד PIN לצימוד) כדי להציג את תפריט המשנה המתאים. יופיע לוח מקשים.

הזן את קוד PIN בן ארבע ספרות הרצוי. כדי למחוק מספר שהוזן, בחר את .

אשר את מה שהוזנת בלחיצה על **Enter** (הזן).

## חיבור התקן מצומד

לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

בחר את **Bluetooth** ולאחר מכן את **Device Management** (ניהול התקנים) כדי להציג את התפריט המתאים.

בחר את התקן ה-Bluetooth שברצונך לצמד. ההתקן מחובר.

## הערה

ההתקן המחובר והאפשרויות הזמינות מסומנים בצהוב.

## ניתוק התקן

לחץ על  ובחר את **Settings** (הגדרות).

בחר את **Bluetooth** ולאחר מכן את **Device Management** (ניהול התקנים) כדי להציג את התפריט המתאים.

### ביצוע שיחת חירום

חייג את מספר מוקד החירום (לדוגמה 112).

מתבצע חיבור של הטלפון למוקד החירום. השב כאשר תתבקש לדווח על מצב החירום.

### אזהרה

אל תסיים את השיחה אלא לאחר שנתבקשת לעשות כך ממוקד החירום אליו התקשרת.

### הפעלה

מייד לאחר שהתבצע חיבור Bluetooth בין הטלפון הנייד שלך לבין מערכת המידע והבידור, תוכל להפעיל תפקודים רבים של הטלפון הנייד באמצעות מערכת המידע והבידור.

### הערה

במצב דיבורית ניתן להפעיל עדיין את הטלפון הנייד, למשל לקבל שיחה או לווסת את עוצמת הקול.

לאחר יצירת החיבור בין הטלפון הנייד למערכת המידע והבידור, יועברו נתוני הטלפון הנייד למערכת המידע והבידור. פעולה זו עשויה לארוך זמן מה, תלוי

בטלפון הסלולרי ובכמות הנתונים שיש להעביר. במהלך פרק זמן זה, תפעול הטלפון הנייד באמצעות מערכת המידע והבידור אפשרי רק במידה מוגבלת.

### הערה

לא כל טלפון נייד תומך בכל תפקודי פורטל הטלפון. לכן, ייתכנו סטיות מסוימות מכלל התפקודים המתוארים להלן.

### תפריט ראשי של הטלפון

לחץ על  ואז בחר **PHONE (טלפון)** כדי להציג את התפריט המתאים.



### הערה

התפריט הראשי **Phone (טלפון)** זמין רק אם מחובר טלפון נייד אל מערכת המידע והבידור באמצעות Bluetooth. לתיאור מפורט  171.


כעת ניתן לתפעל תפקודים רבים של הטלפון הנייד באמצעות התפריט הראשי של הטלפון (ותפריטי משנה הקשורים לאפשרויות בתפריט) ובאמצעות אמצעי הבקרה המיוחדים לטלפון בגלגל ההגה.



### חיוג שיחת טלפון

#### הזנת מספר טלפון

לחץ על  ובחר את **Phone (טלפון)**.


הזן מספר טלפון בעזרת לוח המקשים בתפריט הראשי של הטלפון.

כדי למחוק תו אחד או יותר, גע נגיעה קצרה או ממושכת ב-.

גע ב- על המסך או לחץ על  בגלגל ההגה כדי לחייג.

### שימוש בספר הטלפונים

#### הערה

בעת צימוד טלפון נייד למערכת המידע והבידור באמצעות Bluetooth, מתבצעת הורדה אוטומטית של ספר הטלפונים של הטלפון הנייד  171.

כל אנשי הקשר המכילים אחת מהאותיות שבלחצן זה יוצגו, בדוגמה מוצגים 'g', 'h', ו-'i'.

2. בחר בלחצן הכולל את האות השנייה בשם איש הקשר שברצונך לחפש.
3. המשך או הזן אותיות נוספות של שם איש הקשר שברצונך לחפש, עד ששם איש הקשר הרצוי יוצג.
4. גע באיש הקשר שברצונך להתקשר אליו. יוצג תפריט המציג את כל מספרי הטלפון של איש הקשר הנבחר.
5. בחר במספר הטלפון הרצוי כדי לחייג. יוצג המסך הבא.



**הגדרות אנשי קשר**  
ניתן למיין את רשימת אנשי הקשר לפי שם משפחה ושם פרטי.

### תפריט חיפוש

אם ספר הטלפונים מכיל מספר רב של רשומות, תוכל לחפש את איש הקשר המבוקש באמצעות תפריט החיפוש.

בחר את **Contacts (אנשי קשר)** כדי להציג את כרטיסיית החיפוש.



האותיות מסודרות בקבוצות אלפביתיות על לחצני המסך: **abc, def, ghi, jkl, mno, pqrs, tuv, wxyz** וכן **xyz**. השתמש ב-**←** כדי למחוק את קבוצת האותיות שהוזנה.

1. בחר בלחצן הכולל את האות הראשונה בשם איש הקשר שברצונך לחפש. בדוגמה: אם האות הראשונה של שם איש הקשר שברצונך לחפש היא 'g', בחר בלחצן המסך **ghi**.

לחץ על **☰** ובחר את **Phone (טלפון)**.  
בחר **Contacts (אנשי קשר)** בתפריט הראשי השל הטלפון.



### הערה

הסמל **☰** לצד מספר טלפון מציין שאיש הקשר שמור בכרטיס SIM.

### חיפוש מהיר

1. בחר **☰** כדי להציג רשימה של כל אנשי הקשר.
2. גלול ברשימת אנשי הקשר.
3. גע באיש הקשר שברצונך להתקשר אליו. יוצג תפריט המציג את כל מספרי הטלפון של איש הקשר הנבחר.
4. בחר במספר הטלפון הרצוי כדי לחייג.



כדי לענות לשיחה בחר **☎** בהודעה או לחץ על **☎** בגלגל ההגה.

### דחיית שיחה

כדי לדחות את השיחה בחר **📞** בהודעה או לחץ על **📞** בגלגל ההגה.

### שינוי הנעימון

לחץ על **⚙️** ובחר את **Settings (הגדרות)**.

בחר את **Bluetooth** ולאחר מכן את **Ringtones (נעימונים)** כדי להציג את התפריט המתאים. רשימה של כל ההתקנים המצומדים תוצג.

בחר בהתקן הרצוי. רשימה של כל הנעימונים הזמינים עבור התקן זה תוצג.

בחר אחד מהנעימונים.

### חיוג חוזר של מספר

ניתן לחייג שוב את מספר הטלפון האחרון שחויג.

לחץ על **☎** ובחר את **Phone (טלפון)**.

בחר את **📞** במסך או לחץ על **☎** בגלגל ההגה.

### שימוש במספרי חיוג מהיר

ניתן גם לחייג מספרי חיוג מהיר המאוחסנים בטלפון הנייד בעזרת לוח המקשים בתפריט הראשי של הטלפון.

לחץ על **☎** ובחר את **Phone (טלפון)**.

גע נגיעה ממושכת בספרה המתאימה בלוח המקשים כדי להתקשר.

### שיחת טלפון נכנסת

#### מענה לשיחת טלפון

אם מופעל מצב שמע, לדוגמה מצב רדיו או USB, ברגע שנכנסת שיחה, אזי מקור השמע יושק ויישאר במצב זה עד לסיום השיחה.

תוצג הודעה הכוללת את מספר הטלפון או השם (אם זמין) של המתקשר.

לחץ על **☎** ואז בחר **Settings (הגדרות)** כדי להציג את התפריט המתאים.

בחר ב-**Bluetooth** ולאחר מכן ב-**Sort Order (סדר המיון)**. הפעל את האפשרות הרצויה.

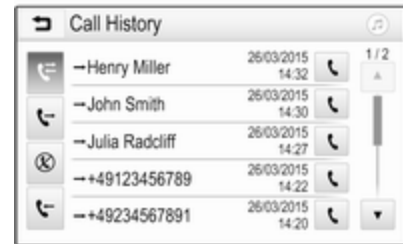
### שימוש בהיסטוריית השיחות

כל השיחות הנכנסות, היוצאות או כאלה שלא נענו נרשמות במערכת.

לחץ על **☎** ובחר את **Phone (טלפון)**.

בחר **Call History (היסטוריית שיחות)**

בתפריט הראשי של הטלפון.



בחר **📞** לשיחות יוצאות, **📞** לשיחות שלא נענו, **📞** לשיחות נכנסות ו-**📞** לכל השיחות.

רשימת השיחות המתאימה מוצגת.

בחר בפריט הרצוי כדי להתקשר.

## טלפונים ניידים וציוד קשר רדיו

### הוראות התקנה והנחיות שימוש

בעת התקנה והפעלה של טלפון נייד, יש לציית להוראות ההתקנה הייחודיות לרכב ולקווים המנחים להפעלתם של טלפונים ניידים ודיבוריות. אי מילוי הנחיה זו עלולה לבטל את אישור סיווג הרכב (תקנת EU מס' 95/54/EC).

המלצות לתפעול נעדר תקלות:

- אנטנה חיצונית שתותקן באופן מקצועי כדי להשיג את הטווח המרבי האפשרי
- הספק שידור מרבי 10 וואט
- התקן את הטלפון במקום מתאים, ועיין בהערה המתאימה בספר הנהג, בחלק **מערכת כריות אוויר**.

קבל ייעוץ לגבי נקודות התקנה שנקבעו מראש עבור אנטנה חיצונית או דיבוריות ולגבי אופן השימוש בהתקנים בעלי הספק שידור העולה על 10 וואט.

השימוש במערכת דיבורית ללא אנטנה חיצונית התואמת לתקני טלפונים ניידים GSM 900/1800/1900 ו-UMTS מותר רק כאשר הספק השידור המרבי של הטלפון הנייד הוא 2 וואט עבור GSM 900 או 1 וואט עבור הסוגים האחרים.

ניתוק שיחת טלפון  
בחר את  לניתוק השיחה.

### תא קולי

ניתן לתפעל את התא הקולי של הטלפון דרך מערכת המידע והבידור.

### מספר התא הקולי

לחץ על  ובחר את **Settings (הגדרות)**.


בחר **Bluetooth**. גלול ברשימה ובחר **Voice Mail Numbers (מספרי תא קולי)**.


רשימה של כל ההתקנים המצומדים תוצג.

בחר את הטלפון המתאים. יופיע לוח מקשים.

הזן את המספר של התא הקולי של טלפון זה.

### התקשרות לתא הקולי

לחץ על  ובחר את **Phone (טלפון)**.

בחר  על המסך. המערכת תתקשר לתא הקולי.

לחלופין תוכל להזין את מספר הטלפון של התא הקולי דרך לוח המקשים של הטלפון.

## התפקודים הזמינים במהלך שיחת טלפון

במהלך שיחת טלפון, יוצג התפריט הראשי של הטלפון.




### השבתה זמנית של מצב דיבורית

כדי להמשיך את השיחה בטלפון הנייד, הפעל את .

כדי לחזור למצב דיבורית, בטל את .

### ביטול זמני של פעולת המיקרופון

כדי להשתיק את המיקרופון, הפעל את .

כדי להפעיל שוב את המיקרופון, בטל את .

משיקולי בטיחות, אל תשתמש בטלפון נייד במהלך הנהיגה. השימוש בדיבורית עלול גם כן לפגוע בריכוז במהלך הנהיגה.

### אזהרה ⚠

מותר להפעיל ציוד רדיו וטלפונים ניידים שאינם עומדים בתקני הטלפונים הניידים הנזכרים לעיל רק באמצעות שימוש באנטנה הממוקמת מחוץ לרכב.

### זהירות

טלפונים ניידים וציוד רדיו עלולים לגרום לתקלות במערכות האלקטרוניות של הרכב כשהם מופעלים בתוך הרכב ללא אנטנה חיצונית, אלא אם מולאו הדרישות הכלולות בתקנות הנזכרות לעיל.

החימום לא יפעל ביעילות המלאה אלא לאחר שהמנוע הגיע לטמפרטורת הפעולה הרגילה שלו.

### פיזור האוויר

🌀 : לשמשה הקדמית ולחלונות הדלתות הקדמית

🌀 : לאזור הראש דרך פתחי אוורור מתכווננים

🌀 : אל אזור הרגליים והשמשה הקדמית

ניתן לבחור כל מצב ביניים רצוי.

### מהירות המניפה

כוונן את זרימת האוויר על ידי הצבת מתג המניפה במהירות הרצויה.

### סילוק אדים והפשרה

- לחץ על 🌀: המאוורר עובר אוטומטית לפעול במהירות גבוהה יותר, זרם האוויר מכיון לכיוון השמשה הקדמית.
- קבע את כפתור בקרת הטמפרטורה במצב החם ביותר.
- הפעל את חימום השמשה העורפית 🌀.
- פתח את פתחי האוורור הצידיים בהתאם לצורך וכוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדלתות.

## מערכות בקרת אקלים

### מערכת חימום ואוורור



אמצעי בקרה עבור:

- טמפרטורה
  - פיזור האוויר
  - מהירות המניפה
  - סילוק אדים והפשרה
- חלון עורפי מחומם 🌀 32.

### טמפרטורה

גוון אדום : חמים  
גוון כחול : קר

## בקרת אקלים

179	מערכות בקרת אקלים
179	מערכת חימום ואוורור
180	מערכת מיזוג האוויר
181	מערכת בקרת אקלים אלקטרונית
185	מחמם העזר
185	פתחי אוויר
185	פתחי אוויר מתכווננים
186	פתחי אוויר קבועים
186	תחזוקה
186	כניסת אוויר
186	מסנן אבקת פרחים
186	הפעלה סדירה של המזגן
186	טיפול

## מערכת מיזוג האוויר



בנוסף למערכת החימום והאוורור, מערכת מיזוג האוויר מצוידת גם בבקרים עבור:

קירור: ☀️

סחרור אוויר: 🌀

חימום מושבים 🪑🔥 41, גלגל הגה מחומם 🌀 92.

## קירור ☀️

לחץ על ☀️ כדי להפעיל את הקירור. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה. הקירור יתפקד רק כשהמנוע פועל ומניפת מערכת בקרת האקלים מופעלת.

לחץ שוב על ☀️ כדי להפסיק את הקירור.

מערכת מיזוג האוויר מקררת ומסלקת את הלחות (מייבשת) מיד כשהטמפרטורה החיצונית גבוהה מעט מנקודת הקיפאון. לכן, ייתכן שתיווצר התעבות שתטפטף מתחת לרכב.

כאשר אין צורך בקירור או סילוק לחות, הפסק את פעולת מערכת הקירור מטעמי חיסכון בדלק. קירור מופעל עשוי למנוע את הפעלת ההדממה האוטומטית. מערכת הדממה-התנעה 🌀 190.

## מערכת סחרור אוויר 🌀

לחץ על 🌀 כדי להפעיל את מצב סחרור האוויר. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.

לחץ שוב על 🌀 כדי להפסיק את מצב סחרור האוויר.

## ⚠️ אזהרה

במצב סחרור, החדרת אוויר צח מופחתת. בפעולה ללא קירור, הלחות באוויר עולה, כך שיייתכן שתהיה הצטברות אדים על הצד הפנימי של החלונות. איכות האוויר בתא הנוסעים נפגמת, והדבר עלול לגרום לנוסעים ברכב הרגשת נמנום.

בתנאי מזג אוויר חמים ולחים מאוד, עלולים להצטבר אדים על הצד החיצוני של השמשה הקדמית כאשר מכוונים אליה זרם אוויר קר. אם השמשה הקדמית מתכסה אדים מבחוץ, הפעל את מגב השמשה הקדמית והפסק את פעולת ה-🌀.

## קירור מרבי

פתח את החלונות לפרק זמן קצר כך שהאוויר יתפזר במהירות.

- הפעל את הקירור ☀️.
- מערכת סחרור אוויר 🌀 מופעלת.
- לחץ על לחצן אופן פיזור האוויר 🌀.
- קבע את כפתור בקרת הטמפרטורה במצב הקר ביותר.
- הצב את כפתור בורר מהירות המניפה במהירות הגבוהה ביותר.
- פתח את כל פתחי האוורור.



אמצעי בקרה עבור:

- הטמפרטורה בצד הנהג
- פיזור האוויר
- מהירות המניפה
- הטמפרטורה בצד הנוסע הקדמי

קירור :

**AUTO** : מצב הפעלה אוטומטית

סחרור אוויר ידני :

סילוק אדים והפשרה :

שמשה עורפית מחוממת 32, חימום

מושבים 41, גלגל הגה מחומם

92.

### הערה

אם נלחץ כאשר המנוע פועל, פעולת ההדממה האוטומטית תימנע עד ללחיצה נוספת על הלחצן .

אם לוחצים על כשהמניפה מופעלת והמנוע פועל, ההדממה האוטומטית תתבטל עד שלוחצים פעם נוספת על או עד שמפסיקים את פעולת המניפה.

אם לחצן נלחץ כאשר המנוע במצב הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית מחדש.

אם נלחץ כאשר המניפה מופעלת והמנוע במצב הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית מחדש.

מערכת הדממה-התנעה 190.

## מערכת בקרת אקלים אלקטרונית

בקרת האקלים הדו-אזורית מאפשרת קיום טמפרטורות שונות של אוויר ממוזג עבור צד הנהג ועבור צד הנוסע הקדמי.

במצב הפעלה אוטומטית, הטמפרטורה, מהירות המניפה ופיזור האוויר מווסתים באופן אוטומטי.

## סילוק אדים והפשרת החלונות



- לחץ על : המאוורר עובר אוטומטית לפעול במהירות גבוהה יותר, זרם האוויר מכוון לכיוון השמשה הקדמית.
- קבע את כפתור בקרת הטמפרטורה במצב החם ביותר.
- הפעל את חימום השמשה העורפית .

- פתח את פתחי האוורור הצידיים בהתאם לצורך וכוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדלתות.

ניתן לשנות בתפריט הגדרות שבצג המידע את ויסות מהירות המניפה במצב הפעלה אוטומטית.

התאמה אישית של הרכב ↵ 117.

כל פתחי האוורור מופעלים אוטומטים במצב ההפעלה האוטומטית. לכן על פתחי האוורור להיות פתוחים כל העת.

### הגדרה מראש של הטמפרטורה

ניתן לקבוע את הטמפרטורה לערך הרצוי בין 16°C לבין 28°C.



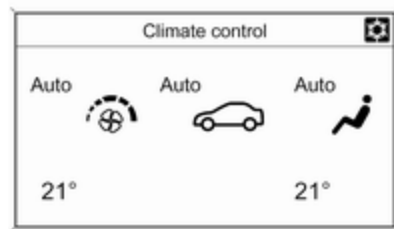
אם נבחרה הטמפרטורה המינימלית **Lo**, מערכת בקרת האקלים תפעל במצב של קירור מרבי, אם מופעל מצב קירור ☀️.

### מצב הפעלה אוטומטית AUTO



הגדרה בסיסית לנוחות מירבית:

- לחץ על **AUTO**. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה. חלוקת האוויר ומהירות המניפה יוסתו באופן אוטומטי.
- פתח את כל פתחי האוורור כדי לאפשר פיזור אוויר מיטבי במצב הפעלה אוטומטית.
- לחץ על ☀️ כדי להפעיל קירור וסילוק אדים מיטביים. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.
- הגדר את הטמפרטורות שנבחרו מראש עבור הנהג והנוסע הקדמי בעזרת הכפתורים הימני והשמאלי. הטמפרטורה המומלצת היא 22°C.



הגדרות בקרת אקלים מוצגות בצג המידע. שינויי ההגדרות מוקפצים ומוצגים רגעית מעל התפריט הנוכחי המוצג.

מערכת בקרת האקלים האוטומטית מופעלת במלוא יכולתה רק כשהמנוע פועל.

### מהירות המניפה



לחץ על הלחצן התחתון להפחתת מהירות המניפה או על הלחצן העליון להגברת מהירות המניפה. מהירות המניפה מצוינת על ידי מספר הסגמנטים בצג.

לחיצה והחזקה של הלחצן התחתון: הפסקת פעולת המניפה והקירור.

לחיצה והחזקה של הלחצן העליון: מניפה פועלת במהירות המרבית.

לחזרה למצב הפעלה אוטומטית: לחץ **AUTO**.

### פיזור האוויר

לחץ על הלחצן המתאים לביצוע הכוונון הרצוי. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.

### הערה

אם נלחץ כאשר המנוע פועל, פעולת ההדממה האוטומטית תימנע עד ללחיצה נוספת על הלחצן .

אם לוחצים על כשהמניפה מופעלת והמנוע פועל, ההדממה האוטומטית תתבטל עד שלוחצים פעם נוספת על או עד שמפסיקים את פעולת המניפה.

אם לחצן נלחץ כאשר המנוע במצב הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית מחדש.

אם נלחץ כאשר המניפה מופעלת והמנוע במצב הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית מחדש.

מערכת הדממה-התנעה 190.

### הגדרות דיניות

ניתן לשנות את הגדרות מערכת בקרת האקלים באמצעות הפעלת הלחצנים והכפתורים כלהלן: שינוי הגדרה יגרום להפסקת מצב ההפעלה האוטומטית.

כשמוגדרת הטמפרטורה המרבית **Hi**, מערכת בקרת האקלים תפעל במצב החימום המרבי.

### הערה

אם מופעל, הפחתת הטמפרטורה הקבועה בתא הנוסעים עלולה לגרום להתנתעת המנוע ממצב הדממה אוטומטית או למנוע את הפעלת ההדממה האוטומטית.

מערכת הדממה-התנעה 190.

### סילוק אדים והפשרת החלונות

- לחץ על . נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.
- הטמפרטורה ואופן פיזור האוויר מוגדרים אוטומטית והמניפה פועלת במהירות גבוהה.
- הפעל את חימום השמשה העורפית .
- כדי לשוב למצב הקודם: לחץ על . כדי לשוב למצב אוטומטי: לחץ על **AUTO**.

ניתן לשנות את הגדרת החימום האוטומטי של החלון העורפי בתפריט הגדרות שבצג המידע. התאמה אישית של הרכב 117.

בתנאי מזג אוויר חמים ולחים מאוד, עלולים להצטבר אדים על הצד החיצוני של השמשה הקדמית כאשר מכוונים אליה זרם אוויר קר. אם השמשה הקדמית מתכסה אדים מבחוץ, הפעל את מגב השמשה הקדמית והפסק את פעולת ה-**ACOFF**.



### הגדרות בסיסיות

ניתן לשנות הגדרות מסוימות בתפריט **הגדרות** בצג המידע. התאמה אישית של הרכב **117**.

אוטומטית. מקרים יוצאי דופן: כשמערכת ההפשרה מופעלת והטמפרטורה החיצונית מעל 0°C. מערכת הדממה-התנעה **190**.

בתצוגה יופיע **ACON** כאשר הקירור מופעל או **ACOFF** כאשר הקירור מופסק.

אחרי התנעת המנוע ניתן לשנות בתפריט הגדרות בצג המידע את ההפעלה או הפסקת הפעולה של פעולת הקירור. התאמה אישית של הרכב **117**.

### סחרור אוויר דיני

לחץ על **ACOFF** כדי להפעיל את מצב סחרור האוויר. נורית ה-LED שבלחצן מאירה כדי לציין הפעלה.

לחץ שוב על **ACOFF** כדי להפסיק את מצב סחרור האוויר.

### אזהרה

במצב סחרור, החדרת אוויר צח מופחתת. בפעולה ללא קירור, הלחות באוויר עולה, כך שיייתכן שתהיה הצטברות אדים על הצד הפנימי של החלונות. איכות האוויר בתא הנוסעים נפגמת, והדבר עלול לגרום לנוסעים ברכב הרגשת נמנום.

**ACOFF** : לשמשה הקדמית ולחלונות של הדלתות הקדמיות (מיווג האוויר מופעל ברקע כדי למנוע הצטברות אדים על החלונות)

**ACON** : לאזור הראש דרך פתחי אוורור מתכווננים

**ACOFF** : אל אזור הרגליים והשמשה הקדמית

ניתן לבחור כל מצב ביניים רצוי.

חזרה לפיזור אוויר אוטומטי: לחץ על **AUTO**.

### קירור

לחץ על **ACOFF** כדי להפעיל את הקירור. נורית לד בלחצן מאירה כחיווי להפעלה. הקירור יתפקד רק כשהמנוע פועל ומניפת מערכת בקרת האקלים מופעלת.

לחץ שוב על **ACOFF** כדי להפסיק את הקירור.

מערכת מיווג האוויר מקררת ומסלקת את הלחות מן האוויר כשהטמפרטורה החיצונית היא מעל לרמה מסוימת. לכן, ייתכן שתיווצר התעבות שתטפטף מתחת לרכב.

כאשר אין צורך בקירור או סילוק לחות, הפסק את פעולת מערכת הקירור מטעמי חיסכון בדלק. כאשר מערכת הצינון כבויה, מערכת בקרת האקלים לא תדרוש התנעה מחדש של המנוע במהלך הדממה



כוון את זרימת האוויר על ידי הטייה וסיבוב שלבי התריס.



לסגירת פתח האוורור, סובב את גלגל הכוונון ל-0.

## פתחי אוויר

### פתחי אוויר מתכווננים

כשמערכת הקירור פועלת, פתח אוורור אחד לפחות חייב להיות פתוח.



לפתיחת פתח האוורור, סובב את גלגל הכוונון ל-1. סובב את גלגל הכוונון וכוון את כמות האוויר היוצא מהפתח.

## מחמם העזר

### מחמם אוויר

המחמם המהיר הוא מחמם עזר חשמלי המחמם באופן אוטומטי את תא הנוסעים במהירות גבוהה יותר.

## הפעלה סדירה של המזגן

כדי להבטיח ביצועים יעילים רציפים, המזגן חייב להיות מופעל פעם בחודש במשך מספר דקות, ללא קשר לעונת השנה. לא ניתן להפעיל את הקירור כשהטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי.

## טיפול

לביצועי קירור מיטביים, מומלץ לבדוק מדי שנה את מערכת בקרת האקלים, בתום שלוש שנים מתאריך הרישום הראשוני, כולל:

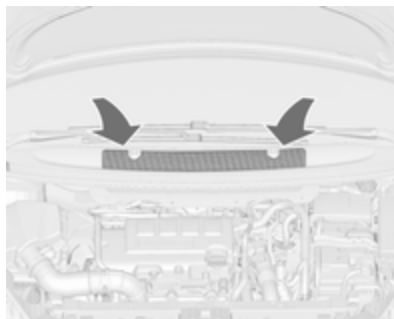
- בדיקת תפקוד ולחץ
- תפקוד החימום
- בדיקת דליפות
- בדיקת חגורות ההינע
- ניקוי ניקוח המעבה והמאייד
- בדיקת ביצועים

## הערה

נזול הקירור R-134a מכיל גזי חממה המכילים פלואור.

## תחזוקה

### כניסת אוויר



פתח כניסת האוויר בחזית השמשה הקדמית בתא המנוע חייב להיות נקי כדי לאפשר כניסת האוויר לתא הנוסעים. סלק הצטברות עלים, לכלוך או שלג.

### מסנן אבקת פרחים

מסנן אבקת הפרחים מנקה אבק, פיח, אבקת פרחים ונגעים מתוך האוויר החודר לתא הנוסעים דרך פתח כניסת האוויר.



פתחי האוויר עבור היושבים מאחור נמצאים מאחורי המושבים הקדמיים בצד ימין ובצד שמאל.

### אזהרה

אין להצמיד חפצים כלשהם לתריסים של פתחי האוויר. סכנת נזק או פגיעה גופנית במקרה של תאונה.

### פתחי אוויר קבועים

פתחי אוורור נוספים ממוקמים מתחת לשמשה הקדמית וחלונות הדלתות ובחללי הרגליים.

234 ..... תדלוק  
 239 ..... צריכת דלק - פליטת CO<sub>2</sub>  
**240** ..... **יצול הגרור**  
 240 ..... מדע כללי  
 240 ..... מאפייני נהיגה ועצות לגרירה  
 240 ..... גרירת גרור  
 241 ..... ציוד גרירה  
 243 ..... סייען יציבות הגרור

**202** ..... **בלמים**  
 מערכת למניעת נעילת גלגלים ..... 202  
 בלם חניה ..... 202  
 סייען בלימה ..... 204  
 סייען לזינוק במדרון ..... 204  
**205** ..... **מערכות בקרת נסיעה**  
 מערכת בקרת אחיזה ..... 205  
 מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ..... 206  
 מערכת נהיגה אינטראקטיבית ..... 207  
**208** ..... **מערכות סיוע לנהג**  
 בקרת שיוט ..... 208  
 מגביל מהירות ..... 210  
 בקרת שיוט מסתגלת ..... 211  
 התראת התנגשות מלפנים ..... 217  
 מחוון מרחק מלפנים ..... 220  
 בלימת חירום פעילה ..... 221  
 סייען חניה ..... 222  
 התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי ..... 225  
 מצלמת מבט אחורי ..... 226  
 מסייע תמרורים ..... 228  
 אזהרת סטייה מנתיב ..... 231  
**232** ..... **דלק**  
 דלק למנועי בניזן ..... 232  
 דלק למנועי דיזל ..... 233  
 דלק להפעלה בגז טבעי ..... 233  
 דלק להפעלה בגז נוזלי ..... 234

## נהיגה והפעלה

**188** ..... **עצות לנהיגה**  
 שליטה ברכב ..... 188  
 היגוי ..... 188  
**188** ..... **התנעה והפעלה**  
 הרצת רכב חדש ..... 188  
 מצבי מתג ההצתה ..... 188  
 מתח אביזרים נותר מופסק ..... 189  
 התנעת המנוע ..... 189  
 ניתוק הזנת דלק במהירות-יתר ..... 190  
 מערכת הדממה-התנעה ..... 190  
 חניה ..... 192  
**194** ..... **מערכת הפליטה**  
 גזי הפליטה של המנוע ..... 194  
 מסנן חלקיקים במנוע דיזל ..... 194  
 ממיר קטליטי ..... 195  
 AdBlue ..... 195  
**198** ..... **תיבת הילוכים אוטומטית**  
 צג תיבת הילוכים ..... 198  
 ידית בורר הילוכים ..... 198  
 מצב ידני ..... 199  
 תכניות נהיגה אלקטרוניות ..... 200  
 תקלה ..... 200  
 הפסקה באספקת המתח ..... 200  
**201** ..... **תיבת הילוכים ידנית**

## עצות לנהיגה

### שליטה ברכב

#### אסור להתגלגל כשהמנוע אינו פועל

מערכות רבות לא יפעלו במצב זה (לדוגמה מגבר הבלם, היגוי הכוח). נהיגה במצב כזה מהווה סכנה לעצמך ולזולת. כל המערכות פועלות בזמן Autostop.

מערכת הדממה-התנעה ⚡ 190.

#### המרצת סרק

אם טעינת מצבר הרכב נחוצה עקב מצב המצבר, חובה להגביר את ההספק החשמלי של הגנרטור. למטרה זו נוצרת המרצת סרק, שייתכן שתוכל לשמוע.

הודעה מופיעה במרכז המידע לנהג.

#### דושות

כדי להבטיח שתנועת הדושות אינה מופרעת, אל תניח שטיחונים באזור הדושות.

השתמש רק בשטיחונים המתאימים היטב וניתנים לקיבוע באמצעות התפסים שבצד הנהג.

## היגוי

אם סיוע היגוי הכוח אבד בגלל שהמנוע הודמם או בגלל תקלה במערכת, אזי ניתן להמשיך לשובב את ההגה אולם ייתכן שתידרש הפעלת כוח גדול יותר לשם כך. נורית חיווי ⚡ 107.

## התנעה והפעלה

### הרצת רכב חדש

אל תבצע בלימות חזקות ללא צורך במשך הנסיעות הראשונות ברכב.

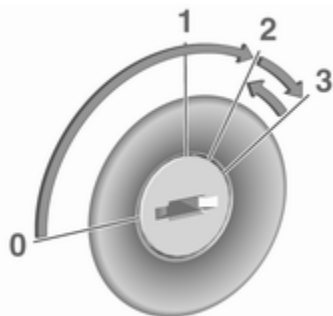
כשהרכב חדש, ייתכן שתבחין בעשן כתוצאה מהתאדות שעווה ושמן המצפים את מערכת הפליטה. חנה את הרכב באזור פתוח לפרק זמן לאחר הנסיעה הראשונה והימנע מלשאוף את האדים.

במהלך תקופת ההרצה, צריכת הדלק ושמן המנוע עשויה להיות גבוהה מן המפורט, ותהליך הניקוי של מסנן החלקיקים במנוע דייל עשוי להתרחש בתכיפות גבוהה יותר. פעולת Autostop עשויה להיות מוגבלת כדי לאפשר את טעינת מצבר הרכב. מסנן חלקיקים במנוע דייל ⚡ 194.

### מצבי מתג ההצתה

סובב את המפתח:

### התנעת המנוע



סובב את המפתח למצב 1, כדי לשחרר את מנועול גלגל ההגה.

תיבת הילוכים דינתי: לחץ על דוושת המצמד ודוושת הבלמים.

תיבת הילוכים אוטומטית: לחץ על דוושת הבלמים והסט את ידית הבורר למצב P או למצב N.

אל תלחץ על דוושת ההאצה.

מנועי דיזל: סובב את המפתח למצב 2 לביצוע קדם חימום והמתן עד שנורית החימום תכבה.

### מנועול ההגה

הוצא את המפתח ממתג ההצתה וסובב את גלגל ההגה עד לשילובו.

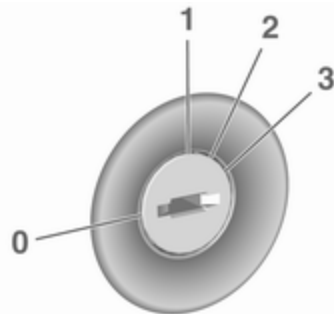
#### ⚠ סכנה

אסור בהחלט להוציא את המפתח ממתג ההצתה במהלך נסיעה מכיוון שהדבר יגרום לנעילת גלגל ההגה.

### מתח אביזרים נותר מופסק

המערכות האלקטרוניות הבאות יכולות לפעול עד לפתיחת דלת הנהג או במשך עשר דקות לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מופסק:

- חלונות חשמליים
- שקעי מתח



0 : מתג ההצתה במצב מופסק: חלק מהתפקודים ממשיכים לפעול עד להוצאת המפתח או פתיחת דלת הנהג, אם מערכת ההצתה היתה לפני כן במצב מופעל

1 : מצב הזנת מתח לאביזרים: מנועול ההגה משוחרר, ניתן להפעיל חלק מהתפקודים החשמליים, מערכת ההצתה במצב מופסק

2 : מצב מופעל של מערכת ההצתה: מערכת ההצתה במצב מופעל, מנועול הדיזל במצב קדם חימום. נוריות החימום והאזהרה מאירות וניתן להפעיל את מרבית התפקודים החשמליים

3 : התנעת המנוע: הרפה מהמפתח לאחר תחילת פעולת ההתנעה

טובב את המפתח לפרק זמן קצר למצב 3 והרפה: תהליך אוטומטי מפעיל את המתנע בהשהייה קצרה עד שהמנוע פועל. ראה נושא "בקרת מתנע אוטומטי".

תיבת הילוכים ידנית: במהלך הדממה אוטומטית, ניתן להתניע את המנוע על ידי לחיצה על דוושת המצמד  $\leq 190$ .

תיבת הילוכים אוטומטית: במהלך הדממה אוטומטית, ניתן להתניע את המנוע על ידי שחרור דוושת הבלם  $\leq 190$ .

לפני התנעה חוזרת או להדממת המנוע, טובב את המפתח חזרה למצב 0.

### ▲ סכנה

הדממת המנוע במהלך נסיעה עלולה לגרום לאבדן הסיוע למערכות הבלמים וההיגוי. מערכות הסיוע ומערכות כריית האוויר יושבתו. התאורה ואורות הבלימה יכבו. לכן, אך ורק במקרה חירום המחייב זאת מותר לדומם את המנוע ולהעביר את מערכת ההצתה למצב מנותק במהלך נסיעה.

### התנעת הרכב בטמפרטורות נמוכות

ניתן להתניע את המנוע ללא שימוש במחממי עזר עד לטמפרטורה של  $-25^{\circ}\text{C}$  במנועי דיזל ועד לטמפרטורה של  $-30^{\circ}\text{C}$  במנועי בנזין. הדרישות לכך הן שימוש בשמן מנוע בצמיגות הנכונה, שימוש בדלק הנכון, ביצוע פעולות השירות במועדן ומצבר טעון במידה מספקת. בטמפרטורות נמוכות מ- $-30^{\circ}\text{C}$ , תיבת הילוכים האוטומטית זקוקה לשלב חימום של חמש דקות לפחות. ידית בורר הילוכים צריכה להיות במצב P.

### בקרת מתנע אוטומטי

תפקוד זה מפקח על נוהל ההתנעה של המנוע. הנהג אינו נדרש להחזיק את המפתח במצב 3. לאחר הפעלת המערכת, היא תמשיך לבצע התנעות באופן אוטומטי עד שהמנוע יופעל. עקב תהליך הבדיקה, המנוע מתחיל לפעול לאחר השהייה קצרה. סיבות אפשריות לכך שהמנוע אינו מתניע:

- דוושת המצמד לא נלחצה (תיבת הילוכים ידנית).
- דוושת הבלמים לא נלחצה או ידית בורר הילוכים אינה במצב P או במצב N (תיבת הילוכים אוטומטית).
- פרק הזמן הקצוב לפעולה הסתיים.

### חימום המנוע ברכב המצויד במגדש טורבו

בעת ההתנעה, המומנט הזמין של המנוע יהיה מוגבל למשך זמן קצר, במיוחד אם המנוע קר. מגבלה זו נועדה לאפשר למערכת הסיכה להגן על המנוע במלואו.

### ניתוק הזנת דלק במהירות-יתר

אספקת הדלק מנותקת אוטומטית כשהמנוע פועל בסל"ד מאולץ, כלומר הרכב נוסע כשהוא משולב בהילוך אך ללא לחיצה על דוושת ההאצה.

בהתאם לתנאי הנסיעה, ניתוק הזנת הדלק במהירות-יתר.

### מערכת הדממה-התנעה

מערכת ההדממה-התנעה עוזרת לחסוך בדלק ולהפחית את כמות פליטת הגזים של המפלט. כשהתנאים מאפשרים זאת, היא מדוממת את המנוע ברגע שהרכב במהירות נמוכה או בעצירה, למשל ברמזור או בפקק תנועה. היא מתניעה את המנוע אוטומטית ברגע שלוחצים על המצמד. חיישן במצבר הרכב מבטיח שההדממה האוטומטית תופעל רק כאשר מצבר הרכב טעון דיו לצורך התנעה חוזרת.

לאחר התנעה מחדש, תצוין מהירות הסרק. במהלך הדממה אוטומטית, ביצועי החימום והבלם יישארו בתפקוד מלא.

### תנאים לביצוע הדממה אוטומטית

מערכת הדממה-התנעה בודקת אם מתקיים כל אחד מהתנאים הבאים.

- מערכת הדממה-התנעה אינה מפסיקה לפעול באופן ידני.
- מכסה תא המנוע סגור לגמרי.
- דלת הנהג סגורה או שחגורת הבטיחות של הנהג חגורה.
- מצבר הרכב טעון דיו ובמצב טוב.
- המנוע חם.
- טמפרטורת נוזל הצינור של המנוע אינה גבוהה מדי.
- טמפרטורת מערכת הפליטה אינה גבוהה מדי, כמו, לדוגמה, לאחר נהיגה בעומס מנוע גבוה.
- טמפרטורת הסביבה גבוהה מ-5°C.
- מערכת בקרת האקלים מתירה ביצוע של הדממה אוטומטית.
- הריק (ואקום) במערכת הבלמים ברמה נאותה.

### הדממה אוטומטית

אם מהירות הרכב נמוכה או אם הוא נייח, הפעל את מאפיין הדממה אוטומטית באופן הבא:

- לחץ על דוושת המצמד.
- העבר את ידיך בורר ההילוכים למצב סרק.
- שחרר את דוושת המצמד.

המנוע יכבה כאשר מפתח ההצתה במצב מופעל.

### חיווי



פעולת הדממה אוטומטית מצוינת כאשר המחוג נמצא מול **AUTOSTOP** שעל מד הסל"ד.

### הפעלה

מערכת ההדממה-התנעה זמינה ברגע שמתניעים את המנוע, הרכב מתחיל לנסוע ומתקיימים התנאים המופיעים בהמשך פרק זה.

### הפסקת הפעולה



בטל את מערכת ההדממה-התנעה באופן ידני בלחיצה על **eco**. הנורית בלחצן תכבה כדי לציין את הביטול.

- תפקוד מסנן החלקיקים במנוע דיזל אינו פעיל.
  - הרכב היה בנסיעה לפחות במהירות הליכה מאז ההדממה האוטומטית האחרונה.
- אחרת, תימנע הפעלת הדממה אוטומטית. קיימות הגדרות של מערכת בקרת האקלים העלולות למנוע את הפעלת ההדממה האוטומטית. לפרטים נוספים, ראה בפרק מערכת בקרת האקלים ⇨ 181.
- מיד לאחר נסיעה בכבישים מהירים ייתכן שלא תתאפשר הדממה אוטומטית. הרצת רכב חדש ⇨ 188.

### הגנה מפריקת מתח מצבר הרכב

כדי לוודא שניתן יהיה להתניע את המנוע בבטחה, מערכת ההדממה-התנעה כוללת מספר מאפיינים להגנת המצבר מפריקה.

### אמצעים לחיסכון בהספק המנוע

במהלך ההדממה האוטומטית, מספר תפקודים חשמליים, כגון חימום החשמלי המשני או חימום החלון העורפי מתבטלים או מועברים למצב הפעלה חסכוני בהספק המנוע. מהירות המניפה במערכת בקרת האקלים עשויה לפחות כדי לחסוך בהספק המנוע.

### התנעה חוזרת של המנוע בידי הנהג

לחץ על דוושת המצמד כדי להתניע שוב את המנוע.

כאשר המנוע מותנע מחדש, נורית החיווי (A) במרכז המידע לנהג תכבה.

אם ידית בורר ההילוכים מועברת אל מחוץ למצב סרק לפני הלחיצה על דוושת המצמד, נורית החיווי ✖ מאירה או מוצגת כהודעה במרכז המידע לנהג.

נורית חיווי ✖ ⇨ 106.

### התנעה חוזרת של המנוע על ידי מערכת הדממה-התנעה

ידית בורר ההילוכים חייבת להימצא במצב סרק כדי לאפשר התנעה חוזרת אוטומטית.

כאשר מתקיים אחד המצבים המפורטים להלן במהלך הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית שוב באמצעות מערכת ההדממה-התנעה.

- מערכת הדממה-התנעה מופסקת באופן ידני.
- מכסה תא המנוע נפתח.
- חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה ודלת הנהג נפתחת.
- טמפרטורת המנוע נמוכה מדי.

- רמת הטעינה של מצבר הרכב נמוכה מהרמה המוגדרת.
  - הריק (ואקום) במערכת הבלמים אינו מספיק.
  - הרכב בנסיעה לפחות במהירות הליכה.
  - מערכת בקרת האקלים מבקשת התנעה של המנוע.
  - מיווג האוויר מופעל באופן ידני.
- אם מכסה תא המנוע אינו סגור כהלכה, תוצג במרכז המידע של הנהג התראה על כך.
- אם אביזר חשמלי כלשהו, כגון נגן תקליטורים נייד, מחובר לשקע מתח, ייתכן שתורגש ירידה פתאומית במתח במהלך ההתנעה החוזרת.

## חניה

### אזהרה

- אל תחנה את הרכב על משטח הניצת בקלות. הטמפרטורה הגבוהה של רכיבי מערכת הפליטה עלולה לגרום להצתת המשטח.

### הערה

במקרה של תאונה שבה מופעלות כרייות האוויר מדומם המנוע באופן אוטומטי, אם הרכב מגיע למצב של עצירה מוחלטת בתוך פרק זמן מסוים.

- סגור את החלונות.
  - הסר את מפתח ההצתה ממתג ההצתה. סובב את ההגה עד שתחוש ותשמע את השתלבות מנעול גלגל ההגה.
- ברכב בעל תיבת הילוכים אוטומטית, ניתן לשלוף את המפתח רק כשידית בורר הילוכים במצב P.

- נעל את הרכב.
- הפעל את מערכת האזעקה.
- מניפות הציוןן של המנוע עשויות להמשיך לפעול לאחר הדממת המנוע. ⚡ 246.

### זהירות

לאחר שהמנוע פעל במהירות גבוהה (סל"ד) או בעומסים גבוהים, הפעל אותו לפרק זמן קצר בעומס נמוך או בהילוך סרק במשך כ-30 שניות לפני שתדומם אותו, כדי להגן על מגדש הטורבו.

- הפעל תמיד את בלם החנייה. הפעל את בלם החניה מבלי ללחוץ על לחצן השחרור. משוך את ידית בלם החניה בחוזקה עד כמה שניתן כשהרכב חונה על שיפוע. לחץ בו-זמנית על דוושת הבלמים כדי להפחית את מאמץ ההפעלה.
- בכלי רכב המצוידים בבלם חניה חשמלי, משוך את המתג © למשך שנייה אחת לפחות עד שנורית החיווי © תאיר באופן קבוע ובלם החניה החשמלי יופעל. ⚡ 106.
- דומם את המנוע.
- אם הרכב חונה על משטח אופקי או במעלה שיפוע, שלב הילוך ראשון או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב P לפני הוצאת מפתח ההצתה. כשהרכב חונה במעלה שיפוע, סובב את הגלגלים הקדמיים כדי להרחיקם משפת המדרכה.
- אם הרכב חונה במורד שיפוע, שלב הילוך אחורי או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב P לפני הוצאת מפתח ההצתה. סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון שפת המדרכה.

## מערכת הפליטה

### גזי הפליטה של המנוע

#### אסכנה

גזי הפליטה של המנוע מכילים פחמן חד-חמצני רעיל שהוא גז נטול גוון וריח ושאיפתו עלולה להיות קטלנית.

כאשר גזי פליטה חודרים לתא הנוסעים, פתח את החלונות. הבא הרכב למוסך לתיקון סיבת התקלה.

הימנע מנהיגה ברכב כשתא המטען פתוח, כיוון שבמצב כזה, גזי פליטה עלולים לחדור לרכב.

## מסנן חלקיקים במנוע דיזל


### תהליך רענון אוטומטי


מערכת מסנן החלקיקים במנוע דיזל מסננת חלקיקי פיח מזיקים מגזי הפליטה.


המערכת כוללת תפקוד של ריענון (ניקוי עצמי) המופעל אוטומטית במהלך הנהיגה, ללא כל הודעה. המסנן מתנקה על-ידי שריפה מעת לעת של חלקיקי הפיח בטמפרטורה גבוהה. התהליך מתבצע אוטומטית בכפוף לקיום תנאים מסוימים במהלך הנהיגה ועשוי להימשך עד 25 דקות. משך התהליך הוא בדרך כלל בין שבע לבין שתיים עשרה דקות. בפרק זמן זה, ההדממה האוטומטית אינה זמינה וצריכת הדלק עשויה להיות גבוהה יותר. צפויה פליטת ריחות ועשן במהלך הפעולה.

### המערכת דורשת ניקוי

בתנאי נהיגה מסוימים, לדוגמה: נהיגה למרחקים קצרים, המערכת אינה מסוגלת לבצע ניקוי עצמי באופן אוטומטי.

אם יש צורך לנקות את המסנן, ותנאי הנהיגה הקודמים לא אפשרו ניקוי אוטומטי, הדבר יצוין על-ידי הארת  והודעת אזהרה במרכז המידע לנהג.


 מאירה יחד עם הודעת אזהרה כאשר מסנן החלקיקים במנוע דיזל מלא. התחל בתהליך הניקוי בהקדם האפשרי.

 מהבהבת יחד עם הודעת אזהרה כאשר מסנן החלקיקים במנוע דיזל הגיע לרמת המילוי המרבית. התחל מייד בתהליך הניקוי כדי למנוע גרימת נזק למנוע.

### הפעל את תהליך הניקוי העצמי

להפעלת תהליך הניקוי, המשך לנהוג תוך שמירה על מהירות מנוע של יותר מ-2,000 סל"ד. הורד הילוך במקרה הצורך. תהליך הניקוי במסנן החלקיקים יתחיל.

במהירויות מנוע גבוהות ובעומסים גבוהים ישלם תהליך הניקוי מהר יותר.

המחווון  נכבה מיד עם סיום תהליך הניקוי העצמי. המשך בנהיגה עד שפעולת הרענון העצמי תושלם.

#### זהירות

במידת האפשר, אל תפסיק את תהליך הניקוי. נהג עד שהניקוי יושלם כדי להימנע מצורך בטיפול או בתיקון במוסך.

<b>זהירות</b>
הימנע ממגע בין צבע לבין AdBlue. במקרה של מגע, שטוף במים.

AdBlue קופא בטמפרטורה של כ-11°C. מכיוון שהרכב מצויד במחמם-קדם של AdBlue, מובטחת הפחתה של פליטת המזהמים גם בטמפרטורות נמוכות. מחמם הקדם של ה-AdBlue מופעל באופן אוטומטי.

הצריכה האופיינית של AdBlue היא בערך 1.2 ליטר לכל 1,000 ק"מ עבור כלי רכב עם מנוע B16DTH או B16DTJ ובערך שני ליטר לכל 1,000 ק"מ עבור כלי רכב עם מנוע B20DTH. הצריכה יכולה גם להיות גדולה יותר בהתאם לתנאי הנסיעה (למשל עומס גדול או גריירה).

### מיכל AdBlue

כשהקיבול שנותר מגיע לחמישה ליטרים בערך, מופעל מתג מפלס הנוזל. הודעות אזהרה מוצגות רק מתחת לסף הזה. קיבול המכל 299.

בנהיגה לפרק זמן קצר, תוך שמירה על מהירות נסיעה ומהירות סיבובי מנוע נמוכים.

## AdBlue


### מידע כללי

חיזור קטליטי סלקטיבי (BlueInjection) הוא שיטה להפחתה משמעותית של תחמוצות החנקן בגזי הפליטה. משיגים זאת על-ידי הזרקת נוזל מערכת פליטה לדיזל (DEF) למערכת הפליטה. האמוניה המשתחררת מהנוזל מגיבה עם גזי החנקן (NO<sub>x</sub>) שבגזי הפליטה והופכת אותם לחנקן ולמים.

הכינוי של הנוזל שבשימוש הוא AdBlue®. זהו נוזל בלתי רעיל, בלתי דליק, חסר צבע וחסר ריח המורכב מ-32% אוריאה ו-68% מים.

<b>⚠ אזהרה</b>
הימנע ממגע בין העור או העיניים לבין AdBlue. במקרה של מגע עם העור או העיניים, שטוף אותם במים.

## תהליך הרענון אינו אפשרי

אם הרענון אינו אפשרי מסיבות כלשהן, נורית הבקרה  תאיר ותופיע הודעת אזהרה במרכז המידע לנהג. הספק המנוע עשוי להיות מופחת. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

## ממיר קטליטי

הממיר הקטליטי מפחית את כמות החומרים המזיקים בגזי הפליטה.

<b>זהירות</b>
סוגי דלק השונים מאלה המופיעים בעמודים 232, 294 עלולים לגרום נזק לממיר הקטליטי או לרכיבים אלקטרוניים. דלק שלא נשרף יתחמם יתר על המידה ויגרום נזק לממיר הקטליטי. לכן, הימנע משימוש יתר במתנע, מריקון מיכל הדלק עד סופו או מהתנעות המנוע בדחיפה או גריירה.


במקרה של זיוף בפעולת המנוע, פעולה לא חלקה של המנוע, ירידה בביצועי המנוע או בעיות לא רגילות אחרות, הבא את הרכב בהקדם האפשרי למוסך לתיקון סיבת התקלה. במצב חירום, ניתן להמשיך

**אזהרות מפלס**

הודעות שונות מוצגות במרכז המידע לנהג, לפי טווח הנסיעה המחושב עם ה-AdBlue שנותר. ההודעות וההגבלות הן דרישה בתוקף חוק.


האזהרה האפשרית הראשונה היא **AdBlue Range: (2,400 מ"ק) מ"מ**.

אזהרה זו תוצג פעם אחת לזמן קצר עם מרחק הנסיעה המחושב. הנסיעה מותרת ללא כל מגבלות.

רמת האזהרה הבאה מופיעה כשטווח הנסיעה יהיה קטן מ-1,750 ק"מ. ההודעה עם טווח הנסיעה הנוכחי תוצג תמיד כשהצתה במצב מופעל ונדרש לאשר אותה  111. מלא AdBlue לפני שתגיע לרמת האזהרה הבאה.

כשטווח הנסיעה עם ה-AdBlue שנותר קטן מ-900 ק"מ, הודעות האזהרה הבאות יופיעו לסירוגין ולא ניתן לבטלן:

- **AdBlue Low Refill Now (מפלס AdBlue נמוך, הוסף כעת)**
- **Engine Restart Prevented in (התנעת מנוע מחדש תימנע בעוד) 900 ק"מ**.


נוסף לכך, נורית החיווי  מהבהבת ברציפות.

**הערה**

במקרה של צריכת AdBlue גבוהה, ייתכן שמרכז המידע לנהג יציג את האזהרה הזאת ללא שלבי האזהרה הקודמים.

רמת האזהרה האחרונה מופיעה כשמכל ה-AdBlue ריק. לא ניתן להתניע מחדש את המנוע. הודעות האזהרה הבאות מוצגות לסירוגין ולא ניתן לבטלן:

- **AdBlue Empty Refill Now (AdBlue ריק מלא מחדש כעת)**
- **Engine Will Not Restart (המנוע לא יתנע שוב).**

נוסף לכך, נורית החיווי  מהבהבת ברציפות.

אחרי מניעה פעילה של התנעת המנוע, תוצג ההודעה הבאה:

**Refill AdBlue To Start Vehicle (הוסף AdBlue כדי להתניע את הרכב).**

חובה למלא את המכל לגמרי ב-AdBlue, אחרת לא ניתן יהיה להתניע את המנוע.

**אזהרות פליטת מזהמים גבוהה**

אם פליטת המזהמים ממערכת הפליטה עולה על ערך מסוים, יוצגו במרכז המידע לנהג אזהרות דומות לאזהרות הטווח.

יוצגו דרישות לבצע בדיקה של מערכת הפליטה, ובסוף תוצג ההודעה על מניעת האפשרות להתנעת המנוע. מגבלות אלה הן בהתאם לדרישות החוק.

פנה למוסך מורשה לקבלת סיוע.

**מילוי AdBlue**

זהירות
<p>השתמש רק ב-AdBlue העומד בתקנים האירופיים DIN 70 070 ו-ISO 22241-1-1.</p> <p>אל תשתמש בתוספים.</p> <p>אל תדלל את ה-AdBlue.</p> <p>אחרת מערכת החיזור הקטליטי הסלקטיבי עלולה להיפגע.</p>

**הערה**

בכל מקרה שבו אין בתחנת הדלק משאבת מילוי עם פייה המתאימה למכוניות נוסעים, השתמש רק בבקבוקי או מכלי AdBlue בעלי מתאם מילוי חתום לצורך מילוי המכל ברכב, כדי למנוע התזה או שפיכה בגלל מילוי-יתר וכדי להבטיח שהאדים מהמכל יילכדו ולא ייפלטו. ניתן להשיג AdBlue בבקבוקים או במכלים



4. הברג החוצה את מכסה המגן מצינור המילוי.
5. פתח את מיכל ה-AdBlue.
6. התקן קצה אחד של הצינור הגמיש על הבקבוק והברג את הצד השני לצוואר המילוי.
7. הרם את המכל עד שהוא מתרוקן לגמרי, או עד שהזרימה מהמכל פסקה. הדבר עשוי לארוך עד לחמש דקות.
8. הנח את המכל על הקרקע כדי לרוקן את הצינור הגמיש, המתן 15 שניות.
9. שחרר את הברגת הצינור הגמיש מצוואר המילוי.
10. התקן את מכסה המגן וסובב אותו בכיוון השעון עד לשילובו.

### הערה


בעת שחרור מכסה המגן מצוואר המילוי, עלולים להיפלט אדי אמוניה. אל תשאף אותם מכיוון שיש לאדים ריח חריף. האדים אינם מזיקים בנשימה.

יש למלא לגמרי את מכל ה-AdBlue. חובה לבצע זאת אם הודעת האזהרה הנוגעת למניעת אפשרות ההתנעה של המנוע כבר הוצגה.

יש להחנות את הרכב על משטח מפולס.

צוואר המילוי עבור ה-AdBlue ממוקם מאחורי מכסה פתח מילוי הדלק, הממוקם בצד הימני האחורי של הרכב.

ניתן לפתוח את דלתית פתח התדלוק רק כשנעילת הרכב משוחררת.

1. שלוף את מפתח ההצתה מהמתג.
2. סגור את כל הדלתות כדי למנוע חדירת אדי אמוניה לפנים הרכב.
3. שחרר את דלתית פתח מילוי הדלק בלחיצה על הדלתית  234.

בתחנות דלק רבות, וכן ניתן לרכוש אותם במרכזי שיווק ושירות של אופל ובמרכזי מכירה קמעונית אחרים.

מכיוון של-AdBlue יש עמידות מוגבלת, בדוק את תאריך התפוגה לפני המילוי.

### הערה

המילוי מחדש של AdBlue מתגלה על-ידי המערכת רק לאחר שמתג מפלס הנוזל המותקן במכל, שנזכר לעיל, הופעל.

אם פעולת המילוי של AdBlue לא התגלתה בהצלחה:

1. המשך בניסיעה למשך 10 דקות תוך הקפדה שמהירות הרכב תהיה תמיד גבוהה מ-20 קמ"ש.
  2. אם מילוי ה-AdBlue זוהה בהצלחה, הגבלות הנסיעה בגין חוסר ב-AdBlue יתבטלו.
- אם מילוי ה-AdBlue עדיין לא זוהה, התקשר לקבלת סיוע ממוסך.
- אם יש למלא AdBlue בטמפרטורות הנמוכות מ-11°C, ייתכן שהמערכת לא תזהה שבוצע מילוי AdBlue. במקרה זה, החנה את הרכב במקום בעל טמפרטורת סביבה גבוהה יותר עד ש-AdBlue יהפוך לנוזל.

במצב ידני, מצוינים **M** ומספר ההילוך הנבחר.

**R** מצוין הילוך אחורי.

**N** מצוין מצב סרק.

**P** מצוין מצב חניה.

## ידית בורר הילוכים



**P** : מצב חניה, הגלגלים נעולים. הפעל רק כשהרכב נייח ובלם החניה מופעל

**R** : הילוך אחורי, שלב רק כשהרכב נייח

**N** : מצב ביניים ("נייטרל")

**D** : מצב הפעלה אוטומטית

**M** : מצב ידני

**+** : העלאת הילוך במצב ידני

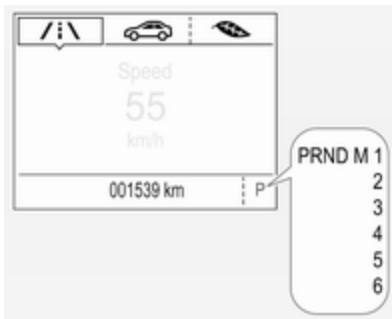
**-** : הורדת הילוך במצב ידני

## תיבת הילוכים אוטומטית

תיבת הילוכים מאפשרת החלפת הילוכים אוטומטית (מצב אוטומטי) או החלפת הילוכים ידנית (מצב ידני).

החלפת הילוכים ידנית אפשרית במצב ידני **M** על ידי הקשה על ידית בורר הילוכים לכיוון **+** או **-** 199.

## צג תיבת הילוכים



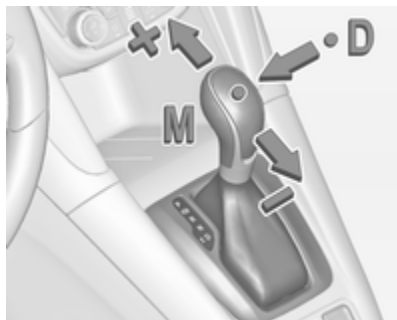
מצב ההפעלה או ההילוך הנבחר מוצגים במרכז המידע לנהג.

במצב אוטומטי, תכנית הנסיעה מצוינת על-ידי **D**.

## הערה

סלק את מכל ה-AdBlue בהתאם לדרישות להגנת הסביבה. ניתן להשתמש שוב בצינור הגמיש לאחר שטיפה במים נקיים לפני שה-AdBlue מתייבש.

### מצב דיני



העבר את ידיה בורר ההילוכים ממצב **D** שמאלה למצב דיני **M**.

דחף קלות את ידיה בורר ההילוכים כלפי מעלה + כדי להעלות הילוך.

דחף קלות את ידיה בורר ההילוכים כלפי מטה - כדי להוריד הילוך.

כשנבחר הילוך גבוה יותר בעוד מהירות הרכב נמוכה מדי, או כשנבחר הילוך נמוך יותר כשמהירות הרכב גבוהה מדי, שילוב ההילוך לא יתבצע. הדבר יכול לגרום להופעת הודעה במרכז המידע לנהג.

במצב דיני, לא תתבצע העברת הילוכים אוטומטית להילוך גבוה יותר כשסל"ד המנוע גבוה.

אל תאיץ את המנוע כשאתה משלב הילוך. בשום מצב אל תלחץ על דוושת ההאצה ועל דוושת הבלמים בו-זמנית.

כשהילוך משולב, הרכב מתחיל לזחול לאיטו עם הרפיית הלחיצה על דוושת הבלמים.

### בלימת המנוע

כדי לנצל את השפעת בלימת המנוע, בחר בהילוך נמוך יותר בעוד מועד כשאתה נוהג במורד מדרון, ראה מצב דיני.

### נדנדת הרכב

מותר לנדנד את הרכב רק כשהוא תקוע בחול, בוץ או שלג. הסט את ידיה בורר ההילוכים בין מצב **D** למצב **R** הלוך וחזור. אל תאיץ את המנוע כדי למנוע זינוק פתאומי של הרכב.

### חניה

הפעל את בלם החניה ושלב מצב **P**. ניתן לשלוף את מפתח ההצתה רק כשידיה בורר ההילוכים במצב **P**.



ידיה בורר ההילוכים נעול במצב **P** וניתן להזיז אותה רק כאשר מערכת ההצתה במצב מופעל, לחצן השחרור על ידיה בורר ההילוכים לחוץ ובלם החניה מופעל.

אם דוושת הבלמים אינה מופעלת, נורית האזהרה מאירה.

אם ידיה בורר ההילוכים אינה במצב **P** כשמערכת ההצתה מועברת למצב מופסק, נורית החיווי והאזהרה תהבהב.

לשילוב מצב **P** או **R**, לחץ על לחצן השחרור.

ניתן להתניע את המנוע רק כשידיה בורר ההילוכים במצב **P** או **N**. כשנבחר מצב **N**, לחץ על דוושת הבלמים או הפעל את בלם החניה לפני התנעת המנוע.

## חיווי העברת הילוכים

כאשר מומלץ להעלות הילוך כדי לחסוך בדלק יוצג הסמל ▲ עם מספר לצדו.

חיווי העברת הילוכים מופיע רק במצב דינ.

## תכניות נהיגה אלקטרוניות

- לאחר התנעה קרה, תוכנית טמפרטורת הפעולה מגבירה את סל"ד המנוע כדי להעלות במהירות את טמפרטורת הממיר הקטליטי לטמפרטורה הדרושה.
- תפקוד שילוב מצב ביניים אוטומטי מעביר אוטומטית את המנוע לסל"ד סרק כשהרכב נייח ומשולב בהילוך קדמי, ודוושת הבלמים לחוצה.
- כשתוכנית SPORT מופעלת, תיבת הילוכים משלבת הילוך במהירויות מנוע גבוהות יותר (אלא אם מערכת בקרת שיוט פעילה). תוכנית SPORT 207 ⚡

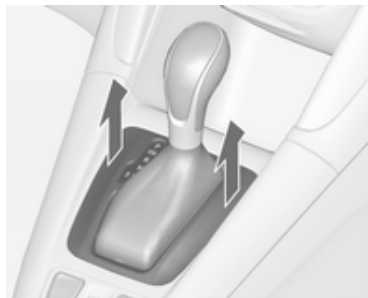
## הפסקה באספקת המתח

במקרה של הפסקה באספקת המתח, לא ניתן להוציא את ידית בורר הילוכים ממצב P. לא ניתן לשלוף את מפתח ההצתה ממתג ההצתה.

אם מתח מצבר הרכב נפרק, התנע את הרכב בעזרת כבלי התנעה ⚡ 279.

אם מצבר הרכב אינו הסיבה לתקלה, שחרר את ידית בורר הילוכים.

1. הפעל את בלם החנייה.



2. שחרר את החיפוי בבסיס ידית בורר הילוכים בקצהו הקדמי, קפל אותו למעלה וסובב אותו שמאלה.

- תכניות מיוחדות מתאימות באופן אוטומטי את נקודות החלפת הילוכים בעת נסיעה במעלה או במורד מדרון.
- בתנאי שלג או קרח או על משטחים חלקלקים אחרים, בקרת הילוכים האלקטרונית תאפשר לנהג לבחור באופן דינ את הילוך הראשון, השני או השלישי לצורך התחלת הנסיעה.

## הילוך מאולץ ("קיק-דאון")

כאשר לוחצים על דוושת ההאצה עד לקצה מהלכה במצב אוטומטי, תיבת הילוכים מעבירה להילוך נמוך יותר בהתאם למהירות המנוע.

## תקלה

במקרה של תקלה, מופיעה הודעת במרכז המידע לנהג. הודעות הרכב ⚡ 115.

תיבת הילוכים מפסיקה לשלב הילוכים באופן אוטומטי. ניתן להמשיך בנהיגה עם העברת הילוכים ידנית.

רק הילוך הגבוה ביותר זמין. בהתאם לאופי התקלה, הילוך השני עשוי להיות זמין במצב הפעלה ידנית. העבר הילוך רק כשהרכב הגיע למצב של עצירה מוחלטת.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

**זהירות**

לא מומלץ לנהוג ברכב כשידך מונחת על ידית ההילוכים.

- חיווי העברת הילוכים ↺ 107.
- מערכת הדממה-התנעה ↺ 190.

**תיבת הילוכים ידנית**

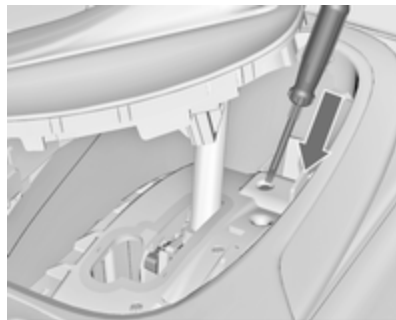


לשילוב הילוך אחורי, לחץ על דוושת המצמד ואז לחץ על הלחצן שעל ידית בורר הילוכים ושלב את ההילוך.

אם ההילוך אינו משתלב, הצב הידית במצב ביניים, הרפה מדוושת המצמד ולחץ עליה שוב; עתה, חזור על בחירת ההילוך.

אל תאפשר החלקה מיותרת של המצמד.

בעת הפעלת המצמד, לחץ לחיצה מלאה על דוושת המצמד. אל תשתמש בדוושה כמשענת לרגלך.



3. דחוף מטה את מנוף השחרור והוצא את ידית בורר ההילוכים ממצב **P** או **N**. אם מצבים אלה ישולבו שוב, ידית בורר ההילוכים תינעל שוב באותו מצב. הבא את הרכב למוסך לתיקון הסיבה לניתוק המתח.

4. הרכב את חיפוי בסיס ידית בורר ההילוכים על הקונסולה המרכזית והתקן אותו במקומו.

## בלמים

מערכת הבלמים כוללת שני מעגלי בלמים עצמאיים.

כשמעגל בלמים אחד כושל, ניתן עדיין לבלום את הרכב באמצעות המעגל האחר. ברם, השפעת הבלימה מושגת רק כשדושת הבלמים נלחצת בחזקה. נדרש כוח רב יותר באופן משמעותי עבור פעולה זו. מרחק הבלימה מתארך. היוועץ במוסך לפני שתמשיך בנסיעה.

כשהמנוע מדומם, הסיוע של מגבר הבלם מתפוגג לאחר לחיצה אחת או שתיים על דושת הבלמים. כושר הבלימה לא פוחת אך הוא מחייב הפעלת כוח רב יותר באופן משמעותי. חשוב במיוחד לזכור עובדה זאת כשהרכב נגרר.

נורית חיווי (D) 106.

## מערכת למניעת נעילת גלגלים

המערכת למניעת נעילת גלגלים בבלימה (ABS) מונעת את נעילת הגלגלים.

מערכת ה-ABS מתחילה לווסת את לחץ הבלימה ברגע שגלגל מראה נטייה להינעל. ניתן להמשיך בהיגוי הרכב, אפילו במהלך בלימה חזקה.

## תקלה

### אזהרה

כאשר קיימת תקלה במערכת ה-ABS, הגלגלים עלולים להינעל כתוצאה מבלימה חזקה מן הרגיל. היתרונות של מערכת ה-ABS לא יהיו זמינים עוד. במהלך בלימה חזקה, לא ניתן יהיה להמשיך בהיגוי הרכב והוא עלול לסטות לפתע.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

## בלם חניה

### אזהרה

לפני עזיבת הרכב, בדוק את מצב בלם החניה. מחוון הבקרה (D) (בלם חניה ידני) או (E) (בלם חניה חשמלי) חייב להאיר ברציפות.

ניתן לחוש בפעולת מערכת ה-ABS באמצעות ריטוט בדושת הבלמים ובשמיעת רחש פעולת הוויסות.

לבלימה מיטבית, החזק את רגלך על דושת הבלמים כשהיא לחוצה במשך כל מהלך הבלימה, למרות העובדה שהדושה מרטטת. אל תפחית את הלחיצה על הדושה.

לאחר התחלת הנסיעה, המערכת תבצע בדיקה עצמית שבמהלכה ייתכן שישמעו קולות פעולה.



נורית חיווי (E) 107.

## אור בלם מסתגל

במהלך בלימה חזקה, כל שלושת אורות הבלמים מהבהבים במשך פעולת מערכת ה-ABS.

ניתן תמיד להפעיל את בלם החניה החשמלי, אפילו כשמערכת ההצתה במצב מופסק.

אל תפעיל את מערכת בלם החניה החשמלי לעתים קרובות מדי כשהמנוע אינו פועל, מכיוון שריבוי ההפעלות יגרום לפריקת מתח מצבר הרכב.

### שחרור

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל. לחץ על דושת הבלמים ולאחר מכן לחץ על המתג ©.

### תפקוד התחלת הנהיגה

רכב עם תיבת הילוכים ידנית: לחיצה על דושת המצמד ולאחר מכן הרפיה קלה של הדוושה ולחיצה קלה על דושת ההאצה משחררות את בלם החניה באופן אוטומטי. זה לא יתאפשר אם בו-זמנית מושכים את המתג ©.

רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית: שילוב **D** ולאחר מכן לחיצה על דושת ההאצה משחררים את בלם החניה החשמלי באופן אוטומטי. זה לא יתאפשר אם בו-זמנית מושכים את המתג ©.

### בלם חניה חשמלי

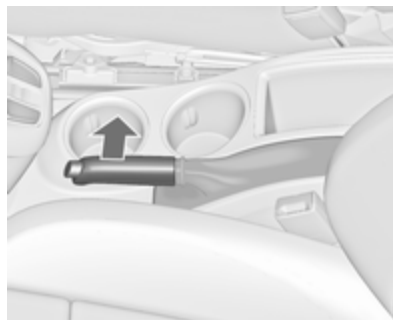


### הפעלה כשהרכב ניח

#### ⚠ אזהרה

משוך את המתג © למשך שנייה אחת לפחות עד שנורית החיווי © תאיר באופן קבוע ובלם החניה החשמלי יופעל ⚡ 107. בלם החניה החשמלי מופעל באופן אוטומטי בכוח מספק. לפני עזיבת הרכב, בדוק את מצב בלם החניה החשמלי. נורית חיווי © ⚡ 107.

### בלם חניה ידני



#### ⚠ אזהרה

הפעל תמיד את בלם החניה בחוזקה מבלי להפעיל את לחצן השחרור. הפעל את בלם החניה בכוח המרבי בעת חנית הרכב במעלה או במורד מדרון.

לשחרור בלם החניה, משוך הידית מעט למעלה, לחץ על לחצן השחרור והורד הידית עד סוף מהלכה.

כדי להפחית את הכוח הנדרש להפעלת בלם היד, לחץ על דושת הבלמים בו-זמנית.

נורית חיווי © ⚡ 106.

**בלימה דינמית כשהרכב בתנועה**

כשהרכב נמצא בנסיעה ומתג © נשאר במצב משוך, מערכת בלם החנייה החשמלי תאט את הרכב, אולם בלם החנייה לא יופעל באופן סטטי.

מייד לאחר שחרור המתג ©, הבלימה הדינמית תיפסק.

**בדיקת תפקודיות**

כאשר הרכב אינו בתנועה, ייתכן שבלם החנייה החשמלי יופעל באופן אוטומטי. פעולה זו מתבצעת כדי לבדוק את המערכת.

**תקלה**

חיווי מצב תקלה של בלם החנייה החשמלי מוצג באמצעות הארת נורית ☹ וכן על-ידי הופעת הודעת רכב בצג מרכז המידע לנהג. הודעות הרכב ☹ 115.

הפעל את בלם החנייה החשמלי: משוך והחזק את המתג © במשך יותר מחמש שניות. כאשר נורית האזהרה © מאירה, בלם החנייה החשמלי מופעל.

שחרר את בלם החנייה החשמלי: דחוף והחזק את המתג © במשך יותר משתי שניות. כאשר נורית האזהרה © כבית, בלם החנייה החשמלי משוחרר.

נורית האזהרה © מהבהבת: בלם החנייה החשמלי לא הופעל הפעלה מלאה או הוא משוחרר. כשנורית האזהרה מהבהבת באופן מתמשך, שחרר את בלם החנייה החשמלי ונסה להפעילו שוב.

**סייען בלימה**

אם דושת הבלמים נלחצת במהירות ובחוזקה, מופעל כוח בלימה מרבי באופן אוטומטי.

ייתכן שבמהלך פעולת סייען הבלימה ניתן יהיה לחוש בפעילות בדושת הבלמים או בהתנגדות חזקה יותר ללחיצה על דושת הבלמים.

שמור על לחץ קבוע על דושת הבלמים כל עוד נדרשת בלימה מלאה. כוח הבלימה המרבי מופחת באופן אוטומטי כשדושת הבלמים משוחררת.


**סייען לזינוק במדרון**

המערכת מסייעת למנוע תנועה לא מכוונת בעת תחילת נסיעה במעלה מדרון.


בעת שחרור דושת הבלמים לאחר עצירה במעלה מדרון, הבלמים ממשיכים לפעול למשך שתי שניות נוספות. הבלמים משתחררים באופן אוטומטי ברגע שהרכב מתחיל להאיץ או לאחר שעובר זמן האחיזה של שתי שניות.

סייען לזינוק במדרון אינו פעיל במהלך Autostop.




הנורית  מאירה.

כאשר TC מושבתת, ESC נותרת פעילה אך עם סף בקרה גבוה יותר.

ניתן להחזיר את מערכת בקרת האחיזה לפעולה באמצעות לחיצה נוספת על . הודעת מצב מופיעה במרכז המידע לנהג כאשר מערכת בקרת האחיזה (TC) מופעלת שוב.



מערכת בקרת האחיזה מופעלת בכל פעם שמתג ההצתה מועבר למצב מופעל.

### תקלה

אם קיימת תקלה במערכת, אזי נורית החיווי  תאיר ברציפות והודעה תופיע במרכז המידע לנהג. המערכת אינה פעילה. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.


### אזהרה

אל תניח למאפיין בטיחותי מיוחד זה לפתותך לקחת סיכונים במהלך נהיגה. התאם את מהירותך לתנאי הדרך.

נורית חיווי   108.

### הפסקת הפעולה



ניתן להפסיק את פעולת מערכת בקרת האחיזה כשיש צורך בסחרור הגלגלים המניעים: לחץ לחיצה קצרה על .

הודעת מצב מופיעה במרכז המידע לנהג כאשר מערכת בקרת האחיזה (TC) מושבתת.

## מערכות בקרת נסיעה



### מערכת בקרת אחיזה

מערכת בקרת האחיזה (TC) היא רכיב של מערכת אלקטרונית לבקרת הציבות.

מערכת בקרת האחיזה (TC) משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחיות הצמיגים על-ידי מניעת סחרור הגלגלים המניעים.

ברגע שהגלגלים המניעים מתחילים להסתחרר, הספק המנוע מופחת והגלגל שסחרורו הוא הרב ביותר נבלם פרטנית. פעולה זו משפרת משמעותית את יציבות הנהיגה ברכב על דרכים חלקקות.



מערכת בקרת האחיזה (TC) תיכנס לפעולה מיד לאחר שנורית החיווי  כבית. כאשר מערכת בקרת האחיזה (TC) פעילה,  מהבהבת.



- כדי להשבית את מערכת בקרת האחיזה בלבד, לחץ לחיצה קצרה על הלחצן OFF: מערכת בקרת האחיזה (TC) מושבתת אך המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) תישאר פעילה, תאיר. הודעת מצב מופיעה במרכז המידע לנהג כאשר מערכת בקרת האחיזה (TC) מושבתת.

ניתן להחזיר את מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות לפעולה באמצעות לחיצה חוזרת על לחצן OFF. אם פעולת מערכת בקרת האחיזה הופסקה קודם לכן, מערכת בקרת האחיזה ומערכת אלקטרונית לבקרת היציבות יופעלו שוב. ו-1 ו-2 כבות כאשר מערכת בקרת האחיזה (TC) והמערכת האלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) מופעלות שוב.

מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות מופעלת שוב כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל.

### ⚠ אזהרה

אל תניח למאפיין בטיחותי מיוחד זה לפתותך לקחת סיכונים במהלך נהיגה. התאם את מהירותך לתנאי הדרך.

נורית חיווי OFF 108.

### הפסקת הפעולה



ניתן להשבית את ESC ואת TC:

- החזק את OFF למשך חמש שניות לפחות: המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) ומערכת בקרת האחיזה (TC) יופסקו. ו-1 ו-2 יאירו ויופיעו הודעות מצב במרכז המידע לנהג.

## מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות

מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחזית הצמיגים.

ברגע שהרכב מתחיל לסטות מנתיבו (היגוי יתר/היגוי חסר), הספק המנוע מופחת והגלגלים נבלמים באופן פרטני.

ESC פועלת בשילוב עם מערכת בקרת האחיזה (TC). היא מונעת את סחרור הגלגלים המניעים.



המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) תיכנס לפעולה מיד לאחר שנורית החיווי OFF כבית.

כאשר המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) פעילה, מהבהבת.

**מצב תיור**



הגדרות המערכות מותאמות לסגנון נהיגה נינוח.

**מצב נהיגה רגילה (Normal)**

כל הגדרות המערכות מותאמות לערכים הסטנדרטיים.

**בקרת אופן הנהיגה**

בכל אופן נהיגה הנבחר ידנית SPORT, TOUR או Normal, בקרת אופן הנהיגה (DMC) מזהה ומאבחנת ברציפות את המאפיינים האמתיים של הנהיגה, תגובות הנהג והמצב הדינמי הפעיל של הרכב. אם נדרש, יחידת הבקרה של ה-DMC משנה אוטומטית את ההגדרות הנכללות באופן


- בקרת ההיגוי
- תיבת הילוכים אוטומטית

**תוכנית נהיגה ספורטיבית**



הגדרות המערכות מותאמות לסגנון הנהיגה הספורטיבית.

**תקלה**

אם קיימת תקלה במערכת, אזי נורית החיווי  תאיר ברציפות והודעה תופיע במרכז המידע לנהג. המערכת אינה פעילה. דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

**מערכת נהיגה אינטראקטיבית**

**מערכת Flex Ride**

מערכת הנהיגה Flex Ride מאפשרת לנהג לבחור בין שלושה אופני (תוכניות) נהיגה:

- מצב נהיגה SPORT: לחץ על **SPORT**, נורית החיווי מאירה.
  - מצב נהיגה TOUR: לחץ על **TOUR**, נורית החיווי מאירה.
  - מצב רגיל: **SPORT** או **TOUR** אינם לחוצים, אין נורית מאירה.
- הפסק את מצב SPORT ומצב TOUR, באמצעות לחיצה נוספת על הלחצן המתאים.

בכל מצבי הנהיגה, מערכת Flex Ride מתקשרת עם המערכות האלקטרוניות הבאות:

- בקרת שיכוך רציפה
- בקרת דוושת ההאצה

**מערכות סיוע לנהג****אזהרה**

מערכות סיוע לנהג פותחו כדי לסייע לנהג ולא כדי לבטל את הצורך בתשומת לבו של הנהג.

הנהג מקבל על עצמו את מלוא האחריות בעת הנהיגה ברכב.

בעת שימוש במערכות סיוע לנהג, שים לב תמיד למצב התנועה הנוכחי.

**בקרת שיוט**

בקרת השיוט יכולה לאחסן ולשמור על מהירויות מכ-30 קמ"ש עד למהירות המרבית של הרכב. יתכנו סטיות מן המהירויות המאוחסנות בזיכרון בעת נהיגה במעלה או במורד שיפועים.

משיקולי בטיחות, לא ניתן להפעיל את מערכת בקרת השיוט אלא לאחר הפעלת בלמי השירות פעם אחת. הפעלה בהילוך ראשון אינה אפשרית.

התאמה אישית של הרכב ↵ 117.

הנהיגה שנבחר או כאשר היא מזהה שינויים משמעותיים יותר, היא משנה את אופן הנהיגה כל עוד השינויים נמשכים.

אם לדוגמה נבחר אופן נהיגה רגיל וה-DMC מזהה סגנון נהיגה ספורטיבית, ה-DMC תשנה מספר הגדרות מתוך מצב רגיל להגדרות בעלות סגנון ספורטיבי יותר. ה-DMC מעבירה את הרכב למצב SPORT במקרה שסגנון הנהיגה הופך להיות ספורטיבי מאד.

אם לדוגמה, נבחר מצב TOUR ובעוד הרכב נוסע בדרך מתפתלת ונדרשת בלימה פתאומית חזקה, ה-DMC תזהה את המצב הדינמי של הרכב ותשנה את הגדרות המתלים, למצב SPORT כדי לשפר את יציבות הרכב.

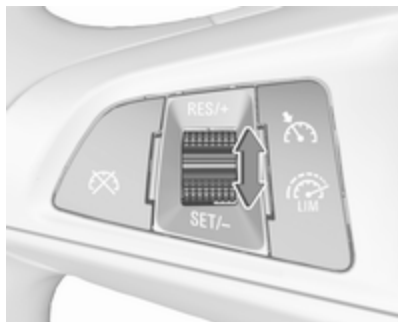
כשמאפייני הנהיגה או המצב הדינמי של הרכב חוזרים למצב הקודם, ה-DMC תשנה את ההגדרות למצב הנהיגה שנבחר מראש.

**הגדרות אישיות במצב נהיגה ספורטיבית**

הנהג יכול לבחור את התפקודים של מצב SPORT כאשר SPORT נמצא במצב לחוץ.

בחר בהגדרות המתאימות ב-Settings (הגדרות) בצג המידע.



צג מידע ↵ 114.




### הפחתת המהירות

כשבקרת שיוט פעילה, החזק את גלגל הכוונון כשהוא מסובב למצב SET/- או סובב אותו לשניה לכיוון SET/- סיבובים חוזרים: המהירות תפחת באופן רציף או בדרגות קטנות.

### הפסקת הפעולה

לחץ על , ונורית הבקרה  בריכוז המדים והמחוגונים תאיר בלבן. בקרת השיוט מושבתת, אבל אינה מופסקת. המהירות האחרונה שנשמרה נותרת ביזכרון לצורך חזרה אליה בהמשך.

### הפעלה

האץ את הרכב למהירות הרצויה וסובב את גלגל הכוונון לכיוון SET/-, המהירות הנוכחית תאוחסן ביזכרון ותישמר. נורית הבקרה  בריכוז המדים והמחוגונים תאיר בירוק. ניתן להרפות מדושת ההאצה.

ניתן להגביר את מהירות הרכב באמצעות לחיצה על דושת ההאצה. עם שחרור דושת ההאצה, הנסיעה במהירות שאוחסנה קודם לכן תתחדש.

בקרת השיוט ממשכיה לפעול בזמן החלפות הילוכים.

### הגברת המהירות


כשבקרת שיוט פעילה, החזק את גלגל הכוונון כשהוא מסובב למצב RES/+ או סובב אותו לשניה לכיוון RES/+ סיבובים חוזרים: המהירות תגדל באופן רציף או בדרגות קטנות.

לחילופין, האץ למהירות הרצויה ואחסן את המהירות ביזכרון המערכת על-ידי סיבוב גלגל לכיוון SET/-.





אל תשתמש במערכת בקרת שיוט כאשר לא רצוי לשמור על מהירות קבועה.

ברכב המצויד בתיבת הילוכים אוטומטית, הפעל את בקרת השיוט רק כשהתיבה נמצאת באופן ההפעלה האוטומטי.

נורית חיווי  110.

### הפעלה



לחץ על , ונורית החיווי  בריכוז המדים והמחוגונים תאיר בלבן.

## הפעלה



לחץ על . סמל מאיר במרכז המידע לנהג.

אם בקרת השיוט או בקרת שיוט מסתגלת הופעלו לפני כן, הן מופסקות בעת הפעלת מגביל המהירות ונורית הבקרה כבית.

## הגדרת הגבלת המהירות

האץ למהירות הרצויה וסובב לרגע את גלגלון הכוונון למצב **SET/-**: המהירות הנוכחית נשמרת כמהירות המקסימלית. והגבלת המהירות מוצגים במרכז המידע לנהג.

לחיצה על להפעלת מגביל המהירות או להעברת ההצתה למצב מופסק תפסיק גם את בקרת השיוט ותמחק את המהירות המאוחסנת.

## מגביל מהירות

מגביל המהירות מונע מהרכב מלחרוג מהמהירות המרבית שהוגדרה.

ניתן לקבוע מהירות מרבית למהירות הגבוהה מ-25 קמ"ש עד 200 קמ"ש.

הנהג יוכל להאיץ רק עד המהירות שהוגדרה מראש. יתכנו סטיות מהגבלת המהירות בעת נהיגה במורד מדרון.

הגבלת המהירות המוגדרת מראש מוצגת במרכז המידע לנהג כאשר המערכת פעילה.

הפסקה אוטומטית של הפעולה:

- מהירות הרכב נמוכה מכ-30 קמ"ש.
- מהירות הרכב יורדת יותר מ-25 קמ"ש מתחת למהירות שנקבעה.
- דוושת הבלמים לחוצה.
- דוושת המצמד נלחצה למשך מספר שניות.
- ידית בורר ההילוכים נמצאת במצב **N**.
- מהירות המנוע בטווח נמוך מאד.
- מערכת בקרת האחיזה או מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות פועלות.
- בלם החניה מופעל.
- לחיצה בו-זמנית על **RES/+** ועל דוושת הבלמים משביתה את בקרת השיוט ומוחקת את המהירות המאוחסנת.

## חזור למהירות המקורית שאוחסנה

סובב את גלגל הכוונון לכיוון **RES/+** כשהרכב נוסע במהירות מעל 30 קמ"ש. מהירות השיוט הרצויה תאוחסן במערכת.

## הפסקת הפעולה

לחץ על ; נורית החיווי בריכוז המדיום והמחווונים תכבה. מהירות הנסיעה המאוחסנת בזיכרון תימחק.

העברת מערכת ההצתה למצב מופסק מפסיקה גם את פעולת מגביל המהירות, אך מגבלת המהירות תאוחסן להפעלה הבאה של מגביל המהירות.

## בקרת שיוט מסתגלת

בקרת שיוט מסתגלת היא גרסה מתקדמת יותר של בקרת השיוט הרגילה, והיא מאפשרת גם לשמור על מרחק עקיבה מסוים מאחורי הרכב שמלפנים.

בקרת שיוט מסתגלת מאטה את רכבך באופן אוטומטי כשהוא מתקרב לרכב שנוסע במהירות נמוכה יותר. לאחר מכן היא מתאימה את המהירות הנסיעה לזו של המכונית שמלפנים בהתאם למרחק העקיבה שנבחר. מהירות הנסיעה מוגברת או מופחתת בהתאם לזו של הרכב שמלפנים, מבלי לחרוג ממהירות השיוט שנקבעה. יתכן שתופעל בלימה מוגבלת ואורות הבלימה יאירו.

בבקרת השיוט המסתגלת ניתן לקבוע ולאחסן מהירויות נסיעה החל מכ-50 קמ"ש, והבלמים יופעלו באופן אוטומטי כאשר נוסעים אחרי רכב אטי יותר עד למהירות מינימלית של 30 קמ"ש.



(120) km/h

המהירות המוגבלת שנשמרה מוצגת בסוגריים מרובעים. בנוסף, תופיע הודעה מתאימה.

מגביל המהירות מושבת, אבל אינו מופסק. המהירות האחרונה שנשמרה נותרת בזיכרון לצורך חזרה אליה בהמשך.

## חזרה למגבלת המהירות

סובב את גלגל הכוונון אל **RES/+**. מגבלת המהירות תישמר בזיכרון ותצוין ללא סוגריים במרכז המידע לנהג.

## הפסקת הפעולה

לחץ על , וחיווי מגביל המהירות במרכז המידע לנהג יכבה. מהירות הנסיעה המאוחסנת בזיכרון תימחק.

בעקבות לחיצה על להפעלת בקרת השיוט או בקרת השיוט המסתגלת, יושבת גם תפקוד מגביל המהירות והמהירות המאוחסנת תימחק.



70 km/h

## שינוי הגבלת מהירות

כאשר מגביל המהירות מופעל, סובב את גלגל הכוונון אל **RES/+** כדי להגדיל או אל **SET/-** כדי להקטין את ערך המהירות המרבית הרצויה.

## חריגה ממגבלת המהירות

בעת חריגה מהמהירות המוגבלת ללא פעולה מצד הנהג, המהירות תהבהב במרכז המידע לנהג ובפרק זמן זה יושמע צלצול.

במקרה חירום, ניתן לחרוג ממגבלת המהירות על-ידי לחיצה על דוושת ההאצה בחוזקה עד כמעט לנקודה הסופית. במקרה זה, לא יושמע צלצול.

שחרר את דוושת ההאצה ותפקוד מגביל המהירות יופעל שוב לאחר שהמהירות תהיה נמוכה ממגבלת המהירות.

## הפסקת הפעולה

לחץ על : תפקוד מגביל מהירות יופסק וניתן לנהוג ברכב ללא מגבלת מהירות.

### הפעלה באמצעות קביעת מהירות

אפשר להפעיל את בקרת השיוט המסתגלת במהירות של 50 קמ"ש עד 180 קמ"ש. האץ את הרכב למהירות הרצויה וסובב את גלגל הכונון לכיוון **SET/-**; המהירות הנוכחית תאווסן בזיכרון ותישמר. נורית החיווי (⚡) מאירה בגוון ירוק.



הסמל של בקרת השיוט המסתגלת, מרחק העקיבה שנקבע והמהירות שנקבעה מוצגים במרכז המידע לנהג.

ניתן להרפות מדושת ההאצה. בקרת השיוט המסתגלת ממשיכה לפעול בזמן החלפות הילוכים.

### חריגה מהמהירות שנקבעה

אפשר תמיד לנסוע במהירות גבוהה ממהירות השיוט שנבחרה, באמצעות לחיצה על דושת ההאצה. כשמרפים מדושת ההאצה שב הרכב לשמור על מרחק העקיבה שנקבע מרכב אטי יותר

### אזהרה ⚠

נהג חייב לשמור תמיד על תשומת לב מלאה בעת נהיגה עם בקרת שיוט מסתגלת. הנהג נותר תמיד בשליטה מלאה על הרכב מכיוון שלדושת הבלמים, דושת ההאצה ולמתג הביטול יש עדיפות על פני כל פעולה של בקרת השיוט המסתגלת.



בקרת השיוט המסתגלת נעזרת בחיישן רדאר כדי לגלות כלי רכב מלפנים. כשלא מתגלה אף רכב בנתיב הנסיעה, פועלת בקרת השיוט המסתגלת כמו בקרת שיוט רגילה.

### הפעלה



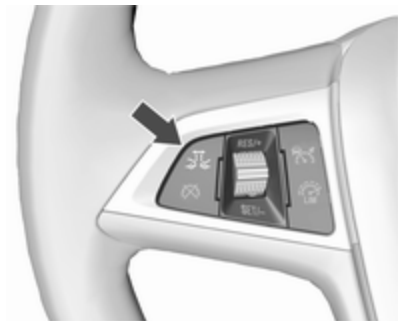
משיקולי בטיחות, לאחר שמתג ההצתה הועבר למצב מחובר לא ניתן להפעיל את המערכת לפני שלוחצים על דושת הבלם פעם אחת. הפעלה בהילוך ראשון אינה אפשרית.

מומלץ להשתמש בבקרת השיוט המסתגלת בעיקר בדרכים ארוכות וישרות - למשל בדרכים מהירות או בין עירוניות - כאשר התנועה מתקדמת בקצב קבוע. אל תשתמש במערכת כאשר לא רצוי לשמור על מהירות קבועה.

נורית חיווי ⚡, 110, 110 ⚡.

כדי להפעיל את בקרת השיוט המסתגלת לחץ על ⚡. נורית החיווי (⚡) מאירה בגוון לבן. בנוסף לכך, החיווי ⚡ יופיע במרכז המידע לנהג.

ניתן להגדיר את מרחק העקיבה למרחק קצר, בינוני וארוך.



לחץ על **SET-**, וההגדרה הנוכחית תוצג במרכז המידע לנהג. לחץ שוב על **SET-** כדי לשנות את מרחק העקיבה. ההגדרה מוצגת גם במרכז המידע לנהג.

### הפחתת המהירות

כשבקרת השיוט המסתגלת פעילה, החזק את גלגל הכוונון כשהוא מסובב למצב **SET/-**: המהירות תקטן באופן רציף בצעדים גדולים, או בזע הפעלות **SET/-** עוקבות: המהירות תקטן בצעדים קטנים.

כשנוהגים ברכב שמצויד בבקרת שיוט מסתגלת במהירות נמוכה בהרבה מהמהירות שנקבעה, למשל כאשר מתגלה רכב אטי יותר מלפנים, ניתן לקבוע את מהירות הנסיעה הנוכחית ולאחסן אותה באמצעות סיבוב של גלגל הכוונון למצב **SET/-**.

### חזור למהירות המקורית שאוחסנה

אם המערכת הופעלה אך לא משתמשים בה, אפשר לסובב את גלגל הכוונון למצב **RES/+** במהירות גבוהה מ-50 קמ"ש כדי לחזור למהירות שאוחסנה.

המהירות השמורה מצוינת בסוגריים מרובעים כשהמערכת מופעלת אך אינה פעילה,

### קביעת מרחק העקיבה

כשבקרת השיוט המסתגלת מגלה רכב אטי יותר בנתיב הנסיעה של רכבך, היא מתאימה את מהירות הנסיעה של רכבך ושומרת על מרחק העקיבה שבחר הנהג.

שנוסע מלפנים. כשאין רכב אטי יותר מלפנים שב הרכב לנסוע במהירות השיוט שאוחסנה.

לאחר שמפעילים את המערכת מאטה או בולמת בקרת השיוט המסתגלת את הרכב אם מתגלה מלפנים רכב אטי יותר, או רכב שנמצא במרחק קטן ממרחק העקיבה שנקבע.

### אזהרה

לחיצה על דוושת ההאצה תשבית את הבלימה האוטומטית שמפעילה המערכת. זה יצוין בהודעת אזהרה קופצת, שתופיע במרכז המידע לנהג.

### הגברת המהירות

כשבקרת השיוט המסתגלת פעילה, החזק את גלגל הכוונון כשהוא מסובב למצב **RES/+**: המהירות תעלה באופן רציף בצעדים גדולים, או בצע הפעלות **RES/+** עוקבות: המהירות תעלה בצעדים קטנים.

כשנוהגים ברכב שמצויד בבקרת שיוט מסתגלת במהירות גבוהה בהרבה מהמהירות שנקבעה, למשל בעקבות לחיצה על דוושת ההאצה, ניתן לקבוע את מהירות הנסיעה הנוכחית ולאחסן אותה באמצעות סיבוב של גלגל הכוונון למצב **SET/-**.

- לוחצים על דוושת המצמד למשך יותר מארבע שניות.
- ידית בורר ההילוכים של תיבת ההילוכים האוטומטית הועברה למצב N.

המערכת מנותקת באופן אוטומטי גם כאשר:

- מהירות הרכב גבוהה מ-190 קמ"ש או נמוכה מ-45 קמ"ש.
- מערכת בקרת האחיזה נמצאת בפעולה.
- המערכת האלקטרונית לבקרת יציבות מתערבת.
- אין תנועה מלפנים ולא מתגלה דבר בצדי הדרך במשך מספר דקות.
- במקרה זה אין אותות רדאר והחיישן עלול לדווח על הסתרה.
- מערכת בלימת החירום הפעילה מפעילה את הבלמים.
- נהיגה במדרונות תלולים.
- חיישן הרדאר מוסתר על ידי שכבה של קרח או מים.
- התגלתה תקלה ברדאר, במנוע או במערכת הבלמים.

והראות. יש להתאים את מרחקי העקיבה או להפסיק את פעולת המערכת כשהתנאים השוררים מחייבים זאת.

### גילוי רכב מלפנים



נורית החיווי המאירה בירוק של רכב מלפנים 🚗 מופיעה כאשר המערכת מגלה רכב בנתיב הנסיעה.

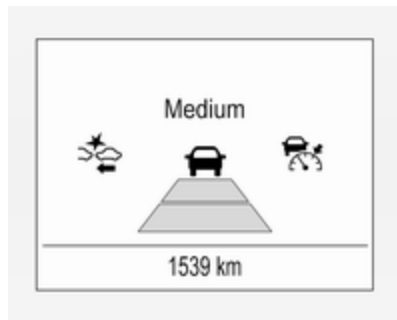
התראת התנגשות מלפנים 🚦 217.

אם הסמל אינו מופיע, או אם הוא מופיע לפרק זמן קצר ונעלם מיד, בקרת השיוט המסתגלת לא תגיב לכלי הרכב שמלפנים.

### הפסקת הפעולה

בקרת השיוט המסתגלת מנותקת על ידי הנהג כאשר:

- לוחצים על 🚫.
- לוחצים על דוושת הבלם.



מרחק העקיבה שנקבע מצוין באמצעות עמודות המרחק המלאות בעמוד של בקרת השיוט המסתגלת.

שים לב שמרחק העקיבה שנקבע משפיע גם על קביעת הרגישות של התראת התנגשות מלפנים.

דוגמה: אם בוחרים במרחק עקיבה 3 (ארוך), יקבל הנהג התראה מוקדמת יותר על צפי התנגשות, גם אם בקרת השיוט המסתגלת במצב מופסק או שהיא נותקה.

### אזהרה ⚠️

הנהג מקבל על עצמו אחריות מלאה לשמירה על מרחק העקיבה המתאים בהתבסס על תנאי התנועה, מזג האוויר

### מגבלות המערכת

- כוח הבלימה שמפעילה המערכת באופן אוטומטי אינו מספיק כדי לבלום את הרכב בחזקה וייתכן שלא יהיה די בבלימה שתופעל כדי למנוע תאונה.
- בעקבות מעבר מהיר בין נתיבים חולף זמן מה עד שמתגלה הרכב הבא שנוסע מלפנים. כך שיייתכן שיתגלה רכב חדש מלפנים אך המערכת תאיץ את רכבך במקום לבלום אותו.
- בקרת השיוט המסתגלת מתעלמת מכלי הרכב שנוסעים לעבר רכבך בנתיב הנגדי.
- בקרת השיוט המסתגלת אינה בולמת את הרכב עבור הולכי רגל, בעלי חיים או כלי רכב הנוסעים במהירות נמוכה מאוד או נייחים.
- אל תשתמש בבקרת שיוט מסתגלת בעת גרירת גרור.

### פיתולי דרך



בקרת השיוט המסתגלת מנותקת גם בעקבות העברת מתג ההצתה למצב מנותק, והמהירות שנקבעה נמחקת מהזיכרון.

### אחריות הנהג

- השתמש בבקרת השיוט המסתגלת בזהירות בזמן נסיעה בדרכים מפותלות או הרריות, משום שהרכב שמלפנים עלול לצאת מ"שדה הראייה" של המערכת ויחלוף זמן עד שניתן יהיה לשוב ולגלות אותו.
- אסור להשתמש במערכת בדרכים חלקקות משום שהיא עלולה לגרום לשינויים מהירים באחיזת הצמיגים (החלקה של גלגלים) ואתה עלול לאבד את השליטה על הרכב.
- אסור להשתמש בבקרת השיוט המסתגלת בתנאים של גשם, שלג או אבק רב, משום שחיישן הרדאר עלול להתכסות בשכבה של מים, אבק, קרח או שלג. הראות תפחת או שלא תהיה ראות כלל. כאשר החיישן מוסתר יש לנקות את כיסוי החיישן.

כשבקרת השיוט המסתגלת מושבתת, מחוון הבקרה (100) משתנה מירוק ללבן והודעה מתאימה מופיעה במרכז המידע לנהג.



המהירות השמורה נמשכת ומצוינת בסוגריים מרובעים במרכז המידע לנהג. המערכת מושבתת, אבל אינה מופסקת.

### אזהרה

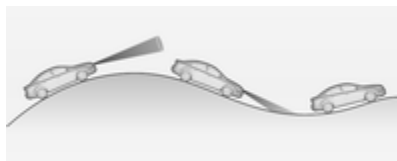
כאשר בקרת השיוט המסתגלת אינה מופעלת, הנהג חייב לשלוט שליטה מלאה בכלמים ובבקרת המנוע.

### הפסקת הפעולה

כדי להפסיק את בקרת השיוט המסתגלת לחץ על . מחווני הבקרה (100) ו- במרכז המידע לנהג כבים. מהירות הנסיעה המאוחסנת בזיכרון תימחק.

אם רכב אחר נכנס לנתיב הנסיעה של רכבך, בקרת השיוט המסתגלת תיקח אותו בחשבון רק לאחר שהוא יימצא במלואו בנתיב הנסיעה של רכבך. היה מוכן לפעול וללחוץ על דוושת הבלמים אם יהיה צורך בבלימה מהירה יותר.

### אמצעי זהירות בנסיעה במדרון ובגרירת גרור



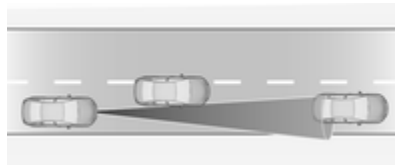
ביצועי המערכת בנסיעה במדרון ובגרירת גרור תלויים במהירות הנסיעה של רכבך, בעומס על הרכב, בתנאי התנועה ובשיפוט הדרך. במהלך נסיעה באזורים גבעיים ומדרונות, ייתכן שהמערכת לא תגלה רכב בנתיב הנסיעה שלך. בעת נסיעה במעלה תלול ייתכן שיהיה עליך להשתמש בדוושת ההאצה כדי לשמור על מהירות הנסיעה של הרכב. בנסיעה במורד, במיוחד כאשר גוררים גרור, ייתכן שיהיה עליך לבלום כדי לשמור על מהירות הנסיעה או להפחית אותה.


### דרכים מהירות

בדרכים מהירות יש להתאים את המהירות שנקבעה לתנאי התעבורה ולמזג האוויר. עליך לקחת בחשבון ש"שדה הראייה" של בקרת השיוט המסתגלת מוגבל, שעצמת הבלימה שלה מוגבלת ושחולף זמן עד שהמערכת יכולה לקבוע אם רכב מסוים נמצא בנתיב הנסיעה של רכבך או בנתיב אחר. ייתכן שבקרת השיוט המסתגלת לא תהיה מסוגלת לבלום את הרכב בזמן כדי למנוע התנגשות עם רכב אטי בהרבה או בעקבות מעבר נתיב. דברים אלה נכונים במיוחד בנסיעה מהירה או כשהראות מוגבלת בשל תנאי מזג האוויר.

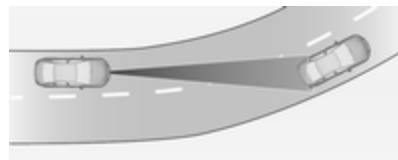
כשנכנסים לדרך מהירה או יוצאים ממנה, בקרת השיוט המסתגלת עלולה לאבד את "קשר העין" עם הרכב שמלפנים ולהאיץ את רכבך עד למהירות שנקבעה. משום כך, עליך להפחית את מהירות הנסיעה שנקבעה לפני יציאה מדרך מהירה או כניסה אליה.

### מעבר בין נתיבים




בקרת השיוט המסתגלת מחשבת את הנתיב הצפוי על סמך הכוח הצנטריפוגלי. בחישוב הנתיב הצפוי נלקחים בחשבון המאפיינים של העקומה הנוכחית, אך לא נלקחים בחשבון שינויים עתידיים בנתיב הפנייה. המערכת עלולה לאבד את "קשר העין" עם הרכב שמלפנים או להתייחס בטעות לרכב שנוסע בנתיב אחר. תופעה זו עלולה להתרחש כאשר נכנסים לעקומה או יוצאים ממנה, או כשזווית הפנייה הופכת חדה או קהה יותר. כשהמערכת אינה מזהה אף רכב מלפנים, כבית נורית החיווי .

אם הכוח הצנטריפוגלי המתפתח במהלך הנסיעה בעקומה הוא גבוה מדי, מאטה מעט המערכת את הרכב. עצמת הבלימה לא תוכננה למנוע החלקה של הרכב בעקומה. הנהג הוא האחראי להפחית את המהירות שבבחרה לפני הכניסה לעקומה ולהתאים אותה בכל מצב לתנאי הדרך ולמגבלות המהירות שנקבעו בחוק.







כלי רכב הנמצא מלפנים מצוין באמצעות נורית החיווי .



אם הרכב הנמצא מלפנים מתקרב במהירות רבה מדי, תושמע התרעה קולית והתראה תופיע במרכז המידע לנהג.

תנאי מקדים הוא שהתראת התנגשות מלפנים מופעלת בתפריט התאמה אישית של הרכב , או שהיא לא הושבתה בלחיצה על  (בהתאם למערכת, ראה להלן).

בהתאם לציוד של הרכב, מוצעות שתי גרסאות של התראת התנגשות מלפנים:

- התראת התנגשות מלפנים על בסיס מערכת רדאר

שהחיישן אינו נמצא במקומו ויגיב בצורה שגויה. לאחר תאונה, בקר במוסך כדי לבדוק את מיקום חיישן בקרת השיוט המסתגלת, ולתקן אותו במידת הצורך.

### הגדרות

ניתן לשנות הגדרות בתפריט התאמה אישית של הרכב בצג המידע.

בחר בהגדרה המתאימה ב-Settings (הגדרות) בצג המידע.

צג מידע  114.

התאמה אישית של הרכב  117.

### תקלה

כאשר בקרת השיוט המסתגלת אינה פועלת בשל תנאים זמניים (למשל אם שכבה של קרח מסתירה את החיישן) או בשל שגיאת מערכת קבועה, מופיעה הודעה מתאימה במרכז המידע לנהג.

הודעות הרכב  115.

### התראת התנגשות מלפנים

התראת התנגשות מלפנים יכולה לסייע במניעת התנגשות חזיתית או בצמצום הנזק הנגרם כתוצאה ממנה.

זכור שבעקבות הפעלה של הבלמים נפסקת פעולת המערכת. מומלץ להימנע משימוש בבקרת השיוט המסתגלת בעת נסיעה במדרונות תלולים, במיוחד כאשר גוררים גרור.

### יחידת רדאר



יחידת הרדאר מותקנת מאחורי שבכת המקרן, מתחת לסמל המותג.

### אזהרה

יחידת הרדאר כווננה בקפידה בעת הייצור. לכן, לאחר תאונה חזיתית, אל תשתמש במערכת. הפגוש הקדמי עשוי להיראות שלם וללא פגע, אך ייתכן

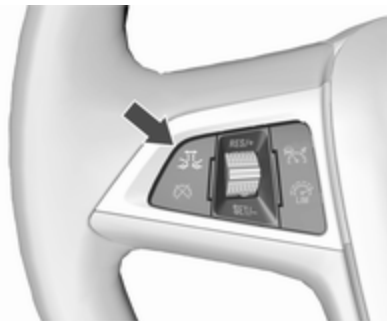
שים לב שרגישות ההתראה שנקבעת משפיעה גם על מרחק העקיבה שנקבע בבקרת השיוט המסתגלת. בעקבות שינוי של רגישות ההתראה ישתנה גם מרחק העקיבה שנקבע בבקרת השיוט המסתגלת.

### התראה לנהג

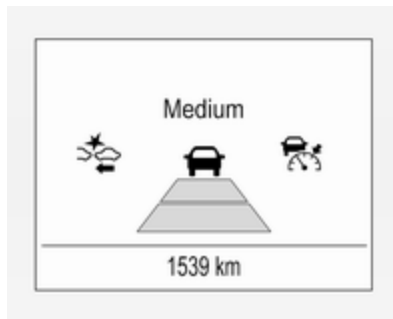
נורית החיווי של "רכב מלפנים" 🚗 תאיר בירוק בריכוז המדים והמחווים כאשר המערכת מגלה רכב בנתיב הנסיעה.

### זהירות

צבע התאורה של נורית החיווי הזו אינו מקביל לחוקי התעבורה המקומיים בכל הנוגע למרחק העקיבה. הנהג נושא בכל עת במלוא האחריות לשמירה על מרחקי עקיבה בטוחים לפי כללי התעבורה הישימים, תנאי מזג האוויר והדרך, וכו'.



לחץ על , וההגדרה הנוכחית תוצג במרכז המידע לנהג. לחץ שוב על כדי לשנות את רגישות ההתראה. הגדרה זו תוצג גם בשורה העליונה של מרכז המידע לנהג.



בכלי רכב שמצוידים בבקרת שיוט מסתגלת 211.

### • התראת התנגשות מלפנים על בסיס מערכת מצלמה קדמית

בכלי רכב שמצוידים בבקרת שיוט רגילה 208.

### התראת התנגשות מלפנים על בסיס מערכת רדאר

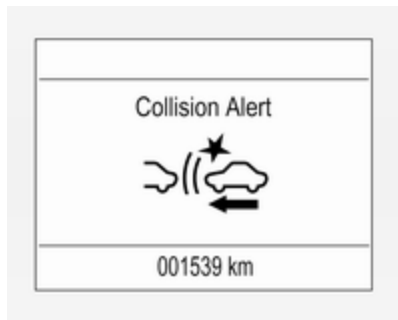
המערכת נעזרת בחיישן הרדאר שמוחקן מאחורי שבכת המקרן כדי לגלות כלי רכב שנוסעים היישר מלפנים, בנתיב של רכבך, במרחק של עד 150 מטר.

### הפעלה

התראת התנגשות מלפנים פועלת באופן אוטומטי החל ממהירות הליכה, בתנאי שלא נקבע ניתוק בהגדרות **Auto collision preparation (הכנה אוטומטית להתנגשות)** מתפריט התאמה אישית של הרכב 117.

### בחירת רגישות ההתראה

ניתן להגדיר את רגישות ההתראה למרחק קצר, בינוני וארוך.



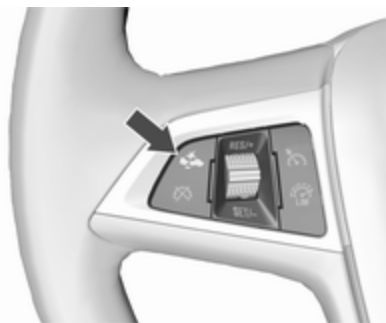
**התראה לנהג**

נורית החיווי של "רכב מלפנים" תאיר בירוק בריכוז המדים והמחוננים כאשר המערכת מגלה רכב בנתיב הנסיעה.

<b>זהירות</b>
<p>צבע התאורה של נורית החיווי הזו אינו מקביל לחוקי התעבורה המקומיים בכל הנוגע למרחק העקיבה. הנהג נושא בכל עת במלוא האחריות לשמירה על מרחקי עקיבה בטוחים לפי כללי התעבורה הישימים, תנאי מזג האוויר והדרך, וכו'.</p>

**בחירת רגישות ההתראה**

ניתן להגדיר את רגישות ההתראה למרחק קצר, בינוני וארוך.



לחץ על ; וההגדרה הנוכחית תוצג במרכז המידע לנהג. לחץ שוב על כדי לשנות את רגישות ההתראה.

כאשר המרחק לרכב מלפנים מתקצר יתר על המידה, או כאשר מתקרבים מהר מדי לרכב אחר וצפויה התנגשות, מופיע סמל התראת התנגשות במרכז המידע לנהג ונשמע צלצול אזהרה. אם המצב מחייב זאת, לחץ על דוושת הבלמים.

**הגדרות**

ניתן לשנות הגדרות בתפריט התאמה אישית של הרכב בצג המידע.

בחר בהגדרה המתאימה ב-**Settings** (הגדרות) בצג המידע.

התאמה אישית של הרכב 117.

**התראת התנגשות מלפנים על בסיס מערכת מצלמה קדמית**

התראת התנגשות מלפנים נעזרת במערכת המצלמה הקדמית שבשמשה הקדמית כדי לגלות רכב שנוסע היישר מלפנים, בנתיב של רכבך, במרחק של עד כ-60 מטר.

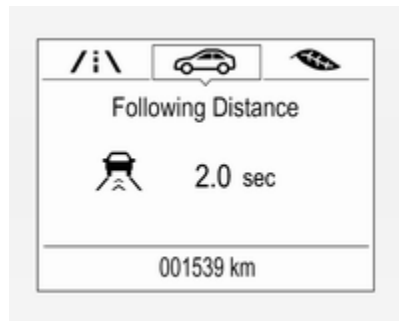
**הפעלה**

התראת התנגשות מלפנים פועלת באופן אוטומטי במהירות גבוהה מ-40 קמ"ש, בתנאי שלא נותקה בלחיצה על , ראה להלן.

## מחווון מרחק מלפנים

חיווי המרחק המוצג הבא מציג את המרחק אל הרכב הנוסע מלפנים. בהתאם לציוד המותקן ברכב, המערכת נעזרת בחיישן הרדאר המותקן מאחורי שבכת המקרן או במצלמה הקדמית המותקנת בשמשה הקדמית כדי למדוד את המרחק מהרכב שנוסע לפני רכבך, באותו נתיב. היא פעילה במהירויות של יותר מ-40 קמ"ש.

כאשר מזוהה רכב מלפנים, המרחק מצוין בשניות, בדף במרכז המידע לנהג 111. לחץ על **MENU** בידית מחווי הכיוון כדי לבחור **Vehicle Information Menu (תפריט מידע לגבי הרכב)** וסובב את טבעת הכוונון כדי לבחור את דף מחווון מרחק מלפנים.



במהירות רבה מדי, ייתכן שהמערכת לא תספק לך זמן התראה ארוך מספיק למניעת ההתנגשות.

הנהג מקבל על עצמו אחריות מלאה לשמירה על מרחק העקיבה המתאים בהתבסס על תנאי התנועה, מזג האוויר והראות.

הנהג חייב להקדיש תמיד את מלוא תשומת לבו לנהיגה. הנהג חייב להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה ולהפעיל את הבלמים.

### מגבלות המערכת

המערכת תוכננה להתריע רק על כלי רכב, אך היא עלולה להגיב גם לעצמים מתכתיים אחרים.

במקרים הבאים עלולה התראת התנגשות מלפנים שלא לגלות רכב מלפנים או שביצועי החיישן יהיו מוגבלים:

- בדרכים מפותלות
- כשתנאי מזג אוויר כגון ערפל, גשם או שלג מגבילים את הראות
- אם החיישן חסום על-ידי שלג, קרח, בוץ, לכלוך, פגמים בשמשה או שהוא מושפע מגופים זרים, כמו למשל מדבקות



כאשר המרחק לרכב מלפנים מתקצר יתר על המידה, או כאשר מתקרבים מהר מדי לרכב אחר וצפויה התנגשות, מופיע סמל התראת התנגשות במרכז המידע לנהג ונשמע צלצול אזהרה. אם המצב מחייב זאת, לחץ על דוושת הבלמים.

### הפסקת הפעולה

ניתן להפסיק את פעולת המערכת. לחץ לחיצות עוקבות על **עד** ש-Forward **collision alert Off (התרעת התנגשות מלפנים כבויה)** יופיע במרכז המידע לנהג.

### מידע כללי ביחס לשתי הגרסאות של התראת התנגשות מלפנים

#### אזהרה

התראת התנגשות מלפנים היא מערכת התראה בלבד והיא אינה מפעילה את הבלמים. כאשר תתקרב מאחור לרכב

### מערכת הכנה לבלימה

כשמתקרבים לרכב שמלפנים במהירות גבוהה וסביר להניח שתרחש התנגשות, מערכת הכנה לבלימה מפעילה לחץ קל על הבלמים. בכך מתקצר זמן התגובה ברגע שיש צורך בבלימה ידנית או אוטומטית.

מערכת הבלמים מוכנה והבלימה תהיה מהירה יותר.

### בלימת חירום אוטומטית

לאחר שהבלמים מוכנים וסמוך להתנגשות הקרובה מפעיל תפקוד זה באופן אוטומטי בלימה מוגבלת כדי לצמצם את מהירות הפגיעה בזמן ההתנגשות.

### סייען בלימה לקראת התנגשות

מלבד מערכת ההכנה לבלימה ובלימת החירום האוטומטית, סייען בלימה לקראת התנגשות מגביר את הרגישות של הסיוע בבלימה. כתוצאה מכך, אפילו אם לוחצים לחיצה קלה על דוושת הבלם, מתקבלת בלימה חזקה. תפקוד זה מסייע לנהג לבלום מהר יותר, בלימה חזקה יותר, לפני ההתנגשות הצפויה.

על סמך נתוני קלט שונים (חיישני רדאר, לחץ בלימה, מהירות נסיעה ועוד) מחשבת המערכת את הסבירות לתאונה מלפנים.

בלימת חירום פעילה פועלת באופן אוטומטי החל ממהירות הליכה, בתנאי שלא נקבע ניתוק בהגדרות **Auto collision preparation (הכנה אוטומטית להתנגשות)** מתפריט התאמה אישית של הרכב ↵ 117.

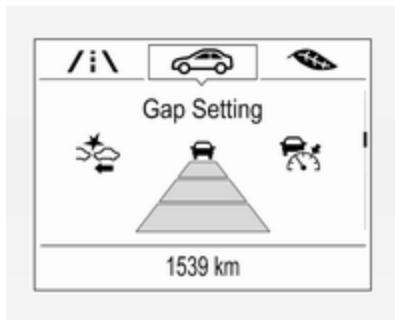
המערכת כוללת:

- מערכת הכנה לבלימה
- בלימת חירום אוטומטית
- סייען בלימה לקראת התנגשות

### ⚠️ אזהרה

מערכת זו אינה באה להחליף את אחריות הנהג לנהיגה ברכב ולתשומת לב למצב התנועה מלפנים. התפקוד שלה מוגבל לשימוש עזר בלבד. על הנהג להמשיך ולהפעיל את דוושת הבלמים לפי מצב התנועה.

המרחק המינימלי שצוין הוא 0.5 שנייה. אם אין רכב מלפנים או אם הרכב מלפנים נמצא מחוץ לטווח, יוצגו שני מקפים: s -.-.



אם בקרת השיוט המסתגלת פעילה, דף זה מציג את הגדרת רגישות ההתראה במקום את הגדרות מרחק העקיבה. ↵ 211.

### בלימת חירום פעילה

בלימת חירום פעילה יכולה לסייע בצמצום נזק ופגיעה שנגרמים בהתנגשות עם כלי רכב ועצמים שנמצאים ישירות מלפנים, במקרה שלא ניתן עוד למנוע תאונה באמצעות בלימה ידנית או תמרון היגוי. לפני שמופעלת בלימת חירום פעילה מוזהר הנהג באמצעות התראת ההתנגשות מלפנים ↵ 217.

**▲ אזהרה**

בלימת חירום פעילה אינה מתוכננת להפעיל בעצמה כוח בלימה חזק או למנוע תאונה באופן אוטומטי. היא מתוכננת להפחית את מהירות הרכב לפני התנגשות. ייתכן שהיא לא תגיב לכלי רכב נייחים, הולכי רגל או בעלי חיים. לאחר שינוי נתיב פתאומי, המערכת זקוקה לפרק זמן מסוים לפני זיהוי הרכב הנמצא לפנים.

הנהג חייב להקדיש תמיד את מלוא תשומת לבו לנהיגה. הנהג חייב להיות מוכן תמיד לנקוט בפעולה, להפעיל את הבלמים ולתמרון כדי למנוע תאונה. המערכת תוכננה לפעולה כשכל היושבים ברכב חגורים בחגורת בטיחות.

**מגבלות המערכת**

פעולת בלימת חירום פעילה מוגבלת, או שהמערכת אינה פועלת כלל, בתנאים של גשם, שלג או לכלוך רב, כאשר חיישן הרדאר מכוסה בשכבה של מים, אבק, קרח או שלג. כאשר החיישן מוסתר יש לנקות את כיסוי החיישן.

במקרים נדירים עשויה מערכת בלימת חירום פעילה לבצע בלימה אוטומטית קצרה, במצבים שבהם הבלימה מיותרת

לכאורה, למשל בגלל תמרורים בפנייה או כלי רכב בנתיב אחר. תופעה זו אינה נחשבת לתקלה והרכב אינו זקוק לתיקון. כדי להתגבר על הבלימה האוטומטית לחץ בחוזקה על דוושת ההאצה.

**הגדרות**

ניתן לשנות הגדרות בתפריט התאמה אישית של הרכב בצג המידע.

בחר בהגדרה המתאימה ב-Settings (הגדרות) בצג המידע.

התאמה אישית של הרכב ↵ 117.

**תקלה**

כשיש צורך לטפל במערכת מופיעה הודעה במרכז המידע לנהג.

אם המערכת אינה פועלת כפי שהיא אמורה לפעול, מופיעות הודעות ביחס לרכב במרכז המידע לנהג.

הודעות הרכב ↵ 115.

**סייען חניה**

**סייען חניה קדמי**

**▲ אזהרה**

הנהג הוא האחראי המלא לביצוע תמרוני החניה.

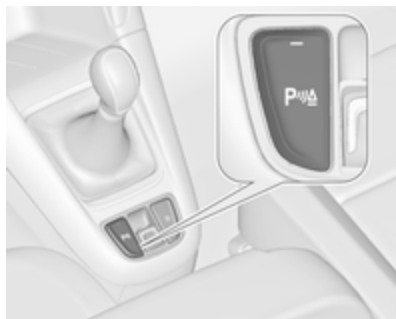
בדוק תמיד את האזור סביב הרכב בעת נסיעה לאחור או לפנים בעת השימוש במערכת סייען החניה.

סייען החניה מלפנים-מאחור מודד את המרחק בין הרכב לבין מכשולים בחזית הרכב ומאחוריו. הוא מודיע לנהג ומזהיר אותו באמצעות אותות חזותיים וקוליים.

המערכת משתמשת בשני חיוויי אזהרה קוליים שונים עבור אזורי הניטור מלפנים ומאחור, בהתאמה, ולכל אחד מהם תדר צליל שונה. האות למכשולים מלפנים מושמע דרך הרמקולים הקדמיים, ולמכשולים מאחור הוא מושמע דרך הרמקולים האחוריים.

הזמזם מתקצר ככל שהרכב מתקרב למכשול. כשמכשול נמצא במרחק של פחות מ-30 ס"מ, הצפצוף יהיה רציף.

בנוסף לכך, המרחק עד מכשולים מלפנים ומאחור מוצג באמצעות קווי מרחק משתנים במרכז המידע לנהג  $\text{111}$  ק, או, בהתאם לגרסה, בצג המידע  $\text{114}$ .



נורית LED המאירה בלחצן סייען החניה מורה שהמערכת מוכנה לפעולה.

אם  $\text{P}$  מופסק במהלך מחזור הצתה, סייען החניה הקדמי יושבת. אם מהירות הרכב עלתה לפני כן על  $25$  קמ"ש, סייען החניה הקדמי יופעל שוב כאשר מהירות הרכב תרד אל מתחת ל- $11$  קמ"ש.

#### חיווי

המערכת מזהירה את הנהג באמצעות חיוויים קוליים במקרה של מכשולים המהווים סיכון פוטנציאלי לפני הרכב ומאחוריו.

בהתאם לצד הרכב הקרוב יותר אל המכשול, יישמעו צלילי אזהרה בצד המתאים של הרכב. מרווח הזמן בין צלילי



המערכת כוללת ארבעה חיישני חנייה על-קוליים הן בפגוש האחורי והן בפגוש הקדמי.

#### הפעלה

כשמשלבים להילוך אחורי, סייען החניה הקדמי והאחורי מוכנים לפעולה.

המערכת גם מופעלת באופן אוטומטי במהירות המגיעה עד  $11$  קמ"ש.



מכשולים מאחור יציגו באמצעות חיווי קולי וחיווי חזותי בו-זמניים.

מכשולים מלפנים יציגו תחילה בחיווי חזותי. במרחקים של פחות מ- $80$  ס"מ יישמע גם אות אזהרה קולי.

חיווי המרחק עשוי להיעלם במקרה של הודעות רכב בעלות קדימות גבוהה יותר. לאחר סילוק ההודעה, חיווי המרחק יופיע שוב.

**הפסקת הפעולה**

סייען החניה האחורי עובר באופן אוטומטי למצב מופסק בעקבות יציאה מהילוך אחורי.

סייען החניה הקדמי מושבת באופן אוטומטי במהירות המגיעה עד 11 קמ"ש.



אפשר גם לבצע השבתה ידנית על-ידי לחיצה על לחצן סייען החניה P.

כשהמערכת מושבתת באופן ידני, נורית ה-LED שבלחצן כבית ו-Park Assist Off (סייען חניה כבוי) מופיע במרכז המידע לנהג.

לאחר השבתה ידנית, סייען החניה הקדמי-אחורי מופעל שוב אם לוחצים על P או אם משולב הילוך אחורי.

אפשר להשבית את פעולת כל המערכת באופן ידני, בתפריט ההתאמה האישית של הרכב בצג המידע. היא תישאר במצב מושבת במהלך מחזור ההצתה או עד להפעלה חוזרת בתפריט ההתאמה האישית של הרכב. התאמה אישית של הרכב 117.

בעת שימוש ברתם לגרור, שנה את הגדרות התצורה בתפריט ההתאמה האישית של הרכב בצג המידע. התאמה אישית של הרכב 117.

**תקלה**

במקרה תקלה או אם המערכת אינה פועלת זמנית, למשל, עקב רעש חיצוני גדול או גורמים מפריעים אחרים, תופיע הודעה קופצת במרכז המידע לנהג. הודעות הרכב 115.

**הערות בסיסיות ביחס למערכות הסיוע לחניה**

**אזהרה**

בתנאים מסוימים עלולים משטחים מחזירי קול שונים על חפצים או בגדים, וכן מקורות רעש חיצוניים, לגרום למערכת שלא לזהות מכשולים.

יש להתייחס בתשומת לב מיוחדת למכשולים נמוכים שעלולים לגרום נזק לחלקו התחתון של הפגוש.

**זהירות**

ביצועי המערכת עלולים להיפגע במקרה שהחיישנים מכוסים, כמו לדוגמה בקרח או בשלג.

ביצועי מערכת סייען החניה עלולים להיפגע במקרה של שינוי גובה החיישנים עקב נשיאת מטען כבד.

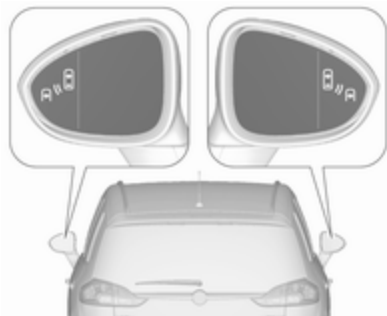
יש לפעול בזהירות בעת התקרבות לכלי רכב גבוהים יותר (למשל רכבי שטח, מיניוואנים ומסחריות). לא ניתן להבטיח זיהוי עצמים וחיווי מרחק נכון בחלק העליון של כלי רכב אלה.

המערכת עשויה שלא לזהות עצמים בעלי שטח חתך (שטח החזרה) קטן מאוד, כגון עצמים דקים או חומרים רכים.

מערכות סייען החניה אינן מסוגלות לזהות עצמים הנמצאים מחוץ לטווח הזיהוי שלהן.

**הערה**

אם מהירות הרכב העוקף גבוהה ב-10 קמ"ש לפחות מהרכב הנעקף, ייתכן שסמל האזהרה <sup>א</sup> במראת הצד הרלוונטית לא יאיר.



התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי פעילה ממהירות של 10 קמ"ש ועד ל-140 קמ"ש. נסיעה במהירות גבוהה מ-140 קמ"ש מפסיקה את פעולת המערכת, מצב המוצג באמצעות הארת סמלי האזהרה <sup>א</sup> בעצמה נמוכה, בשתי מראות הצד. בעקבות הפחתת המהירות ייעלמו סמלי האזהרה. אם במצב זה המערכת תזהה רכב בנקודה מתה, אותות האזהרה <sup>א</sup> יאירו כרגיל בצד המתאים.

חיישני המערכת ממוקמים בפגוש, בצד ימין ובצד שמאל של המכונית.

**אזהרה**

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי אינה מחליפה את עיני הנהג. המערכת אינה מזהה:

- כלי רכב הנמצאים מחוץ לאזורים המתים, אשר עלולים להתקרב במהירות
- הולכי-רגל, רוכבי אופניים או בעלי-חיים

לפני החלפת נתיב, התבונן תמיד בכל המראות, הבט מעבר לכתף והפעל את מחווני הכיוון.

כשהמערכת מזהה רכב בנקודה המתה בעת נסיעה לפנים, בעת עקיפת רכב אחר או כשרכב אחר עוקף, סמל אזהרה צהוב <sup>א</sup> יאיר במראת הצד המתאימה. אם הנהג מפעיל לאחר מכן את מחווני הכיוון, סמל האזהרה <sup>א</sup> מתחיל להבהב בצהוב כאזהרה שלא לעבור נתיב.

**הערה**

מערכת סייען החניה מגלה אוטומטית את ציוד הגרירה שהותקן במפעל היצור. פעולת המערכת מופסקת כשהמחבר תקוע בשקע.

החיישן עשוי לגלות עצם שאינו קיים (הפרעת הד); תופעה הנגרמת על-ידי הפרעות אקוסטיות או מכאניות חיצוניות.

**הערה**

בעת שילוב הילוך קדמי וחריגה ממהירות מסוימת, פעולת סייען החניה לאחר תופסק כאשר מערכת המנשא האחורי פרוסה.

אם ישולב תחילה הילוך אחורי, סייען החניה יזהה את מערכת המנשא האחורי וישמיע זמזום אזהרה. לחץ לחיצה קצרה על **P** כדי להשבית את סייען החניה.

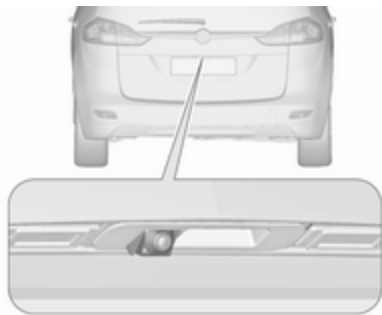
**התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי**

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי מבחינה ומדווחת על עצמים בשני צדי הרכב, בתוך אזור "נקודה מתה" מוגדר. המערכת מציגה התראה חזותית בכל אחת ממראות הצד כשהיא מזהה עצמים שייתכן שאינם נראים במראה הפנימית או במראות הצד.

### הפעלה

מצלמת מבט אחורי מופעלת באופן אוטומטי עם שילוב להילוך אחורי.

### אופן התפקוד



המצלמה מותקנת בידיית של הדלת העורפית.

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי אינה פועלת כאשר הפינה הימנית או השמאלית של הפגוש האחורי מכוסה בבוץ, לכלוך, שלג, קרח, שלג מימי או בעת גשם כבד. הוראות ניקוי ☞ 283.

במקרה של תקלה במערכת או אם המערכת אינה פועלת עקב מצב זמני, תופיע הודעה במרכז המידע לנהג. התקשר למוסך במקרה של תקלה קבועה.

### מצלמת מבט אחורי

מצלמת מבט אחורי מסייעת לנהג בעת נסיעה לאחור על-ידי הצגת האזור שמאחורי המכונית.

התמונה המתקבלת מהמצלמה מוצגת בצג המידע.

#### ⚠ אזהרה

מצלמת המבט האחורי אינה מחליפה את עיני הנהג. חשוב לזכור שלא יוצגו עצמים הנמצאים מחוץ לאזור הגילוי של המצלמה ושל חיישני סיוען החניה, לדוגמה, מתחת לפגוש או לרכב.

אסור להסיע את הרכב לאחור רק תוך התבוננות בצג המידע, ויש לבדוק את האזורים בצדי הרכב ומאחוריו לפני תחילת הנסיעה לאחור.

בעת התנעת הרכב מאירים סמלי האזהרה בשתי מראות הצד כדי לציין שהמערכת פעילה.

ניתן להפעיל או להפסיק את פעולת המערכת בצג המידע, התאמה אישית של הרכב ☞ 117.

המערכת מושבתת אם הרכב גורר גרור. החיווי להפסקת הפעולה מופיע כהודעה במרכז המידע לנהג.

### אזורי זיהוי

אזורי הזיהוי מתחילים בפגוש האחורי ונמשכים עד בערך שלושה מטרים אחורה והצדה. גובה האזור הוא בקירוב בין חצי מטר לבין שני מטרים מהקרקע.

התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי מתוכננת להתעלם מחפצים נייחים כגון מעקות בטיחות, עמודים, מדרכות, קירות וקורות. היא מתעלמת גם מכלי רכב חונים או כלי רכב המגיעים ממול.

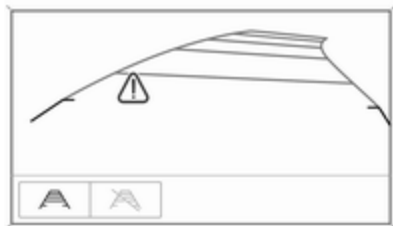
### תקלה

ייתכן שהמערכת תפיק התראות שווא מעת לעת בתנאים רגילים, וכמות התראות השווא תעלה במזג אוויר גשום.

התאמה אישית של הרכב בצג המידע. בחר את ההגדרה הרצויה ב-Settings (הגדרות).

התאמה אישית של הרכב ↪ 117.

השבתת קווי ההנחיה וסמלי האזהרה



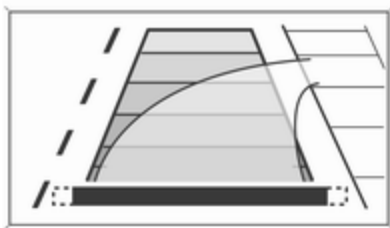
ב-7" של R 4.0 IntelliLink ניתן לשנות את ההפעלה או ההשבתה של קווי ההנחיה החזותית וסמלי האזהרה באמצעות לחצני המגע באזור התחתון של התצוגה.

צג מידע ↪ 114.

התאמה אישית של הרכב ↪ 117.

### תקלה

הודעות תקלה מוצגות עם סמל ⚠ בשורה העליונה של צג המידע.



נתיב ההתקדמות של הרכב מוצג בהתאם לזווית ההיגוי.

### סמלי אזהרה

סמלי אזהרה מופיעים בתור משולשים ⚠ בתמונה, ומציינים מכשולים שהתגלו על-די החיישנים האחוריים של סייען החניה.

בנוסף, הסמל ⚠ מופיע בשורה העליונה של צג המידע יחד עם אזהרה לבדוק את סביבת הרכב.

### הפסקת הפעולה

פעולת המצלמה מופסקת כאשר מהירות הנסיעה לפנים עולה על ערך מסוים או כאשר ההילוך האחורי אינו משולב במשך 15 שניות בקירוב. ניתן להפסיק את פעולת מצלמת המבט האחורי באופן ידני בתפריט



הודות למיקום הגבוה של המצלמה, ניתן לראות בצג את הפגוש האחורי, כעזר למיקום.

האזור המוצג על-ידי המצלמה מוגבל. המרחק המופיע בתמונה שבצג שונה מהמרחק בפועל.

### קווים מנחים

הקווים המנחים הדינמיים הם קווים אופקיים במרווחים של מטר אחד המוקרנים על התמונה כדי להגדיר את המרחק לעצמים הנראים בתמונה.

**תמרורים נוספים**

- מידע נוסף לתמרורי תנועה
- הגבלה על גרירת גרור
- מגבלות רכב גורר
- אזהרת כביש רטוב
- אזהרת קרח על הכביש
- חצי כיוון

תמרורי הגבלת מהירות מוצגים במרכז המידע לנהג עד לזיהוי של תמרור הגבלת מהירות הבא או תמרור סוף קטע הגבלת מהירות, או עד לגמר זמן של תמרור.



בתצוגה עשויים להופיע צירופים של מספר תמרורים.



תמרורי הדרכים שיתגלו הם:

**תמרורי הגבלת מהירות ואיסור עקיפה**

- הגבלת מהירות
- איסור עקיפה
- סוף קטע הגבלת מהירות
- סוף קטע איסור עקיפה

**תמרורי דרך**

התחלה וסוף של:

- תחומי העיר (ייחודיים למדינה)
- דרכים מהירות
- דרכים ברמה A
- מדרחוב

מצלמת המבט האחורי עלולה לא לפעול כהלכה כאשר:

- אזור הסביבה חשוך.
- השמש או אלומה של פנסי החזית מאירה ישירות לעדשת המצלמה.
- עדשת המצלמה מכוסה בקרח, שלג, בוץ או כל דבר אחר. נקה את העדשה, שטוף אותה במים ונגב אותה במטלית רכה.
- הדלת האחורית אינה סגורה כהלכה.
- הרכב עבר התנגשות מאחור.
- ישנם שינויי טמפרטורה קיצוניים.

**מסייע תמרורים**

**אופן התפקוד**

מערכת סייען גילוי תמרורי דרכים מגלה את תמרורי הדרכים הנבחרים באמצעות מצלמה קדמית ומציגה אותם במרכז המידע לנהג.



לאחר ההפעלה וכאשר עמוד גילוי תמרורי הדרכים אינו מוצג, תמרורי מגבלת מהירות ותמרורי איסור עקיפה שזוהו לאחרונה יוצגו בהתראות קופצות במרכז המידע לנהג.



בחר באמצעות **MENU** ובחר בעמוד סייען גילוי תמרורי דרכים באמצעות גלגל הכונון על ידית מחווני הכיוון 111.

כאשר נבחר עמוד אחר להצגה בצג המידע לנהג ולאחר מכן נבחר שוב עמוד סייען גילוי תמרורי הדרכים, תמרור הדרכים האחרון שזוהה יופיע בצג.

### תפקוד התראה

ניתן להפעיל או להשבית את תפקוד האזהרה בתפריט ההגדרות בעמוד סייען גילוי תמרורי הדרכים.

סימן קריאה במסגרת פירושו שהמערכת גילתה תמרור נוסף, שאינו מזוהה על-ידי המערכת.

המערכת פועלת ללא אבדן ביצועים עד למהירות של 200 קמ"ש בהתאם לתנאי התאורה. בלילה, המערכת פעילה עד למהירות של 160 קמ"ש.

### חיווי התצוגה

מידע על התמרורים התקפים כעת זמין בעמוד הסיוע לתמרורים המוקצה במרכז המידע לנהג.



בנוסף, מגבלת המהירות התקפה הנוכחית מוצגת באופן קבוע בשורה התחתונה של מרכז המידע לנהג. במקרה שזמינה הגבלת מהירות עם הוספה, הסמל + מוצג באזור זה.

## ניקוי התמרורים

קיימים תרחישים שונים המובילים לניקוי התמרורים המוצגים כעת. אחרי הניקוי, "תמרור ברירת מחדל" מוצג במרכז המידע לנהג.

סיבות לניקוי התמרורים:

- חלפו כבר מרחק נסיעה או זמן מוגדרים מראש (משתנים לפי כל סוג תמרור)
- הרכב ביצע פנייה
- מהירות הנסיעה נמוכה מ-52 קמ"ש (גילוי מצב כניסה לשטח עירוני)

## תקלה

מערכת סייען גילוי תמרורי הדרכים עלולה לא לפעול כהלכה אם:

- אזור השמשה הקדמית, בו נמצאת המצלמה הקדמית, אינו נקי או מושפע מפריטים זרים, לדוגמה מדבקות.
- תמרורי הדרכים מכוסים במלואם או חלקית או שקשה להבחין בהם.
- קיימים תנאי סביבה המקשים על הראיה כגון גשם כבד, שלג, קרני שמש מסנוורות או צללים.

בחר את Alerts ON (התראות מופעלות) או את Alerts OFF (התראות מופסקות) על-ידי סיבוב גלגל הכוונון ולחץ על SET/CLR.

ההתראה תוצג למשך כשמונה שניות במרכז המידע לנהג.

## איפוס מערכת

ניתן לנקות את תכולת זיכרון התמרורים בתפריט ההגדרות בדף של הסייען לגילוי תמרורי דרכים על-ידי בחירת **Reset (איפוס)** ואישור על-ידי לחיצה על SET/CLR בידית מחווני הכיוון.

לחלופין, ניתן ללחוץ על SET/CLR למשך שלוש שניות כדי לנקות את תכולת העמוד.

לאחר איפוס מוצלח, יושמע צליל ו-"תמרור ברירת המחדל" הבא יופיע עד לגילוי התמרור הבא.



במקרים מסוימים המערכת מנקה את סייען גילוי תמרורי הדרכים באופן אוטומטי.



כאשר עמוד סייען גילוי תמרורי הדרכים מוצג, לחץ על SET/CLR בידית מחווני הכיוון.



### הפעלה



מערכת האזהרה לסטייה מנתיב מופעלת באמצעות לחיצה על **P**. נורית ה-לד שבלחצן מאירה כחיווי שהמערכת מופעלת. כשנורית החיווי **P** בריכוז המדים והמחווונים מאירה בגוון ירוק, המערכת מוכנה להפעלה.

ניתן להפעיל את המערכת רק במהירויות מעל 56 קמ"ש וכאשר קיימים סימוני נתיבים על הדרך.

כאשר המערכת מזהה שינוי נתיב לא מכוון, הנורית **P** מהבהבת בגוון צהוב. במקביל, מושמעת התרעה קולית.

### אזהרת סטייה מנתיב

מערכת האזהרה לסטייה מנתיב מבחינה בסימוני הנתיב ביניהם הרכב נוסע באמצעות המצלמה הקדמית. המערכת מגלה שינוי נתיב ומזהירה את הנהג במקרה של שינוי נתיב בלתי מכוון באמצעות אותות חזותיים ואקוסטיים (אותות שמע).

הקריטריונים לגילוי שינוי נתיב בלתי מכוון הם:

- מחווני הכיוון לא הופעלו.
  - דושת הבלמים לא הופעלה.
  - דושת ההאצה לא הופעלה או לא בוצעה האצה.
  - לא בוצעה פעולת היגוי.
- כאשר הנהג פעיל לא תופק אזהרה כלשהי.

- תמרורי הדרכים אינם מותקנים כהלכה או שהם פגומים.

- התמרורים אינם תואמים לאמנת וינה לתמרורי דרך (Wiener Übereinkommen über Straßenverkehrszeichen).

### זהירות

המערכת נועדה לסייע לנהג להבחין בתמרורי דרכים מסוימים בעת נהיגה בתחום מהירויות מוגדר. אל תתעלם מתמרורי דרכים שאינם מוצגים על-ידי המערכת.

המערכת אינה מבחינה בתמרורי דרכים אחרים מלבד התמרורים הקונבנציונאליים העשויים להציג הגבלת מהירות או סיום קטע הגבלת מהירות.

אל תאפשר למאפיין מיוחד זה לפתותך להסתכן במהלך הנהיגה.

התאם תמיד את מהירות הנסיעה לתנאי הדרך.

מערכות הסיוע לנהג אינן פוטרות את הנהג מן האחריות המלאה לתפעול הרכב.



### הפסקת הפעולה

כדי להפסיק את פעולת המערכת לחץ על **1**, נורית LED הקבועה בלחצן כבית. המערכת אינה ניתנת להפעלה במהירויות נמוכות מ-56 קמ"ש.

### תקלה

מערכת התרעת הסטייה מנתיב עלולה לא לפעול כהלכה כאשר:

- השמשה הקדמית אינה נקייה.
- תנאי סביבה המקשים על הראיה כגון גשם כבד, שלג, קרני שמש מסנוורות או צללים.

לא ניתן להפעיל את המערכת כאשר לא ניתן לזהות סימוני נתיבים.

## דלק

### דלק למנועי בניזין

השתמש אך ורק בדלק נטול עופרת התואם לדרישות התקנים EN 228 או תקן שווה ערך.

המנוע מסוגל לפעול עם דלק המכיל עד 10% אתנול (דלק המכונה E10).

השתמש בדלק בעל מספר האוקטן המומלץ. מספר אוקטן נמוך יותר עשוי להפחית את עוצמת המנוע ומומנט הפיתול ולהגדיל מעט את צריכת הדלק.

### זהירות

אין להשתמש בתוספי דלק המכילים תרכובות מתכתיות כגון תוספים המבוססים על מגנז. הדבר עלול לגרום נזק למנוע.

### זהירות

שימוש בדלק שאינו עומד בדרישות תקן EN 228 או תקן שווה ערך עלול לגרום ליצירת משקעים או לנזק למנוע.

### זהירות

שימוש בדלק בעל מספר אוקטן נמוך יותר מהמספר הנמוך ביותר המותר עלול לגרום לבעירה בלתי מבוקרת ולנזק למנוע.

הדרישות המפורטות בנוגע למספר האוקטן מצוינות בסקירת נתוני המנוע **294**. תווית נתונים מיוחדת למדינה המותקנת ליד דלתית פתח התדלוק יכולה לשנות את הדרישות.

### תוספים לדלק מחוץ לאירופה

על הדלק להכיל תוספים דטרגנטיים שמסייעים למנוע יצירת משקעים במנוע ובמערכת הדלק. מזרקי דלק ושסתומי יניקה נקיים יאפשרו למערכת בקרת הפליטה לפעול כהלכה. סוגי דלק מסוימים אינם מכילים כמות מספקת של תוספים כדי לשמור על מזרקי דלק ושסתומי יניקה נקיים.

על מנת לפצות על מחסור זה בתוספי ניקוי, הוסף Fuel System Treatment PLUS למכל הדלק בכל החלפת שמן מנוע או 15,000 ק"מ, המוקדם מביניהם. הוא זמין במוסך שלך.

### פעולה בטמפרטורה נמוכה

בטמפרטורות מתחת ל- $0^{\circ}\text{C}$ , חלק מסוגי הסולר המכילים תערובות של ביו-דיזל עלולים לגרום לסתימות, לקפוא או להפוך לג'ל, מצב שעלול להשפיע על מערכת אספקת הדלק. ייתכן שההתנעה ופעולת המנוע לא תהיינה תקינות. כאשר טמפרטורות הסביבה נמוכות מ- $0^{\circ}\text{C}$ , הקפד לתדלק בסולר חורפי.

אפשר להשתמש בסולר המיועד לתנאי אקלים קוטביים בטמפרטורות של קור עז מתחת ל- $20^{\circ}\text{C}$ . שימוש בדלק מסוג זה בתנאי אקלים חם או לוהט אינו מומלץ ועלול לגרום להפסקת פעולת המנוע, קשיי התנעה או נזק למערכת הזרקת הדלק.

### דלק להפעלה בגז טבעי

גז טבעי מוכר גם בכינוי CNG (ראשי תיבות לועזיים של גז טבעי דחוס).

השתמש בגז טבעי בעל תכולת מתאן של 78 עד 99% בערך. ב-L-gas (low) יש בערך 78 עד 87% וב-H-gas (high) יש בערך 87 עד 99%. אפשר להשתמש גם ב-Biogas בעל אותה תכולה של מתאן אם הוא הוכן באופן כימי ועבר תהליך של סילוק הגפרית.

הקפד להשתמש אך ורק בגז טבעי או בביו-גז העומד בדרישות תקן DIN 51624.

### דלק למנועי דיזל

השתמש רק בסולר התואם לתקן EN 590 בעל תכולת גפרית מרבית של 10 ppm.

ניתן להשתמש בדלק עם ביו-דיזל (תואם אל 14214 EN) בתכולה של עד 7% על-פי הנפה (לדוגמה, B7).

בעת נסיעה במדינות מחוץ לאיחוד האירופי, ניתן להשתמש לעתים בדלק Euro-Diesel עם ריכוז גפרית של פחות מ-50 ppm.

#### זהירות

שימוש תכוף בסולר המכיל גפרית בשיעור של יותר מ-15 ppm עלול לגרום לנזק חמור למנוע.

#### זהירות


שימוש בדלק שאינו עומד בתקן EN 590 או תקן דומה עלול להוביל לאבדן הספק מנוע, לבלאי מוגבר או לנזק למנוע ועלול להשפיע על האחריות.

אסור להשתמש בדלק המיועד למנועי דיזל ימיים, בדלק להסקה, ב-Aquazole ובתחליבי סולר-מים דומים. אסור לדלל סולר בבניין.

בערים מסוימות ניתן לרכוש דלק עם חומרים המכילים חמצן כגון אתר או אתנול, וכן סוגי דלק משופר. אם סוגי דלק אלה תואמים למפרט המתואר לעיל, אזי הם קבילים לשימוש. עם זאת, E85 (85% אתנול) וסוגי דלק אחרים המכילים למעלה מ-15% אתנול מותרים לשימוש רק ברכב עם מנוע FlexFuel.

#### זהירות

אסור להשתמש בדלק המכיל מתנול. הוא עלול לגרום לשיתוך (קורוזיה) בחלקי המתכת של מערכת הדלק וכן לגרום נזק לחלקי הפלסטיק והגומי. נזק זה אינו מכוסה באחריות הרכב.

סוגי דלק מסוימים, במיוחד סוגי דלק באוקטן גבוה המיועדים למרוצים, עשויים להכיל תוסף משפר-אוקטן בשם methylcyclopentadienyl manganese tricarbonyl (MMT). אסור להשתמש בסוגי דלק או תוספי דלק המכילים MMT מכיוון שהם עלולים לקצר את אורך חיי השירות של המצתים ולהשפיע לרעה על ביצועי מערכת בקרת הפליטה. נורית חיווי תקלה  עשויה להאיר  $\text{106}$ . במקרה זה, פנה למוסך לקבלת סיוע.

אסור להשתמש בגז נוזלי או בגפ"מ (GPM).

### דלק להפעלה בגז נוזלי

גז נוזלי מוכר בשם גפ"מ (גז פחמימני מעובה), באנגלית בשם LPG ובצרפתית בשם GPL. LPG מוכר גם בשם Autogas. גפ"מ מכיל בעיקר פרופאן ובוטאן. מספר האוקטן הוא בין 105 ל-115, בהתאם ליחס הבוטאן. הגפ"מ מאוחסן בצורה נוזלית בלחץ של כחמישה עד עשרה בר.

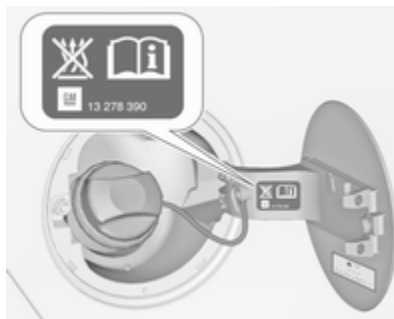
נקודת הרתיחה תלויה בלחץ וביחס הערבוב. בלחץ אטמוספרי, היא נמצאת בין  $-42^{\circ}\text{C}$  (פרופאן טהור) לבין  $-0.5^{\circ}\text{C}$  (בוטאן טהור).

#### זהירות

המערכת פועלת בטמפרטורת סביבה של  $-8^{\circ}\text{C}$  עד  $100^{\circ}\text{C}$ .

ניתן להבטיח תפקוד מלא של מערכת הגפ"מ רק באמצעות שימוש בגז נוזלי שעומד בדרישות המינימום של תקן DIN EN 589.

### תדלוק



#### אסכנה

לפני התדלוק, העבר את מערכת ההצתה למצב מופסק וכבה כל מכשירי חימום חיצוניים עם תאי בעירה. כבה טלפונים ניידים.  
ציית להנחיות התפעול והבטיחות של תחנת הדלק בעת תדלוק.

#### אסכנה

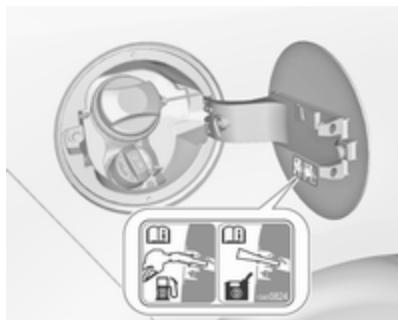
דלק הוא דליק ונפיץ. העישון אסור. הימנע מלהבות חשופות או ניצוצות. אם אתה מבחין בריח של דלק ברכב, הבא את הרכב מייד למוסך לצורך בדיקה ותיקון הסיבה.

#### זהירות

במקרה של תדלוק בדלק הלא מתאים, אין להעביר את מפתח ההצתה למצב מופעל.

דלתית פתח התדלוק ממוקמת בצדו הימני אחורי של הרכב.





ההגנה מפני תדלוק שגוי מבטיחה כי פתיחת תריס צוואר מילוי הדלק תתאפשר רק באמצעות פיית תדלוק של סולר או באמצעות משפך לתדלוק חירום.

סובב את מכסה פתח התדלוק לאט נגד כיוון השעון.

ניתן להניח את המכסה על התמך שבדלתית פתח התדלוק.

הנח את פיית התדלוק כשהיא מיושרת עם צוואר המילוי ולחץ קלות כדי להכניס אותה.

במקרה חירום, מלא בעזרת מכל נייד. חובה להשתמש במשפך כדי לפתוח את המכסה של צוואר המילוי.

### זהירות

נגב מייד דלק שגלש.

כדי לסגור, סובב את מכסה פתח התדלוק בכיוון השעון עד שישמעו נקישות. סגור את המכסה והנח לו להינעל.

**כלי רכב בעלי הגנה מפני תדלוק שגוי**

### ⚠ אזהרה

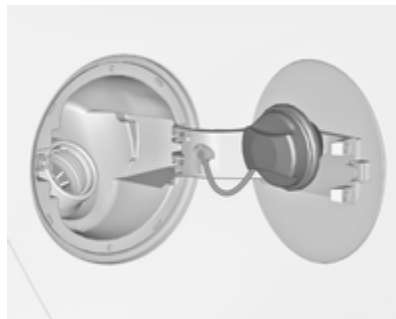
אל תנסה לפתוח את התריס של צוואר מילוי הדלק באופן ידני בכלי רכב בעלי הגנה מפני תדלוק שגוי. פעולה תוך התעלמות מהוראה זו עלולה לגרום ללכידת אצבעות.

כלי רכב בעלי חיזור קטליטי סלקטיבי מצוידים בהגנה מפני תדלוק שגוי.

ניתן לפתוח את דלתית פתח התדלוק רק כשנעילת הרכב משוחררת. שחרר את דלתית פתח מילוי הדלק בלחיצה על הדלתית.

### תדלוק במזין וסולר

כדי לפתוח, סובב את המכסה לאט נגד כיוון השעון.



ניתן להניח את מכסה פתח התדלוק על תמך שבדלתית פתח התדלוק.

לתדלוק, הכנס את פיית המשאבה במלואה והפעל אותה.

אחרי ניתוק אוטומטי, ניתן להוסיף דלק למכל על-ידי הפעלת פיית המשאבה לא יותר מפעמיים נוספות.

תכולת מיכל הגז הטבעי תלויה  
בטמפרטורה החיצונית, בלחץ המילוי  
ובסוג מערכת המילוי. קיבולים ⚡ 299.  
סגור את המכסה והנח לו להינעל.  
מונחים עבור "כלי רכב המופעלים בגז  
טבעי" בחו"ל:

גרמנית Erdgasfahrzeuge

אנגלית NGVs = Natural Gas  
Vehicles

צרפתית Véhicules au gaz naturel  
או Véhicules GNV

איטלקית Metano auto

מונחים עבור "גז טבעי" בחו"ל:

גרמנית Erdgas

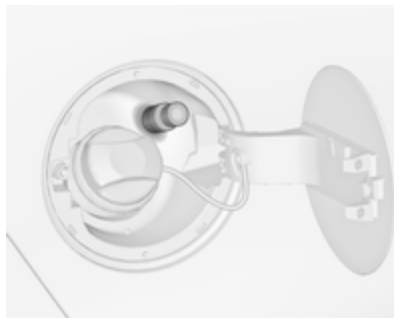
אנגלית CNG = Compressed  
Natural Gas

צרפתית GNV = Gaz Naturel (pour)  
או Véhicules

CGN = carburantgaz  
naturel

איטלקית Metano (per auto)

### תדלוק בגז טבעי



ניתן לפתוח את דלתית פתח התדלוק רק  
כשנעילת הרכב משוחררת. שחרר את  
דלתית פתח מילוי הדלק בלחיצה על  
דלתית.

#### ⚠ אזהרה

תדלק אך ורק בלחץ מרבי של 250 בר.  
תדלק רק בתחנות עם מערכת פיזיו  
טמפרטורה.

תהליך התדלוק חייב להסתיים, כלומר  
צוואר פתח המילוי חייב להיות מאוורר.



המשפך ממוקם בתא האחסון בדופן  
הימנית של אזור המטען.

מקם את המשפך כשהוא מיושר עם צוואר  
המילוי ולחץ קלות כדי להכניסו.

השתמש במשפך למילוי סולר בצוואר  
המילוי.

לאחר השלמת המילוי, הכנס את המשפך  
לשקית הפלסטיק ואחסן אותו בתא  
האחסון.

מערכת חיזור קטליטי סלקטיבי ⚡ 195.

**מתאם ACME:** הברג את אום פיית המילוי על המתאם. לחץ כלפי מטה על מנוף הנעילה שבפיית התדלוק.

**צינור מילוי DISH:** הכנס את פיית המילוי לתוך המתאם. לחץ כלפי מטה על מנוף הנעילה שבפיית התדלוק.

**פיית תדלוק מסוג שגום (Bayonet):** מקם את פיית המשאבה במתאם וסובב אותה רבע סיבוב בכיוון תנועת השעון או נגד כיוון תנועת השעון. משוך את מנוף הנעילה של פיית התדלוק עד לקצה מהלכו.

**פיית תדלוק מסוג EURO:** לחץ את פיית התדלוק לתוך המתאם עד שהיא תינעל.

לחץ על הלחצן בנקודת אספקת הגז הנוחלי. מערכת המילוי נעצרת או מאטה כשהיא מגיעה ל-80% מפח המיכל (מפלס מילוי מרבי).

שחרר את הלחצן שעל מערכת המילוי כדי לעצור את תהליך המילוי. שחרר את מנוף הנעילה והסר את פיית התדלוק. כמות קטנה של גז נוחלי עלולה לברוח.

הסר את המתאם ואחסן אותו ברכב.

התקן את מכסה המגן כדי למנוע חדירת גופים זרים לפתח המילוי ולמערכת.



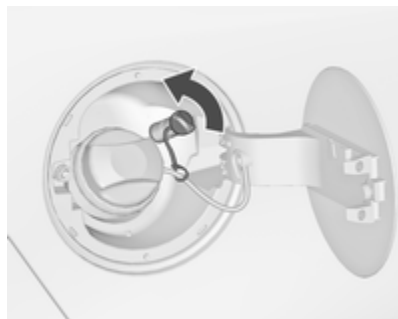
הברג בכוח היד את המתאם הדרוש על צוואר המילוי.



## תדלוק בגז נוחלי

ציית להנחיות התפעול והבטיחות של תחנת הדלק בעת תדלוק.

שסתום המילוי של הגז הנוחלי נמצא מאחורי דלתית פתח התדלוק.



הברג החוצה את מכסה המגן מצינור המילוי.

### אזהרה ⚠

עקב תכנון המערכת, לא ניתן למנוע בריחת גז נוזלי לאחר שחרור ידית הנעילה. הימנע משאיפה.

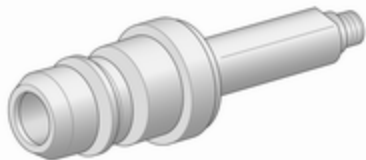
### אזהרה ⚠

מטעמי בטיחות, חובה למלא את מיכל הגז הנוזלי רק עד לקיבולת של 80%.

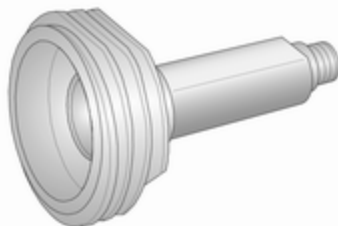
חטיבת השסתומים שעל מיכל הגז הנוזלי מגבילה באופן אוטומטי את כמות המילוי. אם מוסיפים כמות גדולה יותר, אנו ממליצים שלא לחשוף את הרכב לשמש עד שהכמות העודפת נצרכה.

### מתאם מילוי

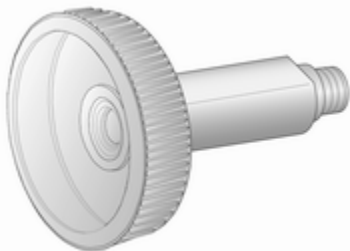
מערכות המילוי אינן סטנדרטיות. יש צורך במתאמים שונים אותם ניתן לרכוש בסוכנויות של אופל ובמוסכי שירות מורשים של אופל.



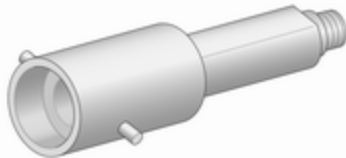
**מתאם EURO:** ספרד



**מתאם ACME:** בלגיה, גרמניה, אירלנד, לוקסמבורג, שוויץ



**מתאם DISH:** אוסטריה, בוסניה הרצגובינה, בולגריה, קרואטיה, הרפובליקה הצ'כית, דנמרק, אסטוניה,



**מתאם שגום (Bayonet):** הולנד, נורבגיה, ספרד, בריטניה

### גז טבעי

המידע לגבי צריכת דלק נקבע על ידי שימוש בדלק ייחוס G20 (ריכוז מתן של 99 עד 100 mol%) בתנאי הנהיגה המוגדרים. בעת שימוש בגז טבעי בעל ריכוז נמוך יותר של מתן, צריכת הדלק עשויה להיות שונה מן הערכים המפורטים.

פליטת ה-CO<sub>2</sub> (במחזור המשולב) היא 129 גרם/ק"מ.

לערכים הספציפיים לרכב שלך, עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

### מידע כללי

נתוני צריכת הדלק הרשמיים ונתוני פליטת ה-CO<sub>2</sub> הספציפיים מתייחסים לדגם הבסיסי באיחוד האירופי, עם אבזור סטנדרטי.

נתוני צריכת הדלק ונתוני פליטת ה-CO<sub>2</sub> נקבעים על פי תקנה R (EC) No. 715/2007 (בגרסה המתאימה), בהתחשב במשקל הרכב במצב נסיעה, כפי שנקבע בתקנות.

הנתונים מסופקים רק לשם השוואה בין גרסאות שונות של כלי רכב ואין להתייחס אליהם כערובה לצריכת הדלק בפועל של כלי רכב מסוים. ציוד אופציונלי עשוי לגרום לנתוני צריכת דלק ופליטת CO<sub>2</sub> גבוהים במקצת מאלה המוצהרים. יתרה מכך, צריכת דלק תלויה בסגנון נהיגה אישי כמו גם בתנאי הדרך והתנועה.

צרפת, יוון, הונגריה, איטליה, לטביה, ליטא, מקדוניה, פולין, פורטוגל, רומניה, סרביה, סלובקיה, סלובניה, שבדיה, שווייץ, טורקיה, אוקראינה,

### מכסה פתח התדלוק

הקפד להשתמש אך ורק במכסים מקוריים של פתח התדלוק. כלי רכב בעלי מנועי דיזל מצוידים במכסה מיוחד של פתח התדלוק.

### צריכת דלק - פליטת CO<sub>2</sub>

#### מנועי בניין דיזל

צריכת הדלק (המשולבת) של האופל זאפירה נמצאת בטווח שבין 9.2 ל-4.9 ליטר/100 ק"מ.

פליטת CO<sub>2</sub> (במסלול משולב) נמצאת בטווח של 182 עד 119 גרם/ק"מ.

לערכים הספציפיים לרכב שלך, עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

#### מנועי גז טבעי

צריכת הגז (המשולבת) של האופל זאפירה היא 4.7 ליטר/100 ק"מ.

## יצול הגרור

### מידע כללי

השתמש אך ורק בצידוד גרירה שאושר לשימוש ברכבך. כלי רכב עם מנועי גז טבעי זקוקים לצידוד גרירה מיוחד.

הפקד את התקנת צידוד הגרירה בידי מוסך או בית מלאכה מקצועי. ייתכן שתידרש לבצע שינויים שישפיעו על מערכת הצינור, מגיני החום או צידוד אחר.

תפקוד זיהוי נורות שרופות עבור אור בלם הגרור/מגורון אינו יכול לזהות תפקוד לקוי חלקי של הנורות, לדוגמה, במקרה של 4 נורות 5 ואט הוא יכול לזהות תפקוד לקוי רק כאשר נותרת נורית 5 ואט אחת בלבד או לא נותרות נורות פעילות.

התקנת צידוד גרירה עלולה לכסות את פתח טבעת הגרירה. במקרה זה השתמש בתפוח הגרירה לצורך גרירה. הקפד תמיד לאחסן את תפוח הגרירה ברכב.

### מאפייני נהיגה ועצות לגרירה

לפני רתימת גרור/מגורון, סוך את התפוח. ברם, אל תעשה זאת אם אתה משתמש במייצב הפועל על התפוח להפחתת תנועות "זיב נחש".

כאשר הרכב רתום לגרור/מגורון בעל יציבות נסיעה נמוכה ועם גרורים/מגורונים בעלי משקל מרבי מותר של יותר מ-1300 ק"ג מומלץ מאוד להשתמש בקורת ייצוב בעת נהיגה במהירויות מעל 80 קמ"ש.

כשהגרור/מגורון מתחיל לנוע מצד לצד - האט, אל תנסה לתקן בעזרת ההיגוי ובלום בחזקה אם נדרש.

בעת נהיגה במורד מדרון, נהג בהילוך שהיית בוחר לנהיגה במעלה המדרון במהירות דומה.

התאם את לחץ האוויר בצמיגים ללחץ המפורט לעומס מלא ☞ 301.

### גרירת גרור

#### עומסי גרור/מגורון

עומסי הגרור/מגורון המותרים תלויים ברכב ובמנוע והם עומסים מרביים שאין לחרוג מהם. העומס בפועל של הגרור/מגורון הוא ההפרש בין המשקל הכולל בפועל של הגרור/מגורון לבין העומס בפועל על שקע התקנת וו הגרירה כשהגרור/מגורון רתומים לרכב.

העומסים המותרים של הגרור/מגורון מפורטים במסמכי הרכב. בדרך כלל הם ישימים לנסיעה על שיפועים של עד 12% לכל היותר.

העומס המרבי המותר על הגרור ישים עד לשיעור השיפוע המפורט ובגובה פני הים. מכיוון שהספק המנוע פוחת עם העלייה ברום עקב צפיפות אוויר נמוכה יותר, יכולת הטיפול מופחתת והמשקל המרבי המשולב המותר של הרכב והגרור, מופחת בשיעור של 10% עבור כל עלייה ברום של 1,000 מטר מעל גובה פני הים. אין צורך להפחית את המשקל הכולל המשולב המותר של הרכב והגרור בנהיגה על דרכים בעלות שיפוע קל (פחות מ-8%, לדוגמה, דרכים מהירות).

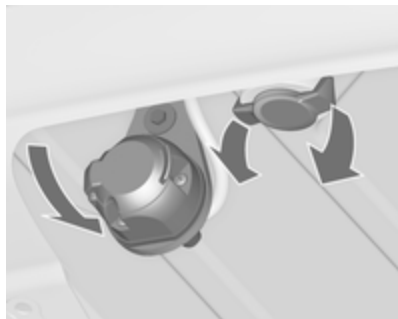
אסור לחרוג מן המשקל המשולב המרבי המותר. משקל זה מפורט בלוחית הזיהוי ☞ 289.

#### עומס הריתום האנכי

עומס הריתום האנכי הוא העומס המופעל על ידי הגרור/מגורון על תפוח הגרירה. ניתן לשנותו על ידי שינוי פיזור המשקל בעת טעינת הגרור/מגורון.

עומס הריתום האנכי המרבי המותר (75 ק"ג) מפורט על לוחית הזיהוי של צידוד הגרירה ובמסמכי הרכב.

### התקנת תפוח הגרירה



נתק וקפל למטה את השקע. הסר את פקק האיטום מן הפתח המיועד להתקנת התפוח ואחסן אותו.

### אחסון תפוח הגרירה



תפוח הגרירה מאוחסן בתא האחסון בדופן הימנית.

### הערה

מנועים B20DTH, B16DTJ, B16DTH ו-B20DTJ: בהתאם לסוג הציוד, עומס הריתום האנכי המרבי המותר יכול להיות 75 ק"ג או 60 ק"ג.

השתדל להגיע לעומס המרבי, במיוחד במקרה של גרורים/מגורונים כבדים. אסור שעומס הריתום האנכי יהיה נמוך מ-25 ק"ג.

### עומס הסרן האחורי

כשהגורר/מגורון רתום לרכב והרכב הגורר עמוס במלואו, ניתן לחרוג מהעומס המותר על הסרן האחורי (ראה לוחית זיהוי או מסמכי הרכב), ב-60 ק"ג ומן המשקל הכולל של הרכב ב-60 ק"ג. כאשר חורגים מן העומס המותר על הסרן האחורי, יש להגביל את מהירות הנסיעה ל-100 קמ"ש לכל היותר.

### ציוד גרירה

#### זהירות


כשאינך עומד לגרור, הסר את התפוח מן הרכב.

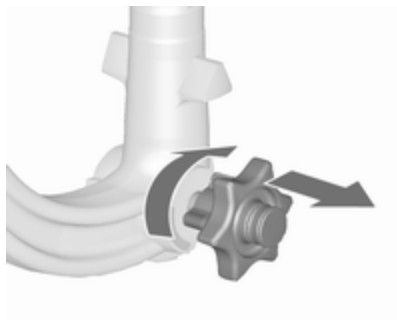
החדר את תפוח הגרירה המתוח לתוך הפתח ודחף בחוזקה למעלה עד שהוא ננעל בנקישה.

הידית הסובבת קופצת חזרה למצבה המקורי, כשהיא נשענת על התפוח וצמודה אליו ללא מרווח.

### ⚠ אזהרה

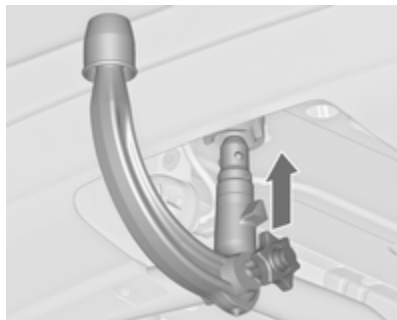
אל תיגע בידית הסובבת במהלך ההחדרה.

נעל את תפוח הגרירה על-ידי סיבוב המפתח למצב . שלוף את המפתח וסגור את כיסוי המגן.





- משוך החוצה את הכפתור הסובב וסובב אותו בכיוון תנועת השעון עד סוף מהלכו.

### החדרת תפוח הגרירה



### בדיקת המתיחה של תפוח הגרירה



- הסימון האדום על הכפתור חייב להימצא מול הסימן הירוק שעל תפוח הגרירה.
- המרווח שבין הכפתור לבין תפוח הגרירה חייב להיות כ-6 מ"מ.
- על המפתח להיות במצב .
- אם לא כן, יש למתוח את תפוח הגרירה לפני החדרתו:
- שחרר את נעילת תפוח הגרירה על-ידי סיבוב המפתח למצב .

## סייען יציבות הגרור

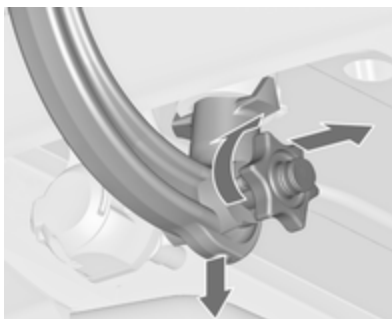
כאשר המערכת מזהה תנועת "זנב נחש" של הגרור/מגורון, הספק המנוע מופחת והשילוב של רכב/גרור נבלם באופן פרטני עד שסטיות הגרור/מגורון נפסקות. כשהמערכת פועלת אחוז בגלגל ההגה מבלי להזיזו עד כמה שניתן.

סייען יציבות הגרור (TSA) הוא אחד התפקודים של מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות  $\Leftarrow$  206.

### ⚠ אזהרה

גרירת גרור/מגורון מותרת רק בתנאי שהתפוח מותקן כהלכה. אם אינך מצליח לשלב את התפוח כהלכה, העזר במוסך.

### הסרת תפוח הגרירה



לשחרור נעילת תפוח הגרירה, פתח את כיסוי המגן וסובב את המפתח למצב  $\text{Ⓜ}$ . משוך החוצה את הידית הסובבת וסובב אותה בכיוון תנועת השעון עד סוף מהלכה. משוך החוצה את הידית הסובבת וסובב אותה בכיוון תנועת השעון עד סוף מהלכה. משוך החוצה - למטה את התפוח. קפל את השקע.

## טבעת לכבל אבטחה למניעת בריחת הגרור/מגורון



חבר את כבל האבטחה לטבעת.

### בדוק שהתפוח מותקן כהלכה

- הסימון הירוק על הכפתור חייב להימצא מול הסימון הירוק שעל תפוח הגרירה.
- אסור שיווצר מרווח בין הידית הסובבת לתפוח.
- התפוח חייב להיות משולב בחוזקה בפתח.
- התפוח חייב להיות נעול והמפתח מוסר.

## טיפול ברכב

245	מידע כללי
245	אביזרים וביצוע שינויים ברכב
245	אחסון הרכב
	מיחזור כלי הרכב בסוף חיי השירות שלו
246	שלו
246	בדיקות ברכב
246	ביצוע עבודה
246	מכסה תא המנוע
247	שמן מנוע
248	נזל הצינור של המנוע
249	נזל היגוי כוח
250	נזל רחיצת שמשות
250	בלמים
250	נזל בלמים
250	מצבר רכב
	ניקוז אוויר ממערכת הדלק במנועי דיזל
252	דיזל
252	החלפת להבי מגבים
253	החלפת נורות
253	פנסי חזית עם נורות הלוגן
255	פנסי חזית LED
255	פנסי ערפל
256	אורות אחוריים
258	מחונני כיוון צידיים
259	תאורת לוחית הרישוי

283	טיפול מראה הרכב
283	טיפול חיצוני
285	טיפול פנים הרכב
259	תאורה פנימית
259	תאורת לוח המדמים והמחוננים
260	מערכת החשמל
260	נתיכים
261	תיבת הנתיכים בתא המנוע
	תיבת הנתיכים בלוח המדמים והמחוננים
263	והמחוננים
264	תיבת הנתיכים בתא המטען
265	כלי עבודה
266	חישוקים וצמיגים
266	צמיגי חורף
266	סימוני צמיגים
266	לחץ אוויר בצמיגים
	מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים
267	בצמיגים
270	עומק חריצי מדרך הצמיג
271	שינוי מידות צמיגים וחישוקים
271	כיסויי נוי לגלגלים
271	שרשרות שלג
272	ערכה לתיקון צמיגים
274	החלפת גלגל
277	גלגל חליף
279	התנעה באמצעות כבלי התנעה
281	גרירה
281	גרירת הרכב
282	גרירת רכב אחר

- פתח את מכסה תא המנוע, סגור את כל הדלתות ונעל את הרכב.
- נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב. היזהר, מכיוון שלא כל המערכות פעילות, לדוגמה, מערכת האזעקה.

### החזרת הרכב לשירות

החזרת הרכב לשימוש:

- חבר את המהדק לקוטב השלילי של מצבר הרכב. הפעל את המערכת האלקטרונית של החלונות החשמליים.
- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים.
- מלא את מיכל נוזל רחיצת השמשות.
- בדוק את מפלס שמן המנוע.
- בדוק את מפלס נוזל הצינור.
- מכיוון שהעמידות של ה-AdBlue מוגבלת לשנתיים, חובה להחליף את הנוזל אם הוא ישן מדי. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.
- התקן את לוחית הרישוי אם נדרש.

## אחסון הרכב

### אחסון לפרק זמן ארוך

כאשר יש לאחסן את הרכב למספר חודשים:

- רחץ את הרכב ומרח אותו בשעווה ("וואקס").
- דאג לבדיקת שלמות שכבת המגן (שעווה) בתא המנוע ובגחון הרכב.
- נקה ושמר (בעזרת חומר שימור) את אטמי הגומי.
- מלא את מיכל הדלק עד הסוף.
- החלף את שמן המנוע.
- נקז את מיכל הנוזל לרחיצת השמשות.
- בדוק את תכולת התכשיר המנוע קפואה ושיתוך בנוזל הצינור.
- התאם את לחץ האוויר בצמיגים ללחץ המפורט לעומס מלא.
- החנה את הרכב במיקום יבש, מאוורר היטב. שלב הילוך ראשון או אחורי או הצב את ידית בורר ההילוכים במצב P. מנע אפשרות של גלגול הרכב.
- אל תפעיל את בלם החניה.

## מידע כללי

### אביזרים וביצוע שינויים ברכב

אנו ממליצים להשתמש בחלקים ואביזרים מקוריים ובחלקים ייחודים לסוג הרכב שברשותך, שאושרו על ידי היצרן. אין באפשרותנו לבדוק או לערוב לאמינותם של מוצרים אחרים - אפילו אם הם עומדים בתקנות ואושרו לשימוש על-ידי גורמים שונים.

כל שינוי, המרה או התערבות אחרת במפרט הסטנדרטי של הרכב (כולל, אולם ללא הגבלה, שינויי תכונה, שינויים ביחידות הבקרה האלקטרוניות) עשוי לגרום לביטול האחריות שאופל מספקת. יתר-על-כן, שינויים מעין אלה עלולים להשפיע לרעה על מערכות הסיוע לנהג, על צריכת הדלק, פליטת ה- $CO_2$  ועל פליטות אחרות של הרכב, וגורמים לכך שהרכב לא יעמוד עוד בתנאי רישיון ההפעלה, דבר שיספיע על תקפות רישיון הרכב שלך.

### זהירות

בעת הובלת הרכב ברכבת או על רכב חילוץ, מגני הבוץ עלולים להינזק.

### ⚠ סכנה

מערכות הצתה משתמשות במתחים גבוהים במיוחד. אל תיגע.

### מכסה תא המנוע

#### פתיחה



משוך את ידית השחרור והחזר אותה למצבה המקורי.

### בדיקות ברכב

#### ביצוע עבודה



### ⚠ אזהרה

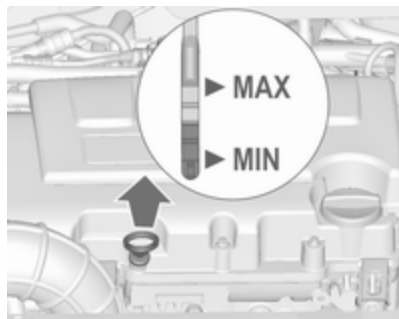
בצע בדיקות בתא המנוע רק כשמתג ההצתה במצב מופסק.

מניפת הצינון עשויה להתחיל לפעול אפילו כאשר מתג ההצתה במצב מופסק.

### מיחזור כלי הרכב בסוף חיי השירות שלו

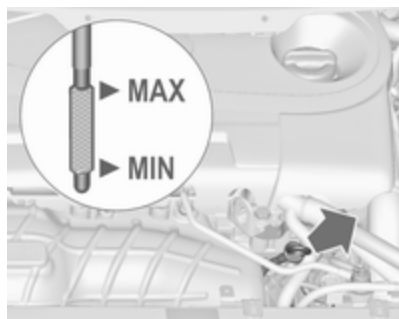
מידע לגבי מרכזי גריטה של רכב בסוף תקופת חיי השירות של הרכב ולגבי מיחזור כלי רכב בסוף חיי השירות שלהם נמצא באתר האינטרנט שלנו, כאשר נדרש לפי החוק. הפקד את המשימה רק בידי מרכזי מיחזור מורשים.

יש למחזר כלי רכב המשתמשים בגז במרכזי שירות המורשים לטפל בכלי רכב המשתמשים בגז.



משוך והוצא את המדיד, נגב אותו היטב, החדר אותו שנית במלואו, משוך את המדיד החוצה וקרא את מפלס שמן המנוע.

מדידי מפלס שונים מותקנים בגרסות רכב שונות.



### זהירות

אל תלחץ את מכסה תא המנוע לתוך התפס, כדי למנוע מעיכות מקומיות.

### שמן מנוע

יש לבדוק ידנית את מפלס שמן המנוע באופן קבוע, כדי למנוע נזק למנוע. הקפד לוודא שימוש בשמן מנוע בעל מפרט מתאים. נוזלים וחומרי סיכה מומלצים.

צריכת שמן המנוע המקסימלית היא 0.6 ליטר לכל 1,000 ק"מ.

בדוק את המפלס כשהרכב ניצב על משטח אופקי. המנוע חייב להיות בטמפרטורת הפעולה שלו ומדומם במשך חמש דקות לפחות.



הזז את תפס הבטיחות כלפי צד שמאל של הרכב ופתח את מכסה תא המנוע.

מכסה תא המנוע מוחזק באופן אוטומטי במצב פתוח באמצעות התקן הרמה.

אם מכסה תא המנוע נפתח במהלך הדממה אוטומטית, המנוע יותנע אוטומטית מחדש מסיבות בטיחות.

### סגירה

לפני סגירת מכסה תא המנוע, החזר את מוט התמיכה בלחיצה למחזיק שלו.

הנמך את מכסה תא המנוע והנח לו ליפול אל התפס מגובה נמוך (20-25 ס"מ). בדוק שהמכסה נעול כהלכה.

### נוזל הצינון של המנוע

נוזל הצינון מספק הגנה מפני קפיאה עד לטמפרטורה של כ-28°C. באזורים קרים בהם קיימות טמפרטורות נמוכות מאוד, נזל הצינון הממולא במפעל מספק הגנה עד לטמפרטורה של כ-37°C.

#### זהירות

השתמש אך ורק בנוזל מנוע קפיאה מאושר.

נוזל קירור ונוגד קפיאה ↵ 287.

### מפלס נוזל צינון

#### זהירות

מפלס נוזל צינון נמוך מדי עלול לגרום נזק למנוע.



המשפך ממוקם בתא האחסון בדופן הימנית של אזור המטען.

השתמש במשפך כדי להוסיף שמן מנוע דרך פתח מילוי שמן המנוע.

לאחר השלמת המילוי, הכנס את המשפך לשקית הפלסטיק ואחסן אותו בתא האחסון.

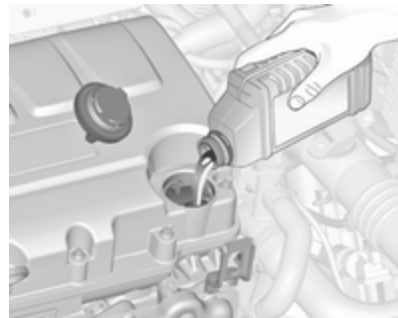
#### זהירות

יש לנקז כמות יתר של שמן מנוע.

קיבולים ↵ 299.

התקן את המכסה ישר והדק אותו.

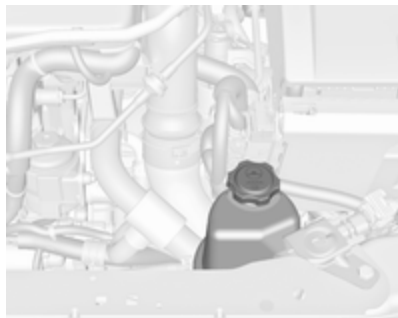
כשמפלס שמן המנוע יורד לסימון ה-MIN, יש להוסיף שמן מנוע.



אנו ממליצים להשתמש באיכות השמן הזהה לשמן המנוע שנעשה בו שימוש בהחלפת השמן האחרונה.

אסור למפלס השמן לחרוג מסימון ה-MAX על המדיד.

במנועים מסוימים יש להשתמש במשפך לצורך הוספת שמן מנוע.



בדרך כלל אין צורך לבדוק את מפלס נוזל היגוי הכוח. אם נשמע רעש חריג במהלך ההיגוי או הכוח מתנהג בצורה חריגה, פנה למוסך.

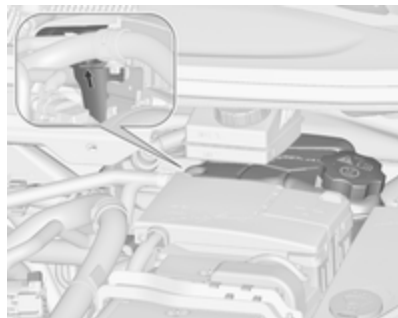
מנוע B16DTH: לאחר התנעת המנוע, כוון את החימום לטמפרטורה החמה ביותר ואת מהירות המניפה לפחות למהירות הראשונה למשך חמש דקות בערך. זה יבטיח פליטה של האוויר שבמערכת הצינון.

הבא את הרכב למוסך לבדיקת ריכוז נוזל הצינון ולתיקון סיבת אבדן הנוזל.

### נוזל היגוי כוח

#### זהירות

כמויות קטנות מאוד של מזהמים עלולות לגרום נזק למערכת ההיגוי ולמנוע ממנה לפעול כהלכה. אסור לאפשר למזהמים לבוא במגע עם צד הנוזל של המיכל/המדיד או לחדור למיכל.



כשמערכת הצינון קרה, מפלס נוזל הצינון אמור להיות מעל לקו המצביע על הצורך בהוספת נוזל. הוסף נוזל אם המפלס נמוך.

#### אזהרה

הנח למנוע להתקרר לפני פתיחת המכסה. פתח בזהירות את המכסה, תוך שחרור אטי של הלחץ.

להוספת נוזל, השתמש בתערובת 1:1 של נוזל צינון מרוכז מאושר לשימוש, ומי ברז נקיים. אם נוזל צינון מרוכז אינו זמין, השתמש במי ברז נקיים. הדק את המכסה למקומו.

## נוזל רחיצת שמשות



מלא במים נקיים המעורבבים בכמות מתאימה של תמיסת נוזל לרחיצת שמשות מאושרת המכילה חומר נוגד קפיאה.

### זהירות

רק תמיסת נוזל לרחיצת שמשות המכילה ריכוז מתאים של חומר נוגד קפיאה תעניק הגנה בטמפרטורות נמוכות או במקרה של צניחה פתאומית של הטמפרטורה.

## בלמים

במקרה של עובי מינימלי של רפידת בלמים, ייתכן שישמעו חריקות במהלך בלימה.

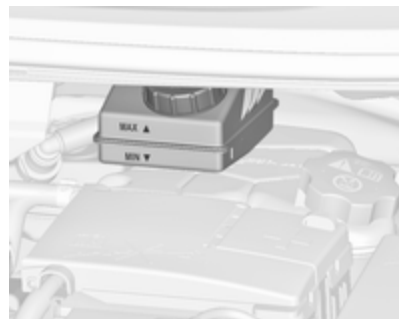
ניתן להמשיך בנהיגה אך עליך לדאוג להחלפת רפידות הבלמים בהקדם האפשרי.

לאחר שרפידות הבלמים הותקנו, הימנע מלבצע בלימות חזקות מיותרות במהלך הנסיעות הראשונות.

## נוזל בלמים

### ⚠ אזהרה

נוזל בלמים רעיל ומאכל. מנע מגע בעיניים, בעור, בבדים ובמשטחים צבועים.



מפלס נוזל הבלמים חייב להיות בין סימוני ה-MIN וה-MAX.

אם מפלס הנוזל נמוך מ-MIN, פנה לקבלת סיוע ממוסך.

נוזל הבלמים והמצמד ↵ 287.

## מצבר רכב

מצבר הרכב אינו מצריך טיפול, בתנאי שמשטר הנסיעות שלך מאפשר טעינה מספקת של המצבר. נסיעות למרחקים קצרים והתנעות תכופות של המנוע עלולות לגרום לפריקת המצבר. הימנע משימוש בצרכני חשמל שלא לצורך.

התנעה באמצעות כבלי התנעה ⚡ 279.

### מדבקת אזהרה



משמעות הסמלים:

- הימנע מניצוץ, להבות גלויות או עישון.
- הגן תמיד על העיניים. גזים דליקים עלולים לגרום לעיוורון או לפציעה.
- הרחק את מצבר הרכב מטווח ידם של ילדים.
- מצבר הרכב מכיל חומצה גופרתית העלולה לגרום לעיוורון או לכוויות חמורות.

### החלפת מצבר הרכב

#### הערה

כל סטייה מההוראות בנושא זה עלולה לגרום להשבתה זמנית של מערכת ההדממה-התנעה או לשיבוש פעולתה.

בעת החלפת מצבר הרכב, ודא שאין חורי אוורור פתוחים בקרבת הקוטב החיובי. אם יש חור אוורור פתוח באזור זה, יש לסגור אותו בעזרת מכסה דמי, ויש לפתוח את האוורור בקרבת הקוטב השלילי.

השתמש רק במצברי רכב המאפשרים למקם את תיבת הניתיכים מעל מצבר הרכב.

הקפד תמיד להחליף את המצבר במצבר מאותו סוג.

אנו ממליצים שהחלפת מצבר הרכב תיעשה במוסך.

מערכת הדממה-התנעה ⚡ 190.

### טעינת מצבר הרכב

⚠ אזהרה
<p>בכלי רכב עם מערכת הדממה-התנעה, ודא שמתח הטעינה אינו עולה על 14.6 וולט בעת השימוש במטען מצברים. אם לא כן, עלול להיגרם נזק למצבר הרכב.</p>



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. הבא את הסוללה למיקום מאושר למיחזור סוללות (בד"כ בחנות לצרכי צילום).

השבתת הרכב למשך יותר מארבעה שבועות עלולה לגרום לפריקת מתח מצבר. נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב.

ודא שמתג ההצתה במצב מופסק לפני חיבור או ניתוק המצבר.

הגנה מפריקת מתח מצבר הרכב ⚡ 132.

### ניתוק המצבר

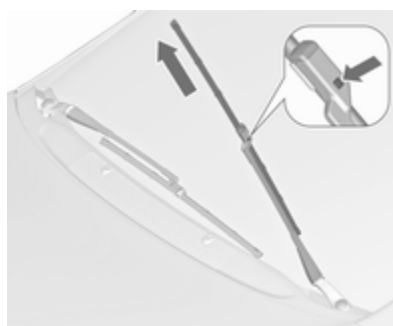
אם יש צורך לנתק את מצבר הרכב (לדוגמה, לצורך עבודות תחזוקה), יש לנטרל את צופר מערכת האזעקה כלהלן: העבר את מתג ההצתה למצב מופעל ולאחר מכן למצב מופסק, ונתק את מצבר הרכב בתוך 15 שניות.

### להב המגב של החלון העורפי



הרם את זרוע המגב. נתק את להב המגב כפי שמתואר באיור והסר אותו. חבר את להב המגב בזווית קלה לזרוע המגב ודחף אותו עד שהוא יינעל למקומו. הורד את זרוע המגב בזהירות.

### החלפת להבי מגבים



הרם את זרוע המגב עד שהיא תישאר במצבה המורם, לחץ על הלחצן כדי לנתק את להב המגב והסר אותו. חבר את להב המגב בזווית קלה לזרוע המגב ודחף אותו עד שהוא יינעל למקומו. הורד את זרוע המגב בזהירות.

- לקבלת מידע נוסף, עיין בספר הנהג.
- בסביבת מצבר הרכב עלולה להיות הצטברות של גז נפיץ.

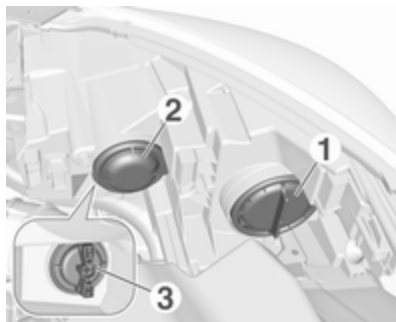
### ניקוז אוויר ממערכת הדלק במנועי דיזל

במקרה שהדלק אזל לחלוטין, יש לנקז את מערכת הדלק של מנוע הדיזל. העבר את מתג ההתנעה למצב מופעל שלוש פעמים למשך 15 שניות בכל פעם. לאחר מכן, נסה להתניע את המנוע במשך 40 שניות לכל היותר. חזור על תהליך זה לאחר חמש שניות לפחות. אם המנוע אינו מניע, פנה לקבלת סיוע ממוסך.

### אורות מעבר (1)



1. סובב את הכיפה נגד כיוון השעון והסר אותה.



אור מעבר (1) נורה חיצונית.  
אור דרך (2) נורה פנימית.  
המבהבי פנייה קדמיים (3)

### החלפת נורות

העבר את מתג ההצתה למצב מופסק והעבר את מתג המעגל המתאים למצב מופסק או סגור את הדלתות.

אחוז בנורה רק בבסיסה. אל תיגע בזוגית הנורה באצבעות חשופות.

השתמש אך ורק בנורה זהה לנורה המוחלפת.

החלף את נורות פנסי החזית (הפנסים ה"ראשיים") מתוך תא המנוע.

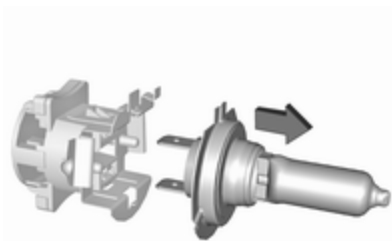
### בדיקת נורות

לאחר החלפת נורות, העבר את מתג ההצתה למצב מחובר והפעל ובדוק את הנורות.

### פנסי חזית עם נורות הלוגן

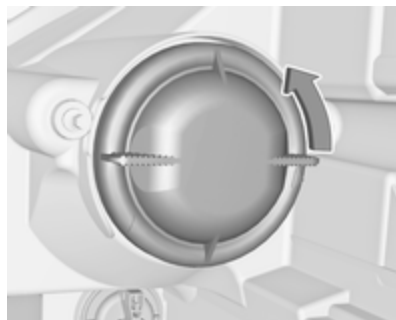
פנסי חזית עם נורות הלוגן עם נוריות נפרדות לאור דרך ואורות מעבר. פנסי צד ופנסי נסיעה ביום מתוכננים כנורות LED ולא ניתן להחליף אותם.

2. סובב את בית הנורה כנגד כיוון השעון לשחרורו. משוך את בית הנורה מבית מחזיר האור.



3. הסר במשיכה את הנורה מתקע המחבר.
4. החלף את הנורה וחבר אותה אל תקע המחבר.
5. הכנס את בית הנורה, שלב את הזיזים בבית מחזיר האור וסובב בכיוון השעון לאבטחת הנורה במקומה.
6. התקן את הכיפה וסובב אותה בכיוון תנועת השעון.

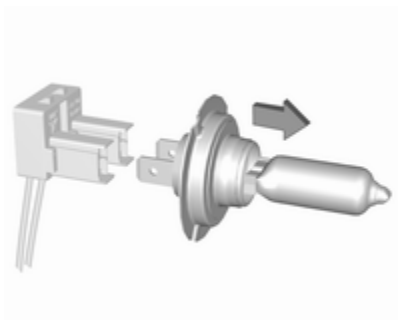
## אור דרך (2)



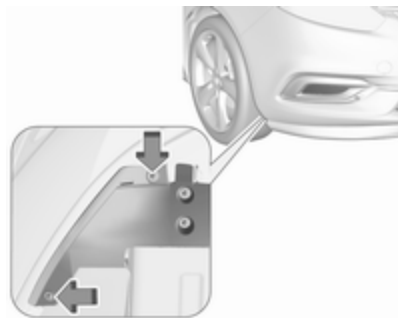
1. סובב את הכיפה נגד כיוון השעון והסר אותה.



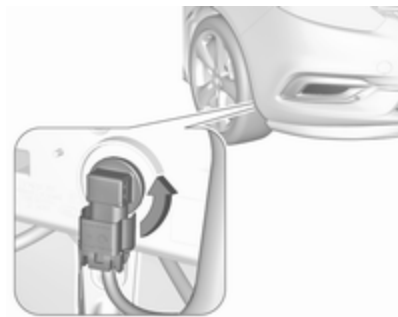
2. משוך את בית הנורה מבית מחזיר האור.



3. הסר במשיכה את הנורה מתקע המחבר.
4. החלף את הנורה וחבר אותה אל תקע המחבר.
5. הכנס ודחוף את בית הנורה לתוך בית מחזיר האור על-ידי התקנת הזיזים במקומם.
6. התקן את הכיפה וסובב אותה בכיוון תנועת השעון.



1. הסר את הברגים החיצוניים של המכסה, כמתואר באיור.



2. הסט הצדה את הכיסוי כדי לפנות מקום לגישה.

2. הסר את הנורה מהשקע על-ידי סיבובה נגד כיוון השעון ומשיכתה.

3. החלף והכנס נורה חדשה לשקע וסובב בכיוון השעון.

4. הכנס את שקע הנורה לבית מחזיר האור וסובב בכיוון השעון.

### פנסי חזית LED

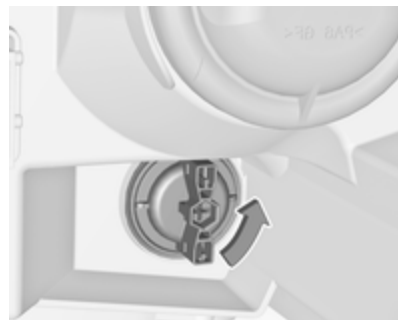
פנסי חזית לאור דרך ולאור מעבר, פנסי צד, פנסי נסיעה ביום ומחווני הכיוון תוכננו כפנסי LED ולא ניתן להחליפם.

במקרה של תקלה, יש לפנות למוסך לצורך תיקון.

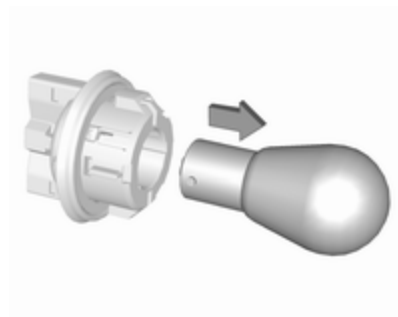
### פנסי ערפל

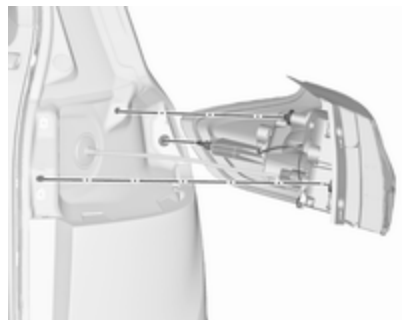
הגישה לנורות היא מתחת לרכב.

### פנס מחוון כיוון קדמי (3)

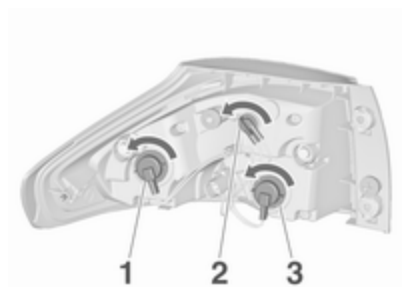


1. סובב את שקע הנורה נגד כיוון השעון לשחרורו. משוך והוצא את שקע הנורה מבית מחזיר האור.

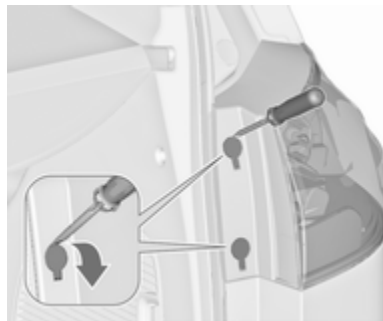




3. חלוץ בזהירות את מכלול הפנסים האחוריים מפני הקיבוע והסר אותו.
4. נתק את תקע החיבור ממכלול התאורה.



### אורות אחוריים

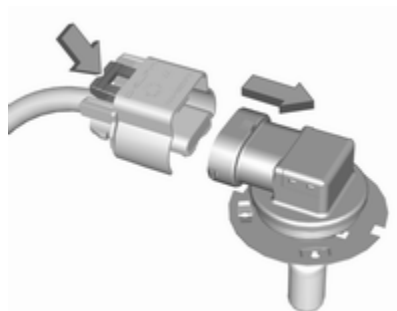


1. הסט את כיסוי הברגים על צירו.



2. הסר את הברגים, המסומנים בחצים.

סובב את שקע הנורה נגד כיוון השעון ושלוף אותו מבית מחזיר האור.



3. לחץ על לשונית האבטחה ונתק את שקע הנורה מתקע החיבור.
4. הסר והתקן חזרה את שקע הנורה עם הנורה, וחבר את תקע החיבור.
5. הכנס את שקע הנורה אל בית מחזיר האור, סובב בכיוון השעון וחבר אותו.
6. התקן את הכיסוי באמצעות הברגים.



2. סובב את מחזיק הנורה נגד כיוון השעון ושלוף אותה ממחזיר האור.



3. הסר במשיכה את הנורה מהשקע.  
4. החלף והכנס נורה חדשה לשקע.

7. התאם את מכלול התאורה לפיני הקיבוע והתקן את מכלול התאורה באמצעות הברגים.  
8. חבר את כיסוי הברגים למקומו.

**פנסי נסיעה לאחור (4) בדלת העורפית**



1. פתח את הדלת העורפית והסר את המכסה.

5. הסר והחלף את הנורה על-ידי סיבוב שקע הנורה.

אורות מחווני כיוון (1)  
פנסים אחוריים (2)  
אור בלם (3)



**אורות אחוריים עם נוריות LED לאורות אחוריים ואור בלם**

ניתן להחליף רק את פנס מחוון הכיוון (1).

הסר והחלף את הנורה על-ידי סיבוב שקע הנורה.

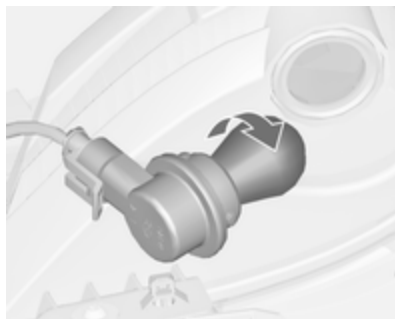
6. חבר את תקע החיבור אל מכלול התאורה.

### מחוני כיוון צידיים

להחלפת נורה, הסר את בית הנורה:



1. החלק את הפנס לצד שמאל והסר אותו מהקצה הימני.



2. הסר את הנורה מהשקע על-ידי סיבובה נגד כיוון השעון.

3. החלף והכנס נורה חדשה לשקע על-ידי סיבובה בכיוון השעון.

4. הכנס את שקע הנורה למחזיר האור (רפלקטור), סובב אותו בכיוון השעון וחבר אותו.

### בדיקת נורות

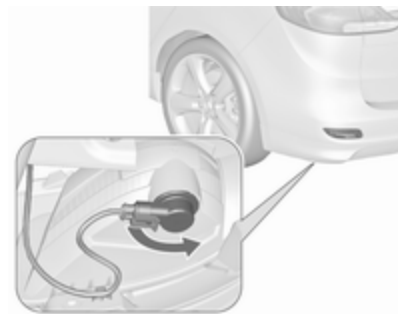
העבר את מתג ההצתה למצב מופעל, הפעל ובדוק את כל הפנסים.

5. הכנס את שקע הנורה למחזיר אור (רפלקטור) על-ידי סיבובו בכיוון השעון.

6. התקן את המכסה.

### פנס ערפל אחורי

הגישה לנורות היא מתחת לרכב.



1. סובב את שקע הנורה נגד כיוון השעון ושלוף אותו ממחזיר האור.

2. הסר במשיכה את הנורה מהשקע.
3. החלף את הנורה והכנס אותה לשקע.
4. דחף את הכיסוי לתוך הבית.

### תאורה פנימית

#### תאורת נוחות, פנסי קריאה

הנורות יוחלפו במוסך.

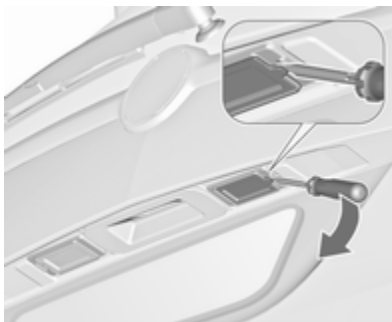
#### פנס תאורת תא המטען

הנורות יוחלפו במוסך.

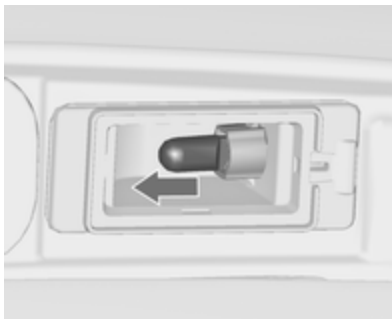
#### תאורת לוח המדים והמחווניים

הנורות יוחלפו במוסך.

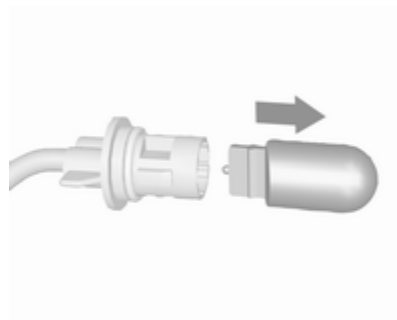
### תאורת לוחית הרישוי



1. החדר מברג למגרעת שבמכסה, לחץ הצידה ושחרר את הקפיץ. הסר את המכסה.



2. סובב את מחזיק הנורה נגד כיוון השעון והוצא אותו מהבית.



3. משוך את הנורה ממחזיק הנורה והחלף אותה.
4. הכנס את בית הנורה וסובב בכיוון השעון.
5. הכנס את צד שמאל של הפנס, החלק לשמאל והכנס את הקצה הימני.

## מערכת החשמל

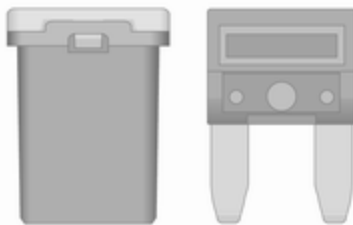
### נתיכים

נמוני הנתיך החדש חייבים להיות זהים לנמוני הנתיך המוחלף.

ברכב מותקנות שלוש נתיכים:

- בחזית תא המנוע משמאל
- בכלי רכב בעלי הגה שמאלי, בתוך הרכב מאחורי תא האחסון או, בכלי רכב בעלי הגה ימני, מאחורי תא הכפפות
- מאחורי מכסה בצידו השמאלי של תא המטען

לפני החלפת נתיך, הפסק את פעולת המעגל שבו מותקן הנתיך והעבר את מתג ההצתה למצב מופסק.



ברכב קיימים סוגי נתיכים שונים.



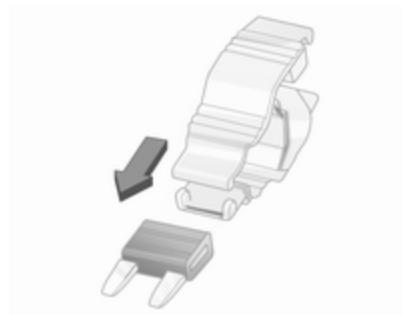
בהתאם לסוג הנתיך, ניתן לזהות נתיך שרוף באמצעות החוט המותך שבתוכו. אל תחליף נתיך אלא לאחר שסיבת התקלה שגרמה לשריפתו תוקנה.

מספר תפקודים מוגנים על ידי מספר נתיכים.

ניתן להתקין נתיכים גם במעגל שאינו פעיל (ללא תפקוד).

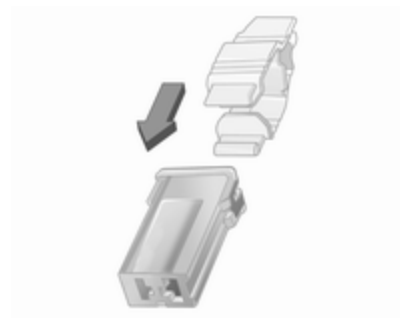
### חולץ נתיכים

יתכן שחולץ נתיכים מותקן בתיבת הנתיכים בתא המטען.



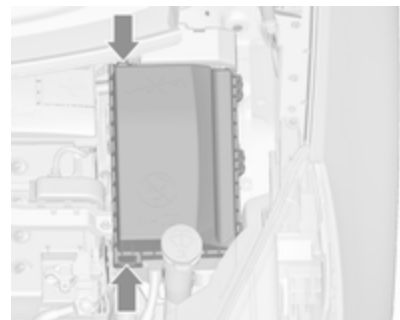
תיבת הנתיכים ממוקמת בחזית תא המנוע משמאל.

נתק את המכסה וקפל אותו מעלה עד שהוא נעצר. הסר את המכסה אנכית כלפי מעלה.



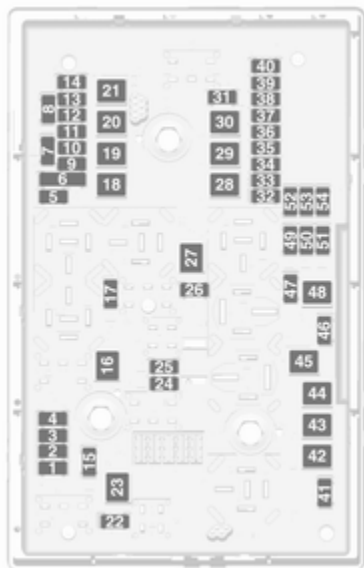
הנח את חולץ הנתיכים על סוגים שונים של נתיכים מלמעלה או מהצד.

### תיבת הנתיכים בתא המנוע



### מס' מעגל

- 1 יחידת (מודול) בקרת המנוע
- 2 חיישן למבדה
- 3 הזרקת דלק/מערכת הצתה
- 4 הזרקת דלק/מערכת הצתה
- 5 -
- 6 חימום מראות צד/מערכת האזעקה
- 7 בקרת המניפה/יחידת (מודול) בקרת המנוע/יחידת (מודול) בקרת תיבת ההילוכים
- 8 חיישן למבדה/קירור מנוע
- 9 חיישן החלון העורפי
- 10 חיישן המצבר
- 11 שחרור דלת עורפית
- 12 תאורה קדמית מסתגלת/בקרת תאורה אוטומטית
- 13 ABS
- 14 מגב החלון העורפי
- 15 יחידת (מודול) בקרת המנוע



מס' מעגל	מס' מעגל	מס' מעגל
49 משאבת דלק	33 תאורה קדמית מסתגלת/בקרת תאורה אוטומטית	16 מתנע
50 פילוס אלומת פנסי החזית/תאורה קדמית מסתגלת	34 מחזור גזי הפליטה (EGR)	17 יחידת (מודול) בקרת תיבת ההילוכים
51 תריס אוויר	35 מראת צד/חיישן גשם	18 שמשה עורפית מחוממת
52 מחמם עזר/מנוע דיזל	36 בקרת אקלים	19 חלונות חשמליים קדמיים
53 יחידת (מודול) בקרת תיבת ההילוכים/יחידת (מודול) בקרת המנוע	37 סולנואיד אוורור מסנן לוכד אדי דלק	20 חלונות חשמליים אחוריים
54 משאבת ואקום/ריכוז המדים והמחוננים/חימום ואוורור/מערכת מיזוג האוויר	38 משאבת ריק (ואקום)	21 מרכז חשמל אחורי
לאחר החלפת הנתיכים הפגומים, סגור את מכסה לוח הנתיכים ולחץ עליו עד שישתלב במקומו.	39 יחידת בקרה (מודול) מרכזית	22 אלומת אור דרך שמאלית (הלוגן)
אם מכסה לוח הנתיכים אינו סגור כהלכה, ייתכן ויתרחשו תקלות.	40 מתזי השמשה הקדמית/מערכת רחיצת השמשה האחורית	23 –
	41 אלומת אור דרך ימנית (הלוגן)	24 פנס חזית ימני (LED)
	42 מניפת המצנן	25 פנס חזית שמאלי (LED)
	43 מגבי השמשה הקדמית	26 פנסי ערפל קדמיים
	44 מגבי השמשה הקדמית	27 חימום מסנן סולר
	45 מניפת המצנן	28 מערכת הדממה-התנעה
	46 –	29 בלם חניה חשמלי
	47 צופר	30 ABS
	48 מניפת המצנן	31 בקרת שיוט מסתגלת
		32 כרית אוויר

מס' מעגל

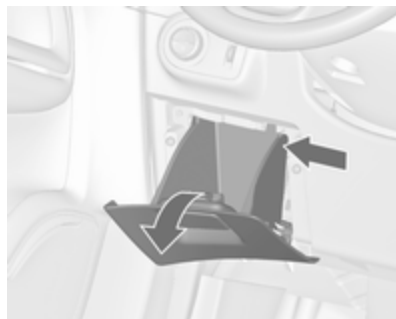
- 1 בקרת שיוט/מגביל מהירות/בקרת שיוט מסתגלת/לחצנים על גלגל ההגה
- 2 פנסים חיצוניים/יחידת (מודול) בקרת המרכב
- 3 פנסים חיצוניים/יחידת (מודול) בקרת המרכב
- 4 מערכת מידע ובידור
- 5 מערכת מידע ובידור/מכשיר שקע מתח/מצית סיגריות
- 7 שקע מתח
- 8 אור מעבר שמאלי/יחידת (מודול) בקרת המרכב
- 9 אור מעבר ימני/יחידת (מודול) בקרת המרכב/יחידת בקרת כריות האוויר
- 10 נעילת דלתות/יחידת (מודול) בקרת המרכב
- 11 מניפה פנימית
- 12
- 13



בכלי רכב בעלי הגה ימני, תיבת הנתיכים ממוקמת מאחורי מכסה בתא הכפפות. פתח את תא הכפפות, ואז פתח את הכיסוי וקפל אותו כלפי מטה.

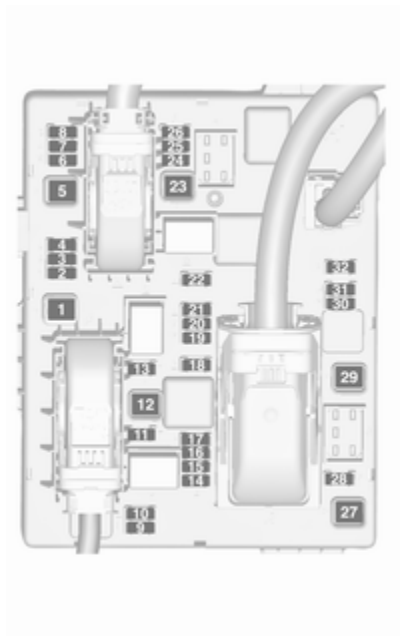


תיבת הנתיכים בלוח המדדים והמחוונים



בכלי רכב בעלי הגה שמאלי, תיבת הנתיכים ממוקמת מאחורי תא האחסון שללוח המדדים והמחוונים. לשחרור הנעילה, פתח את התא ודחף אותו שמאלה. קפל את התא למטה והסר אותו.

שיוכי נתיכים



הסר את המכסה.



אם הרכב מצויד בערכה לתיקון צמיגים, הוצא את הקופסה כולה.

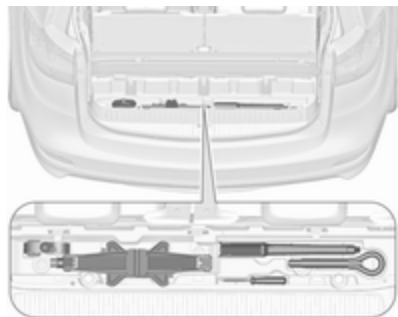
מס' מעגל

- 14 מחבר למכשיר אבחון תקלות
- 15 כרית אוויר
- 16 שקע מתח
- 17 מערכת מיזוג אוויר
- 18 לוגיסטיקה
- 19 יחידת בקרה (מודול) של המרכב
- 20 יחידת בקרה (מודול) של המרכב
- 21 ריכוז המדים והמחווניים/מערכת האזעקה
- 22 חיישן הצתה
- 23 יחידת בקרה (מודול) של המרכב
- 24 יחידת בקרה (מודול) של המרכב
- 25
- 26

**תיבת הנתיכים בתא המטען**

תיבת הנתיכים ממוקמת בצידו השמאלי של תא המטען מאחורי מכסה.

## כלי עבודה



כלי עבודה מסוימים, אוזן הגרירה וכן (רק בכלי רכב בעלי גלגל חליף) ציוד הגבהת הרכב נמצאים באזור האחסון שברצפת אזור המטען, מאחור.  
פתח את הכיסוי שלפני הדלת העורפית.

מס' מעגל	מס' מעגל
18 -	1 -
19 חימום גלגל ההגה	2 יציאת הגרור/מגורון
20 וילון שמש	3 סייען חניה
21 מושבים קדמיים מחוממים	4 מערכת חיזור קטליטי סלקטיבי
22 -	5 -
23 -	6 -
24 מערכת חיזור קטליטי סלקטיבי	7 מושב חשמלי
25 -	8 -
26 -	9 מערכת חיזור קטליטי סלקטיבי
27 -	10 חיישן תחמוצת חנקן
28 -	11 מודול הגרור/שקע גרור
29 -	12 בקר (מודול) הגרור/מגורון
30 -	13 יציאת הגרור/מגורון
31 -	14 -
32 מערכת שיכוך אקטיבי/אזהרת סטייה מנתיב	15 -
	16 מראה פנימית/מצלמת מבט אחורי
	17 שקע מתח

## חישוקים וצמיגים

### מצב הצמיג, מצב הגלגל

נהג באיטיות מעל שפות מדרכה ובמידת האפשר גש אליהן בזווית ישרה. נהיגת הרכב מעל לשפות חדות עלולה לגרום נזק לצמיג ולגלגל. אל תמעך את הצמיג אל המדרכה בעת חניית הרכב.

בדוק באופן סדיר את הגלגלים לגילוי נזק. במקרה של נזק או שחיקה חריגה, הבא הרכב למוסך.

### צמיגי חורף

צמיגי חורף משפרים את בטיחות הנהיגה בטמפרטורות מתחת ל-7°C ולכן יש להתקינם על כל הגלגלים.

הצמיגים בכל המידות מאושרים לשימוש כצמיגי חורף ↵ 301.

בהתאם לתקנות הפרטניות לכל ארץ, הדבק את מדבקת המהירות בשדה הראיה של הנהג.

### סימוני צמיגים

לדוגמה: 215/60 R 16 95 H

**215** : רוחב הצמיג, מ"מ  
**60** : יחס מידות החתך (גובה הצמיג לרוחבו), %  
**R** : סוג החגורה: רדיאלית  
**RF** : סוג: RunFlat  
**16** : קוטר הגלגל, אינצ'ים  
**95** : אינדקס עומס לדוגמה: 95 הוא שווה-ערך ל-690 ק"ג  
**H** : אות קוד המהירות

אות צופן (קוד) המהירות:

**Q** : עד ל-160 קמ"ש  
**S** : עד ל-180 קמ"ש  
**T** : עד ל-190 קמ"ש  
**H** : עד ל-210 קמ"ש  
**V** : עד ל-240 קמ"ש  
**W** : עד ל-270 קמ"ש

בחר צמיג המתאים למהירות המרבית של הרכב שלך.

אפשר להשיג את מהירות הנסיעה המרבית כשהרכב במשקל העצמי שלו, עם נהג (75 ק"ג) ועוד מטען במשקל של 125 ק"ג. ציוד אופציונלי שהותקן יכול להקטין את המהירות המרבית של הרכב.

ביצועים ↵ 296.

### צמיגים כיווניים

התקן את הצמיגים הכיווניים כך שהם יתגלגלו בכיוון הנסיעה. כיוון הנסיעה מסומן כסמל (למשל: חץ) על דופן הצמיג.

### לחץ אוויר בצמיגים

בדוק את הלחץ בצמיגים קרים לפחות פעם ב-14 יום ולפני כל נסיעה ארוכה. אל תשכח את הגלגל החליף. הנחיה זו ישימה גם לכלי רכב בעלי מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים.



ל.א. בצמיגים ↵ 301.

למצב מופעל ובחר את ההגדרה המתאימה בעמוד **עומס צמיג** במרכז המידע לנהג, 111.

### תלות בטמפרטורה

לחץ האוויר בצמיג תלוי בטמפרטורת הצמיג. במהלך הנסיעה, טמפרטורת הצמיג והלחץ בצמיג עולים. ערכי לחץ האוויר בצמיגים המצוינים בתווית מידע הצמיגים ובטבלת לחצי האוויר בצמיגים תקפים לצמיגים קרים, בטמפרטורה של 20°C. הלחץ יעלה בכ-10 KPa עבור כל עליית טמפרטורה של 10°C. יש להתחשב בכך בעת בדיקת צמיגים חמים.

לחץ האוויר המופיע במרכז המידע לנהג הוא הלחץ בצמיג בפועל. צמיג שמתקרר יציג ערך מופחת, שאינו מציינן דליפת אוויר.

### מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים

מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים בודקת פעם בדקה את הלחץ בכל ארבעת הגלגלים כשמחירות הרכב חורגת ממגבלת מהירות מסוימת.

עבור הצמיגים המאושרים לרכב שלך, עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

הנהג הוא האחראי לכוונון נכון של לחץ האוויר בצמיגים.

#### ⚠ אזהרה

אם לחץ האוויר נמוך מדי, התוצאה עלולה להיות התחממות משמעותית של הצמיג ונזק פנימי, המוביל להפרדת הסוליה ואפילו להתפקעות הצמיג במהירויות גבוהות.

#### ⚠ אזהרה

עבור צמיגים מסוימים, לחץ הניפוח המומלץ המוצג בטבלת ניפוח הצמיגים יכול לחרוג מעל לחץ הניפוח המקסימלי המצוין על הצמיג. אסור בהחלט לחרוג מעבר ללחץ הניפוח המקסימלי המצוין על הצמיג.

כאשר יש להפחית או להגדיל את לחץ האוויר בצמיגים בכלי רכב הכולל מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים, העבר את מתג ההצתה למצב מופסק. לאחר כוונון לחץ האוויר בצמיגים, העבר את מערכת ההצתה

תווית מידע לחץ האוויר בצמיגים שעל מסגרת הדלת השמאלית או הימנית הקדמית מציינת את סוגי הצמיגים המקוריים של הרכב ואת לחצי הניפוח המתאימים של הצמיגים.

נתוני לחץ אוויר בצמיגים מתייחסים לצמיגים קרים. הנתונים ישימים לצמיגי קיץ וחורף.

נפח תמיד את הצמיג החליף ללחץ המפורט עבור עומס מלא.

לחץ האוויר בצמיגים בשיטת ECO משמש להפחתת צריכת הדלק למינימום האפשרי.

לחץ אוויר לא נכון פוגע בביטחות, בשליטה ברכב, בנוחות ובצריכת הדלק וגורם לשחיקת יתר של הצמיגים.

ערכי לחץ האוויר בצמיגים משתנים בהתאם לאופציות השונות. לאיתור הערך הנכון של לחץ האוויר בצמיגים, פעל כמפורט להלן:

1. זהה את קוד זיהוי המנוע. נתוני המנוע 294.

2. זהה את הצמיג המתאים.


בטבלאות לחצי האוויר בצמיגים מוצגים כל צירופי הצמיגים האפשריים 301.


בחר בעמוד לחץ האוויר בצמיגים תחת  
**Vehicle Information Menu (תפריט**  
**מידע לגבי הרכב)**  111.


מצב המערכת ואזהרות הלחץ מוצגים  
 בהודעה המציינת את חיווי הלחץ המתאים  
 במרכז המידע לנהג.


המערכת מתחשבת בטמפרטורת הצמיג  
 לצורך האזהרות.



מצב של לחץ אוויר נמוך בצמיג מצוין על-  
 ידי נורית החיווי  108.

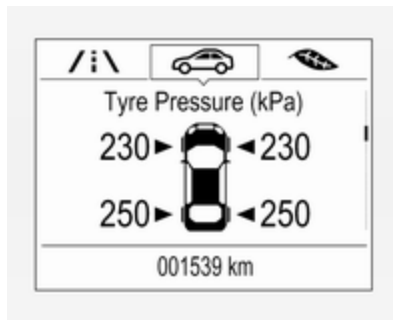
אם  מאירה, עצור בהקדם האפשרי ונפח  
 את הצמיגים ללחץ הניפוח המומלץ  
 301.

אם  מהבהבת למשך 60-90 שניות ואחרי  
 כן מאירה קבוע, קיימת תקלה במערכת.  
 היוועץ במוסך.

לאחר הניפוח, ייתכן שתידרש נסיעה קצרה  
 כדי לעדכן את ערכי לחצי האוויר בצמיגים  
 במרכז המידע לנהג. בזמן זה ייתכן שנורית  
 תאיר.



בחר בתפריט על-ידי הלחצנים שעל ידית  
 מחווי הכיוון.



### זהירות

מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים  
 מזהירה רק במקרה של גילוי לחץ אוויר  
 נמוך בצמיגים, ולא נועדה להוות תחליף  
 לתחזוקה סדירה של הצמיגים על-ידי  
 הנהג.

כל הגלגלים חייבים להיות מצוידים  
 בחיישני לחץ והצמיגים חייבים להיות  
 מנופחים ללחץ המפורט.

### הערה

במדינות שבהן מערכת ניטור לחץ האוויר  
 בצמיגים היא חובה חוקית, השימוש  
 בגלגלים ללא חיישני לחץ ישלול את  
 התוקף של רישיון ההפעלה של הרכב.


ניתן להציג את לחץ האוויר הנוכחי  
 בצמיגים במרכז המידע לנהג.

בחר בעמוד **עומס על הצמיגים** תחת **Vehicle Information Menu (תפריט מידע לגבי הרכב)**  במרכז המידע לנהג  111.

בחר:


- **Light (קל)** עבור לחץ נוחות עד 3 נוסעים
- **Eco (חסכוני)** עבור לחץ Eco עד 3 נוסעים
- **Max (מרבי)** עבור עומס מלא.

### תהליך התאמת חיישן לחץ האוויר בצמיגים

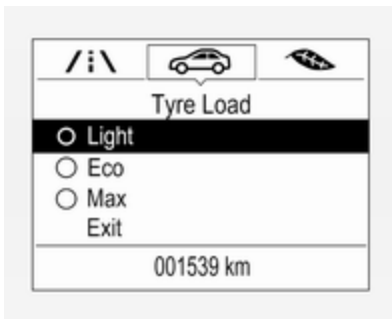
לכל חיישן לחצי אוויר בצמיגים יש קוד זיהוי ייחודי. לאחר סבב גלגלים או החלפה של כל ערכת הצמיגים או בעקבות החלפת חיישן אחד או יותר של מערכת לחצי האוויר בצמיגים, יש להתאים את קודי הזיהוי למיקומי החישוקים/הצמיגים החדשים. כמו-כן, יש לבצע את תהליך התאמת החיישנים למערכת לחצי האוויר בצמיגים לאחר החלפת גלגל חליף בגלגל רגיל, המצויד בחיישן לחץ אוויר בצמיגים. נורית התקלה  וההודעה או קוד האזהרה צריכים לכבות במחזור ההצתה הבא. החיישנים מותאמים למיקומי הגלגלים באמצעות כלי הלימוד מחדש, לפי הסדר הבא: גלגל קדמי שמאלי, גלגל קדמי ימני,


את קרב השסתום ואת טבעת האטימה. עבור החיישן המותקן באמצעות תפס: החלף את קנה השסתום בשלמותו.

### מצב העמסת הרכב

התאם את לחצי האוויר בצמיגים למצב ההעמסה של הרכב בהתאם לתווית מידע הצמיגים או לטבלת לחצי האוויר בצמיגים  301, ובחר את ההגדרה המתאימה בתפריט **עומס הצמיגים** במרכז המידע לנהג  111. הגדרה זו משמשת לסימוכין לצורך אזהרות על לחצי האוויר בצמיגים.


התפריט **עומס על הצמיגים** מופיע אם הרכב ניח ובלם החניה מופעל. בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית, ידית בורר ההילוכים צריכה להיות במצב **P**.




אם  מאירה כשהטמפרטורות נמוכות וכבית לאחר מרחק נסיעה מסוים, אזי זה יכול להיות חיזוי על התקרבות ללחץ אוויר נמוך בצמיגים. בדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

הודעות הרכב  115.

בעת שינוי לחצי אוויר בצמיגים (הפחתה או הגדלה), העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

הקפד להתקין אך ורק גלגלים עם חיישני לחץ, אחרת לחץ האוויר בצמיגים לא יוצג ו- תאיר ברציפות.

גלגל חליף זמני אינו מצויד בחיישני לחץ. מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים אינה ניתנה להפעלה בגלגלים אלה. הנורית  מאירה. המערכת נותרת פעילה בשלושת הגלגלים האחרים.

השימוש בערכת תיקון מסחרית לצמיגים המכילה נוזל עלולה לפגום במערכת. ניתן להשתמש במערכות המאושרות על-ידי היצרן.

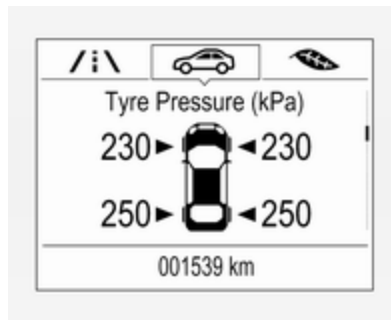
התקנים אלקטרוניים פועלים או קרבה למתקנים המשתמשים בתדרים דומים עלולים להפריע לפעולת מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים.

בכל החלפה של הצמיגים, יש להסיר את חיישני מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים ולטפל בהם. עבור החיישן המתוברג: החלף

11. עבור לגלגל האחורי בצד ימין, וחזור על הנוהל המפורט בצעד 9.
12. עבור לגלגל האחורי בצד שמאל, וחזור על הנוהל המפורט בצעד 9. הצופר יצפור פעמיים כדי לציין שקוד הזיהוי של החיישן הותאם לצמיג האחורי בצד שמאל, ושתהליך התאמת חיישני לחצי אוויר בצמיגים אינו פעיל יותר.
13. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.
14. נפח את כל ארבעת הצמיגים ללחץ האוויר המומלץ, אשר מצוין בתווית לחץ האוויר בצמיגים.
15. ודא שמצב העומס על הצמיגים נקבע בהתאם ללחץ שנבחר  $\rightarrow$  111.

### עומק חריצי מדרך הצמיג

- בדוק את עומק חריצי הסוליה לעתים מזומנות.
- יש להחליף צמיגים משיקולי בטיחות כאשר עומק החריצים הוא 2 עד 3 מ"מ (4 מ"מ לצמיגי חורף).
- משיקולי בטיחות, מומלץ שההבדלים בעומק חריצי הסוליה של צמיגים המותקנים על אותו סרן לא יהיו גדולים מ-2 מ"מ.



6. לחץ על **SET/CLR** כדי להתחיל את נוהל התאמת החיישנים. אמורה להופיע הודעה המבקשת אישור של התהליך.
7. לחץ שוב על **SET/CLR** כדי לאשר את הבחירה. הצופר יופעל פעמיים כדי לציין שהמקלט נמצא במצב של לימוד מחדש.
8. התחל בגלגל הקדמי השמאלי.
9. הצמד את כלי הלימוד מחדש לדופן הצמיג, ליד קנה שסתום הניפוח. לאחר מכן לחץ על הלחצן כדי להפעיל את חיישן לחץ האוויר בצמיג. צפצוף קצר של הצופר מאשר שקוד הזיהוי של החיישן הותאם למיקום זה של הגלגל.
10. עבור לגלגל הקדמי בצד ימין, וחזור על הנוהל המפורט בצעד 9.

גלגל אחורי ימני וגלגל אחורי שמאלי. מחוון הכיוון במיקום הפעיל הנוכחי יאיר עד להתאמת החיישן.

פנה למוסך המורשה שלך לטיפול במערכת. לרשותך שתי דקות כדי להתאים את הגלגל הראשון ובסך הכל חמש דקות להתאמת כל ארבעת הגלגלים. אם התהליך נמשך זמן רב יותר, הוא ייפסק ויהיה צורך להתחיל אותו מחדש.

תהליך התאמת חיישני לחצי האוויר בצמיגים הוא:

1. הפעל את בלם החנייה.
2. סובב את מתג ההצתה למצב מופעל.
3. בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית: העבר את ידית בורר ההילוכים למצב **P**.
4. בכלי רכב בעלי תיבת הילוכים ידנית: בחר סרק.
5. לחץ על **MENU** בידיית מחווני הכיוון כדי לבחור את **Vehicle Information Menu (תפריט מידע לגבי הרכב)** במרכז המידע לנהג.
6. סובב את גלגל הכונוון כדי לגלול אל תפריט לחץ האוויר בצמיגים.

**אזהרה**

השימוש בצמיגים או בכיסויי נוי לגלגלים שאינם מתאימים, עלול לגרום לאובדן לחץ פתאומי וכתוצאה מכך לתאונה.

כלי רכב עם חישובי פלדה: בעת שימוש באומי גלגלים ננעלות, אל תרכיב כיסויי נוי לגלגלים.

**שרשרות שלג**



מותר להתקין שרשרות שלג רק על הגלגלים הקדמיים.

**שינוי מידות צמיגים וחישובים**

כאשר משתמשים בצמיגים בעלי מידות שונות מאלה שהותקנו במפעל הייצור, יתכן שיהיה צורך לתכנת שנית את מד המהירות כמו גם את לחצי האוויר הנומינליים ולבצע שינויים אחרים ברכב.

לאחר המעבר לשימוש בצמיגים במידות שונות, החלף את תווית לחצי האוויר של הצמיגים. 267

**אזהרה**

השימוש בצמיגים לא מתאימים עלול להסתיים בתאונות, וישלול את התוקף של רישיון ההפעלה של הרכב.

**כיסויי נוי לגלגלים**

יש להשתמש בכיסויי גלגל וצמיגים מאושרים על ידי היצרן עבור כלי הרכב המסוים והתואמים את כל הצירופים הרלוונטיים של גלגלים וצמיגים.

אם משתמשים בכיסויי גלגלים וצמיגים שאינם מאושרים על-ידי היצרן, אסור שבצמיגים בליטה להגנת שפת הצמיג.

אסור שכיסויי הגלגל יפריעו לצינור הבלמים.



הצמיג הגיע לעומק החרוץ המזערי המותר מבחינה חוקית (1.6 מ"מ) כשהסוליה נשחקה עד שניתן להבחין באחד ממחווני השחיקה (TWI). סימון מיקום מחווני השחיקה מופיע על דופן הצמיג.

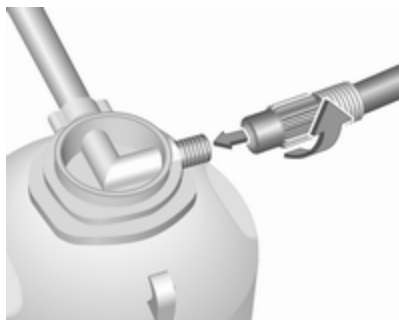
כאשר הגלגלים הקדמיים נשחקים יותר מן האחוריים, בצע באופן תקופתי סבב החלפה בין הצמיגים הקדמיים לאחוריים. ודא שכיוון הסיבוב של הגלגלים יישאר זהה.

צמיגים מזדקנים אפילו כשאינם בשימוש. אנו ממליצים להחליף צמיגים בכל 6 שנים.

1. הוצא את ערכת תיקון הצמיגים מתא האחסון.
2. הוצא את המדחס.



3. הוצא את הכבל החשמלי ואת צינור האוויר מתאי האחסון שמתחת למדחס.



### ⚠ אזהרה

אל תיסע במהירות הגבוהה מ-80 קמ"ש.  
אל תנהג עם צמיג מתוקן במשך פרק זמן ממושך.  
צמיג מתוקן עלול להשפיע על הנהיגה ואופן פעולת הרכב.

כאשר באחד מצמיגי הרכב נוצר נקר: הפעל את בלם החניה ושלב הילוך ראשון, הילוך אחורי או P.



הערכה לתיקון צמיגים ממוקמת בצדו השמאלי של אזור המטען, מאחורי מכסה.

השתמש תמיד בשרשרת בעלת חוליות קטנות, שאינה מוסיפה יותר מ-10 מ"מ לסוליית הצמיג ולדפנות הפנימיות (כולל מנעול השרשרת).

### ⚠ אזהרה

נזק עלול לגרום להתפקעות הצמיג.

אסור להתקין שרשרות שלג על צמיגים במידות R16 215/60 ו-R17 225/50. אסור להתקין שרשרת שלג על גלגל חליף קומפקטי.

### ערכה לתיקון צמיגים

ניתן לתקן נזק קטן בסוליית הצמיג באמצעות ערכת תיקון הצמיגים. אל תחלץ גופים זרים מתוך צמיג. נזק לצמיג הגדול מ-4 מ"מ או נזק בדופן הצמיג אינם ניתנים לתיקון באמצעות הערכה לתיקון צמיגים.



אם לא הושג לחץ האוויר הנקוב בתוך עשר 10 דקות, הסר את ערכת תיקון הצמיגים. הזז את הרכב כדי לבצע סיבוב אחד של הצמיג. חבר מחדש את הערכה לתיקון צמיגים והמשך בתהליך המילוי במשך עשר דקות נוספות. אם עדיין לא הושג הלחץ המפורט, הנזק לצמיג גדול מדי. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

נקז את עודף לחץ האוויר באמצעות הלחצן שמעל מד לחץ האוויר.

אל תפעיל את המדחס במשך יותר מעשר דקות.

14. נתק את ערכת תיקון הצמיגים. לחץ את התפס על התמך כדי להסיר את מיכל חומר האיטום מן התמך. הברג את



10. הצב את המתג הדו-מצבי שעל המדחס במצב I. הצמיג מתמלא בחומר איטום.

11. מד הלחץ של המדחס יורה לפרק זמן קצר לחץ של עד שישה באר כאשר מיכל חומר האיטום מתרוקן (כ-30 שניות). לאחר מכן הלחץ מתחיל לפחות.

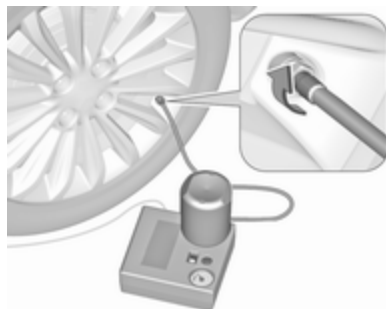
12. כל חומר האיטום נדחס לתוך הצמיג. הצמיג מתנפח עתה.

13. הצמיג צריך להגיע ללחץ הנקוב בתוך עשר דקות. ל.א. בצמיגים 301. כשמושג הלחץ הנכון, הפסק את פעולת המדחס.

4. הברג את צינור האוויר של המדחס לחיבור שעל מיכל חומר האיטום.

5. התקן את מיכל חומר האיטום במרסן שעל המדחס.

הנח את המדחס בסמוך לצמיג באופן שמכל חומר האיטום יהיה אנכי.



6. הסר את כיפת שסתום האוויר מן הצמיג הנקור.

7. הברג את צינור המילוי על שסתום האוויר בצמיג.

8. יש להציב את המתג על המדחס במצב O.

9. חבר את תקע המדחס לשקע המתח או לשקע מצית הסיגריות.

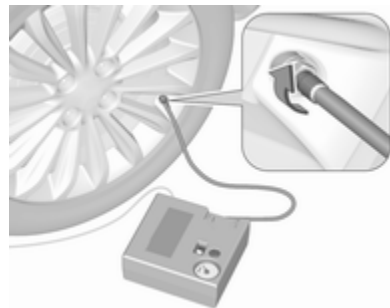
כדי למנוע פריקת המצבר, את ממליצים להפעיל את המנוע.

צינורית הניפוח על החיבור הפנוי שעל מיכל חומר האיטום. בכך נמנעת בריחת חומר איטום. אחסן את ערכת תיקון הצמיגים בתא המטען.

15. בעזרת מטלית, נגב והסר שאריות חומר איטום.

16. הסר את התווית המורה את המהירות המרבית המותרת ממיכל חומר האיטום והדבק אותה על השמשה הקדמית בשדה הראיה של הנהג.

17. המשך מייד בנהיגה כדי לפזר את חומר האיטום בתוך הצמיג בצורה אחידה. לאחר נהיגה של כ-10 ק"מ (אך לא יותר מעשר דקות), עצור ובדוק את הלחץ בצמיג. הברג את צינור האוויר של המדחס על שסתום הניפוח בצמיג וחבר את קצהו האחר למדחס.



אם לחץ ניפוח הצמיג גבוה מ-1.3 באר, כוונן את המדחס ללחץ הנכון. חזור על התהליך עד שלא תהיה דליפת לחץ.

אם לחץ האוויר בצמיג נופל מתחת ל-1.3 באר, אסור לנהוג ברכב. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

18. אחסן את ערכת תיקון הצמיגים בתא המטען.

### הערה

מאפייני הנהיגה של הצמיג המתוקן נפגמים מאוד. לכן, החלף צמיג זה.

אם נשמע רעש לא רגיל, או שהמדחס מתחמם, הפסק את פעולת המדחס למשך 30 דקות לפחות.

שסתום הביטחון המובנה נפתח בלחץ של שבעה באר.

שים לב לתאריך התפוגה שעל הערכה. לאחר תאריך התפוגה, פגה האחריות לכושר האיטום. קרא בעיון את המידע לגבי אחסון מיכל חומר האיטום.

החלף את מיכל חומר האיטום המושמש. סלק את המיכל בהתאם לתקנות הישימות בסביבת מגוריך.

ניתן להשתמש במדחס ובחומר האיטום החל מטמפרטורה של כ-30°C-.

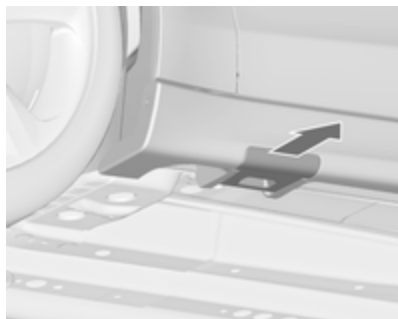
ניתן להשתמש במתאמים שסופקו עם הערכה לניפוח פריטים אחרים כגון כדורגל, מזרן אוויר, סירות מתנפחות וכו'. הם ממוקמים בתחתית המדחס. להסרתם, הברג את צינור האוויר של המדחס והוצא את המתאם.

### החלפת גלגל

חלק מכלי הרכב מצויד בערכת תיקון צמיגים במקום גלגל חליף ⚠ 272.

בצע את ההכנות הבאות וציית למידע הבא.

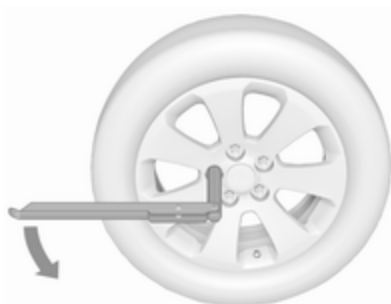
- החנה את הרכב על משטח אופקי, קשיח ולא חלקלק. הגלגלים הקדמיים חייבים להיות מיושרים קדימה.
- הפעל את בלם החניה ושלב הילוך ראשון, הילוך אחורי או P.
- הסר את הגלגל החליף ⚠ 277.
- אסור בשום מצב להחליף יותר מגלגל אחד בו-זמנית.
- השתמש במגבה רק כדי להחליף גלגלים במקרה של נקר, ולא להחלפה עונתית של צמיגי חורף או קיץ.
- המגבה אינו זקוק לתחזוקה.
- אם הקרקע עליה חונה הרכב רכה, הנח קרש חזק (בעובי מרבי של 1 ס"מ) מתחת למגבה.



3. בגרסאות מסוימות ייתכן שנקודת ההרמה של הרכב מכוסה. משוך את הכיסוי הצדה.



4. ודא שהמגבה מוצב כנדרש מתחת לנקודת ההרמה המתאימה של הרכב.



2. קפל החוצה את מפתח הגלגלים והתקן אותו תוך הקפדה שהוא ימוקם בבטיחות ושחרר את הידוק כל אחד מאומי הגלגל חצי סיבוב. ייתכן שהגלגלים יהיו מוגנים על-ידי אומי נעילת גלגלים. כדי להרפות את ההידוק של אומים מיוחדות אלה, יש להתקין תחילה את המתאם על ראש האום, לפני התקנת מפתח הגלגלים. המתאם מאוחסן בתא הכפפות.

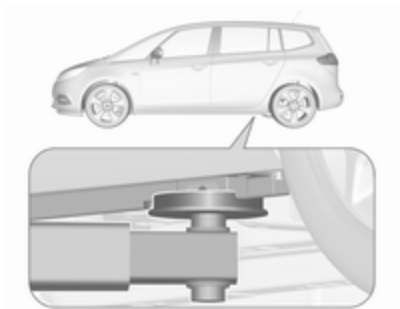
- הוצא חפצים כבדים מהרכב לפני ההגבה.
- אין לאפשר שהיית אנשים וחיות מחמד ברכב בעת הגבתו בעזרת מגבה.
- אסור, בשום מצב לזחול מתחת לרכב המוגבה באמצעות מגבה.
- אל תתניע את הרכב כשהוא מוגבה על ידי מגבה.
- לפני התקנת הגלגל, נקה את אומי הגלגלים והתברייגים במטלית נקייה.

#### אזהרה

אין למרוח משחת סיכה ("גריז") על תברייג בורג הגלגל או על חלק כלשהו של אום הגלגל.

1. נתק את כיפות בורגי הגלגל בעזרת מברג והסר אותן. עבור חישוקי סגסוגת, הנח מטלית רכה מתחת למברג. הסר את מכסה הגלגל. כלי העבודה של הרכב ↪ 265.

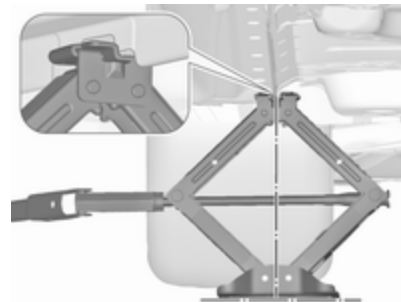
**נקודות ההרמה עבור מגבה מוסך**



מקם את הזרוע האחורית של מגבה המוסך במרכז השקע שבסף התחתון.



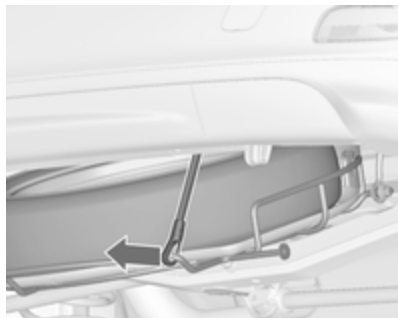
6. שחרר את בורגי הגלגל.
7. החלף גלגל. גלגל חליף 277
8. הברג את בורגי הגלגל.
9. הורד את הרכב והסר את המגבה.
10. התקן את מפתח הגלגלים על האומים תוך שאתה מוודא שהמפתח תפוס היטב על האום והדק את כל האומים בהצלבה. מומנט ההידוק הוא 140 ניוטון-מטר.
11. הצב את החור המיועד לשסתום האוויר בצלחת הגלגל מול השסתום לפני התקנת הצלחת.
12. התקן את כיפות בורגי הגלגל.
13. אחסן את הגלגל שהחלפת 277, כלי העבודה 265 והמתאם של אומי הגלגלים 63.
14. בדוק את לחץ האוויר בצמיג החליף ואת מומנט ההידוק בהקדם האפשרי. דאג לתיקון הצמיג הפגום בהקדם האפשרי.



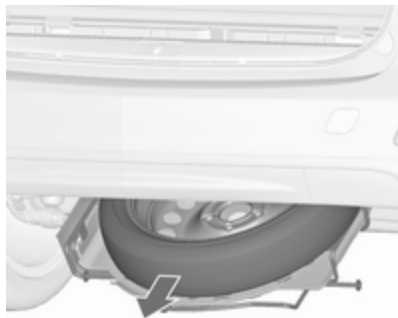
5. כוונן את המגבה לגובה הנדרש. מקם אותו ישירות מתחת לנקודת ההרמה באופן שימנע את החלקת הרכב מעל למגבה.



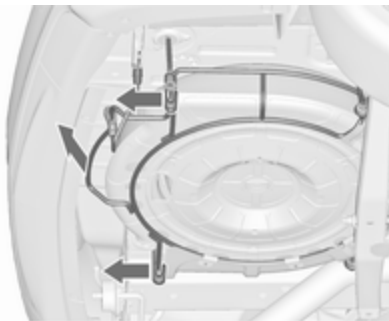
5. הרם את מחזיק הגלגל הגלגל החליף ושחרר את שני התפסים.
6. הנמך את תומך הגלגל החליף.



7. נתק את כבל האבטחה.



3. התקן את מפתח הגלגלים על אחד הברגים המשושים וסובב אותו נגד כיוון השעון עד שמורגשת התנגדות.
4. פעל באופן דומה על הברג המשושה השני.



מקם את הזרוע הקדמית של מגבה המוסך מתחת לשלדה.

## גלגל חליף

אם מתקינים גלגל חליף שהוא שונה מהגלגלים האחרים, ייתכן שהגלגל יסווג כגלגל חליף זמני ויחולו מגבלות המהירות המתאימות, למרות שאין תווית המציינת זאת. היוועץ במוסך כדי לבדוק מהי מגבלת המהירות הישימה.

הגלגל החליף הוא בעל חישוב פלדה.

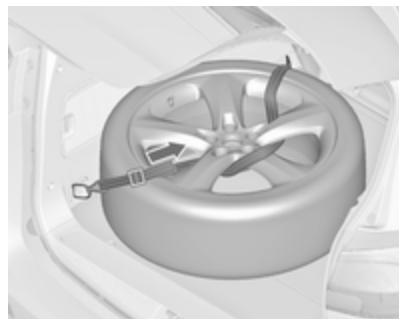
### זהירות

השימוש בגלגל חילוף שקטן מן הגלגלים האחרים או בשילוב עם צמיגי חורף, עלול להשפיע לרעה על השליטה ברכב. החלף את הצמיג הנקור בהקדם האפשרי.

הגלגל החליף ממוקם במחזיק מתחת לרצפת הרכב.

1. פתח את תא אחסון הגלגל בתא המטען 265 ↵.
2. הסר את שתי הכיפות מעל לברגים המשושים.

3. העבר את קצה הרצועה המסתיים בוו דרך הלולאה ומשוך אותו עד שהרצועה מחוברת בבטיחות לטבעת הקשירה.



4. העבר את הרצועה דרך חיבורי הגלגל, כמתואר באיור.
5. התקן את הוו אל טבעת הקשירה האחורית השמאלית.
6. הדק את הרצועה ואבטח אותה באמצעות האבזם.

### אסכנה

דא תמיד כי משענות הגב של המושבים האחוריים מקופלות ונעולות בעת נסיעה כשגלגל פגום בגודל מלא מאוחסן באזור המטען.

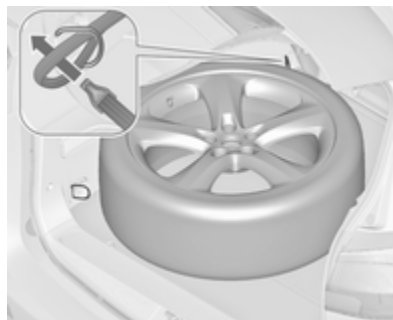
### אחסון גלגל פגום בגודל מלא באזור המטען

שקע אחסון הגלגל החליף אינו מיועד לגלגלים בגודל השונה מזה של הגלגל החליף.

במקרה של גלגל פגום שהוא רחב יותר מהגלגל החליף, יש לאחסן אותו בתא המטען, ולאבטח אותו באמצעות רצועה. כלי העבודה של הרכב 265.

יש לקפל כלפי מטה את מושבי השורה השלישית 75.

1. מקם את הגלגל קרוב לדופן השמאלית של אזור המטען.



2. העבר את קצה הרצועה המסתיים בלולאה דרך טבעת הקשירה הקדמית בצד שמאל.

8. הנמך את התומך למטה עד סוף מהלכו והסר את הגלגל החליף.

9. החלף גלגל.

יש לרסן ולקבע את הגלגל הפגום בתא המטען, ראה להלן.

10. הרם את התומך הריק של הגלגל החליף, והכנס את כבל האבטחה.

11. הרם עוד יותר את מחזיק הגלגל החליף ושלב אותו בשני התפסים. הצדדים הפתוחים של התפסים חייבים להיות מופנים לכיוון הנסיעה.

12. סגור את מחזיק הגלגל החליף הריק על-ידי סיבוב שני הברגים המשושים בכיוון השעון באמצעות מפתח הגלגלים.

13. התקן את הכיפות על שני הברגים המשושים.

14. אחסן את מפתח הגלגלים והמגבה בתא האחסון שלפני הדלת העורפית.

15. סגור את מכסה תא האחסון.

בעת אחסנת הגלגל החליף במחזיק הגלגל החליף, שים לב שהגלגל ממוקם כך ששסתום הניפוח נמצא מעל לשקע במחזיק הגלגל.

## התנעה באמצעות כבלי התנעה

אל תתניע את המנוע באמצעות מטען מהיר. ניתן להתניע כלי רכב בעל מצבר פרוק בעזרת כבלי התנעה ומצבר או כלי רכב נוסף.  
אל תתניע את המנוע באמצעות מטען מהיר.

### אזהרה

היה זהיר מאד בעת התנעת המנוע באמצעות כבלי התנעה. כל סטייה מן ההנחיות הבאות עלולה להסתיים בפציעות או נזק שייגרמו כתוצאה מהתפוצצות המצבר או נזק שייגרם למערכת החשמלית בשני כלי הרכב.

### אזהרה

מנע מגע של נוזל המצבר בעיניך, בעורך, בבדים ובמשטחים צבועים. הנוזל מכיל חומצה גופריתית העלולה לגרום לפציעות ולנזק במקרה שנוצר עימה מגע ישיר.

התקן רק צמיג חליף זמני אחד. אל תנהג ברכב במהירות העולה על 80 קמ"ש. נהג בעקומות באיטיות. אל תשתמש בצמיג הזמני לפרק זמן ממושך.

אם יהיה נקר בצמיג אחורי של הרכב בעת גרירת רכב אחר, התקן את הגלגל החליף הזמני בחזית ואת הגלגל בגודל המלא מאחור.

שרשרות צמיגים ↵ 271.

## גלגל חליף עם צמיג כיווני

אם ניתן, התקן את הצמיגים הכיווניים כך שהם יתגלגלו בכיוון הנסיעה. כיוון הנסיעה מסומן כסמל (למשל: חץ) על דופן הצמיג.

כאשר צמיגים כיווניים מותקנים בניגוד לכיוון הגלגל הנכון:

- השליטה ברכב תיפגם. החלף את הצמיג הפגום או תקן אותו בהקדם האפשרי והתקן אותו במקום הגלגל החליף.
- נהג בזהירות יתר על דרכים רטובות או מצופות בשלג.

### אזהרה

אחסון מגבה, גלגל חלופי או ציוד דומה בתא המטען עלול לגרום לפציעות אם פריטים אלה אינם מקובעים למקומם כראוי. במקרה של עצירה פתאומית או התנגשות, חפצים שאינם מקובעים עלולים לפגוע במישהו ולפצוע אותו.

הקפד תמיד לאחסן את מגבה הרכב ואת כלי העבודה רק בתאי האחסון המתאימים, וקבע אותם למקומם באופן מאובטח.

כאשר מניחים גלגל שניזוק בתא המטען, חובה תמיד לאבטח אותו עם הרצועה.

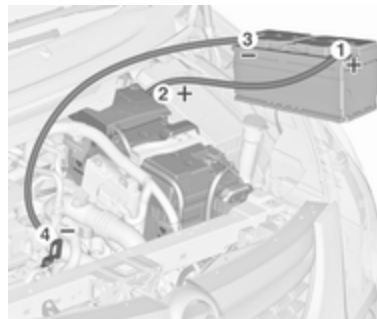
## גלגל חליף זמני

### זהירות

השימוש בגלגל חילוף שקטן מן הגלגלים האחרים או בשילוב עם צמיגי חורף, עלול להשפיע לרעה על השליטה ברכב. החלף את הצמיג הנקור בהקדם האפשרי.

- אסור לחשוף את מצבר הרכב ללהבות גלויות או לניצוצות.
- מצבר רכב פרוק עלול לקפוא בטמפרטורה של  $0^{\circ}\text{C}$ . אפשר את מצבר הרכב הקפוא לפני שתחבר את כבלי ההתנעה.
- חבוש משקפי מגן וביגוד מגן בעת טיפול במצבר.
- השתמש במצבר עזר בעל מתח זהה (12 וולט). הקיבולת שלו (אמפ"ש) חייבת להיות קרובה ככל הניתן לזו של מצבר הרכב הפרוק.
- השתמש בכבלי התנעה בעלי סופיות מבודדות ושטח חתך של 16 מ"מ (25 מ"מ לרכב בעל מנוע דיזל).
- אל תנתק את מצבר הרכב הפרוק מן הרכב.
- הפסק את פעולתם של כל צרכני החשמל.
- אל תישען מעל למצבר בעת ההתנעה באמצעות כבלים.
- אל תאפשר מגע בין הסופיות של כבלי ההתנעה.
- אסור שיווצר מגע בין שני כלי הרכב במהלך ההתנעה.

- הפעל את בלם החניה, הצב את תיבת ההילוכים במצב ביניים, תיבת הילוכים אוטומטית במצב P.
- פתח את מכסה המגן של הקוטב החיובי של הרכב בתא המנוע ושל מצבר העזר של הרכב.



סדר חיבור הכבלים:

- נתב את הכבלים כך שלא ייתפסו ברכיבים סובבים בתא המנוע.
- להתנעת המנוע:
  1. התנע את המנוע ברכב המסייע.
  2. לאחר חמש דקות, התנע את המנוע ברכב השני. יש לבצע ניסיונות התנעה שאינן ארוכים מ-15 שניות ובהפסקות של דקה אחת בין הניסיונות.
  3. הנח לשני המנועים לפעול בסל"ד סרק במשך כשלוש דקות כשהכבלים עדיין מחוברים.
  4. הפעל צרכנים חשמליים (לדוגמה: פנסי החזית, חימום השמשה העורפית) ברכבך.
  5. בצע את הנוהל לעיל בסדר ומגמה הפוכים להסרת הכבלים.

1. חבר את הכבל האדום לקוטב החיובי של מצבר העזר.
2. חבר את הקצה האחר של הכבל האדום לקוטב החיובי של המצבר הפרוק.
3. חבר את הכבל השחור לקוטב השלילי של מצבר העזר.
4. חבר את הקצה האחר של הכבל השחור לנקודת הארקה של הרכב בתא המנוע.

**זהירות**

נהג באיטיות. אל תנהג בקופצנות. כוח משיכה מוגזם עלול לגרום נזק לרכב.

כשהמנוע מדומם, נדרש כוח רב יותר באופן משמעותי לבלימה ולהיגוי.

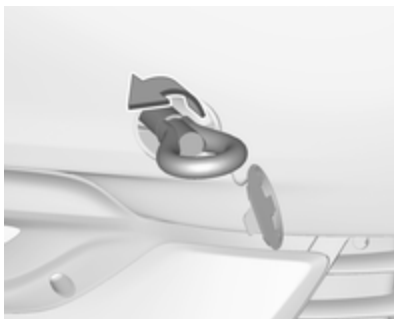
כדי למנוע חדירת גזי פליטה מן הרכב הגורר, הפעל את סחרור האוויר וסגור את החלונות.

רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית: הרכב חייב להיגרר כשהוא מופנה לפנים ובמהירות שאינה עולה על 80 קמ"ש ולמרחק שלא יעלה על 100 ק"מ. בכל המקרים האחרים וכאשר תיבת ההילוכים פגומה, יש להרים את הסרן הקדמי מן הקרקע.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

לאחר הגרירה, הוצא בהברגה את טבעת הגרירה.

הכנס את הכיסוי בחלק התחתון וסגור אותו.



הברג את טבעת הגרירה פנימה עד סוף מהלכה. במצבה הסופי, הטבעת אמורה להיות אופקית.

חבר חבל גרירה - ועדיף מוט גרירה - לטבעת הגרירה.

טבעת הגרירה משמשת אך ורק לגרירה ולא לחילוץ הרכב.

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל כדי לשחרר את מנעול ההגה ולאפשר את הפעלת אורות הבלמים, הצופר ומגב השמשה הקדמית.

העבר את ידית בורר ההילוכים למצב סרק. שחרר את בלם החניה.

**גרירה**

**גרירת הרכב**



נתק את הכיפה בתחתיתה והסר אותה בכיוון מטה.

טבעת הגרירה מאוחסנת עם כלי העבודה של הרכב ↵ 265.

## גרירת רכב אחר



הכנס מברג לחריץ בקצה התחתון של המכסה. הסר את הכיפה על-ידי הנעת המברג בזהירות כלפי מטה. כדי למנוע נזק, מומלץ להכניס מטלית בין המברג לבין המסגרת.

טבעת הגרירה מאוחסנת עם כלי העבודה של הרכב ↵ 265.

לאחר הגרירה, הוצא בהברגה את טבעת הגרירה.

הכנס את הכיסוי בחלק התחתון ושלב אותו.



הברג את טבעת הגרירה פנימה עד סוף מהלכה. במצבה הסופי, הטבעת אמורה להיות אופקית.

אסור, בשום מצב, להשתמש בטבעת העיגון (קשירה) שבקצה האחורי, בתחתית הרכב, כטבעת גרירה.

חבר לטבעת הגרירה חבל גרירה או מוט גרירה (עדיף מוט).

טבעת הגרירה משמשת אך ורק לגרירה ולא לחילוץ רכב.

### זהירות

נהג באיטיות. אל תנהג בקופצנות. כוח משיכה מוגזם עלול לגרום נזק לרכב.

אל תשתמש בעצמים קשים להסרת כתמי זפת. מעל משטחים צבועים, השתמש בתרסיס לסילוק זפת.

### פנסים חיצוניים

פנסי חזית ועדשות של פנסים אחרים מיוצרים מפלסטיק. אל תשתמש בחומרים שוחקים או מאכלים, אל תשתמש במגדלת קרח ואל תנקה אותם במטלית יבשה.

### ליטוש ("פוליש") והברקה ("וואקס")

מרח שעווה ("וואקס") באופן קבוע (המועד המאוחר ביותר הוא כשהמים מפסיקים להתאגל [ליצור טיפות] על משטח צבוע ברכב). אם לא כן, שכבת הצבע תתיבש. יש ללטש - למרוח משחת "פוליש" - על הרכב רק כאשר הצבע הפך להיות נטול ברק או כאשר משקעים מוצקים נדבקו אליו.

ליטוש משטח צבוע במשחת ליטוש המכילה סיליקון יוצר שכבת מגן ומבטל את הצורך בהברקה ("וואקס").

אין לטפל בחלקי מרכב המיוצרים מפלסטיק בחומרי ליטוש או הברקה.

והחלון העורפי. הסר או כוּץ את האנטנה ואת האבזרים החיצוניים כגון גגון מטען וכו'.

כאשר אתה רוחץ את רכבך ידנית, הקפד לשטוף ביסודיות את פנים בתי הגלגלים.

נקה את השפות ואת הקפלים שעל שפות הדלתות הפתוחות ועל מכסה תא המנוע כמו גם את האזורים שהם מכסים.

למניעת נזק, נקה חלקי מתכת מבריקים בתמיסת ניקוי המאושרת לאלומיניום.

זהירות
הקפד להשתמש בחומר ניקוי בעל pH של 4 עד 9.
אל תשתמש בחומרי ניקוי על משטחים חמים.

אל תנקה את תפוח הגרירה באמצעות התקן ניקוי בקיטור או בלחץ מים גבוה. שטוף ביסודיות ונגב בעזרת מטלית עור (ג'ילדה). שטוף את מטלית העור לעתים קרובות. השתמש במטליות עור נפרדות למשטחים צבועים ולשמשות; שאריות של שעווה שיצטברו על השמשות עלולות לפגום בשקיפות השמשות. ודא שתבוצע סיכה במוסך של כל צירי הדלתות.

## טיפוח מראה הרכב

### טיפוח חיצוני

#### מנעולים

המנעולים ניסוכו ("שומנו") במפעל היצור במשחת סיכה באיכות גבוהה המיועדת לצילינדרי מנעולים. במקרה של קפיאה, ובליית ברירה, ניתן להשתמש בחומר ממיס קרח. חומר זה פוגם במשחת הסיכה ופוגם גם בפעולת המנעולים. אם השתמשת בנוזל ממיס קרח, הבא את הרכב למוסך לסיכה חוזרת של המנעולים.

#### רחיצת הרכב

המשטחים הצבועים של רכבך חשופים להשפעות הסביבה. רחץ והברק (בשעווה) את רכבך לעתים מזומנות. בעת העברת הרכב במתקני רחיצה אוטומטיים, ודא שבתוכנית הרחיצה יכלל תוסף שעווה.

יש לנקות מייד לשלשת (צואת ציפורים), חרקים מתים, שרף, אבקת פרחים וכו' כיוון שהם מכילים מרכיבים העלולים לגרום נזק לצבע.

בעת העברת הרכב במתקן ידני לרחיצת מכוניות, ציית להנחיות יצרן המתקן. יש להפסיק את פעולת מגבי השמשה הקדמית

## חלונות ולהב מגב השמשה הקדמית

השתמש במטלית רכה שאינה משירה מוך או במטלית עור ובנוזל לרחיצת שמשות ובנוזל לסילוק חרקים.

בעת ניקוי המשטח הפנימי של השמשה העורפית, הקפד לבצע את הניגוב במקביל לגוף החימום, כדי למנוע פגיעה וזק.

לסילוק קרח באמצעים מכניים, השתמש במגרדת קרח יעודית. לחץ את המגרדת בחוזקה לזכוכית כדי למנוע חדירת לכלוך מתחת ללהב ושריטת הזכוכית.

הסר שיירי לכלוך שעלולים לגרום לזיהום להבי המגבים על-ידי שימוש במטלית רכה ובתכשיר לניקוי חלונות. ודא גם הסרת שיירי שעווה, חרקים ומזהמים דומים מהשמשה.

הפעלת המגבים על שיירי קרח, זיהום או על שמשה יבשה תגרום נזק ואף יכולה להרוס כליל את להבי המגבים.

## משטח זכוכית

אסור בשום מצב לנקות את חלון הגג בממיסים או בחומרים שוחקים, דלקים, חומרים תוקפניים (לדוגמה מדלל צבע, או תמיסות המכילות אצטון וכו'), חומרים חומציים או בסיסיים או כריות ניקוי שוחקות.

## חישוקים וצמיגים

אל תשתמש בנחירי ניקוי בלחץ גבוה. נקה את החישוקים בחומר ניקוי יעודי לגלגלים.

החישוקים צבועים וניתן להשתמש לניקויים בחומרים המתאימים למרכב.

## נזק למשטחי צבע

תקן פגיעות קטנות במשטח צבוע באמצעות עט לתיקוני צבע לפני שמתחילה להיווצר חלודה. לתיקונים גדולים יותר, הבא הרכב לפחח רכב.

## גחון הרכב

כמה אזורים בגחון הרכב מצופים בשכבת פי.וי.סי. בעוד אזורים חשובים אחרים מוגנים בשכבת שעווה שאינה מתכלה.

לאחר רחיצת גחון הרכב, בדוק אותו ודאג לציפויו בשעווה בהתאם לצורך.

חומרים המכילים ביטומן/גומי עלולים לגרום נזק לשכבת הפי.וי.סי. שעל גחון הרכב. הבא הרכב למוסך לביצוע עבודות על גחון הרכב.

לפני ולאחר החורף, רחץ את גחון הרכב ודאג שתיבדק שכבת המגן משעווה.

## מערכת גז נוזלי

### ⚠️ אסכנה

גז נוזלי כבד יותר מאוויר ויכול להצטבר בנקודות נמוכות. בשוחת עבודה, היזהר בעת עבודה על השלדה.

לצורך עבודות צביעה או שימוש בתא ייבוש בטמפרטורה העולה על  $60^{\circ}\text{C}$ , יש להסיר את מיכל הגז הנוזלי.

אסור לבצע שינויים כלשהם למערכת הגז הנוזלי.

## ציוד גרירה

אל תנקה את תפוח הגרירה באמצעות התקן ניקוי בקיטור או בלחץ מים גבוה.

## מערכת מנשא אחורי

נקה את מערכת המנשא האחורי בעזרת התקן ניקוי באמצעות זרם אדים או זרם מים בלחץ גבוה פעם בשנה לפחות.

הפעל את מערכת המנשא האחורי מפעם לפעם אם היא אינה נמצאת בשימוש קבוע, במיוחד במהלך החורף.

### זהירות

הקפד לרכוס צמדנים זיפיים (וולקר) משום שצמדנים פתוחים עלולים לגרום נזק לריפוד המושבים.

הדבר נכון גם לגבי בגדים בהם משולבים חפצים עם קצוות חדים, כגון רוכסנים או חגורות או ג'ינס מקושטים במסמרות.

### חלקי פלסטיק וגומי

ניתן לנקות חלקי פלסטיק וגומי בחומרים המשמשים לניקוי המרכב. השתמש בתכשיר לניקוי פנים אם נדרש. אל תשתמש בחומר אחר כלשהו. הימנע מלהשתמש בממיסים ובמיוחד במוצרי נפט. אל תשתמש בנחירי ניקוי בלחץ גבוה.

### תריס אוויר

נקה את מערכת התריסים שבפגוש הקדמי כדי לשמור על תפקוד תקין.

### טיפול פנים הרכב

#### פנים הרכב והריפוד

נקה את פנים הרכב, כולל את לוח המדדים והמחוונים ואת הדפנות במטלית יבשה או בעזרת תרסיס לניקוי פנימי.

נקה את ריפודי העור בעזרת מים נקיים ומטלית רכה. במקרה של לכלוך קשה, השתמש במוצרי ניקוי המיועדים לעור.

נקה את ריכוז המדים ("מכשירים") והתצוגות אך ורק במטלית רכה ולחה. במידת הצורך, השתמש בתמיסת מי-סבון חלשה.

נקה ריפודי בד באמצעות שואב אבק או מברשת. סלק כתמים בעזרת חומר ניקוי לריפודים.

קיימים בדי בגדים שהצבע שלהם אינו עמיד. הם יכולים לגרום לכתמים ולשינויי גוון נראים לעין, במיוחד על ריפוד בצבע בהיר. יש לנקות שינויי גוון וכתמים ניתנים להסרה מוקדם ככל האפשר.

נקה חגורות בטיחות במים פושרים או בחומר לניקוי פנים הרכב.

## טיפול ותחזוקה

286	מידע כללי
286	מידע לגבי טיפולים
	<b>נזלים, חומרי סיכה וחלקים</b>
287	מומלצים
287	נזלים וחומרי סיכה מומלצים

## מידע כללי

### מידע לגבי טיפולים

כדי להבטיח תפעול חסכוני ובטיחותי של רכבך וכדי לשמור על ערכו, חשוב מאד לבצע את כל טיפולי התחזוקה בפרקי הזמן הנכונים כמפורט.

ניתן לקבל במוסך את שגרת טיפולי התחזוקה המפורטת והעדכנית של רכבך.

צג תזכורת לטיפולים ↻ 102.

### מועדי טיפול אירופאיים

רכבך זקוק לטיפול תחזוקה אחת ל-30,000 ק"מ או אחת לשנה, הקודם מביניהם, אלא אם צג התזכורת לטיפולים מודיע לך אחרת.

ייתכן שמרווח שירות קצר יותר יהיה ישם עבור כלי רכב המופעלים בתנאי נהיגה קשים, כגון מוניות וניידות משטרה.

מרווחי הטיפולים האירופיים תקפים במדינות הבאות:

אנדורה, אוסטריה, בלגיה, בוסניה-הרצגובינה, בולגריה, קרואטיה, קפריסין, רפובליקת צ'כיה, דנמרק, אסטוניה, פינלנד, צרפת, גרמניה, יוון, גרינלנד, הונגריה, איסלנד, אירלנד, איטליה, לאטביה, ליכטנשטיין, ליטא, לוקסמבורג,

מקדוניה, מלטה, מונקו, מונטנגרו, הולנד, נורווגיה, פולין, פורטוגל, רומניה, סן מרינו, סרביה, סלובקיה, סלובניה, ספרד, שבדיה, שווייץ, הממלכה המאוחדת.

צג תזכורת לטיפולים ↻ 102.

### מועדי טיפול בינלאומיים

רכבך זקוק לטיפול תחזוקה אחת ל-15,000 ק"מ או אחת לשנה, הקודם מביניהם, אלא אם צג התזכורת לטיפולים מודיע לך אחרת.

אם התנאים הבאים מתרחשים לעתים קרובות, הרכב ייחשב כפועל בתנאי שימוש קשים: התנעה קרה, נסיעה בפקקים, גרירת גרור, נסיעה בהרים, נסיעה בדרכים משובשות ובדרכים לא סלולות, זיהום אוויר גבוה, נוכחות חול באוויר וכמות רבה של אבק, נסיעה בגובה גאוגרפי גבוה ושינויי טמפרטורה רבים. בתנאי פעולה קשים אלה ייתכן שעבודות טיפול מסוימות יידרשו בתדירות גבוהה יותר מאשר הטיפולים התקופתיים הרגילים.

מרווחי הטיפולים הבינלאומיים ישימים בארצות שאינן רשומות ברשימת מרווחי הטיפולים האירופאית.

צג תזכורת לטיפולים ↻ 102.

להלן. המלצות למנועי בניין תקפות גם למנועים המופעלים בגז טבעי דחוס (CNG), גפ"מ (LPG) או אתנול (E85).

בחר את שמן המנוע המתאים בהתבסס על האיכות ועל טמפרטורת הסביבה המינימלית הצפויה ☞ 291.

**השלמת שמן מנוע**

זהירות
במקרה של שפיכת שמן, נגב אותו וסלק בצורה נאותה.

ניתן לערבב שמני מנוע של יצרנים שונים ומותגים שונים כל עוד הם תואמים לתכונות השמן הנדרשות איכות וצמיגות.

עבור כל מנועי הבניין, אסור להשתמש בשמני מנוע בדרגות איכות ACEA בלבד, מכיוון שבתנאי פעולה מסוימים זה עלול לגרום נזק למנוע.

בחר את שמן המנוע המתאים בהתבסס על האיכות ועל טמפרטורת הסביבה המינימלית הצפויה ☞ 291.

**תוספים חיצוניים לשמן מנוע**

השימוש בתוספים חיצוניים לשמן המנוע עלול לגרום נזק ולבטל את האחריות.

**נזלים, חומרי סיכה וחלקים מומלצים**

**נזלים וחומרי סיכה מומלצים**

השתמש רק במוצרים העומדים במפרטים המומלצים.

⚠ אזהרה
נזלי הרכב מסוכנים ועלולים להיות רעילים. טפל בהם בזהירות. שים לב למידע הרשום על המיכלים.

**שמן מנוע**

שמן מנוע מזוהה בהתאם לאיכותו וצמיגותו. בעת בחירת שמן מנוע לשימוש, האיכות חשובה יותר מן הצמיגות. דרגת איכות השמן מבטיחה את ניקיון המנוע, ההגנה מפני שחיקה וכן בקרה של זיקון השמן, ואילו דרגת צמיגות השמן מבטאת את סמיכות השמן בתחומי טמפרטורה מוגדרים.

Dexos היא איכות שמן המנוע החדשה ביותר המספקת הגנה אופטימלית למנועי בניין ודיזל. אם לא ניתן להשיג שמן זה, יש להשתמש בשמנים אחרים מאלו הנקובים

**אישורים**

אישור ביצוע הטיפול נרשם בספרון השירות ותעודת האחריות. התאריך והנסועה ("קילומטראז'") נרשמים על ידי המוסך המבצע ומאושרים בחותמת וחתימה.

ודא שספרון השירות ותעודת האחריות ימולא כראוי כיוון שההוכחה לביצוע הטיפולים ברציפות חיונית כדי לאפשר היענות לתביעות במסגרת האחריות או רצון טוב. כמו גם רישום הטיפולים משמש כיתרון בעת מכירת הרכב.

**מועד טיפול כשנותר עדיין פרק זמן לסיום חיי שמן המנוע**

מרווחי הטיפולים מבוססים על מספר פרמטרים, בהתאם לשימוש.

צג התזכורת לטיפולים מודיע לך מתי עליך להחליף את שמן המנוע.

צג תזכורת לטיפולים ☞ 102.

**דרגות צמיגות שמן מנוע**

דרגת הצמיגות של SAE מבטאת מידע על אודות סמיכות השמן.

שמן בעל צמיגות רב-דרגית מסומן באמצעות שתי ספרות, לדוגמה SAE 5W-30. הספרה הראשונה ולאחריה האות W, מציינת את הצמיגות בטמפרטורה נמוכה והספרה השנייה מציינת את הצמיגות בטמפרטורה גבוהה.

בחר את דרגת הצמיגות המתאימה בהתאם לטמפרטורת הסביבה המינימלית הצפויה [↩ 291](#).

כל דרגות הצמיגות המומלצות מתאימות לטמפרטורות סביבה גבוהות.

**נוזל צינון ונוגד קפיאה**

השתמש רק בנוזל מנוע קפיאה, אורגני וחומצי, בעל חיי שירות ארוכים, המאושר לרכב. היוועץ במוסך.

המערכת ממולאת במפעל בנוזל צינון המיועד לספק הגנה מעולה נגד שיתוך והגנה מפני קפיאה עד לטמפרטורה של  $-28^{\circ}\text{C}$ . במדינות צפוניות בהן הטמפרטורות נמוכות מאוד, הנוזל הממולא במפעל מספק הגנה מפני קפיאה עד לטמפרטורה של  $-37^{\circ}\text{C}$ . יש לשמור על הריכוז במשך כל השנה. השימוש בתוספי נוזל צינון חיצוניים, שנועדו לספק הגנה

נוספת נגד חלודה או לאטום דליפות זעירות עלול לגרום לבעיות בתפקוד. תביעות לגבי האחריות לתוצאות הנובעות משימוש בתוספים חיצוניים לנוזל הצינון, יידחו.

**נוזל הבלמים והמצמד**

לאחר זמן, נוזל הבלמים סופח רטיבות ויעילות הבלימה מופחתת. יש להחליף נוזל בלמים במועד המפורט.

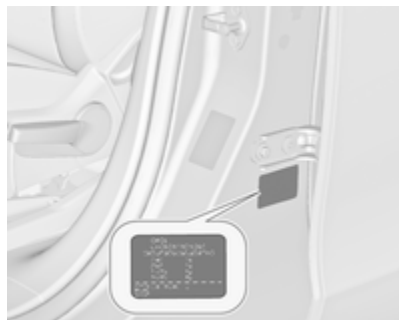
**נוזל רחיצת שמשות**

כדי למנוע נזק ללהבי המגבים, לצבע הרכב ולחלקי פלסטיק וגומי, השתמש רק בנוזל רחיצת שמשות שאושר עבור הרכב. היוועץ במוסך.

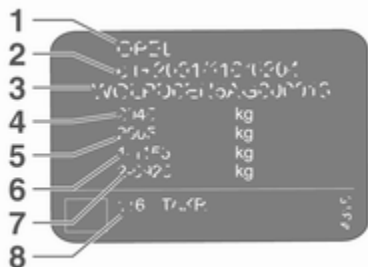
**AdBlue**

השתמש אך ורק ב-AdBlue כדי להפחית את כמות תחמוצות החנקן בגזי הפליטה [↩ 195](#).

## לוחית זיהוי



לוחית הזיהוי ממוקמת על מסגרת הדלת הקדמית השמאלית או הימנית.



## מספר הזיהוי של הרכב

## מספר הזיהוי של הרכב (VIN)



מספר הזיהוי של הרכב יכול להיות מוטבע על לוחית הזיהוי ועל רצפת הרכב, מתחת לכיסוי הרצפה, שדרכו ניתן לראותו.

מספר הזיהוי של הרכב יכול להיות מוטבע על לוח המדים והמחווניים, שם ניתן לראותו דרך השמשה הקדמית, או בתא המנוע על לוח הימני של המרכב.

## נתונים טכניים

289	.....	מספר הזיהוי של הרכב
289	.....	מספר הזיהוי של הרכב (VIN)
289	.....	לוחית זיהוי
290	.....	זיהוי המנוע
291	.....	נתוני הרכב
291	.....	נוזלים וחומרי סיכה מומלצים
294	.....	נתוני המנוע
296	.....	ביצועים
297	.....	משקל הרכב
298	.....	מידות הרכב
299	.....	קיבולים
301	.....	לחץ אוויר בצמיגים

### זיהוי המנוע

קוד זיהוי המנוע מופיע בטבלאות הנתונים הטכניים. נתוני המנוע 294.

לזיהוי המנוע המותקן ברכב שלך, עיין בהספק המנוע שבאישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

המידע על תווית הזיהוי:

- 1 : יצרן
- 2 : מספר רישיון ההפעלה
- 3 : מספר זיהוי הרכב
- 4 : משקל כולל מרבי מותר של הרכב בק"ג
- 5 : משקל כולל מרבי מותר של הצירוף רכב-גרור בק"ג
- 6 : עומס מרבי מותר על הסרן הקדמי, בק"ג
- 7 : עומס מרבי מותר על הסרן האחורי, בק"ג
- 8 : נתונים ייחודיים לרכב או למדינה בה נמכר

העומס הכולל על הסרן הקדמי והאחורי לא יעלה על המשקל המלא המותר של הרכב. לדוגמה, אם הסרן הקדמי נושא את המשקל המרבי המותר, הסרן האחורי יכול לשאת רק עומס השווה למשקל המלא של הרכב פחות העומס על הסרן הקדמי.

הנתונים הטכניים נקבעו בהתאם לתקני הקהילה האירופית. אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבצע שינויים. למפרטים בתיעוד הרכב עדיפות על המפרטים המופיעים בספר זה.

**נתוני הרכב**  
**נזלים וחומרי סיכה מומלצים**

תוכנית טיפולים אירופאית

איכות נדרשת של שמן המנוע

כל מדינות אירופה עם מרווח טיפולים של אירופה ↺ 286

מנועי דיזל	כל שאר מנועי בנזין (כולל E85 ,LPG ,CNG)	מנוע בנזין B14NET	איכות שמן המנוע
-	-	✓	dexos1 Gen2
✓	✓	-	dexos2

כל המנועים למעט B14NET: במקרה שאיכות ה-dexos אינה זמינה, אינך יכול להשתמש לכל היותר ב-1 ליטר של שמן מנוע באיכות ACEA C3 פעם אחת בין כל שתי החלפות שמנים.

**דרגות צמיגות שמן מנוע**

כל מדינות אירופה עם מרווח טיפולים של אירופה ↺ 286

מנועי בנזין ודיזל	ממפרטורה חיצונית
SAE 0W-40 או SAE 0W-30	עד -25°C
SAE 5W-40 או SAE 5W-30	
SAE 0W-40 או SAE 0W-30	מתחת ל-25°C

תוכנית בינלאומית לטיפולים

איכות נדרשת של שמן המנוע

## כל המדינות עם מרווח טיפולים בינלאומי 286

מנועי דיזל	כל שאר מנועי בנזין (כולל E85 ,LPG ,CNG)	מנוע בנזין B14NET	איכות שמן המנוע
-	-	✓	dexos1 Gen2
✓	✓	-	dexos2

במקרה בו איכות dexos אינה זמינה, מותר להשתמש באיכויות השמן הרשומות להלן:

## כל המדינות עם מרווח טיפולים בינלאומי 286

מנועי דיזל	כל שאר מנועי בנזין (כולל E85 ,LPG ,CNG)	מנוע בנזין B14NET	איכות שמן המנוע
✓	✓	-	ACEA-A3/B4
✓	✓	-	ACEA C3

## דרגות צמיגות שמן מנוע

## כל המדינות עם מרווח טיפולים בינלאומי ↵ 286

מנועי בנזין ודיזל	טמפרטורה חיצונית
SAE 0W-40 או SAE 0W-30	עד -25°C
SAE 5W-40 או SAE 5W-30	
SAE 0W-40 או SAE 0W-30	מתחת ל-25°C
<sup>(1)</sup> SAE 10W-40 או <sup>(1)</sup> SAE 10W-30	עד -20°C

(1) מותר, אולם מומלץ שימוש בשמנים באיכות dexos.

נתוני המנוע						קוד זיהוי המנוע
B16SHL	B16SHT	B16XNT	B14NET	B14NET	B14NEL	זיהוי מחלקת השיווק
1.6	1.6	CNG 1.6	LPG 1.4	1.4	1.4	קוד הנדסי
B16SHT	B16SHT	B16XNT	B14NET	B14NET	B14NET	
1598	1598	1598	1364	1364	1364	נפח תנועת בוכנה [סמ"ק]
125	147	110	103	103	88	הספק מנוע [קור"ט]
6000-4750	5500	5000	4900	6000-4900	6000-4200	בסל"ד
260	280	210	200	200	200	מומנט [ניוטון מטר]
4500-1650	5000-1650	2300	4900-1850	4900-1850	4200-1850	בסל"ד
בנזין	בנזין	גז טבעי/בנזין	גז נוזלי/בנזין	בנזין	בנזין	סוג הדלק
						מספר אוקטן (RON) <sup>(2)</sup>
98	98	95	95	95	95	מומלץ
95	95	98	98	98	98	אפשרי
91	91	91	91	91	91	אפשרי
-	-	גז טבעי (CNG)	גז נוזלי (LPG)	-	-	סוג דלק נוסף

(2) תווית נתונים מיוחדת למדינה המותקנת ליד דלתית פתח התדלוק יכולה לשנות את הדרישה המיוחדת של המנוע.

B20DTH	B20DTJ	B16DTH	B16DTJ	קוד זיהוי המנוע
2.0 טורבו	2.0 טורבו	1.6 טורבו	1.6 טורבו	זיהוי מחלקת השיווק
B20DTH	B20DTH	B16DTH	B16DTH	קוד הנדסי
1956	1956	1598	1598	נפח תנועת בוכנה [סמ"ק]
125	96	99	88	הספק מנוע [קו"ט]
4000	3750	4000-3500	4000	בסל"ד
400	300	320	320	מומנט [ניוטון מטר]
2500-1750	2750-1500	2000	2000	בסל"ד
סולר	סולר	סולר	סולר	סוג הדלק

**ביצועים**

B16SHT	B16SHL	B16XNT CNG	B14NET LPG	B14NET	B14NEL	מנוע
						מהירות מרבית <sup>(3)</sup> [קמ"ש]
-	-	200	195	200	190	תיבת הילוכים ידנית
220	-	-	-	202	192	עם מערכת הדממה-התנעה
-	208	-	-	197	-	תיבת הילוכים אוטומטית

<sup>(3)</sup> ניתן להגיע למהירות המרבית הרשומה במשקל מוכן לנסיעה (ללא נהג) בתוספת מטען של 200 ק"ג. ציוד אופציונלי יכול להפחית את המהירות המרבית המפורטת של הרכב.

B20DTH	B20DTJ	B16DTH	B16DTJ	מנוע
				מהירות מרבית <sup>(3)</sup> [קמ"ש]
208	-	-	-	תיבת הילוכים ידנית
208	-	191	186	עם מערכת הדממה-התנעה
205	190	-	-	תיבת הילוכים אוטומטית

<sup>(3)</sup> ניתן להגיע למהירות המרבית הרשומה במשקל מוכן לנסיעה (ללא נהג) בתוספת מטען של 200 ק"ג. ציוד אופציונלי יכול להפחית את המהירות המרבית המפורטת של הרכב.

## משקל הרכב

משקל מוכן לנסיעה, דגם בסיסי ללא ציוד אופציונלי

מנוע	תיבת הילוכים ידנית	תיבת הילוכים אוטומטית
B14NEL	1640/1613	–
B14NET	1640/1613	1640/1613
B14NET LPG	1691/1664	–
B16XNT CNG	1728/1701	–
B16SHL	–	1728/1701
B16SHT	1691/1664	–
B16DTJ	1728/1701	–
B16DTH	1728/1701	–
B20DTJ	–	1788/1815
B20DTH	1760/1733	1788/1815

5 מושבים/7 מושבים

[ק"ג]

ציוד אופציונלי ואבזרים מגדילים את המשקל המוכן לנסיעה.

מידע לגבי העמסה ⇨ 89.

## מידות הרכב

4666	אורך [מ"מ]
1928	רוחב עם מראות צד מקופלות [מ"מ]
2100	רוחב עם שתי מראות צד [מ"מ]
1710 - 1620	גובה (ללא אנטנה) [מ"מ]
1094	אורך רצפת אזור המטען כשמושבי השורה השלישית מקופלים [מ"מ]
1842	אורך רצפת אזור המטען כשמושבי השורה השנייה והשלישית מקופלים [מ"מ]
1057	רוחב תא המטען [מ"מ]
840	גובה תא המטען [מ"מ]
2760	בסיס גלגלים [מ"מ]
11.9	קוטר מעגל סיבוב [מ']

**קיבולים**

**שמן מנוע**

,B16SHL B16SHT	B16XNT CNG	,B14NET B14NET LPG	B14NEL	מנוע
5.5	4.5	4.0	4.0	כולל מסנן [ל"]
1.0	1.0	1.0	1.0	בין סימן MIN ל-MAX [ל"]

B20DTH	B20DTJ	,B16DTJ B16DTH	מנוע
5.25	5.25	5.0	כולל מסנן [ל"]
1.0	1.0	1.0	בין סימן MIN ל-MAX [ל"]

**מיכל דלק**

58	בנזין/סולר, כמות מילוי חוזר [ל"]
25 ק"ג <sup>4</sup> או 144 ליטר	גז טבעי CNG, כמות מילוי חוזר [ק"ג] או [ל"]
14	בנזין, כמות מילוי חוזר [ל"]
60	גז נוזלי LPG (גפ"מ), כמות מילוי חוזר [ל"]

4) בלחץ של 20 MPa/200 bar/2,900 psi ובטמפרטורה של 15°C.

**מיכל AdBlue**

AdBlue, כמות מילוי חוזר [ל"]

---

7.5

## לחץ אוויר בצמיגים

מנוע	צמיגים	לחץ נוחות עד 3 נוסעים		לחץ ECO עד 3 נוסעים		בעומס מלא	
		קדמיים [bar/kPa] ([psi])	אחוריים [bar/kPa] ([psi])	קדמיים [bar/kPa] ([psi])	אחוריים [bar/kPa] ([psi])	קדמיים [bar/kPa] ([psi])	אחוריים [bar/kPa] ([psi])
,B14NEL B14NET	,215/60 R16	(32) 2.2/220	(32) 2.2/220	(38) 2.6/260	(38) 2.6/260	(33) 2.3/230	(43) 3.0/300
	,225/50 R17	(32) 2.2/220	(32) 2.2/220	(38) 2.6/260	(38) 2.6/260	(33) 2.3/230	(43) 3.0/300
	,235/45 R18	(32) 2.2/220	(32) 2.2/220	(38) 2.6/260	(38) 2.6/260	(33) 2.3/230	(43) 3.0/300
	235/40 R19	(32) 2.2/220	(32) 2.2/220	(38) 2.6/260	(38) 2.6/260	(33) 2.3/230	(43) 3.0/300
B14NET LPG	,225/50 R17	(32) 2.2/220	(32) 2.2/220	(38) 2.6/260	(38) 2.6/260	(33) 2.3/230	(43) 3.0/300
	,235/45 R18	(32) 2.2/220	(32) 2.2/220	(38) 2.6/260	(38) 2.6/260	(33) 2.3/230	(43) 3.0/300
	235/40 R19	(32) 2.2/220	(32) 2.2/220	(38) 2.6/260	(38) 2.6/260	(33) 2.3/230	(43) 3.0/300
B16XNT CNG	225/50 R17	(32) 2.2/220	(32) 2.2/220	(38) 2.6/260	(38) 2.6/260	(33) 2.3/230	(41) 2.8/280
,B16SHL B16SHT	,225/50 R17	(38) 2.6/260	(35) 2.4/240	(41) 2.8/280	(41) 2.8/280	(39) 2.7/270	(46) 3.2/320
	,235/45 R18	(38) 2.6/260	(35) 2.4/240	(41) 2.8/280	(41) 2.8/280	(39) 2.7/270	(46) 3.2/320
	235/40 R19	(38) 2.6/260	(35) 2.4/240	(41) 2.8/280	(41) 2.8/280	(39) 2.7/270	(46) 3.2/320

מנוע	צמיגים	לחץ נוחות עד 3 נוסעים		לחץ ECO עד 3 נוסעים		בעומס מלא	
		קדמיים	אחוריים	קדמיים	אחוריים	קדמיים	אחוריים
		[bar/kPa] ([psi])	[bar/kPa] ([psi])	[bar/kPa] ([psi])	[bar/kPa] ([psi])	[bar/kPa] ([psi])	[bar/kPa] ([psi])
,B16DTJ B16DTH	,215/60 R16	(35) 2.4/240	(35) 2.4/240	(5)(41) 2.8/280	(5)(41) 2.8/280	(38) 2.6/260	(43) 3.0/300
	,225/50 R17						
	,235/45 R18						
	235/40 R19						
,B20DTJ B20DTH	,225/50 R17	(38) 2.6/260	(35) 2.4/240	(41) 2.8/280	(41) 2.8/280	(41) 2.8/280	(46) 3.2/320
	,235/45 R18						
	235/40 R19						
הכול	גלגל חליף זמני 125/70 R17	(61) 4.2/420	(61) 4.2/420	–	–	(61) 4.2/420	(61) 4.2/420

(5) בשילוב עם צמיגי התנגדות גלגול נמוכה במיוחד 300/3.0 (43).

תדר פעולה (MHz) תפוקה מרבית (dBm)

- 4 2480.0 - 2402.0
- 13 2483.5 - 2400.0
- 13 5850.0 - 5725.0
- 4 2483.5 - 2400.0

**מדול DAB+**

Panasonic Automotive & Industrial Systems Europe GmbH, Robert-Bosch-Straße 27-29, 63225 Langen, Germany

תדר פעולה: לא זמין  
תפוקה מרבית: לא זמין

**אנטנה Laird**

Laird

8100 Industrial Park Drive, Grand Blanc, MI, 48439 USA

תדר פעולה: לא זמין  
תפוקה מרבית: לא זמין

**אנטנה Kathrain**

Kathrein Automotive GmbH

**מידע ללקוח**

**הצהרת תאימות**

**מערכות שידור רדיו**

לכלי רכב זה מערכות המשדרות ו/או קולטות גלי רדיו וכפופות להנחיה /1999/5 EC או EC/2014/53. יצרני המערכות המצוינות להלן מצהירים על תאימות להנחיה EC/1999/5 או EC/2014/53. הנוסח המלא של הצהרת תאימות EU עבור כל מערכת זמין בכתובת האינטרנט שלהלן: [www.opel.com/conformity](http://www.opel.com/conformity)

היבואן הוא

Opel / Vauxhall, Bahnhofspatz, 65423 Ruesselsheim am Main, Germany.

**מערכת מידע ובידור R 4.0 / Navi 4.0**

LGE

LG Electronics European Shared Service Center B.V., Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

**מידע ללקוח**

- 303 מידע ללקוח
- 303 הצהרת תאימות
- 307 REACH
- 307 תיקון נזקים מתאונה
- 307 אישור התכנה
- 310 סימנים מסחריים רשומים
- 311 רישום נתוני הרכב ופרטיות
- 311 רשמי נתוני אירועים
- 311 זיהוי בתדר רדיו (RFID)

**חישני לחץ האוויר בצמיגים**  
Schrader Electronics Ltd.

11 Technology Park, Belfast Road,  
Antrim BT41 1QS, Northern Ireland,  
United Kingdom

תדר פעולה: 433.92 MHz  
תפוקה מרבית: 10 dBm

**מקלט השלט-רחוק של המחמם בחניה**

Webasto Thermo & Comfort SE  
Friedrichshafener Str. 9, 82205 D-  
Gilching, Germany

תדר פעולה: לא זמין  
תפוקה מרבית: לא זמין

**משדר השלט-רחוק של המחמם בחניה**

Webasto Thermo & Comfort SE  
Friedrichshafener Str. 9, 82205 D-  
Gilching, Germany

תדר פעולה: 869 MHz  
תפוקה מרבית: 14 dBm

**מערכות רדאר**

הצהרות תאימות ייחודיות למדינה עבור  
מערכות הרדאר מוצגות בעמוד הבא:

Delphiplatz 1, 42119 Wuppertal,  
Germany

תדר פעולה: 76 - 77 GHz  
תפוקה מרבית: 55 EIRP dBm

**משבת מנוע ("אימוביליזר")**

Continental Automotive GmbH  
Siemensstrasse 12, 93055  
Regensburg, Germany

תדר פעולה: 125 kHz  
תפוקה מרבית: 5.1 dBuA/m @ 10m

**מקלט שלט רחוק בתדר רדיו**

Continental Automotive GmbH  
Siemensstrasse 12, 93055  
Regensburg, Germany

תדר פעולה: 433.92 MHz  
תפוקה מרבית: לא זמין

**משדר שלט רחוק בתדר רדיו**

Continental Automotive GmbH  
Siemensstrasse 12, 93055  
Regensburg, Germany

תדר פעולה: 433.92 MHz  
תפוקה מרבית: -5.7 dBm

Roemerring 1, 31137 Hildesheim,  
Germany

תדר פעולה: לא זמין  
תפוקה מרבית: לא זמין

**מודול OnStar**

LGE

LG Electronics European Shared  
Service Center B.V., Krijgsman 1,  
1186 DM Amstelveen, The  
Netherlands

תדר פעולה (MHz) תפוקה מרבית  
(dBm)

4	2480 - 2402
18	2462 - 2412
33	915 - 880
24	1785 - 1710
24	1910 - 1850
24	1980 - 1920
23	2570 - 2500

**יחידת רדאר קדמית**

Delphi

**European Union**

EC Directive: 1999/5/EC

Manufacturer: Delphi Electronics &amp; Safety

Model / Type Designation: L2C0038TR

Description / Intended Use:

Electronically Scanned Radar (ESR), a 76.5GHz adaptive cruise control system radar fitted to motor vehicles at vehicle manufacture

Applied Standards:

47 CFR Part 15

CEPT ERC Recommendation 70-03

EN 60950

EN 301 091

European Commission Directive

2006/28/EC

I declare that the product referenced above is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, on the approximation of the laws of the member states relating to Directive 1999/5/EC.

**Brazil**

Modelo: L2C0038TR



1071-10-3451



0107897843800248

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência

prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário

**Indonesia**

14785/POSTEL/2010

1982

**Jordan**

Type Approval No.: TRC/LPD/2009/87

Equipment Type: Low Power Device (LPD)

**Malaysia**

Approval #: B 05358

**Moldova**

8526

**Morocco**

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément :

MR 4838 ANRT 2009

Date d'agrément : 22/5/2009

**Singapore**

Complies with

IDA Standards

DA105753

**South Africa**

TA-2009/163

APPROVED

**South Korea**

방송통신위원회

인용번호 : KCC-0904PRL200908TR

**Taiwan**

◎ CCAB09LP4590T3

**UAE**

TRA

REGISTERED No:

0018923/09

DEALER No:

DA0047809/10

**United States of America and Canada**

Model / FCC ID: L2C0038TR IC: 3432A-0038TR

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Note: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Note: This equipment complies with radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.



Wir lieben Autos.

### Konformitätserklärung

nach EG Richtlinie 2006/42/EG

Hiermit erklären wir, dass das Produkt:

**Produktbezeichnung:** Wagenheber

**Typ/GM-Teilenummern:** 13348505, 13504504

den Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Angewendete technische Normen:

GMW9237  
GM 14337  
GMW5127  
GMW15005  
ISO TS 16949  
Jacking  
Standard Equipment Jack - Hardware Tests  
Vehicle Integrity-Hoisting and Service Station Jacking  
Standard Equipment Jack and Spare Tire, Vehicle Test  
Qualitätsmanagementsystem

Der Unterzeichner ist Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen.

Rüsselsheim, 31. Januar 2014

Hans-Peter Metzger  
Engineering Group Manager Chassis & Structure  
Adium Opel AG

Adium Opel AG  
64223 Rüsselsheim  
Tel: +49 67 31 38 11 421 7 88 00  
www.opel.de

Vertraulich  
Nicht für Medien (Pressearbeit),  
Anbieter / Abnehmer, Zulieferer,  
Michael Laubach, Dr. Thomas Schäfer,  
Peter Thum, Susanne Weidner, Julian Wilken

Außendienst  
Region 1 (Graf (Frankfurt))

Sitz der Gesellschaft: Rüsselsheim  
Anlagenstraße 100, 64223 Rüsselsheim  
Herrn Christian von der Haagen

אתר את הטקסט המתורגם שלהלן בטקסט המקורי.

## libcurl

Copyright and permission notice

Copyright (c) 1996 - 2010, Daniel Stenberg, <daniel@haxx.se>.

All rights reserved.

Permission to use, copy, modify, and distribute this software for any purpose with or without fee is hereby granted, provided that the above copyright notice and this permission notice appear in all copies.

The software is provided "as is", without warranty of any kind, express or implied, including but not limited to the warranties of merchantability, fitness for a particular purpose and noninfringement of third party rights. In no event shall the authors or copyright holders be liable for any claim, damages or other liability, whether in an action of contract, tort or otherwise, arising from, out of or in connection with the software or the use or other dealings in the software.

## REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of the chemicals (REACH) היא תקנה של האיחוד האירופי שנועדה לשפר את ההגנה על בריאות האדם ועל הסביבה מפני הסיכונים שמקורם בחומרים כימיים. היכנס לכתובת [www.opel.com/reach](http://www.opel.com/reach) למידע נוסף ולגישה לפרסום Article 33.

## תיקון נזקים מתאונה

### עובי צבע

עקב טכניקות הייצור, העובי של הצבע יכול להשתנות בין 50 לבין 400 מיקרומטרים. לכן, עובי צבע שונה אינו חיווי לתיקון נזקים מתאונה.

## אישור התכנה

רכיבי OnStar מסוימים כוללים תכנות libcurl ו-unzip או תכנות אחרות של צד שלישי. להלן פירוט של הודעות ומידע ביחס לרישיונות הקשורים לתכנות libcurl ו-unzip - עבור תכנות צד שלישי אחרות ראה <http://www.lg.com/global/support/opensource/index>

**תרגום של הצהרת התאימות המקורית**  
צהרת תאימות לפי הנחיית הקהילייה האירופית 2006/42/EC

אנו מצהירים בזאת כי המוצר:

זיהוי המוצר: מגבה

סוג/מק"ט GM: 13348505, 13504504

תואם לתנאים של הנחיה 2006/42/EC.

תקנים טכניים ישימים:

GMN9737 : הגבהה

GM 14337 : ציוד הגבהה סטנדרטי

- בדיקות ציוד

GMN5127 : תקינות רכב - הרמה

והגבהה בתחנת שירות

GMW15005 : ציוד הגבהה סטנדרטי

וגלגל חילוף, בדיקת

רכב

ISO TS 16949 : מערכות ניהול איכות

החתום מורשה לרכז את התיעוד הטכני.

Rüsselsheim, 31 בינואר, 2014

חתום על-ידי

Hans-Peter Metzger

Engineering Group Manager Chassis  
& Structure

Adam Opel AG

D-65423 Rüsselsheim

disclaimer, and this list of conditions in documentation and/or other materials provided with the distribution. The sole exception to this condition is redistribution of a standard UnZipSFX binary (including SFXWiz) as part of a self-extracting archive; that is permitted without inclusion of this license, as long as the normal SFX banner has not been removed from the binary or disabled.

3. Altered versions--including, but not limited to, ports to new operating systems, existing ports with new graphical interfaces, and dynamic, shared, or static library versions--must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source. Such altered versions also must not be misrepresented as being Info-ZIP releases--including, but not limited to, labeling of the altered versions with the names "Info-ZIP" (or any

Monesi, Keith Owens, George Petrov, Greg Roelofs, Kai Uwe Rommel, Steve Salisbury, Dave Smith, Steven M. Schweda, Christian Spieler, Cosmin Truta, Antoine Verheijen, Paul von Behren, Rich Wales, Mike White.

This software is provided "as is," without warranty of any kind, express or implied. In no event shall Info-ZIP or its contributors be held liable for any direct, indirect, incidental, special or consequential damages arising out of the use of or inability to use this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, definition, disclaimer, and this list of conditions.
2. Redistributions in binary form (compiled executables) must reproduce the above copyright notice, definition,

Except as contained in this notice, the name of a copyright holder shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization of the copyright holder.

### unzip

This is version 2005-Feb-10 of the Info-ZIP copyright and license. The definitive version of this document should be available at <ftp://ftp.info-zip.org/pub/infozip/license.html> indefinitely.

Copyright (c) 1990-2005 Info-ZIP. All rights reserved.

For the purposes of this copyright and license, "Info-ZIP" is defined as the following set of individuals:

Mark Adler, John Bush, Karl Davis, Harald Denker, Jean-Michel Dubois, Jean-loup Gailly, Hunter Goatley, Ed Gordon, Ian Gorman, Chris Herborth, Dirk Haase, Greg Hartwig, Robert Heath, Jonathan Hudson, Paul Kienitz, David Kirschbaum, Johnny Lee, Onno van der Linden, Igor Mandrichenko, Steve P. Miller, Sergio

,Karl Davis ,John Bush ,Mark Adler ,Jean-Michel Dubois ,Harald Denker Ed ,Hunter Goatley ,Jean-loup Gailly Chris ,Ian Gorman ,Gordon ,Greg Hartwig ,Dirk Haase ,Herborth ,Jonathan Hudson ,Robert Heath ,David Kirschbaum ,Paul Kienitz ,Onno van der Linden ,Johnny Lee ,Steve P. Miller ,Igor Mandrichenko George ,Keith Owens ,Sergio Monesi Kai Uwe ,Greg Roelofs ,Petrov Dave ,Steve Salisbury ,Rommel Christian ,Steven M. Schweda ,Smith Antoine ,Cosmin Truta ,Spieler Rich ,Paul von Behren ,Verheijen .Mike White ,Wales

התכנה מסופקת "כמו שהיא", ללא אחריות מכל סוג שהוא, מפורשת או משתמעת. בשום מקרה לא תחול על Info-ZIP או התורמים לה חבות כלשהי בגין נזקים ישירים, עקיפים, נלווים, מיוחדים או תוצאתיים שמקורם בשימוש בתוכנה זו או בחוסר האפשרות להשתמש בה.

מוענקת בזאת רשות שימוש כללית לכל בתכנה זו, לכל מטרה שהיא - כולל יישומים מסחריים, ולשנות אותה ולהפיץ אותה באופן חופשי, בכפוף להגבלות שלהלן:

התכנה מסופקת "כפי שהיא", ללא אחריות מכל סוג שהוא, מפורשת או משתמעת, כולל - אבל ללא הגבלה לכך - לאחריות של התאמה לשיווק, התאמה לתכלית מסוימת ואי-הפרה של זכויות צד שלישי. בכל מקרה, על המחברים או מחזיקי זכויות היוצרים לא תחול חבות כלשהי בגין תביעה, נזקים או חביות אחרות במסגרת תביעה כלשהי על-פי דיני חוזים, דיני עסקים או אחרת, שמקורה בתכנה, בהקשר לתכנה או בהקשר לשימוש או ביצוע פעולה אחרת כלשהי בתכנה.

למעט כמפורט בהודעה זו, לא ייעשה שימוש בשם של המחזיק בזכויות היוצרים במסגרת פרסום או פעולה אחרת כדי לקדם את המכירה, השימוש או פעולות אחרות בנוגע לתכנה זו ללא הרשאה מוקדמת בכתב מן המחזיק בזכויות היוצרים.

#### unzip

זוהי גרסה Feb-10-2005 של זכויות היוצרים והרישיון של Info-ZIP. הגרסה הקובעת של מסמך זה צריכה להיות זמינה ללא הגבלה בכתובת <ftp://ftp.info-zip.org/pub/infozip/license.html>

זכויות יוצרים (c) 1990-2005 Info-ZIP. כל הזכויות שמורות.

למטרות זכויות יוצרים ורישיון, "Info-ZIP" מוגדרת כקבוצת האנשים שלהלן:

variation thereof, including, but not limited to, different capitalizations), "Pocket UnZip," "WiZ" or "MacZip" without the explicit permission of Info-ZIP. Such altered versions are further prohibited from misrepresentative use of the Zip-Bugs or Info-ZIP e-mail addresses or of the Info-ZIP URL(s).

4. Info-ZIP retains the right to use the names "Info-ZIP," "Zip," "UnZip," "UnZipSFX," "WiZ," "Pocket UnZip," "Pocket Zip," and "MacZip" for its own source and binary releases.

#### libcurl

הודעת זכות יוצרים והרשאה זכות יוצרים (c) 1996 - 2010, Daniel Stenberg, <[daniel@haxx.se](mailto:daniel@haxx.se)>.

כל הזכויות שמורות.

ניתנת בזאת הרשאה לשימוש, העתקה, שינוי והפצה של תכנה זו עבור כל תכלית, עם או ללא תשלום, בתנאי שהערת זכות היוצרים והודעת ההרשאה הזאת מופיעים בכל העותקים.

**Aupeo! GmbH**  
AUPEO® הוא סימן מסחרי רשום של  
.Aupeo! GmbH

**Bluetooth SIG, Inc.**  
Bluetooth® הוא סימן מסחרי רשום של  
Bluetooth SIG, Inc.

**DivX, LLC**  
DivX® ו-DivX Certified® הם סימנים  
מסחריים רשומים של DivX, LLC.

**EnGIS Technologies, Inc.**  
BringGo® הוא סימן מסחרי רשום של  
EnGIS Technologies, Inc.

**Google Inc.**  
Android™ וחנות Google Play™ הם  
סימנים מסחריים של Google Inc.

**Stitcher Inc.**  
Stitcher™ הוא סימן מסחרי של  
Stitcher, Inc.

**Verband der Automobilindustrie e.V.**  
AdBlue® הוא סימן מסחרי רשום של  
VDA-ה.

בגרסאות דומות של שם זה, כולל (אך  
ללא הגבלה לכך) שינויי אותיות  
רישיות וקטנות), "Pocket UnZip",  
"WiZ" או "MacZip" ללא רשות  
מפורשת לכך של Info-ZIP. עבור  
גרסאות שעברו שינויים כנ"ל חל איסור  
להשתמש באופן כוזב בכתובות הדואר  
האלקטרוני של Zip-Bugs או Info-  
ZIP, או בכתובת(ות) ה-URL של  
Info-ZIP.

4. ל-Info-ZIP שמורה הזכות להשתמש  
בשמות "Info-ZIP", "Zip", "UnZip",  
"Pocket", "WiZ", "UnZipSFX"  
"UnZip", "Pocket Zip", ו-"MacZip"  
עבור המהדורות של קובצי המקור  
והקבצים הבינאריים שלה.

## סימנים מסחריים רשומים

**Apple Inc.**  
Apple CarPlay™ הוא סימן מסחרי של  
Apple Inc.  
App Store® ו-iTunes Store® הם סימנים  
מסחריים רשומים של Apple Inc.  
iPhone®, iPod®, iPod touch®,  
iPad®, ו-Siri® הם סימנים  
מסחריים רשומים של Apple Inc.

1. במקרה של הפצה מחדש של קוד  
המקור, חובה לכלול בו את הודעת  
זכויות היוצרים, ההגדרות, הצהרת  
הסרת החבות שצוינו לעיל, וכן רשימת  
תנאים זו.

2. הפצות מחדש במבנה בינארי (קובץ  
הרצה) חייבות לשחזר את הודעת  
זכויות היוצרים, ההגדרות, הצהרת  
הסרת החבות שצוינו לעיל, וכן רשימת  
תנאים זו בתייעוד ו/או בחומרים אחרים  
שמסופקים עם ההפצה. החריג היחיד  
לתנאי זה הוא במקרה של הפצה מחדש  
של UnZipSFX סטנדרטי בינארי (כולל  
SFXWiz) כחלק של ארכיב בעל חילוץ  
עצמי; לכך קיימת הרשאה ללא הכללתו  
של רישיון זה, ובלבד שכרזת SFX  
הרגילה לא הוסרה מן הקובץ הבינארי  
או הושבתה.

3. גרסאות שעברו שינויים - כולל (אך ללא  
הגבלה לכך) יציאות למערכות הפעלה  
חדשות, יציאות קיימות עם ממשקים  
גרפיים חדשים, וגרסאות ספרייה  
סטטית, משותפת או דינמית - חייבות  
להיות מסומנות בהתאם באופן ברור,  
ואסור ליצור מצג שווה כי מדובר  
בחומר מקור. כמו-כן, אסור ליצור מצג  
שווא לפיו גרסאות שעברו שינויים הן  
מהדורות של Info-ZIP - כולל (אך ללא  
הגבלה לכך) כינוי הגרסאות שעברו  
שינויים בשמות "Info-ZIP" (או

## זיהוי בתדר רדיו (RFID)

טכנולוגיית RFID משמשת במכוניות מסוימות לתפקודים כגון ניטור לחץ האוויר בצמיגים ואבטחת מערכת ההצתה. היא משמשת גם בהקשר של נוחות, כגון שלט רחוק בתדר רדיו לנעילה/שחרור נעילה והתנעה, ולמשדרים הנמצאים במכונית לפתיחת דלתות מוסכים. טכנולוגיית RFID בדגמי אופל אינה משתמשת במידע אישי או אוגרת אותו, או מתקשרת עם מערכות אחרות של אופל המכילות מידע אישי.

נתונים אלה הם בעלי ייעוד טכני בלבד, והם מסייעים לזיהוי תקלות ותיקונן וכן לאופטימיזציה של תפקודי הרכב.

לא ניתן ליצור באמצעות נתונים אלה פרופילי תנועה המציינים מסלולי נסיעה.

במקרים בהם הרכב מגיע לשירות (כמו למשל לצורך תיקונים, טיפולי שירות, פעולות המבוצעות במסגרת האחריית, אבטחת איכות), יוכלו עובדי רשת השירות (כולל היצרן) לקרוא מידע טכני זה מיחידות אחסון נתוני האירועים והתקלות, באמצעות ציוד אבחון מיוחד. במידת הצורך, תקבל מידע נוסף במוסכים אלה. לאחר שתקלה תוקנה, הנתונים נמחקים מיחידת אחסון התקלות או שהם "נדרסים" באופן מתמיד.

במהלך השימוש ברכב, ייתכן שיתרחשו מצבים בהם ניתן יהיה לייחס נתונים טכניים הקשורים למידע אחר (דוח תאונה, נזקים ברכב, הצהרות עדים וכד') לאדם מסוים - בעזרתו של מומחה לנושא.

במסגרת פעילויות נוספות לגביהן קיימים הסכמים עם הלקוח (כגון איתור הרכב במקרה חירום) תתאפשר העברת נתוני רכב מסוימים מן הרכב.

## רישום נתוני הרכב ופרטיות

### רשמי נתוני אירועים

#### יחידות (מדולים) לאחסון נתונים ברכב

ברכב יש מספר רב של רכיבים אלקטרוניים המכילים יחידות לאחסון נתונים אשר מאחסנות באופן זמני או קבוע נתונים טכניים ביחס למצב הרכב, אירועים ותקלות. באופן כללי, מידע טכני זה מתעד את מצב החלקים, המדולים, המערכות או הסביבה:

- מצבי הפעולה של רכיבי מערכת (לדוגמה מפלסי הנוזלים)
- הודעות מצב ביחס לרכב ולרכיבים נפרדים (כגון מספר סיבובי הגלגלים / מהירות סיבובי המנוע, האטה, האצה רוחבית)
- תפקוד לקוי ותקלות ברכיבים של מערכות חשובות
- תגובות הרכב במצבי נסיעה מיוחדים (כגון התנפחות של כרית אוויר, הפעלת מערכת בקרת היציבות)
- תנאי סביבה (כגון טמפרטורה)

124 , 109	אור דרך
256	אורות אחוריים
129	אורות חניה
129	אורות נסיעה לאחור
231 , 108	אזהרת סטייה מנתיב
24	אזור המטען
149	אזורי
148	אחזור תחנות
63	אחסון
64	אחסון בדופן הדלת
66	אחסון בקונסולה המרכזית
245	אחסון הרכב
77	אחסון מאחור
64	אחסון מלפנים
148	אחסון תחנות
167	אירועי תנועה
307	אישור התכנה
128	איתותי פנייה וסטייה מנתיב
	אמצעי בקרה
135	גלגל ההגה
135	מערכת מידע ובידור
	אמצעי בקרת מערכת השמע על גלגל ההגה
135	ההגה
92	אמצעי הפעלה
162	אנשי קשר
	<b>ב</b>
246	בדיקות ברכב
99	בורר מקור דלק
146	בחירת תחום תדריים

287 , 195 , 108	AdBlue
195	BlueInjection
	Bluetooth
171	חיבור Bluetooth
151	חיבור התקן
174	טלפון
151	מידע כללי
171	צימוד
153	תפריט שמע Bluetooth
156	BringGo
20	Car Pass
233 , 99	CNG
150	DAB
195	DEF
150	Intellitext
291 , 234 , 99	LPG
119	OnStar
149	RDS
307	REACH
	USB
151	חיבור התקן
151	מידע כללי
155	תפריט סרטים מ-USB
153	תפריט שמע USB
154	תפריט תמונות USB
	<b>א</b>
25	אבטחת הרכב
245	אביזרים וביצוע שינויים ברכב
179	אוורור

146	רדיו.....
140	תפריט.....
140	הפעלה בסיסית.....
186	הפעלה סדירה של המזגן.....
174	הפעלת הטלפון.....
146	הפעלת הרדיו.....
153	הפעלת התקן USB שמע.....
153	הפעלת מוזיקה דרך Bluetooth.....
138	הפעלת מערכת המידע והבידור.....
158	הפעלת מערכת הניווט.....
155	הפעלת סרטים.....
155	הפעלת סרטים מ-USB.....
154	הפעלת תמונת USB.....
154	הצגת תמונות.....
303	הצהרת תאימות.....
3	הקדמה.....
156	הקרנת טלפון.....
285	הריפוד.....
188	הרצת רכב חדש.....
106	השבתת כריות האוויר.....
56	השבתת מערכת כריות האוויר.....
3	השימוש בספר זה.....
153	השמעת שמע.....
138	השתקה.....
117	התאמה אישית של הרכב.....
110	התגלה רכב מלפנים.....
16	התחלת נהיגה.....
279	התנעה באמצעות כבלי התנעה.....
188	התנעה ותפעול.....
189	התנעת המנוע.....

## ה

126	הארת עקומות בדרך.....
125	הבהוב פנסי החזית.....
144	הגדרות מערכת.....
142	הגדרות מרכיבי הצליל ("טון").....
143	הגדרות עצמת קול.....
21	הגדרות שתוכנתו בזיכרון.....
155, 154	הגדרות תצוגה.....
132	הגנה מפריקת מתח המצבר.....
190	הדממה אוטומטית.....
115	הודעות הרכב.....
3	הודעות סכנה, אזהרה וזהירות.....
162	הזנת יעד.....
274	החלפת גלגל.....
107	החלפת הילוך.....
252	החלפת להבי מגבים.....
253	החלפת נורות.....
188	היגוי.....
107	היגוי כוח.....
174	היסטוריית שיחות.....
36	המושבים הקדמיים.....
167	הנחיה.....
158	הנחיה קולית.....
167	הנחיית מסלול.....
200	הפסקה באספקת המתח.....
174	הפעלה.....
151	התקנים חיצוניים.....
174	טלפון.....
158	מערכת ניווט.....

296	ביצועים.....
246	ביצוע עבודה.....
221	בלימת חירום פעילה.....
202	בלם חניה.....
202, 107	בלם חניה חשמלי.....
250, 202	בלמים.....
143	בקרת עצמת קול אוטומטית.....
208, 110	בקרת שיוט.....
211, 110	בקרת שיוט מסתגלת.....
124	בקרת תאורה אוטומטית.....
130	בקרת תאורת לוח המדמים והמחוננים.....

## ג

88	גגון.....
194	גזי הפליטה של המנוע.....
92	גלגל הגה מחומם.....
277	גלגל חליף.....
281, 240	גרירה.....
240	גרירת גרור.....
281	גרירת הרכב.....
282	גרירת רכב אחר.....

## ד

232	דלק.....
233	דלק להפעלה בגז טבעי.....
234	דלק להפעלה בגז נוזלי.....
232	דלק למנועי בניין.....
233	דלק למנועי דיזל.....
24	דלתות.....
110	דלת פתוחה.....

טלפונים ניידים וצידוד קשר רדיו ..... 177  
טמפרטורה חיצונית ..... 95

י  
ידית בורר הילוכים ..... 198

## כ

כוונון לגלגל ההגה ..... 9, 92  
כוונון המושב ..... 6  
כוונון המושב החשמלי ..... 38  
כוונון זווית הארת פנסי החזית ..... 125  
כוונון חשמלי ..... 27  
כוונון מושב ידני ..... 36  
כוונון משענת הראש ..... 8  
כיוון המראות ..... 8  
כיסויי נוי לגלגלים ..... 271  
כיסוי תא המטען ..... 77  
כלי העבודה של הרכב ..... 265  
כלי עבודה ..... 265  
כניסת אוויר ..... 186  
כריות אוויר וקדם מותחני החגורות .. 105

## ל

לוח הבקרה של מערכת המידע  
והבידור ..... 135  
לוחית זיהוי ..... 289  
לחץ אוויר בצמיגים ..... 301, 266  
לחצנים על גלגל ההגה ..... 92  
לחץ על הדוושה ..... 106  
לחץ שמן מנוע ..... 109

חישוקים וצמיגים ..... 266  
חלון גג ..... 32  
חלונות ..... 29  
חלונות חשמליים ..... 30  
חלונות מופעלים דינית ..... 30  
חניה ..... 17, 192

## ט

טבעות קשירה ..... 84  
טיפוח מראה הרכב ..... 283  
טיפוח פנים הרכב ..... 285  
טיפול ..... 186, 286  
טיפול חיצוני ..... 283  
טלפון

Bluetooth ..... 170  
בחירת הנעימות ..... 174  
היסטוריית שיחות ..... 174  
הכנסת מספר ..... 174  
התפקודים הזמינים במהלך שיחת  
טלפון ..... 174  
חיבור Bluetooth ..... 171  
מידע כללי ..... 170  
מספר חיוג מהיר ..... 174  
ספר טלפונים ..... 174  
שיחה נכנסת ..... 174  
שיחות חירום ..... 173  
תפריט ראשי של הטלפון ..... 174  
טלפון חכם ..... 151  
הקרנת טלפון ..... 156

## התקשרות

התפקודים הזמינים במהלך שיחת  
טלפון ..... 174  
חיוג שיחת טלפון ..... 174  
נעימות ..... 174  
שיחה נכנסת ..... 174  
התראת התנגשות מלפנים ..... 217  
התראת נקודה מתה בשדה הראייה  
הצדי ..... 225

## ו

וילונות גלילה ..... 32

## ז

זגוגית קמורה ..... 27  
זיהוי בתדר רדיו (RFID) ..... 311  
זיהוי דיבור ..... 170  
זיהוי המנוע ..... 290  
זיהוי קול ..... 170

## ח

חגורות בטיחות ..... 47  
חגורות בטיחות בעלות שלוש נקודות  
עיון ..... 48  
חגורת בטיחות ..... 8  
חיבור Bluetooth ..... 171  
חיבור גרור ..... 240  
חיזור קטליטי סלקטיבי ..... 195  
חימום ..... 41  
חימום מושבים ..... 41  
חיפוש תחנות ..... 147

מערכות מתזים ומגבים ..... 13  
 מערכות סיוע לנהג ..... 208  
 מערכות ריסון ילדים ..... 57  
 מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ..... 206  
 מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות ומערכת בקרת אחיזה ..... 108  
 מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות מופסקת ..... 108  
 מערכת בלמים ומצמד ..... 106  
 מערכת בקרת אחיזה ..... 205  
 מערכת בקרת אחיזה מופסקת ..... 108  
 מערכת בקרת אקלים ..... 15  
 מערכת בקרת אקלים אלקטרונית ..... 181  
 מערכת בקרת נסיעה ..... 205  
 מערכת גילוי מכשולים ..... 222  
 מערכת האזעקה ..... 25  
 מערכת הדממה-התנעה ..... 190  
 מערכת החשמל ..... 260  
 מערכת הטעינה ..... 106  
 מערכת חימום ואוורור ..... 179  
 מערכת כריות אוויר ..... 51  
 מערכת כריות אוויר צדיות ..... 55  
 מערכת כריות אוויר קדמיות ..... 55  
 מערכת כריות וילון ..... 56  
 מערכת למניעת נעילת גלגלים ..... 202  
 מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) ..... 107  
 מערכת מגב ומתז בשמשה העורפית ..... 94  
 מערכת מגב ומתז של השמשה הקדמית ..... 93  
 מערכת מיזוג האוויר ..... 180  
 מערכת מנשא אחורי ..... 67

מידות הרכב ..... 298  
 מידע כללי ..... 240, 170, 157, 151  
 Bluetooth ..... 151  
 DAB ..... 150  
 USB ..... 151  
 טלפון ..... 170  
 יישומים לטלפון חכם ..... 151  
 מערכת מידע ובידור ..... 133  
 מערכת ניווט ..... 157  
 מידע לגבי העמסה ..... 89  
 מידע לגבי טיפולים ..... 286  
 מיחזור כלי הרכב בסוף חיי השירות שלו ..... 246  
 מיקום המושב ..... 36  
 מיקומי התקנות מושבי בטיחות לילדים ..... 60  
 מכסה תא אחסון ברצפת תא המטען ..... 79  
 מכסה תא המנוע ..... 246  
 ממיר קטליטי ..... 195  
 מניעת סנור אוטומטית ..... 29  
 מניעת סנור ידנית ..... 29  
 מנעולי בטיחות לילדים ..... 24  
 מנשא אופניים ..... 67  
 מסייע תמרורים ..... 228  
 מסילות וויר עיגון (קשירה) למטען ..... 83  
 מסנן אבקת פרחים ..... 186  
 מסנן חלקיקים ..... 194  
 מסנן חלקיקים במנוע דיזל ..... 108, 194  
 מספר הזיהוי של הרכב (VIN) ..... 289  
 מספרי חיוג מהיר ..... 174  
 מערכות בקרת אקלים ..... 179

## מ

מאפייני נהיגה ועצות לגרירה ..... 240  
 מאפייני תאורה ..... 131  
 מאפיין מניעת גניבה ..... 134  
 מאפרות ..... 97  
 מגבה רכב ..... 265  
 מגביל מהירות ..... 210, 110  
 מגש אחסון מתחת למושב ..... 65  
 מגש נשלף מתקפל ..... 87  
 מד המהירות ..... 97  
 מד ממפרטורת נוזל צינור המנוע ..... 101  
 מדים ..... 97  
 מד כמות דלק ..... 99  
 מד סל"ד (טכומטר) ..... 98  
 מהבהבי חירום ..... 128  
 מוט גרירה ..... 240  
 מונה מרחק (אודומטר) ..... 98  
 מונה מרחק נסיעה ..... 98  
 מועדפים ..... 162  
 מושבי בטיחות לילדים ..... 57  
 מושבי השורה השלישית ..... 45  
 מושבי השורה השנייה ..... 41  
 מושבים אחוריים ..... 41  
 מחווני כיוון ..... 104  
 מחווני כיוון צידיים ..... 258  
 מחוונים ..... 97  
 מחוון מרחק מלפנים ..... 220  
 מחזיקי המשקאות ..... 63  
 מחמם העזר ..... 185  
 מחמם מהיר (Quickheat) ..... 185

ניקוז אוויר ממערכת הדלק במנועי	
252	דיזל
190	ניתוק הזנת דלק במהירות-יתר
23	נעילה אוטומטית
	נעימון
143	עצמת נעימון
174	שינוי הנעימון
162	נקודות עניין (POI)
274	נקר
294	נתוני המנוע
291, 3	נתוני הרכב
260	נתיכים

## ס

109	סיוע לאורות דרך
124	סיוע לאורות הדרך
204	סייען בלימה
110	סייען גילוי תמרורי דרכים
222	סייען חניה
222	סייען חניה על-קולי
243	סייען יציבות הגרור
204	סייען לזינוק במדרון
266	סימוני צמיגים
310	סימנים מסחריים רשומים
32	סכי שמש
4	סמלים
174	ספר טלפונים
10	סקירת לוח המדדים והמחוננים
135	סקירת רכיבי הבקרה

29	מראה פנימית
28	מראות מחוממות
28	מראות מתקפלות
27	מראות צד
108	מרחק עקיבה
111	מרכז המידע לנהג
109, 27	משבת מנוע (אימוביליזר)
87	משולש אזהרה
34	משענות ראש
35	משענות ראש פעילות
40	משענת יד
234	משפך
297	משקל הרכב
123	מתג התאורה
189	מתח אביזרים נותר מופסק
116	מתח הסוללה

## נ

250	נוהל בלמים
287	נוהל הבלמים והמצמד
249	נוהל היגוי כוח
248	נוהל הצינון של המנוע
291, 287	נוזלים וחומרי סיכה מומלצים
195	נוהל מערכת פליטה לדיזל
287	נוהל צינון ונוגד קפיאה
250	נוהל רחיצת שמשות
97	נוריות אזהרה
102	נוריות חיווי ואזהרה
106	נורית חיווי תקלה

67	מערכת מנשא אינטגרלי (Flex-Fix)
207	מערכת נהיגה אינטראקטיבית
84	מערכת ניהול המטען
	מערכת ניווט
167	אירועי תנועה
162	אנשי קשר
162	הזנת יעד
158	המיקום הנוכחי
167	הנחיית מסלול
162	יעדים אחרונים
162	מועדפים
157	עדכון מפה
167	רשימת פניות
167, 157	תחנות TMC
158	תפעול מפה
158	תצוגת מפה
	מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים
267, 108	
21	מערכת נעילה מרכזית
25	מערכת נעילה נגד גניבה
149	מערכת נתונים ברדיו (RDS)
158	מפות
109	מפלס דלק נמוך
19	מפתחות
19	מפתחות, מנעולים
199	מצב ידני
188	מצבי מתג ההצתה
250	מצבר רכב
97	מצית סיגריות
226	מצלמת מבט אחורי

	<b>ר</b>
	רדיו
150	Intellitext
149	אזורי
148	אחזור תחנות
148	אחסון תחנות
147	איתור תחנות
146	בחירת ערוץ השידור
150	הגדרת DAB
149	הגדרת ה-RDS
150	הודעות DAB
146	הפעלה
147	חיפוש תחנות
149	מערכת נתונים ברדיו (RDS)
149	רדיו אזורי
148	רשימות מועדפים
150	שידור שמע דיגיטלי (DAB)
146	שימוש
149	רדיו אזורי
97	ריכוז המדים והמחוננים
311	רישום נתוני הרכב ופרטיות
148	רשימות מועדפים
148	אחזור תחנות
148	אחסון תחנות
167	רשימת פניות
311	רשמי נתוני אירועים
86	רשת ביטחון

128	פנסי ערפל קדמיים
123	פנסי צד
131	פנסי קריאה
123	פנסי תאורה חיצונית
110	פנס ערפל
129, 110	פנס ערפל אחורי
185	פתחי אוויר מתכוננים
186	פתחי אוויר קבועים
185	פתחי אוורור

**צ**

102	צג הטיפולים
111	צגי מידע
114	צג מידע
198	צג תיבת ההילוכים
115	צופן (קוד)
93, 13	צופר
241	ציוד גרירה
171	צימוד
116	צלצולי אזהרה
266	צמיגי חורף
239	צריכת דלק - פליטת CO <sub>2</sub>

**ק**

108	קדם חימום
151	קובצי סרטים
151	קובצי שמע
151	קובצי תמונות
65	קונסולה עלית
299	קיבולים

**ע**

129	עדשות פנסים מעורפלות
89	עומס על הגגון
270	עומק חריצי מדרך הצמיג
	עוצמת קול
143	בקרת עצמת קול אוטומטית
	הגבלת עצמת השמע בטמפרטורות גבוהות
138	הגדרת עצמת השמע ("וליום")
143	עצמת נעימות
143	עצמת קול דיווחי תנועה
143	עצמת קול מרבית בהפעלה
143	עצמת קול של צליל מגע
	עצמת שמע עם פיצוי מהירות הנסיעה
143	תפקוד השתקה
188	עצות לנהיגה
143	עצמת קול דיווחי תנועה
143	עצמת קול מרבית בהפעלה
143	עצמת קול של צליל מגע
272	ערכה לתיקון צמיגים
87	ערכת עזרה ראשונה

**פ**

126	פנסי החזית בעת נהיגה בחול
123	פנסי חזית
255, 126, 110	פנסי חזית LED
253	פנסי חזית עם נורות הלוגן
126	פנסי נסיעה ביום
255	פנסי ערפל

259	תאורת לוח המדים והמחוונים
259	תאורת לוחית הרישוי
63	תאי אחסון
66	תאי אחסון במשענות היד
63	תא כפפות
	תבניות קבצים
151	קובצי סרטים
151	קובצי שמע
151	קובצי תמונות
234	תדלוק
51	תווית כרית האוויר
105	תזכורת לחגירת חגורות בטיחות
157	תחנות TMC
15	תיבת הילוכים
198	תיבת הילוכים אוטומטית
201	תיבת הילוכים דינית
	תיבת הנתיכים בלוח המדים והמחוונים
263	תיבת הנתיכים בתא המטען
261	תיבת הנתיכים בתא המנוע
307	תיקון נזקים מתאונה
200	תכניות נהיגה אלקטרוניות
140	תפעול התפריט
140	תפריט בית
200	תקלה
107	תקלה בבלם החניה החשמלי
281	תקלה משביתה

## ש

6	שחרור נעילת הרכב
150	שידור שמע דיגיטלי
173	שיחת חירום
170, 158, 146, 138	שימוש
151	Bluetooth
151	USB
174	טלפון
158	מערכת ניווט
146	רדיו
140	תפריט
156	שימוש ביישומי טלפון חכם
271	שינוי מידות צמיגים וחישוקים
20	שלט רחוק בתדר רדיו
188	שליטה ברכב
291, 287, 247	שמן מנוע
32	שמשה עורפית מחוממת
29	שמשה קדמית
95	שעון
96	שקעי מתח
271	שרשרות שלג

## ת

75	תא המטען
131	תאורה בסכי השמש
131	תאורה בעת היציאה מהרכב
109, 12	תאורה חיצונית
259, 130	תאורה פנימית
131	תאורת הכניסה לרכב
131	תאורת הקונסולה המרכזית

[www.opel.com](http://www.opel.com)

כל הזכויות שמורות לחברת: ADAM OPEL GmbH, Rüsselsheim, Germany.

המידע הכלול בפרסום זה תקף למועד הפרסום המצויין להלן. חברת Adam Opel GmbH שומרת לעצמה את הזכות לבצע שינויים במפרטים הטכניים, במאפיינים ובתיכון של כלי הרכב לגבי המידע הכלול בפרסום זה, כמו גם שינויים בפרסום עצמו.

מהדורה: אוגוסט 2017, ADAM OPEL GmbH, Rüsselsheim.

נדפס על נייר מולבן נטול-כלור.

**ID-OZACOLSE1708-he**

